Max Planck Research Group
Epistemes of Modern Acoustics

Sound & Science: Digital Histories

Exner, Sigmund, ed.: Katalog I der Platten 1-2000 des durch die Mittel der Treitl-Stiftung gegründeten und erhaltenen Phonogramm-Archives der Akademie der Wissenschaften in Wien. Wien: Phonogramm-Archiv der Akademie der Wissenschaften, 1922.

https://acoustics.mpiwg-berlin.mpg.de/text/katalog-i-der-platten-1-2000

Scan licensed under: CC BY-SA 3.0 DE | Max Planck Institute for the History of Science

MAX PLANCK INSTITUTE
FOR THE HISTORY OF SCIENCE

Katalog I

der Platten 1—2000

des

durch die Mittel der Treitl-Stiftung gegründeten und erhaltenen

Phonogramm-Archives

der

Akademie der Wissenschaften in Wien

herausgegeben

im Namen der Phonogramm-Archivs-Kommission derselben

von dem Obmann

Dr. Sigmund Exner.

Wien 1922.

Phonogramm-Archiv der Akademie der Wissenschaften.

Druck von J. Wimmer Gesellschaft m. b. H., Linz. – 4299 21.

Einleitung.

Daß die Phonogramm-Archivs-Kommission erst jetzt, zwanzig Jahre nach Gründung des Archives, in die Lage kommt, das erste Heft des Verzeichnisses ihrer Sammlung zu veröffentlichen, hat mancherlei Gründe; der wichtigste lag wohl darin, daß bei der Neuheit der gestellten Aufgabe überaus vorsichtig vorgegangen und die Möglichkeiten für Form und Inhalt des Kataloges durch die Erfahrungen bei Einlauf jeder neuen Expedition frisch auf ihre Zweckmäßigkeit geprüft werden mußten. Es ist diese Verzögerung vor allem deshalb bedauerlich, weil das Archiv erst durch den Bestand des verbreitbaren Kataloges seine Bedeutung gewinnen und das Interesse weiter Kreise von Fachgenossen erwecken kann. Es ist zu erwarten, daß dies nunmehr geschehen wird, um so mehr als der Katalog II nicht lange auf sich warten lassen dürfte, da für ihn bereits weitere 743 Aufnahmen bereit liegen.

An der Herstellung des Kataloges wurde in gewisser Beziehung seit Begründung des Archives gearbeitet, so daß eine ganze Reihe von Assistenten und Hilfspersonen an derselben beteiligt war. Zuerst Herr Fritz Hauser und Fräulein Helene Bucher, später Herr Oskar Bergson-Sonnenberg, Fräulein Dr. Alice Sperber und in den jüngst vergangenen Jahren die Herren Dr. Leo Hajek und Dr. Hans Pollak, welch letzterem die endgültige Redaktion zu danken ist. Auch wurde zu dieser ein Subkomitee der Phonogramm-Archivs-Kommission, bestehend aus den Herren Sigm. Exner, Kretschmer, Luick und Seemüller (seither gestorben) herangezogen und vor der Drucklegung der Katalog noch jedem Mitgliede der Phonogramm-Archivs-Kommission, d. i. den Herren Brückner, Durig, Ebner, Franz Exner, Sigm. Exner, Hauler, Jagić, Junker, Kretschmer, V. Lang (seither gestorben), Luick und Toldt (seither gestorben) zur Begutachtung übergeben und nachher in einer Sitzung gemeinsam besprochen.

Einteilung des Kataloges.

Das uns vorschwebende Ziel war, den Männern der Wissenschaft ein Buch in die Hand zu geben, aus welchem sie mit geringer Mühe entnehmen können, ob Proben einer bestimmten Sprache oder eines Dialektes im Archive zu finden sind, ob sie in Poesie oder Prosa, von Mann oder Weib gesprochen, ob sie gesungen sind etc., ja, soweit das durchführbar war, ob gewisse phonetische Erscheinungen in einer Aufnahme gefunden oder doch erwartet werden können (Angabe von Texten); ferner welcherlei Musikaufnahmen und Stimmportraits hervorragender Menschen vorliegen.

Der Katalog zerfällt in folgende sieben Abteilungen:

A. Verzeichnis der Platten, nach Nummern geordnet;
B. Verzeichnis der aufgenommenen Sprachen und Dialekte;

C. Verzeichnis der aufgenommenen Musikstücke nach ihrer Art;
D. Verzeichnis der aufgenommenen Musikstücke nach geographischen und ethnographischen Gesichtspunkten geordnet;
E. Verzeichnis der Stimmportraits;
F. Varia;
G. Verzeichnis der wissenschaftlichen Urheber der Aufnahmen.

A. Verzeichnis der Platten, nach Nummern geordnet. Da es oftmals vorkam, daß unter den im Archive für eine Expedition numerierten Platten solche waren, die später der Sammlung nicht einverleibt werden konnten, und die Nummern derselben anderweitig verwendet wurden, so haben die Plattennummern weder chronologische Bedeutung noch weisen nahestehende Zahlen auf nahestehenden Inhalt hin, sondern die Nummern dienen nur als Namen der Platten.

Bei jeder Nummer findet sich in Schlagworten 1. die Gattung der Aufnahme; 2. in anderen Lettern der Sprecher oder Musiker, der das Hörbare produzierte; 3. Ort und Zeit der Aufnahme; 4. der Name des Aufnehmers; 5. in einer dritten Letternform sind dann der Inhalt, unter Umständen sogar der ganze Text und mitunter 6. in der zweiten Letternart der Ort, wo er zu finden ist, oder sonstige Zitate angegeben.

Zur Vereinfachung sind bei den Nummern jener Platten, deren Inhalt, deren Aufnahmsort oder Aufnehmer identisch ist mit jenen einer vorhergehenden Platte, diese nicht neuerdings genannt, sondern auf die frühere Nummer verwiesen, indem nach der Nummer das Wort „Idem" kommt, wenn die Platte mit der unmittelbar vorhergehenden in jeder der genannten Beziehungen gleichartig ist; oder die Worte „Identisch mit Pl....", wenn sich die Platte zu einer weiter vorstehenden ebenso verhält; oder indem im Verlaufe der Angaben die Worte vorkommen „wie Pl....", was bedeutet, daß die nicht ausdrücklich angeführten Umstände identisch sind mit denen der angeführten Platte.

B. Verzeichnis der aufgenommenen Sprachen und Dialekte. Nach mancherlei Überlegungen und Versuchen, die zweckmäßigste Anordnung von Sprachen und Dialekten zu finden, verblieben wir in der Hauptsache bei der alphabetischen, wobei allerdings die Heranziehung auch anderer Gesichtspunkte nicht zu vermeiden war. Es wurden also die Sprachen wesentlich nach ihrer Bezeichnung alphabetisch geordnet, innerhalb einer Sprache aber wurde unterschieden zwischen Vortragssprache, Umgangssprache der Gebildeten, Mundarten usw., unter letzteren wieder die Mundarten von Gegenden und Orten, die alphabetisch angeführt sind. Es war dabei unvermeidlich, daß wir bei manchen Aufnahmen fremder Sprachen im Zweifel waren, ob wir es überhaupt mit einer Mundart oder mit welcher zu tun haben, wofern der wissenschaftliche Urheber keine ausdrückliche Angabe in den Protokollen niedergelegt hatte. Wenn eine Sprache oder ein Dialekt auch als Text eines Musikstückes vorkommt, so ist die betreffende Platte unter Klammer als (Nr.... Musik) angeführt.

C. Verzeichnis der aufgenommenen Musikstücke nach ihrer Art. Auch bei der Anführung der Musikplatten schien es zweckmäßig, von einer eigentlich musikwissenschaftlichen Einteilung abzusehen, doch hoffen wir, daß die gewählte eine leichte Orientierung über das Vorhandene gestattet. Auch hier wurde innerhalb gewisser Unterabteilungen (z. B. „Religiöse Gesänge und Recitativ") das geographische oder das sprachliche Moment herangezogen und eine alphabetische Anordnung getroffen.

D. Verzeichnis der aufgenommenen Musikstücke, nach geographischen und ethnographischen Gesichtspunkten geordnet. Die zum Teil nach musikwissenschaftlichen Gesichtspunkten durchgeführte Einteilung im Verzeichnisse C hatte zur Folge, daß dort Musikstücke desselben Volksstammes oder derselben Landschaft oft auf verschiedene Rubriken aufgeteilt werden mußten. Damit sich jedoch die Benutzer des Kataloges auch leicht darüber unterrichten können, welche Musikaufnahmen von einem bestimmten Volksstamm oder aus einer bestimmten Landschaft herrühren, wurde noch dieses zweite nach geographischen und linguistisch-ethnographischen Gesichtspunkten ausgearbeitete Verzeichnis hinzugefügt.

E. Verzeichnis der Stimmporträts. Die phonographierten Personen sind in alphabetischer Namenfolge angeführt.

F. Varia. Phonographische Aufnahmen, deren Inhalt in die Rubriken B bis D nicht gehört, die aber doch zu wissenschaftlichen (zoologischen, physikalischen, medizinischen) Zwecken gedient haben oder noch dienen können, sind als Varia katalogisiert.

G. Verzeichnis der wissenschaftlichen Urheber der Aufnahmen. Unter der Bezeichnung „wissenschaftliche Urheber" sind diejenigen Personen und Institute verstanden, unter deren Leitung die betreffende Aufnahme durchgeführt wurde. Bei den Instituten sind auch, wo dies aus den Protokollen zu ersehen war, die Namen der beteiligten Forscher in den Fußnoten angeführt.

Wien, 6. Oktober 1920.

Sigm. Exner
als Leiter des Phonogramm-Archives.

Inhaltsübersicht.

	Seite
Einleitung	3
A. Verzeichnis der Platten, nach Nummern geordnet	7
B. Verzeichnis der aufgenommenen Sprachen	86
C. Verzeichnis der aufgenommenen Musikstücke nach ihrer Art	96
D. Verzeichnis der aufgenommenen Musikstücke, nach geographischen und ethnographischen Gesichtspunkten geordnet	101
E. Verzeichnis der Stimmporträts	106
F. Varia	109
G. Verzeichnis der wissenschaftlichen Urheber der Aufnahmen	110

A.

Verzeichnis der Platten, nach Nummern geordnet.

1 **Stimmporträt Kaiser Franz Josef I.** Aufgenommen in Bad Ischl 1903 von S. Exner und F. Hauser. *„Erfreulich ist es, die Fortschritte zu verfolgen, welche im Laufe der letzten Jahrzehnte das Ineinandergreifen von Wissenschaft und Technik erzielte. So war unter anderem die Zeichensprache des Telegraphen durch die hörbare des Telephons ergänzt, und nun gelang es auch, im Phonographen gesprochene Worte bleibend festzuhalten und sie selbst nach vielen Jahren späteren Geschlechtern wieder vorzuführen. Wohl sind die Konstruktionsschwierigkeiten des letzterwähnten Apparates noch nicht vollständig überwunden, doch wird es dessenungeachtet von Interesse sein, auch in dieser nicht ganz vollkommenen Weise ....“*
(Forts. auf Pl. 2.)

2 **Wie Pl. 1.** (Forts. von Pl. 1.) *„.... Doch wird es dessenungeachtet von Interesse sein, auch in dieser nicht ganz vollkommenen Weise die Stimmen hervorragender Persönlichkeiten aus früheren Zeiten zu vernehmen und deren Klang und Tonfall sowie die Art des Sprechens gewissermaßen als historisches Dokument aufbewahrt zu erhalten, ähnlich wie in anderem Sinne Statuen und Porträte es bisher waren. Und wenn, wie Ich höre, die Akademie der Wissenschaften jetzt daran geht, sämtliche Sprachen und Dialekte Unseres Vaterlandes phonographisch zu fixieren, so ist das eine Arbeit, die sich in der Zukunft sicherlich lohnen wird.“*

3 **Wie Pl. 1.** *„Es hat Mich sehr gefreut, auf Wunsch der Akademie der Wissenschaften Meine Stimme in den Apparat hineinzusprechen und dieselbe dadurch der Sammlung einzuverleiben.“*

4 **Stimmporträt Erzherzog Rainer.** Aufgenommen in Wien 1904 von S. Exner und F. Hauser. *„Als ich vor dreiundvierzig Jahren das Protektorat über die kaiserliche Akademie der Wissenschaften übernahm, war diese eine junge, aber hoffnungserregende Institution. Seitdem hat sie ungezählte wertvolle Publikationen der Oeffentlichkeit übergeben und in ihrer wissenschaftlichen Tätigkeit immer weitere und weitere Kreise gezogen. Die großen literarischen Unternehmungen, wie die Herausgabe der Kirchenväter, des thesaurus linguae latinae, noch mehr aber die weitausgreifenden Forschungen auf oxeanographischem Gebiete, die Reiseunternehmungen nach Arabien, Brasilien, Madagaskar, dem Balkan und Kleinasien, die Erforschungen des römischen limes, die neuen magnetischen Aufnahmen und Erdbebenforschungen in Oesterreich, die Studien über die Pest, die Arbeiten des Phonogramm-Ateliers und manches Andere haben mich mit wahrer Befriedigung erfüllt.“* (Forts. auf Pl. 5.)

5 **Wie Pl. 4.** (Forts. von Pl. 4.) *„Und wenn die Akademie im letzten Dezennium sich zuerst mit den deutschen Akademien vereinigt, dann aber an der Begründung der internationalen Assoziation der Akademien kräftigen und erfolgreichen Anteil genommen hat, um auf diesem Wege Ziele zu verfolgen, die einem einzigen Staate naturgemäß unerreichbar sind, so sehe ich darin ein Verdienst, dessen Früchte noch den künftigen Generationen zugute kommen werden. Unter solchen Verhältnissen betrachte ich es seit dieser langen Reihe von Jahren als eine hohe Ehre, die Stelle des Protektors der kaiserlichen Akademie der Wissenschaften in Wien einzunehmen.“*

6 **Stimmporträt Giacomo Puccini, Komponist.** Aufgenommen im Ph.-A. 1920 von Dr. Leo Hajek. *Freie Rede* (in italienischer Sprache).

7 **Stimmporträt Albert Einstein, Physiker.** Aufgenommen im Physikalischen Institut der Universität Wien 1921 von Dr. Leo Hajek. *Freie Rede.*

8 **Stimmporträt Carl Bezold, Assyriologe.** Aufgenommen im Ph.-A. 1921 von Dr. Leo Hajek. *Freie Rede.*

9 **Stimmporträt Eduard Sievers, Germanist.** Aufgenommen im Ph.-A. 1921 von Dr. Leo Hajek. *Freie Rede.*

10 **Stimmporträt Eduard Martinak, Professor der Pädagogik.** Aufgenommen im Ph.-A. 1921 von Dr. Hans Pollak. *Freie Rede.*

Die Platten 11—100 sind vorläufig für die Stimmporträts weiterer hervorragender Persönlichkeiten reserviert.

101 **Deutscher Dialekt Meedl, Nordmähren (älterer Meedler Dialekt).** Gesprochen von stud. phil. Emil Lachnit aus Meedl. Aufgenommen im Ph.-A. 1904 von F. Hauser. *Freie Erzählung. (Ohne philologische Kontrolle.)*

102 **Tschechisch** (Literatur- und vulgäre Sprache). Gesprochen von Dr. Antonin Frinta aus Neustadt a. M., Böhmen. Aufgenommen im Ph.-A. 1908 von F. Hauser. *Verschiedene Grüße. Das Vaterunser. (Ohne philologische Kontrolle.)*

103 **Rumänisch (Istro-Rumänisch.)** Gesprochen von Guiseppe Ţveţić (Jože), Bauer aus Sušnevița, Istrien. Aufgenommen 1905 in Sušnevița, Istrien, von Dr. Popovici. *Erzählung.*

104 **Eselsruf.** Aufgenommen in St. Gilgen, Salzburg, 1903 von S. Exner.

105 **Deutscher Dialekt Attergau (Unterach), Oberösterreich.** Gesprochen von Paul Angelis aus Unterach. Aufgenommen im Ph.-A. 1901 von F. Hauser. *Jagd-Episode. (Ohne philologische Kontrolle.)*

106 **Deutscher Dialekt Lichten, Bez. Freudenthal, Schlesien.** Gesprochen von Josef Januschke aus Lichten. Aufgenommen im Ph.-A. 1901 von F. Hauser. *Erzählung. (Ohne philologische Kontrolle.)*

107 **Deutscher Dialekt Meedl, Nordmähren (jüngerer Meedler Dialekt).** Gesprochen von stud. phil. Emil Lachnit. Aufgenommen im Ph.-A. 1904 von F. Hauser. *Erzählung. (Ohne philologische Kontrolle.)*

108 **Rumänisch.** Gesprochen von Martin Weinberg, aus Krajova, Rumänien. Aufgenommen im Ph.-A. 1901 von F. Hauser. *Rezitation aus einem Gedichte von Mihail Eminescu mit einigen Begleitworten. (Ohne philologische Kontrolle.)*

109 **Arabisch (Vulgär-arabisch) aus Zfâr, Arabien.** Gesprochen von Mhámmed ben Sêlim al-Ktîri, 30 Jahre alt, Weihraucharbeiter aus Abget, Zfâr, Arabien. Aufgenommen unter philologischer Kontrolle von D. H. Müller im Ph.-A. 1904 von F. Hauser. *Loblied der Fâtima séyf.* Text Südarabische Expedition, Bd. VIII, Rhodokanakis N., Der vulgärarabische Dialekt im Dofâr (Zfâr), I, S. 70 (XXIII).

110 **Stimmporträt Josef Lewinsky, Hofschauspieler.** Aufgenommen im Ph.-A. 1901 von F. Hauser. *Rezitation aus Lessings „Nathan der Weise" III, 7. Von „Der Richter sprach: Wenn ihr mir nun den Vater . . ." bis „Mit innigster Ergebenheit in Gott | Zu Hülf!"*

111 **Wie Pl. 110.** *Rezitation aus Schillers „Wilhelm Tell" II, 1. Von „Lern' dieses Volk der Hirten kennen, Knabe!" bis „Ein schwankes Rohr, das jeder Sturm zerknickt"*

112 **Wie Pl. 110.** *Rezitation aus Goethes „Faust", I. Teil von „Verachte nur Vernunft und Wissenschaft" bis „Er müßte doch zugrunde geh'n."*

113 **Wie Pl. 110.** *Rezitation aus Goethes „Clavigo", IV Von „Wie ist das zugegangen? wird man in der Stadt fragen . . ." bis „O Clavigo, ich werde rasend, werd' noch närrisch, wenn mich nun die Leute fragen und zu packen kriegen und nicht begreifen können, wie das geschehen?"*

114 **Japanisch (ältere Schriftsprache).** Gesprochen von Dr. med. Shinkichi Imamura aus Tokio, Japan. Aufgenommen im Ph.-A. 1901 von F. Hauser. *Erzählung. (Ohne philologische Kontrolle.)*

115 **Japanisch (Modern-Japanisch). Wie Pl. 114.** *Gespräch. (Ohne philologische Kontrolle.)*

116 **Japanisch (Umgangssprache vor ca. 100 Jahren). Wie Pl. 114.** *Einzelne Sätze. (Ohne philologische Kontrolle.)*

117 **Stimmporträt Marie von Ebner-Eschenbach, Dichterin.** Aufgenommen in Wien 1901 von F. Hauser. *Rezitation der eigenen Parabel „Der traurige Engel". Es gibt einen Engel in den himmlischen Scharen, der still in sich versunken steht, wenn alle andern jubeln und lobpreisen. Nie stimmt er ein in ihren jauchzenden Chor, nie erhellt ein Lächeln sein schönheitverklärtes Angesicht. Die seligen Geister ehren sein Schweigen und neigen sich*

seiner Trauer. Denn er ist der Engel, der die unausgesprochenen Leiden der Menschen in seinem Herzen sammelt, sie auszuschütten vor Gottes Thron.

118 **Stimmporträt Dr. Siegfried Lipiner, Bibliothekar.** Aufgenommen im Ph.-A. 1907 von F. Hauser. *Freie Rede. Zu den oberflächlichsten, darum verbreitetsten Modemeinungen gehört der Relativismus: wahr, gut, schön, das seien relative Begriffe, deren Inhalt bestimmt wird durch das Milieu und durch das Subjekt, oder eindrucksvoller gesagt, durch die Persönlichkeit. Kann es unter diesen Umständen Wissenschaft geben? Aber so wahr es eine gibt, so gewiß das Ptolomäische System nicht seinerzeit eine Wahrheit, sondern allezeit ein Irrtum war, so sicher sind auch auf den Gebieten der Kunst und zumal der Ethik, wie verworren auch die Wege in-, aus- und gegeneinander laufen mögen, dennoch die Ziele immer dieselben und mit ihnen die höchsten und letzten Normen. Es gibt absolute Wahrheit, Gesetze der Schönheit, über Willkür und Zufälligkeit erhabene Normen des ethischen Lebens. Und nicht eher, als bis die Menschheit dieses dreifache Credo aus unmittelbarer Gewißheit bekennt, wird sie ihren größten, freilich unvermeidlichen Verlust, den der naiven Religiosität, verschmerzen können und dürfen.*

119 **Wie Pl. 117.** *Rezitation eines eigenen Gedichtes. „Ein kleines Lied! Wie geht's nur an, | Daß man so lieb es haben kann, | Was liegt darin? Erzähle! || Es liegt darin ein wenig Klang, | Ein wenig Wohllaut und Gesang, | Und eine ganze Seele."*

120 **Stimmporträt Ferdinand von Saar.** Aufgenommen im Ph.-A. 1901 von F. Hauser. *Rezitation eigener Gedichte. 1. „Herbst." „Der du die Wälder färbst . . ."* (wie Pl. 122). *2. „An einen Feuerfalter." „Flatt're nur, du kleine Flamme . . ."*

121 **Wie Pl. 120.** *Rezitation aus den eigenen „Wiener Elegien". Von Vers: „Ja, du bist noch, o Wien! Noch ragt zum Himmel dein Turm auf" bis Vers: „Und bei fernem Geläut' segnet dich jetzt dein Poet."*

122 **Wie Pl. 120.** *1. „Herbst" (Wie Pl. 120). 2. „Gefaßt". „Da schon die Schatten länger werden . . ."*

123 **Wie Pl. 120.** *Identisch mit Pl. 121.*

124 **Arabisch (Vulgär-arabisch) aus Zfâr, Arabien.** Wie Pl. 109. *Trauerlied auf Bu-héyf.* Text: Südarabische Expedition, Bd. VIII, Rhodokanakis, N., Der vulgär-arabische Dialekt im Dofâr (Zfâr), I, S. 78, Zeile 14—20 (XXXI).

125 **Wallonisch.** Rezitation von Dr. med. Charles Honoré aus Lüttich, Belgien. Aufgenommen im Ph.-A. 1901 von F. Hauser. *Das Gedicht „J'a sogne dè mori" (Ich habe Angst zu sterben) de Jos. Willem. (Ohne philologische Kontrolle.)*

126 **Südslavische Volkslieder.** Gesungen von Dr. Josip Široki, Musikforscher aus Virje in Kroatien. Aufgenommen im Ph.-A. 1914 von demselben. *Patriotische Lieder (kroatisch).*

127 **Wie Pl. 126.** *Andere patriotische Lieder (kroatisch).*

128 **Wie Pl. 126.** *Andere patriotische Lieder (kroatisch).*

129 **Arabisch. Soqotra-Sprache.** Gesungen vom Fischer Ali bin Amer bin Sélim en Nubhani. Aufgenommen im Ph.-A. 1902 unter philologischer Kontrolle von D. H. Müller durch Sigm. Exner. *Kinderlied.*

130 **Wie Pl. 129** *Lied aus „Die Gattenmörderin".*

131 **Neu-Griechisch (Volkssprache).** Gesungen vom Psaltes Michael Enthymiades aus Alatscham Kleinasien. Aufgenommen in Mitilini auf d. gleichnam. Insel 1901 von P. Kretschmer. *Liebeslied (Naturgesang).*

132 **Wie Pl. 131.** *Anderes Liebeslied (Naturgesang).*

133 **Stimmporträt Rudolf Ritter von Mehoffer, Maler.** Aufgenommen im Ph.-A. 1906 von F. Hauser. *Freie Rede.*

134 **Wie Pl. 131.** *Volkslied (Naturgesang).*

135 **Stimmporträt Josef Altmann, Hofschauspieler i. R.** Aufgenommen im Ph.-A. 1906 von F. Hauser. *Freie Rede.*

136 **Stimmporträt Max Devrient, Hofschauspieler.** Aufgenommen im Ph.-A. 1906 von F. Hauser. *Rezitation. Goethe, „Der Totentanz".*

137 **Stimmporträt Alexander von Peez, Mitglied des Herrenhauses.** Aufgenommen im Ph.-A. 1906 von F. Hauser. *Freie Rede.*

138 **Lied in arabischer Sprache (Soqotra-Sprache).** Gesungen vom Fischer Ali bin Amer bin Sélim en Nubhani aus Kam, Soqotra, Arabien. Aufgenommen im Ph.-A. 1902 unter philologischer Kontrolle von D. H. Müller, durch F. Hauser. *Lied.* Text: Südarabische Expedition, Bd. VI, Müller, D. H., Die Mehri- und Soqotri-Sprache, II, Wien, 1905, Nr. 731 (G. 4), S. 348 f. (Wiederholung und Forts. auf Pl. 139.)

139 **Wie Pl. 138.** *Dasselbe Lied.* (Wiederholung und Forts. von Pl. 138.)

140 **Wie Pl. 138.** *Zwei Gedichte.*

141 **Wie Pl. 138.** *Lieder.*

142 **Wie Pl. 138.** *1. Lied.* Text: Südarabische Expedition, Bd. VI, Müller, D. H., Die Mehri- und Soqotri-Sprache, II, Wien, 1905, Nr. 728 (G. 1), Seite 346 f. *2. Lied.* Text a. a. O., Nr. 665 (F. 13), Seite 330.

143 **Wie Pl. 138.** Text: Südarabische Expedition, Bd. VI, Müller D. H., Die Mehri- und Soqotri-Sprache, II, Wien, 1905. *a)* Nr. 641 (Ham. 20), S. 324. *b)* Nr. 622 (Ham. 1), S. 318. *c)* Nr. 530 (Ham. 3), S. 295. *d)* Nr. 583 (Ham. 56), S. 308. *e)* Nr. 598 (Géh. 2), S. 312.

144 **Wie Pl. 138.** *Wiegenlied.* Text: Südarabische Expedition, Bd. VI, Müller, D. H., Die Mehri- und Soqotri-Sprache, II, Wien, 1905. S. 353, Nr. 733 (Größere Lieder Nr. 6).

145 **Wie Pl. 138.** Text: Südarabische Expedition, Bd. VI, Müller, D. H., Die Mehri- und Soqotri-Sprache, II, Wien, 1905. S. 353. *a)* Nr. 734 (G. 7.) *Fischerlied. b)* Nr. 733 (G. 6.) (vergl. Pl. 144.) *Wiegenlied.*

146 **Wie Pl. 138.** Text: Südarabische Expedition, Bd. VI, Müller, D. H., Die Mehri- und Soqotri-Sprache, II, Wien, 1905. *a)* Nr. 745 (G. 18), S. 358. *b)* Nr. 130, S. 190.

147 **Wie Pl. 138.** Text: Südarabische Expedition, Bd. VI, Müller, D. H., Die Mehri- und Soqotri-Sprache, II, Wien, 1905, S. 346 f., Nr. 728 (G. 1.) Zeile 15—21, 5—6.

148 **Gesang mit Text in bairisch-österreichischer Mundart.** Gesungen von Ed. Schweiger, Tischler aus Oberwang, O.-Ö., Anton Keillschek, Tischler aus Pettau, Steierm., und Josef Braunmeyer, Schneider aus Horsing, O.-Ö. Aufgenommen in St. Gilgen (Salzburg) 1903 von S. Exner. *Mehrstimmiges Lied mit Jodler* (identisch mit Pl. 150).

149 **Wie Pl. 148.** *Anderes mehrstimmiges Lied mit Jodler.*

150 **Identisch mit Pl. 148.**

151 **Wie Pl. 148.** *Mehrstimmiges Lied mit Jodler.*

152 **Portugiesisch von einem Deutschen.** Gesprochen von Dr. Fritz Kerner von Marilaun. Aufgenommen von demselben in São Paulo (Brasilien) 1901. *Sätze aus einer wissenschaftlichen Abhandlung.*

153 **Arabisch (Vulgär-Arabisch von Zfâr).** Gesungen von Mhámmed ben-Sêlim al-Ktîri aus Abget, Weihraucharbeiter. Aufgenommen unter philologischer Kontrolle von D. H. Müller im Ph.-A. 1904 von F. Hauser. *Gelegenheitsgedicht.* Text: Südarabische Expedition, Bd. VIII, N. Rhodokanakis, Der vulgär-arabische Dialekt im Dofâr (Zfâr), I, S. 76, Zeile 3—18 (XXVIII, Vers 1—16).

154 **Wie Pl. 153.** *Gedicht des Abud auf den Scheih es-Sebbâh und seine Tochter Tâlha.* Text: Südarabische Expedition, Bd. VIII, N. Rhodokanakis, Der vulgär-arabische Dialekt im Dofâr (Zfâr), I, S. 63 f. (XVIII) Strophe 1—4, 6—8. Fortsetzungen auf Pl. 155—157.

155 **Wie Pl. 153.** Forts. von Pl. 154. Text: a. a. O. S. 64, f. (XVIII), Str. 8—16. Forts. auf Pl. 156.

156 **Wie Pl. 153.** Forts. von Pl. 155. Text: a. a. O., S. 65 f (XVIII), Str. 16—21, 23, 22, 24. Forts. auf Pl. 157.

157 **Wie Pl. 153.** Forts. von Pl. 156. Text: a. a. O., S. 66 (XVIII), Str. 24—26.

158 **Stimmporträt Mansuet Kosel, k. k. Finanzminister.** Aufgenommen im Ph.-A. 1905 von F. Hauser. *Vortrag aus der Budgetrede vom 25. September 1905. Von: „Es liegen entschieden Anzeichen dafür vor . . .“ bis: „. . . auf den Geldmarkt gewärtigen ließen, nunmehr beseitigt.“* (Forts. auf Pl. 162.)

159 **Guarany-Sprache.** Gesprochen vom Guarany-Indianer Joachim Bento aus San Juan de Battista am Rio Verde. Aufgenommen in São Paulo, Brasilien, 1901 von R. v. Wettstein. *Substantiva. (Ohne philologische Kontrolle.)* (Dieselben Subst. Pl. 160.)

160 **Guarany-Sprache.** Gesprochen von Guarany-Indianer Samuel Americo do Santos aus einer Indianer-Niederlassung am Rio Preto bei Conceicão de Itanhaen. Aufgenommen in São Paulo, Brasilien, 1901 von Fritz Kerner von Marilaun. *Substantiva. (Ohne philologische Kontrolle.)* (Dieselben Subst. Pl. 159.)

161 **Holländisch.** Gesprochen vom Chirurgen Pieter Cornelius Dijkgraaf aus dem Haag. Aufgenommen im Ph.-A. 1907 von F. Hauser. *Erste Strophe der holländ. Volkshymne.*

162 **Wie Pl. 158.** (Forts. von Pl. 158.) *Von: „Der Kurs unserer Rente hat seine steigende Entwicklung fortgesetzt . . .“ bis: „. . . . welcher spezielle Anlaß für diese Rückschläge in concreto verursacht . . .“.*

163 **Stimmporträt Ernest von Koerber, k. u. k. Minister-Präsident a. D., Kurator-Stellv. d. Akad. d. Wiss.** Aufgenommen im Ph.-A. 1905 von F. Hauser. *Freie Rede, identisch mit Pl. 168. „Wir wissen, daß die im Weltall aufgestapelte Materie zwar ungezählten Veränderungen unterliegt, daß dabei jedoch nicht der kleinste Teil verloren geht. Der Phonograph dehnt dieses Axiom bis zur äußersten Grenze aus, indem er den Beweis erbringt, daß auch die vom Körperlichen ausgehende Bewegung stofflicher Art sein müsse. Der Phonograph bietet diesen Sukkurs der Wissenschaft in noch höherem Maße als die Photographie, wenigsten in ihren bisherigen Leistungen, denn er reproduziert das Wort in seiner ganzen Klangfarbe und seinem vollen Inhalte an Empfindung, er photographiert gleichsam beide in ihrer Materiellität. Der Phonograph ist also unter allen bekannten Zeugen der Stofflichkeit jener Erscheinungen, bei welchen sich der Nachweis für die Physik und die Chemie am schwierigsten gestaltet, der bedeutsamste, vollwertigste. So spricht er durch sich selbst mächtiger zu den kommenden Geschlechtern als alles, was wir ihnen mit seiner Hilfe zu überliefern vermögen. Was wir durch ihn der Zukunft sagen lassen, kann nur ein Stück Kulturgeschichte bis auf unsere Tage sein; der Phonograph verkündet mit seiner Existenz den Sieg der Naturwissenschaften für die Unendlichkeit der Zeiten.“*

164 **Guarany-Sprache.** Gesprochen vom Guarany-Indianer Samuel Americo de Santos aus einer Indianer-Niederlassung am Rio Preto Conceicão de Itanhaen. Aufgenommen in São Paulo, Brasilien, 1901 von R. v. Wettstein. *Adjektiva. (Ohne philologische Kontrolle.)*

165 **Wie Pl. 159.** *Verba. (Ohne philologische Kontrolle.)* (Dieselben Verba Pl. 169.)

166 **Wie Pl. 164.** *Substantiva. (Ohne philologische Kontrolle.)* (Dieselben Subst. Pl. 167.)

167 **Guarany-Sprache.** Gesprochen von Joaquim Bento, dem Sohne des Sprechers von Pl. 159. Aufgenommen wie Pl. 159. *Substantiva. (Ohne philologische Kontrolle.)* (Dieselben Subst. Pl. 166.)

168 **Idem.**

169 **Wie Pl. 164.** *Verba. (Ohne philologische Kontrolle.)* (Dieselben Verba Pl. 165.)

170 **Guarany-Sprache und -Gesang.** Gesungen und gesprochen vom Guarany-Indianer Joachim Bento aus San Juan de Battista am Rio Verde. Aufgenommen in São Paulo, Brasilien, 1901 von R. v. Wettstein und Fritz v. Kerner. *a) Gesang.* (Derselbe wie Pl. 172.) *b) Kurze Erzählung.*

171 **Stimmporträt Karl Theodor von Inama-Sternegg, Präsid. d. statist. Zentr.-Komm. a. D., Mitglied d. Herrenhauses.** Aufgenommen im Ph.-A. 1905 von F. Hauser. *Freie Rede.* Vgl. Pl. 174.

172 **Gesang in Guarany-Sprache.** Wie Pl. 170. *Gesang* (derselbe wie Pl. 170a).

173 **Naturgesang.** Gesungen von Ed. Schweiger, Tischler aus Oberwang, O.-Ö., und Anton Keillschek, Tischler aus Pettau, Steierm. Aufgenommen in St. Gilgen (Salzburg) 1903 von S. Exner. *Zweistimmiger Jodler.*

174 **Wie Pl. 171.** *Freie Rede.*

175 **Stimmporträt Dr. Arnold Luschin v. Ebengreuth, Professor.** Aufgenommen im Ph.-A. 1905 von F. Hauser. *Rede.* Vgl. Pl. 176.

176 **Wie Pl. 175.** *Rede.*

177 **Naturgesang.** Gesungen von Aegidius Huber aus Gschwandt a. Wolfgangsee, Oberösterreich. Aufgenommen in St. Gilgen (Salzburg) 1902 von S. Exner. *Einstimmiger Jodler.*

178 **Stimmporträt Moriz Graf Vetter von der Lilie, Präsident des Abgeordnetenhauses.** Aufgenommen im Ph.-A. 1905 von F. Hauser. *Freie Rede.* (Identisch mit Pl. 179.)

179 **Idem.**

180 **Stimmporträt Hans Graf Wilczek, Mitglied des Herrenhauses.** Aufgenommen im Ph.-A. 1905 von F. Hauser. *Vorlesung.* Text: „Die österr.-ungar. Monarchie in Wort und Bild", Wien und Nieder-Oesterr., 2. Abt. Nieder-Oesterr., S. 281, „Das XIX. Jahrhundert". (Forts. auf Pl. 181.)

181 **Wie Pl. 180.** (Forts. von Pl. 180.)

182 **Stimmporträt Josef Unger, Präsident des Reichsgerichtes.** Aufgenommen im Ph.-A. 1905 von F. Hauser. *Freie Rede.* Vgl. Pl. 183.

183 **Wie Pl. 182.** *Freie Rede.*

184 **Stimmporträt Eduard Sueß, em. Professor.** Aufgenommen im Ph.-A. 1905 von F. Hauser. *Freie Rede. „Für mich ist der Phonograph die Versinnlichung des Widerspruches, in dem wir alle leben. Der Phonograph kennt in der Sprache keine politischen Werte, er kennt nicht einmal eine vorgeschriebene Orthographie. Für ihn ist die Sprache nichts als das Mittel des phonetischen Ausdruckes der Gedanken, der Empfindungen der Sprechenden, und er gibt jeder Nation unbefangen die Laute wieder, die er empfangen hat. Er sagt uns gleichsam, daß jeder Fortschritt der Naturwissenschaften nicht einer einzelnen Nation gilt, sondern der gesamten Menschheit. Aber die Menschheit versteht das im allgemeinen nicht. Die Nationen und die Staatsmänner fahren fort, ihre Gebiete zu umgrenzen, um die Kräfte konzentrieren zu können. Ein hervorragender Staatsmann hat erst kürzlich gesagt: right or wrong is my country."* (Forts. auf Pl. 185.)

185 **Wie Pl. 184.** (Forts. von Pl. 184.) *„Der Chauvinismus wird geheizt, Eifersucht scheint die einzelnen Völker zu regieren. Aber trotzdem zwingt eine Macht ohnegleichen die Staaten, fortwährend neue Verbindungen zu suchen, neue Eisenbahnen zu bauen. Es vermehrt sich von Jahr zu Jahr der Verkehr und verdichtet sich eine gemeinsame Anschauung der Kultur(?). Jetzt kann es schon geschehen, daß ein Sturm im östlichen Asien auf der anderen Seite der Erdkugel ein altes Reich über den Haufen werfen kann und anderwärts alte Privilegien eines bevorrechteten Standes wie mit einem Hauche wegzufegen imstande ist. Der Naturforscher, dessen Aufgabe es ist, den ganzen Erdball zu erschauen, erkennt, daß es einmal nur eine mittelländische Politik gegeben hat, darauf eine atlantische gefolgt ist, daß die pazifische sich vorbereitet und daß jede Uneinigkeit . . ."* (Forts. auf Pl. 186.)

186 **Wie Pl. 184.** (Forts. von Pl. 185.) *„Jede Uneinigkeit in Europa beschleunigt diesen Vorgang zum eigenen Nachteile. Vor Jahrhunderten schon hat Macchiavell gesagt: ‚Die Völker werden von den Königen regiert und die Könige von den Zeiten.' Dieser Spruch bewahrheitet sich heute wie nie zuvor."*

187 **Wie Pl. 177.** *Lied in bairisch-österr. Mundart mit Jodler.*

188 **Stimmporträt Dr. Anton Weichselbaum, Universitäts-Professor.** Aufgenommen im Ph.-A. 1905 von F. Hauser. *Freie Rede.* Vgl. Pl. 189.

189 **Wie Pl. 188.** *Freie Rede.*

190 **Stimmporträt Dr. Eugen von Böhm-Bawerk, Universitäts-Professor.** Aufgenommen im Ph.-A. 1905 von F. Hauser. *Freie Rede. „Was künftige Zeitalter gerne von uns erfahren möchten, weiß ich nicht. Was ich gerne von künftigen Zeitaltern erfahren möchte, wüßte ich wohl. Allein leider vermittelt die Phonogrammpost, der ich meine neugierigen Fragen anvertrauen könnte, keine Rückantwort."* (Identisch mit Pl. 191.)

191 **Idem.**

192 **Paraguayisch (Spanisch-guaranisch).** Gesungen von dem Knaben Alex Cardoso, Musiker aus Villa Encarnación am Paramáflusse in Paraguay. Aufgenommen in Villa Encarnación 1905 auf einer Walze von FML. Richard von und zu Eisenstein. *Liebeslied* (Forts. auf Pl. 193).

193 **Wie Pl. 192.** Fortsetzung von Pl. 192.

194 **Guayaki-Sprache.** Gesprochen von dem Knaben Caroyá aus dem Stamme der Guayaki aus Caaguazú (Paraguay). Aufgenommen in Villa Encarnación (Paraguay) 1905 auf einer Walze von FML. Richard von und zu Eisenstein. *Einige Worte zehnmal wiederholt.*

195 **Guarany-Sprache.** Gesprochen von dem Arbeiter Justi Iseas, Guarani aus Paraguay. Aufgenommen in Asunción (Paraguay) 1905 auf einer Walze von FML. Richard von und zu Eisenstein. *Zusammenhängende Rede; Gedicht, Liebeserklärung.* (Forts. auf Pl. 196).

196 **Wie Pl. 195.** Forts. von Pl. 195.

197 **Stimmporträt Sigmund Exner, Professor der Physiologie und Obmann der Phonogramm-Archivs-Kommission.** Aufgenommen im Ph.-A. 1905 von F. Hauser. *Freie Rede.* Vgl. Pl. 198.

198 **Wie Pl. 197.** *Freie Rede.*

199 **Stimmportrait Karl Graf Lanckoronski-Brzezie, korr. Mitglied d. Akad. d. Wiss.** Aufgenommen im Ph.-A. 1906 von F. Hauser. *Freie Rede.* Vgl. Pl. 200.

200 **Wie Pl. 199.** *Freie Rede.*

201 **Serbokroatisch (štokairisch-jekarischer Dialekt).** Gesprochen von der Schlossersgattin Jelisava Margetić aus Markovac bei Bjelovar, Kroatien. Wissenschaftlich kontrolliert und aufgenommen von M. v. Rešetar in Bjelovar, Kroatien, 1901. *Volkserzählung.*

202 **Stimmportrait Dr. Wilhelm v. Hartel, Minister a. D.** Aufgenommen im Ph.-A. 1906 von F. Hauser. *Freie Rede.* (Forts. auf Pl. 203.)

203 **Wie Pl. 202.** (Forts. von Pl. 202.)

204 **Stimmporträt Richard Heuberger, Tonkünstler.** Aufgenommen im Ph.-A. 1906 von F. Hauser. *Freie Rede.*

205 **Zigeunersprache.** Gesprochen von Jandro Durdević aus Nova Plavnica. Aufgenommen in Bjelovar (Kroatien) 1901 von M. von Rešetar. *Volkserzählung (Text nicht festgestellt).* (Forts. auf Pl. 206.)

206 **Wie Pl. 205.** (Forts. von Pl. 205.)

207 **Stimmportrait (holländisch) Jakobus Henricus van't Hoff, Professor.** Aufgenommen im Ph.-A. 1906 von F. Hauser. *Freie Rede.* Vgl. Pl. 208.

208 **Wie Pl. 207 (deutsch).**

209 **Serbokroatischer Gesang.** Gesungen vom Bürgerschuldirektor Maksimilijan Grguric. Aufgenommen und philologisch kontrolliert von M. v. Rešetar 1901 in Virovitica, Kroatien. *Volkslied aus dem Bezirke Ogulin.*

210 **Stimmportrait Dr. Josef Gänsbacher, Gesangsprofessor.** Aufgenommen im Ph.-A. 1906 von F. Hauser. *Rezitation. Eigenes Gedicht.*

211 **Stimmportrait Thomas Koschat, Komponist.** Aufgenommen im Ph.-A. 1906 von F. Hauser. *Freie Rede.*

212 **Jodler.** Gesungen von Professor Dr. J. Pommer. Aufgenommen im Ph.-A. 1906 von S. Exner. *„Mehlsuppentudler" (Jodler ohne Text).*

213 **Stimmporträt Ignaz Brüll, Tonkünstler.** Aufgenommen im Ph.-A. 1906 von F. Hauser. *Freie Rede.*

214 **Stimmporträt Julius Epstein, Tonkünstler.** Aufgenommen im Ph.-A. 1906 von F. Hauser. *Freie Rede.*

215 **Stimmporträt Anton Hlavaček, Maler.** Aufgenommen im Ph.-A. 1906 von F. Hauser. *Freie Rede.*

216 **Stimmporträt Johannes Benk, Bildhauer.** Aufgenommen im Ph.-A. 1906 von F. Hauser. *Freie Rede.*

217 **Stimmporträt Alexius Swoboda, Bildhauer.** Aufgenommen im Ph.-A. 1906, von F. Hauser. *Freie Rede.*

218 **Stimmporträt (englisch) John Newport Langley, Professor der Physiologie.** Aufgenommen im Ph.-A. 1906 von F. Hauser. *Freie Rede.*

219 **Stimmportrait Dr. Eduard Sturm, ehem. Abgeordneter.** Aufgenommen im Ph.-A. 1906 von F. Hauser. *Freie Rede.*

220 **Naturgesang (bairisch-österreichisch).** Gesungen von Aegidius Huber aus Gschwandt am Wolfgangsee, Salzburg. Aufgenommen in St. Gilgen, Salzburg, 1902 von S. Exner. *Volkstümliches Lied. (Ohne wissenschaftliche Kontrolle.)*

221 **Naturgesang.** Wie Pl. 220. *Jodler ohne Text. (Ohne wissenschaftliche Kontrolle.)*

222 **Serbokroatisch (Karlstädter Mundart.)** Gesprochen von Jana Mikânka aus Gorńe Stative bei Karlstadt, Kroatien. Aufgenommen und wissenschaftlich kontrolliert in Karlstadt. Kroatien, 1901 von M. von Rešetar. *Beschreibung von Weihnachtsbräuchen.*

223 **Stimmporträt Max Devrient, Hofschauspieler.** Aufgenommen im Ph.-A. 1906 von F. Hauser. *Rezitation. Detlev v. Liliencrons „Bruder Liederlich".*

224 **Stimmporträt Hugo Reinhold, Komponist.** Aufgenommen im Ph.-A. 1906 von F. Hauser. *Freie Rede.*

225 **Wie Pl. 220.** *Volkstümliches Lied in bairisch-österreichischer Mundart mit Jodler und einem zweiten Jodler. (Ohne wissenschaftliche Kontrolle).*

226 **Stimmporträt Anton Bettelheim, Schriftsteller.** Aufgenommen im Ph.-A. 1907 von F. Hauser. *Freie Rede.*

227 **Stimmporträt Gustav Walter, Kammersänger.** Aufgenommen im Ph.-A. 1906 von F. Hauser. *Gesang eines Liedes von Ed. Walter.* (Identisch mit Pl. 237, vgl. auch Pl. 238.)

228 **Stimmporträt Alois Wurm, Architekt.** Aufgenommen im Ph.-A. 1906 von F. Hauser. *Freie Rede.*

229 **Stimmporträt Otto König, Bildhauer.** Aufgenommen im Ph.-A. 1906 von F. Hauser. *Freie Rede.*

230 **Stimmporträt Eduard Kaiser, Architekt und Baumeister.** Aufgenommen im Ph.-A. 1906 von F. Hauser. *Freie Rede.*

231 **Stimmporträt Rudolf Weinwurm, Universitäts-Musik-Direktor.** Aufgenommen im Ph.-A 1906 von F. Hauser. *Freie Rede.*

232 **Stimmporträt Hugo Thimig, Hofschauspieler.** Aufgenommen im Ph.-A. 1906 von F. Hauser. *Rezitation von Peter Altenberg.*

233 **Stimmporträt Franz Matsch, Maler und Bildhauer.** Aufgenommen im Ph.-A. 1906 von F. Hauser. *Freie Rede.*

234 **Stimmporträt Adolf Kaufmann, Maler.** Aufgenommen im Ph.-A. 1906 von F. Hauser. *Freie Rede.*

235 **Kroatischer Gesang.** Gesungen von Prof. M. v. Rešetar aus Ragusa in Dalmatien. Aufgenommen in Kroatien 1901 von Prof. M. v. Rešetar. *Lied.*

236 **Stimmporträt Eusebius Mandyczewski, Professor.** Aufgenommen im Ph.-A. 1906 von F. Hauser. *Freie Rede.*

237 **Identisch mit Pl. 227.**

238 **Wie Pl. 227.** *Gesang des Entréliedes des „Lohengrin".* (Vgl. auch Pl. 227 und 237.)

239 **Stimmporträt Alfred Grünfeld, Klaviervirtuose und Komponist.** Aufgenommen im Ph.-A. 1906 von F. Hauser. *Freie Rede.*

240 **Stimmporträt Olga Wisinger-Florian, Malerin.** Aufgenommen im Ph.-A. 1906 von F. Hauser. *Freie Rede.*

241 **Stimmporträt Josef Lax, Bildhauer.** Aufgenommen im Ph.-A. 1906 von F. Hauser. *Freie Rede.*

242 **Stimmporträt Adolf von Sonnenthal, Hofschauspieler.** Aufgenommen im Ph.-A. 1906 von F. Hauser. *Rezitation aus „Wallensteins Tod".* (Vgl. auch Pl. 243.)

243 **Wie Pl. 242.** *Rezitation aus „Wann wir altern" von Oskar Blumenthal.* (Vgl. auch Pl. 242.)

244 **Stimmporträt Dr. Raoul Auernheimer, Schriftsteller.** Aufgenommen im Ph.-A. 1907 von F. Hauser. *Rezitation aus dem eigenen Stücke „Die große Leidenschaft", III. Akt.*

245 **Stimmporträt Bernhard Baumeister, Hofschauspieler.** Aufgenommen im Ph.-A. 1906 von F. Hauser. *Rezitation aus „König Heinrich IV."*

246 **Stimmporträt Carl (Charles) Weinberger, Komponist.** Aufgenommen im Ph.-A. 1907 von F. Hauser. *Freie Rede.*

247 **Stimmporträt Berta Foerster-Lauterer, Hofopernsängerin.** Aufgenommen im Ph.-A. 1906 von F. Hauser. *Lied aus Smetanas „Verkaufte Braut".* (Vgl. auch Pl. 248.)

248 **Wie Pl. 247.** *Freie Rede.*

249 **Schüsse.** Aufgenommen in St. Gilgen, Salzburg, 1902 von S. Exner. *Kapsel-, Revolver-Schrot- und Kugelschüsse.*

250 **Stimmporträt Dr. Josef Herold, Abgeordneter.** Aufgenommen im Ph.-A. 1906 von F. Hauser. *Freie Rede nach einer im Abgeordnetenhause gehaltenen Rede.*

251—257 **Deutsche Mundarten aus Tirol und Vorarlberg.** Aufgenommen in den Jahren 1903 und 1904 von Privatdozent Dr. Josef Schatz. *Die Texte sind nicht vorhanden.*

258 **Stimmporträt Wilhelm Wirtinger, Professor der Mathematik.** Aufgenommen im Ph.-A. 1906 von F. Hauser. *Vorlesung. Aus dem Vortrage in der feierl. Sitzung der kais. Ak. d. Wiss. vom 29. Mai 1906: Vom Anfange („In keinem Gebiete des menschlichen Wissens . . .") bis „ . . . bis einschließlich Laplace mit Recht genannt hat".*

259 **Deutsche Mundart von Velturns (Tirol).** Gesprochen vom Priester Josef Bacher aus Velturns bei Brixen in Tirol. Aufgenommen in Bozen, Tirol, 1903 von Dr. Josef Schatz. *Erzählung.*

260 **Stimmporträt Eugen Philippovich v. Philippsberg, Universitäts-Professor.** Aufgenommen im Ph.-A. 1906 von F. Hauser. *Freie Rede.*

261—264 **Wie Pl. 251—257.**

265 **Deutsche Mundart von St. Leonhard i. Passeier, Tirol.** Gesprochen vom Tischler Josef Pixner aus St. Leonhard i. Pass. Aufgenommen in Meran, Tirol, 1903 von Dr. Josef Schatz. *Erzählung von einer Gemsjagd.*

266—275 **Wie Pl. 251—257.**

276 **Stimmporträt Ludwig Lobmeyr, Mitglied des Herrenhauses.** Aufgenommen im Ph.-A. 1906 von F. Hauser. *Freie Rede.*

277—281 **Wie Pl. 251—257.**

282 **Stimmporträt Ernst Ludwig, Universitäts-Professor.** Aufgenommen im Ph.-A. 1906 von F. Hauser. *Freie Rede.*

283—286 **Wie Pl. 251—257.**

287 **Stimmporträt Hermann Grädener, Musiker.** Aufgenommen im Ph.-A. 1906 von F. Hauser. *Freie Rede.*

288 **Deutsche Mundart aus Vorarlberg.** Aufgenommen 1904 von Privatdozent Dr. Josef Schatz. *Text nicht vorhanden.*

289 **Stimmporträt Engelbert Pernerstorfer, Schriftsteller und Reichsrats-Abg.** Aufgenommen im Ph.-A. 1906 von F. Hauser. *Freie Rede.*

290—298 **Wie Pl. 288.**

299 **Stimmporträt (slovenisch) Dr. Andreas Ferjančič, Reichsrats-Abg.** Aufgenommen im Ph.-A. 1906 von F. Hauser. *Freie Rede.*

300 **Stimmporträt Dr. Viktor Adler, Schriftsteller und Reichsrats-Abg.** Aufgenommen im Ph.-A. 1906 von F. Hauser. *Freie Rede.*

301 **Deutsche Mundart von Glanhofen, Kärnten.** Gesprochen vom Meßner Jakob Frank aus Glanhofen, Kärnten. Aufgenommen in Glanhofen 1903 von Dr. Primus Lessiak (philologisch kontrolliert vom Nämlichen). *Text eines Volksliedes.*

302 **Deutsche Mundart von Weidenau, Schlesien.** Gesprochen vom Hochschüler Julius Heinzel aus Weidenau, Schlesien. Aufgenommen unter philologischer Kontrolle von Prof. Jos. Seemüller im Ph.-A. 1907 durch F. Hauser. *Erzählung.* Text: W. S. B., philos.-histor. Kl., 158. Bd., 4. Abh. (11. Mitteilung der Phonogramm-Archivs-Kommission), S. 25 f.

303 **Deutsche Mundart von Glanhofen, Kärnten.** Gesprochen vom Bauer Sebastian Kupper aus Stogelitz bei Glanhofen, Kärnten. Aufgenommen in Glanhofen 1903 von Dr. Pr. Lessiak (philologisch kontrolliert vom Nämlichen). *Einzelne Wörter.*

304 **Deutsche Mundart von Pernegg, Kärnten.** Gesprochen vom Bauer Philipp Kölbl (vulgo Graf) aus Debar bei Pernegg, Kärnten. Aufgenommen in Glanhofen, Kärnten, 1903 von Dr. Pr. Lessiak (philologisch kontrolliert vom Nämlichen). *Einzelne Wörter.*

305 **Zweistimmige Jodler.** Gesungen von Prof. Josef Pommer und Karl Kronfuß. Aufgenommen im Ph.-A. 1906 von F. Hauser. *1. Mondseer Bergjodler. 2. Der „Verdrahte". 3. Frohnleitner Bauernjodler.*

306 **Deutsche Mundart von Glanhofen, Kärnten.** Gesprochen vom Holzknecht Isidor Trattler aus Tramoitschig bei Glanhofen, Kärnten. Aufgenommen in Glanhofen, Kärnten, 1903 von Dr. Pr. Lessiak (philologisch kontrolliert vom Nämlichen). *Erzählung.*

307 **Wie Pl. 305.** *1. Pischendorfer Jodler. 2. Jodler aus der Bärnschitzen.*

308 **Wie Pl. 305.** *Der „Stoanhimmlaxa aus Tragös".*

309 **Deutsche Mundart von Glanhofen, Kärnten, und Gesang.** Wie Pl. 306. Gesungen und gesprochen. *1. Text eines Liedes. 2. Zwei „Pleaprliadlan".*

310 **Deutsche Mundart von Glanhofen, Kärnten.** Gesprochen vom Bauer Josef Morgenfurt aus Unterberg bei St. Nikolai. Aufgenommen in Glanhofen Kärnten, 1903 von Dr. Pr. Lessiak. *Einzelne Wörter.*

311 **Mundart von Unterberg bei St. Nikolai, Kärnten.** Wie Pl. 310. *Einzelne Wörter und Sätze.*

312 **Deutsche Mundart von Unterberg bei St. Nikolai, Kärnten.** Wie Pl. 310. *Einzelne Wörter.*

313 **Deutsche Mundart aus Kärnten.** Gesprochen von Johann Steinwender, vulgo Neubauer aus Pisweg, Kärnten. Aufgenommen in Glanhofen, Kärnten, 1903 von Dr. Pr. Lessiak. *Erzählung.* (Forts. auf Pl. 314.)

314 **Deutsche Mundart von Glanhofen, Kärnten.** Gesprochen vom Schneider Rupert Kleindienst aus Kleinkirchheim, Kärnten. Aufgenommen in Glanhofen, Kärnten, 1903 von Dr. Pr. Lessiak. *Erzählung.* (Forts. von Pl. 313, Schluß auf Pl. 315.)

315 **Wie Pl. 314.** *Erzählung.* (Schluß von Pl. 314.)

316 **Deutsche Mundart aus der Umgebung von Feldkirchen, Kärnten.** Gesprochen von der Keuschlerin Rosalia Hecher aus Powirtschach bei Feldkirchen, Kärnten. Aufgenommen in Glanhofen Kärnten, 1903 von Dr. Pr. Lessiak. *Wörter und kurze Sätze.*

317 **Wie Pl. 316.** Gesprochen von Juliana Kleindienst aus Feistritz bei Feldkirchen, Kärnten. Aufgenommen wie Pl. 316. *Wörter.*

318 **Mundart von Pernegg, Kärnten.** Gesprochen vom Bauer Engelbert Gabriel, vulgo Gratze, aus Pernegg, Kärnten. Aufgenommen in Pernegg, Kärnten, 1904 von Dr. Pr. Lessiak. *Beschreibung des Anwesens. Der Text ist nicht vorhanden.*

319 **Zweistimmiger Jodler aus Rottenmann.** Wie Pl. 305. *„Hopstiadlidiri".*

320 **Wie Pl. 305.** *„Hätt' i di, hab' i di."*

321 **Stimmporträt Theodor Leschetitzky, Tonkünstler.** Aufgenommen 1907 von F. Hauser. *Freie Rede.* (Siehe auch Pl. 325.)

322 **Mundart von Pernegg, Kärnten.** Aufgenommen in Glanhofen, Kärnten, 1903 von Dr. Pr. Lessiak. *Freie Erzählung, eigenes Erlebnis. Text nicht vorhanden.*

323 **Wie Pl. 322.** *Freie Erzählung. Text nicht vorhanden.*

324 **Wie Pl. 322.** *Bericht eines Erlebnisses. Text nicht vorhanden.*

325 **Wie Pl. 321.** *Eigener Vers.*

326 **Wie Pl. 302.** *Wenkersche Sätze* (vgl. Anzeiger für deutsches Altertum 18, S. 306) *1—20.* Text: W. S. B., philos.-histor. Kl., 158. Bd., 4. Abh. (11. Mitteilung der Phonogr.-Arch.-Komm.), S. 23 f. (Forts. auf Pl. 327.)

327 **Wie Pl. 302.** *Wenkersche Sätze 21—40.* Text: W. S. B., philos.-histor. Kl., 158. Bd., 4. Abh. (11. Mitteilung der Phonogr.-Arch.-Komm.), S. 24 f. (Forts. von Pl. 326.)

328 **Stimmporträt Ernst von Plener, Herrenhausmitglied.** Aufgenommen im Ph.-A. 1907 von F. Hauser. *Freie Rede.*

329 **Deutsche Mundart aus der Umgebung von Loosdorf, N.-Ö.** Gesprochen vom stud. phil. Josef Reichl aus Loosdorf, N.-Ö. *Erzählung.* Text: W. S. B., philos.-histor. Kl., 158. Bd., 4. Abh. (11. Mitteilung der Phonogr.-Arch.-Komm.), S. 8 ff.

330 **Wie Pl. 329.** *Wenkersche Sätze 1—20.* Text: W. S. B., philos.-histor. Kl., 158. Bd., 4. Abh., S. 6 f. (Forts. auf Pl. 338.)

331 **Deutsche Mundart von der Ebene Reichenau in Kärnten.** Gesprochen vom Bauer Johann Unterweger aus Reichenau, Kärnten. Aufgenommen und philolog. kontrolliert in der Ebene Reichenau 1904 von Dr. Pr. Lessiak. *Teil einer Erzählung.*

332 **Stimmporträt Wilhelm Stiassny, Architekt.** Aufgenommen im Ph.-A. 1906 von F. Hauser. *Vorlesung. (Anfang der anläßlich der Seehospiz-Einweihung in San Pelagio am 22. Mai 1888 an Erzherzog Karl Ludwig und Erzherzogin Maria Theresia gehaltenen Ansprache.)*

333 **Stimmporträt Caspar R. v. Zumbusch, Bildhauer.** Aufgenommen im Ph.-A. 1906 von F. Hauser. *Freie Rede.*

334 **Stimmporträt Teresa Feodorowna Ries, Bildhauerin.** Aufgenommen im Ph.-A. 1906 von F. Hauser. *Freie Rede.*

335 **Deutsche Mundart von Lautsch (Odertal, Öst.-Schlesien).** Gesprochen vom Hochschüler Josef Walzel aus Lautsch bei Odram, Öst.-Schlesien. Aufgenommen unter philolog. Kontrolle von Prof. J. Seemüller im Ph.-A. 1907 von F. Hauser. *Erzählung.* Text: W. S. B., philos.-histor. Kl., 158. Bd., 4. Abh. (11. Mitteilung der Phonogr.-Arch.-Komm.), S. 21 f.

336 **Stimmporträt Hans Temple, Maler.** Aufgenommen im Ph.-A. 1906 von F. Hauser. *Freie Rede.*

337 **Stimmporträt Hermann Helmer, Architekt und k. k. Ober-Baurat.** Aufgenommen im Ph.-A. 1906 von F. Hauser. *Freie Rede.*

338 **Wie Pl. 329.** *Wenkersche Sätze 21—40.* Text: W. S. B., philos.-histor. Kl., 158. Bd., 4. Abh. (11. Mitteilung der Phonogr.-Arch.-Komm.), S. 7 f. (Forts. von Pl. 330.)

339 **Stimmporträt Karl Schwerzek, Bildhauer.** Aufgenommen im Ph.-A. 1906 von F. Hauser. *Freie Rede.*

340 **Stimmporträt Stephan von Millenkovich (Stephan Milow), Schriftsteller und Dichter.** Aufgenommen im Ph.-A. 1907 von F. Hauser. *Rezitation des eigenen Gedichtes „An die Lebenden".*

341 **Stimmporträt Marie Eugenie della Grazie, Schriftstellerin.** Aufgenommen im Ph.-A. 1907 von F. Hauser. *Rezitation aus dem eigenen Epos „Robespierre", I. Bd., 12. Gesang, „Die Mysterien der Menschheit".*

342 **Stimmporträt Lndwig Gottsleben, Schauspieler.** Aufgenommen im Ph.-A. 1907 von F. Hauser. *Vortrag (Gesang und Sprache) des eigenen Couplets „Es ist zum Haarausreißen".* (Siehe auch Pl. 346.)

343 **Wie Pl. 335.** *Wenkersche Sätze 1—19.* Text: W. S. B., philos.-histor. Kl., 158. Bd., 4. Abh. (11. Mitteilung der Phonogr.-Arch.-Komm.), S. 19 f. (Forts. auf Pl. 350.)

344 **Stimmporträt Julius Deininger, Architekt.** Aufgenommen im Ph.-A. 1906 von F. Hauser. *Freie Rede.*

345 **Deutsche Mundart des oberen Gurktales (Kärnten).** Gesprochen vom Bauer Johann Lare aus Reichenau, oberes Gurktal, Kärnten. Aufgenommen in Reichenau, Kärnten, 1904 von Dr. Pr. Lessiak. *Vorgesprochene Wörter.*

346 **Stimmporträt Lndwig Gottsleben, Schauspieler.** Aufgenommen im Ph.-A. 1907 von F. Hauser. *Rezitation (Gesang und Sprache) aus der eigenen Posse „Wiener Schnipfer". Entreelied des Schlankl.* (Siehe auch Pl. 342.)

347 **Deutsche Mundart von Reichenau (oberes Gurktal), Kärnten.** Gesprochen von dem Schuster Josef Möser aus Zedlitzdorf, Kärnten. Aufgenommen in Reichenau, Kärnten 1904 von Dr. Pr. Lessiak. *Erzählung eines Erlebnisses.*

348 **Stimmporträt Andreas Streit, Architekt.** Aufgenommen im Ph.-A. 1906 von F. Hauser. *Freie Rede.*

349 **Stimmporträt Goswina von Berlepsch, Schriftstellerin.** Aufgenommen im Ph.-A. 1907 von F. Hauser. *Rezitation 1. von J. P. Hebels Gedicht „Der Schwarzwälder im Breisgau", 2. eines eigenen Vierzeilers.*

350 **Wie Pl. 335.** *Wenkersche Sätze 20—40.* Text: W. S. B., philos.-histor. Kl., 158. Bd., 4. Abh. (11. Mitteilung der Phonogr.-Arch.-Komm.), S. 20 f. (Forts. von Pl. 343.)

351 **Monumbo-Sprache. (Papuanische Sprachgruppe.)** Gesprochen vom Missionsschüler Georg Amámbura aus Patimálangen, Potsdamhafen, Deutsch-Neu-Guinea. Aufgenommen in Potsdamhafen, Deutsch-Neu-Guinea, 1904 von Dr. Rud. Pöch. (Philolog. Kontrolle von Dr. R. Pöch und dem Missionär P. Franz Vormann.)

Text:	Übersetzung:
Ek, Georg Amámbura, Patimálangen átsa, Monúmbo otánga akuámo.	Ich, Georg Amámbura, wohne in Patimálangen und spreche die Monumbo-Sprache.
	Masculinum (Person):
Mer minini, merónga mánaman, merónga ginánang.	Dieser Mann (sing.), diese beiden Männer (dual.), diese Männer (plur.).
	masc. (Sache):
koán minini, koánde mánaman, koánde boinini.	Diese Banane, diese beiden Bananen, diese Bananen.

femin. (Person):

kawatsak unána, kawatsáka wánawan, kawatsáka boinini.	Diese Frau, diese beiden Frauen, diese Frauen.

femin. (Sache):

kindán unána, kindánong wánawan, kindánong boinini.	Dieser Sand, diese beiden Sande, diese Sande.

1. neutr.:

korún minánam, korúmbe bánamban, korúmbe boinini.	Dieses Kind, diese beiden Kinder, diese Kinder.

1. neutr.:

nakúr minánam, nakúre bánamban, nakúre boinini.	Dieser Vogel, diese beiden Vögel, diese Vögel.

2. neutr.:

ka inána, kaip mánaman, kaip boinini.	Dieser Baum, diese beiden Bäume, diese Bäume.

2. neutr.:

koar inána, koáriwe mánaman, koariwe boinini.	Diese Grasfläche, diese beiden Grasflächen, diese Grasflächen.

3. neutr.:

singér ginánang, singériwe gánangan, singérive boinini.	Dieses Haus, diese beiden Häuser, diese Häuser.

3. neutr.:

gnang ginánang, gnaung gánangan, gnaung boinini.	Dieser Arm, diese beiden Arme, diese Arme.

Numeralia:

tákoa, tsáipe, tsáipe-tákoa, tsáipe-tsáipe, gnatákoa,	eins, zwei, drei, vier, fünf (=Hand)
gnatákoa-taka, gnatákoa-tsaipe, gnatákoa-tsaipe-taka,	sechs, sieben, acht,
gnatákoa-tsaipe-tsaipe, noang, inambo, ortsatsambótse	neun, zehn, zwanzig (=Mensch), vierzig (= zwei Menschen)
gnátaka giken	eine Hand ist tot (=Ausdruck für „fünf")
merónga tsambótse, kawatsáka tsambówe.	zwei Männer (masc.), zwei Weiber (fem.)
korúmpe tsaimbe, kaip tsaipe.	zwei Kinder (1. neutr.), zwei Bäume (2. neutr.)

(Ergänzung siehe Pl. 383.)

352 Wie Pl. 351.

Text:	Übersetzung:	
Ek Georg Amámbura, Patimálangen atsa, Monúmbo otánga akuámo.	Ich, Georg Amámbura, wohne in Patimálangen und spreche die Monumbo-Sprache.	
	Praesens.	
ek atsa, tsek tsitsa, ning nitsa, uk utsa, mik mitsa, ik itsa, gik gitsa	ich bin da, du bist da, er ist da, sie ist da. es ist da (1., 2., 3. neutrum)	sing.
ip itsa, up utsa, mak matsa, wak watsa	wir beide sind da, ihr beide seid da, sie beide sind da (masc. u. fem.)	dual.
bak batsa, mak matsa, gak gatsa	sie beide sind da (1., 2., 3. neutrum)	
im inda, um unda, ming gitsa	wir sind da, ihr seid da, sie sind da (masc.)	plur.
bok botsa	sie sind da (alle anderen Geschlechter)	
	Futurum.	
ek andá, tsek tsinda, ning ninda, uk unda	ich werde da sein, du wirst da sein, er wird da sein, sie wird da sein	sing.
mik minda, ik inda, gik ginda	es wird da sein (1, 2., 3. neutrum)	

ip inda, up unda, mak manda	wir beide werden da sein, ihr beide werdet da sein, sie beide werden da sein (masc.)	dual.
wak wanda, bak banda, mak manda.	sie beide werden da sein (fem., 1. und 2. neutrum).	

(Ergänzung siehe Pl. 383.)

(Fortsetzung auf Pl. 353.)

353 Wie Pl. 351. (Forts. von Pl. 352.)

Text:	Übersetzung:	
	Futur.	
gak ganda	sie beide werden da sein (3. neutr.)	dual.
im inda, um unda	wir werden da sein, ihr werdet da sein	plur.
mik minda *	es wird da sein (1. neutr. sing.) *	
wak wanda	sie beide werden da sein (fem. dual.) *	
	Perfect.	
ek ata, tsek tsita, ning ninda	ieh bin da gewesen, du bist dagewesen, er ist dagewesen	sing.
uk uta, mik mita, ik ita, gik gita	sie ist da gewesen, es ist da gewesen, (1., 2., 3. neutr.)	
ip ita, up uta, mak mata	wir beide sind da gewesen, ihr beide seid da gewesen, sie beide sind da gewesen (masc.)	dual.
wak, wata, bak bata, mak mata, gak gata	sie beide sind da gewesen (fem. 1., 2., 3.neutr.)	
im inda, um unda	wir sind da gewesen, ihr seid da gewesen	plur.
mik mita **	es ist da gewesen (3. pers., sing., 1. neutr. **	
bok bota	sie sind da gewesen (alle Geschlechter außer masc.)	plur.
	Praes.	
ek naimbaráni, ek naimbarána, ek naimbaránam	ich bin groß (masc., fem., 1. neutr.)	sing.
tsek naimbaráni, tsek naimbarána.	du bist groß (masc., fem.)	

Da der Knabe die Reihenfolge nicht sicher behalten konnte, wurden ihm die Pronomina der Reihe nach vorgesagt; dabei irrte er manchmal, u. zw.

* statt *ming minda* sie werden sein (masc.), *bok bonda* sie werden da sein (für alle anderen Geschlechter.).

** statt *ming gita* sie sind da gewesen (masc.)

(Forts. auf Nr. 354.)

354 Wie Pl. 351. (Forts. von Pl. 353.)

Text:	Übersetzung:	
	Praes.	
tsek naimbaránam, ning naimbaráni, uk naimbarána	du bist groß (1. neutr.), er ist groß, sie ist groß	sing.
mik naimbaránam, ik naimbarána, gik naimbaránang	es ist groß (1., 2., 3. neutr.)	
ip naimberetsénaman, ip naimberetsénawan, ip naimberetsénamban	wir beide sind groß (masc., femin., 1. neutr.)	dual.
up naimberetsénaman, up naimberetsénawan, up naimberetsénamban	ihr beide seid groß (masc., femin., 1. neutr.)	
mak naimberetsénaman, wak naimberetsénawan	sie beide sind groß (masc., femin.)	
bak naimberetsénamban, mak naimberetsenaman, ngak naimberetsénangan	sie beide sind groß (1., 2., 3. neutr.)	

im naimberetsétsang, im naimberetsétsi wir sind groß (masc., fem. u. 1. neutr.)
um naimberetsetsang, um naimberetsetsi ihr seid groß (masc., fem. u. 1. neutr.)
ming naimberetsetsang, bok naimberetsetsi * sie sind groß (masc., alle anderen Geschlechter). } plur.

* Die beiden letzten Wörter fanden auf der Platte nicht mehr Aufnahme.

355 **Gesang der Monumbo.** Gesungen vom Monumbo-Mann Pokéra aus Boletáke, Potsdamhafen, Deutsch-Neu-Guinea. Aufgenommen in Potsdamhafen, Deutsch-Neu-Guinea 1904 von Dr. Rudolf Pöch. *Gesang zu einem der Udsuángong-Tänze. Der Melodie sind Worte unterlegt, die den Sängern unverständlich sind (wahrscheinlich alte Tradition unbekannter Herkunft).*

356 **Gesang der Monumbo.** Gesungen vom Monumbo-Mann Kuling aus Boletáke, Potsdamhafen, Deutsch-Neu-Guinea. Aufgenommen in Potsdamhafen, Deutsch-Neu-Guinea, 1904 von Dr. Rudolf Pöch. *Gesang zu einem der Udsuángong-Tänze.* (Vgl. Bemerkung zu Pl. 355.)

357 **Wie Pl. 356.** *Gesang zu einem der Udsuángong-Tänze.* (Vgl. Bemerkung zu Pl. 355.)

358 **Gesang der Monumbo.** Gesungen von den Monumbo-Männern Kuling und Pokéra aus Boletáke, Potsdamhafen, Deutsch-Neu-Guinea. Aufgenommen in Potsdamhafen, Deutsch-Neu-Guinea, 1904 von Dr. Rud. Pöch. *Gesänge zu Udsuángong-Tänzen.* (Vgl. Bemerkung zu Pl. 355.)

359 **Gesang und Sprache der Monumbo.** Gesungen und gesprochen vom Monumbo-Mann Baigitsa aus Boletáke, Potsdamhafen, Deutsch-Neu-Guinea. Aufgenommen in Potsdamhafen 1904 von Dr. Rudolf Pöch. *Gesang zu einem der Udsuángong-Tänze mit Begleitung einer großen Holztrommel (Ongár)* (wie Pl. 355). (Vgl. Bemerkung zu Pl. 355.) Zum Schlusse: *Ek Baigitsa in Boletáke anguáro.* (Übers.: *Ich, Baigitsa, wohne [eig. schlafe] zu Boletáke.)*

360 **Gesang der Papua aus Dallmannhafen.** Gesungen vom Papua-Mann Diplimai aus Dallmannhafen. Aufgenommen in Potsdamhafen, Deutsch-Neu-Guinea 1904 von Dr. Rudolf Pöch. *Gesang mit unterlegtem Texte, dessen Bedeutung dem Sänger unbekannt ist.* (Vgl. Bemerkung zu Pl. 355.)

361 **Zwei Gesänge der Papua.** Gesungen von einer Gruppe Tumléo-, Aróp- und Malol-Leute von den Inseln Tumléo und Neu-Guinea. Aufgenommen in Potsdamhafen, Deutsch-Neu-Guinea, 1904 von Dr. Rud. Pöch. *1. Gesang zum Tanze mit unterlegtem den Sängern unverständlichen Texte.* (Vgl. Pl. 355.) *2. „Maineró ován tamin tapón kapi aiáne." (Scheint Tumléo-Sprache zu sein; támin = „Frau" und „Vater", tapón „Enkel", die Bedeutung der anderen Wörter war nicht zu ermitteln.)*

362 **Gesänge der Juwó (Papua-Stamm).** Gesungen vom Juwó-Mann Dsuáo (Vorsänger) und einigen Juwó-Männern, sämtlich von der Insel Juwó im Dallmannhafen, Neu-Guinea. Aufgenommen in Potsdamhafen 1904 von Dr. Rud. Pöch. *Zwei Gesänge zu Tänzen; Text wird von den Sängern nicht verstanden.*

363 **Gesang der Monumbo.** Gesungen vom Monumbo-Mann Katsiré aus Kamatjina, Deutsch-Neu-Guinea. Aufgenommen in Potsdamhafen 1904 von Dr. Rud. Pöch. *Lied zu dem Arim-(= „Küngurub-") Tanze, dessen Text dem Sänger unverständlich ist.*

364 **Monumbo-Sprache (Papuanische Sprachgruppe).** Wie Pl. 363.
Gnáinde ma koár ingáro, naká burúpe tamberé taka; tsambétse ka matsép,
Vorgestern Gras brannte und Schwein drei; zwei sind weggelaufen,
tamberé taka ingbám, naká induóm indári Ambú
drei haben wir geschossen und genommen (und) sind gekommen (nach) Ambu
Tsamutsámu, kamantjina. Burúpe tamberé taka ingbám, tsambétse ka
Zamuzamu kamantjina. Schweine drei haben wir geschossen, zwei
matsép. Gnáinde koár ingáro, burúpe tamberé taka ingbám.
sind geflohen. Vorgestern Gras brannte, Schweine drei haben wir geschossen.
Ingkanápi nóka ingkinam náka ingkám. Burúpe
Wir sind heruntergestiegen und haben sie aufgeschnitten und gegessen Schweine
tamberé taka ingbám, tsambétse matsép naká . . . . Nepekána laká
drei haben wir geschossen. Zwei sind geflohen und . . . . Übermorgen auch

ta ingbát. Nepekána kamokámo imbúon. Bambarika
eins werden wir schießen. Übermorgen reihenweise werden wir gehen. Verschläge
ingbám naká tsandaún inguángim náka. Taumbútuku indúpo
werden wir schlagen und Zaun werden wir binden dazu. Heute abends
bur ein imbákip. Tangatangapiindet
Schweineloch werden wir machen. (Und dann) werden wir uns verbergen

365 **Sprache und Gesang der Monumbo (Papuanische Sprachgruppe).** Gesprochen und gesungen vom Monumbo-Mann Bongai aus Olinge, Deutsch-Neu-Guinea. Aufgenommen in Potsdamhafen, Deutsch-Neu-Guinea, 1904 von Dr. Rud. Pöch.
Ek Bongai Olinge anguáro, Bongai Kotsa-Kotsa
Ich Bongai (in) Olinge schlafe (= wohne) Bongai (in) Koza-Koza.
Gesang zu einem Tanze. Der Melodie sind Worte unterlegt, die dem Sänger unverständlich sind.

366 **Trommelsignal der Monumbo.** Getrommelt von einem jungen Monumbo-Mann aus Kotsa-Kotsa, Deutsch-Neu-Guinea. Aufgenommen in Potsdamhafen, Deutsch-Neu-Guinea, 1904 von Dr. Rud. Pöch. *Das Trommelsignal bedeutet: „Wir haben ein Schwein erbeutet," wobei jede Stelle ihre bestimmte Bedeutung hat und die verschiedenen Phasen des Vorganges (Tötung, Fortschaffung, Zerteilung usw.) schildert.*

367 **Trommelsignal und Gesang der Monumbo.** Getrommelt und gesungen von dem etwa 15jährigen Missionsschüler Martin aus Potsdamhafen, Deutsch-Neu-Guinea. Aufgenommen in Potsdamhafen, Deutsch-Neu-Guinea, 1904 von Dr. Rud. Pöch. *Trommelsignal, mit dem ein Monumbo-Mann aus Kotsa-Kotsa, namens Tsukua, herbeigerufen wird. Dazu Gesang mit Text, der dem Sänger nicht verständlich ist.*

368 **Trommelsignal und rezitativer Gesang der Monumbo.** Getrommelt und gesungen vom Missionsschüler Mathias, einem jungen Monumbo. Aufgenommen in Potsdamhafen, Deutsch-Neu-Guinea, 1904 von Dr. Rud. Pöch. *Trommelsignal für Inángo (auch Kiliwop genannt) aus Kotsa-Kotsa, Deutsch-Neu-Guinea. Getrommelt auf einer großen Holztrommel (Ongár).* Text zum Rezitativ:
Dsu awáng awánga, tsair awáng awánga, nuqumtsuár
Wasser (ich) trinke — , Salzwasser (ich) trinke — , (in den) Magen
andátok.
(ich) stecke hinein

369 **Trommelsignal und Gesang der Monumbo.** Getrommelt und gesungen vom Monumbo-Mann Bongai aus Olinge, Deutsch-Neu-Guinea. Aufgenommen in Potsdamhafen, Deutsch-Neu-Guinea, 1904 von Dr. Rud. Pöch. *Signal für einen bereits verstorbenen Mann. Text nicht aufgezeichnet.*

370 **Manám-Sprache und -Gesang (Melanesische Sprachgruppe).** Gesprochen von Manám-Mann Tamuáta, gesungen vom nämlichen und von Tsorowóta, beide aus Manám (Feuerberg-Insel). Aufgenommen in Potsdamhafen, Deutsch-Neu-Guinea, 1904 von Dr. Rud. Pöch.
teei rúa tóli oáti líma lima-tée lima-rúa lima-tóli lima-oáti uléma tschemám
eins zwei drei vier fünf sechs sieben acht neun zehn (mein) Kopf
oim moleleám hauám tapa-aún io karáma
(mein) Ohr (meine) Nase (mein) Mund Wurfholz Speer Wurfspeer f. d. Wurfholz
morúp gréta malatschumtschum boro-íle Manám Tamuáta.
Maske Zeichnung Fledermaus Schweinezähne (ich) Tamuata (aus) Manám.
Der Text des hieran anschließenden Gesanges wird von den Sängern nicht verstanden.

371 **Gesang samt Text von Morlon, Neu-Pommern (Melanesische Sprachgruppe).** Gesungen vom Melanesier Kákau, einem Polizeisoldaten, gebürtig aus Grorigmát, Dorf bei Morlon. Aufgenommen im Potsdamhafen, Deutsch-Neu-Guinea, 1904 von Dr. Rud. Pöch.
Málemále ruruajé uéla-rur wajajé
Name eines roten Vogels Name einer Blume * Name einer Blattpflanze
o-e uejaé o-e-e uéla-rur wajajé.
* Blattpflanze

* Die nichtkommentierten Wörter werden vom Sänger in Pidgin-Englisch als „sing-sing nothing", d. h. als Gesangswörter ohne Bedeutung, bezeichnet.

(Die Bewohner von Morlon, Neu-Pommern, stammen aus Neu-Mecklenburg, was auch aus ihrer Sprache zu entnehmen ist.)

372 **Spiel auf einer melanesischen Orgelpfeife.** Wie Pl. 371. *Die Melodie wurde auf einer aus acht verschiedenen (8¼—17½ cm) langen Bambusrohren zusammengesetzten Orgelpfeife (naisóng genannt) geblasen.*

373 **Wie Pl. 371.**

Málemale	*leúkomó*	*komoe*
Name eines roten Vogels	Name eines Strauches	Name eines Strauches

komororé e e

*

málemale leukomó komoe komororé

*

málemale leukomó komoe lupingeré

*

málemale leukomó komoe malingeré.

*

(Über die Sprache siehe Pl. 371.)

* sing sing nothing wie Pl. 371.

374 **Sprache und Flötenspiel der Monumbo.** Gesprochen und gespielt vom Monumbo-Mann Dakóra aus Kúra, Potsdamhafen, Deutsch-Neu-Guinea. Aufgenommen in Potsdamhafen 1904 von Dr. Rud. Pöch.

Ek Dakóra Kúra ma anguáro apáképo.

Ich Dakora (in) Kura — wohne werde es machen (d. h. werde die Flöte spielen).

Das sich hieran anschließende Spiel wurde auf einer 64 cm langen, beiderseits offenen Bambusflöte (gupungup genannt) ausgeführt.

375 **Papuanisches Flötenspiel.** Gespielt von den Papuamännern Sawáng und Jáke. Aufgenommen in Potsdamhafen, Deutsch-Neu-Guinea, 1904 von Dr. Rud. Pöch. *Es wurde auf je einer langen Bambusrohrflöte (murúp genannt) gespielt.*

376 **Idem.**

377 **Idem,** s. Pl. 375.

378 **Idem,** s. Pl. 375.

379 **Stimmporträt Kamillo Horn, Tonsetzer.** Aufgenommen im Ph.-A. 1906 von F. Hauser. *Eigenes Epigramm.*

380 **Sprache von Morlon, Neu-Pommern** (Melanesische Sprachgruppe). Gesprochen vom Melanesier Kákau, einem Polizeisoldaten, gebürtig aus Grorigmát, Dorf bei Morlon. Aufgenommen in Potsdamhafen, Deutsch-Neu-Guinea, 1904 von Dr. Rud. Pöch. *Freie Erzählung.*

381 **Pidgin-Englisch des Bismarck-Archipels.** Wie Pl. 380. *Freie Erzählung.*

382 **Kókopo-Sprache** (melanesische Sprachgruppe). Gesprochen vom Melanesier Gabriel Tobelanánom aus Neu-Pommern, Gazellenhalbinsel, Deutsch-Neu-Guinea. Aufgenommen in Potsdamhafen, Deutsch-Neu-Guinea, 1904 von Dr. Rud. Pöch.

tikai,	*aiwot,*	*aútul*	*aiwát,*	*ailima,*	*láptikai,*	*lawóro,*	*láwotul,*	*láwowat,*	*avenen*
eins	zwei	drei	vier	fünf	sechs	sieben	acht	neun	zehn

táman,	*nána,*	*aul,*	*mátan,*	*angien.*
Vater	Mutter	Kopf	Auge	Mund

Gabriel Tobelanánom Moreramále, jau wan otí

ich bin gekommen nach

Manúbo, jau wap prera Missionáre.

Monumbo, ich arbeite bei den Missionären.

383 **Monumbo-Sprache** (Papuanische Sprachgruppe). Gesprochen von Missionsschüler Georg Amámbura aus Patimálangen, Potsdamhafen, Deutsch-Neu-Guinea. Aufgenommen in Potsdamhafen, Deutsch-Neu-Guinea, 1904 von Dr. Rud. Pöch (Philologische Kontrolle von Dr. R. Pöch und dem Missionär P. Franz Vormann). Ergänzungen und Verbesserungen der Platten Nr. 351, 352 und 353, ferner einige Sätze:

ad Nr. 351:	*gnaung tsambónge*	zwei Arme (3. neutr.)
ad Nr. 352:	*mer nitsá*	der Mann ist da (masc.)
	kawatsak utsá	die Frau ist da (fem.)
	korun mitsá	das Kind ist da (1. neutr.)
	ka itsá	der Baum ist da (2. neutr.)
	singer gitsá	das Haus ist da (3. neutr.)
	ning nindá	er wird da sein
ad Nr. 353:	*ming mindá*	sie werden da sein } (masc.)
	merongo mindá	die Männer werden da sein } (masc.)
	bok bondá	sie werden da sein } (fem. und alle anderen Geschlechter.)
	kawatsáka bondá	die Frauen werden da sein } (fem. und alle anderen Geschlechter.)
	up utá	ihr beide seid da gewesen
	bak batá	sie sind da gewesen } (1. neutr.)
	korumpe batá	die Kinder sind da gewesen } (1. neutr.)
	ming gitá	sie sind da gewesen } (masc.)
	meronga gitá	die Männer sind da gewesen } (masc.)
Neu:	*ek Kotsa-Kotsa ajáro*	ich gehe nach Kotsa-Kotsa (= westlich)
	ek Boletáke aranguánde	ich gehe nach Boletáke (= östlich)
	ek Manám angétse	ich gehe nach Manám (= nördlich)
	ek Alepápun anguánde	ich gehe nach Alepápu (= südlich)

384 **Stimmporträt George Niemann, Architekt.** Aufgenommen im Ph.-Arch. 1906 von F. Hauser. *Freie Rede.*

385 **Stimmporträt Eduard Ameseder, Maler.** Aufgenommen im Ph.-Arch. 1906 von F. Hauser. *Freie Rede.*

386 **Stimmporträt Stephan Schwartz, Bildhauer und Medailleur.** Aufgenommen im Ph.-A. 1906 von F. Hauser. *Freie Rede.*

387 **Stimmporträt Zygmunt Ajdukiewicz, Maler.** Aufgenommen im Ph.-A. 1906 von F. Hauser. *Freie Rede.*

388 **Stimmporträt Leopold Horovitz, Maler.** Aufgenommen im Ph.-A. 1906 von F. Hauser. *Freie Rede.*

389 **Stimmporträt Carl König, Architekt.** Aufgenommen im Ph.-A. 1906 von F. Hauser. *Freie Rede.*

390 **Stimmporträt Johann Schwerdtner, Graveur und Medailleur.** Aufgenommen im Ph.-A. 1906 von F. Hauser. *Freie Rede.*

391 **Stimmporträt Emanuel Pendl, Bildhauer.** Aufgenommen im Ph.-A. 1906 von F. Hauser. *Freie Rede.*

392 **Stimmporträt Hans Rathausky, Bildhauer.** Aufgenommen im Ph.-A. 1906 von F. Hauser. *Freie Rede.*

393 **Stimmporträt Rosa Papier-Paumgartner, Kammersängerin, K. k. Professor für Gesang.** Aufgenommen im Ph.-A. 1906 von F. Hauser. *Freie Rede.*

394 **Stimmporträt Erich Graf Kielmansegg, Minister a. D., Statthalter.** Aufgenommen im Ph.-A. 1906 von F. Hauser. *Freie Rede* (vgl. Pl. 395).

395 **Wie Pl. 394.** *Freie Rede* (vgl. Pl. 394).

396 **Deutsche Mundart von Eisendorf,** südl. Egerland, Böhmen. Gesprochen vom Hochschüler Hans Sachs aus Eisendorf in Böhmen. Unter philol. Kontrolle von Prof. J. Seemüller aufgenommen im Ph.-A. 1906 von F. Hauser. *Erzählung.* Text: W. S. B., philos.-hist. Kl., 158 Bd., 4. Abh., XI. Mitteilung der Phonogr.-Arch.-Komm., S. 14 f.

397 **Wie Pl. 396.** *Wenkersche Sätze 1—24,* Text: 11. Mitteilung der Phonogr.-Arch.-Komm. S. 11 f. (Forts. auf Pl. 398.)

398 **Wie Pl. 396.** (Forts. von Pl. 397.) *Wenkersche Sätze 25—40,* Text: 11. Mitteilung der Phonogr.-Arch.-Komm., S. 13 f.

399 **Deutscher Dialekt des nordwestl. Oesterr.-Schlesien.** Gesprochen vom Studenten Julius Schönwälder aus Niedergrund, Oest.-Schlesien. Unter philol. Kontrolle von Prof. J. See-

müller aufgenommen im Ph.-A. 1906 von F. Hauser. *Wenkersche Sätze 1—22,* Text: W. S. B., philos.-hist. Kl., 161 Bd., 6. Abh., 15. Mitteilung der Phonogr.-Arch.-Komm., S. 3 f. (Forts. auf Pl. 400).

400 **Wie Pl. 399.** (Forts. von Pl. 399.) *Wenkersche Sätze 23—39,* Text: 15. Mitteilung der Phonogr.-Arch.-Komm., S. 4 f.

401 **Sanskrit-Rezitation.** Vorgetragen vom Professor Abaji Vishnu Kathavate aus Wai, Indien. Aufgenommen in Bombay, Indien, 1904 von Dr. Felix Exner. *Bhagavadgita XV, 1, 2, 5—9.* Text und Noten: W. S. B., philos.-histor. Kl., 170. Bd., 7. Abh., 23. Mitteilung der Phonogr.-Arch.-Komm. (Felber, Die indische Musik), S. 77 f. und S. 139 f.

402 **Wie Pl. 401.** *Bhagavadgita XV, 1—6.* Text und Noten: W. S. B., philos.-hist. Kl., 170. Bd., 7. Abh., 23. Mitteilung der Phonogr.-Arch.-Komm., S. 78 ff. und S. 138 f.

403 **Wie Pl. 401.** *Śakuntala (Pischel), I, V. 1. Vikramorvaśi, I, V. 1.* (Vgl. Pl. 412.) Text und Noten: Wie Pl. 401. 23. Mitteilung der Phonogr.-Arch.-Komm., S. 80 f und S. 140 f.

404 **Gesang in hindostanischer Sprache mit Instrumentalbegleitung.** Gesungen vom Brahmanen Madhusudan Keśava Joshi aus Poona. Aufgenommen in Benares 1905 von Dr. Felix Exner.

405 **Sanskrit-Gesang mit Instrumentalbegleitung.** Wie Pl. 404. *Loblied auf den göttlichen Affen Hanumat.* (Forts. auf Pl. 406.)

406 **Wie Pl. 405.** *Loblied auf den göttlichen Affen Hanumat.* (Forts. von Pl. 405.) Text und Noten: W. S. B., philos.-hist. Kl., 170. Bd., 7. Abh., 23. Mitteilung der Phonogr.-Arch.-Komm. (Felber, Die indische Musik), S. 82 und S. 142.

407 **Gesang in Marathi-Sprache mit Instrumentalbegleitung.** Wie Pl. 404. *Lied.* Text und Noten: Wie Pl. 406. 23. Mitteilung der Phonogr.-Arch.-Komm., S. 82 f. und S. 142.

408 **Sanskrit-Rezitation.** Vorgetragen von Pandit Gangadhara Śastri, Professor aus Benares, Indien. Aufgenommen in Benares 1905 von Dr. Felix Exner. *Panini I. 2, 29—40.* Text und Noten: Wie Pl. 406. 23. Mitteilung der Phonogr.-Arch.-Komm., S. 83 und S. 142 f.

409 **Sanskrit-Rezitation.** Vorgetragen von Mukuno Ras aus Gwalior, Indien. Aufgenommen in Benares 1905 von Dr. Felix Exner. *Gitagovinda (Lassen) I, 1, 5; 9; 10.* Text und Noten: Wie Pl. 406. 23. Mitteilung der Phonogr.-Arch.-Komm., S. 409 f. nnd S. 144 f.

410 **Sanskrit-Gesang.** Wie Pl. 409. *Gitagovinda (Lassen) V, 11, 15.* Text und Noten: Wie Pl. 406. 23. Mitteilung der Phonogr.-Arch.-Komm., S. 85 f. und S. 145.

411 **Wie Pl. 408.** *Śiśupalavadha I, 1, 75; II, 1, 118; III, 1.* Text und Noten: Wie Pl. 406. 23. Mitteilung der Phonogr.-Arch.-Komm., S. 86 f und S. 146 f.

412 **Wie Pl. 408.** *1. Vasantatilaka: Śakuntala, IV, 95. 2. Sardulavikridita: Vikramorvaśi. I. 1* (Vgl. Pl. 403). *3. Śikharini: Bhaminivilasa. I, 1.* Text und Noten: Wie Pl. 406. 23. Mitteilung der Phonogr.-Arch.-Komm., S. 88 und S. 147 f.

413 **Sanskrit-Rezitation und Sanskrit-Sprache.** Wie Pl. 408. *Śakuntala, V, V. 143, Prosa, V. 144.* Text und Noten: Wie Pl. 406. 23. Mitteilung der Phonogr.-Arch.-Komm., S. 89 und S. 149 f.

414 **Sanskrit-Sprache.** Gesprochen vom Brahmanen Ramavalvara Pandeya (?) aus Bihar. Aufgenommen in Benares, Indien, 1905 von Dr. Felix Exner. *Beispiele zu Stellen aus Paninis Grammatik.*

415 **Sanskrit-Rezitation.** Wie Pl. 414. *Panini, VIII, 4: 46—48, 50—52 nebst Beispielen hiezu.* Text und Noten: Wie Pl. 406. 23. Mitteilung der Phonogr.-Arch.-Komm., S. 89 f. und S. 150 f.

416 **Sanskrit-Rezitation.** Wie Pl. 414. *Aryasaptaśati des Govardhanacarya, Vers 6. Ferner zwei nicht identifizierte Verse.*

417 **Sanskrit-Rezitation.** Vorgetragen von Lekshmana Śastri Tailanga aus Benares. Aufgenommen in Benares 1905 von Dr. Felix Exner. *Ramayana (Schlegel), Prooemium, Vers 1, 2. Ferner einige nicht identifizierbare Verse.*

418 **Sanskrit-Rezitation.** Vorgetragen von Ramacandra Śastri Kotibhaskara, Professor, aus Benares. Aufgenommen in Benares, Indien, 1905 von Dr. Felix Exner. *Mahabharata Anfang, V. 1—10.* Text und Noten: Wie Pl. 406. 23. Mitteilung der Phonogr.-Arch.-Komm., S. 90 ff. und S. 151 ff.

419 **Sanskrit-Gesang.** Gesungen vom Studenten Krishna Kumara Bhattacarya aus Kalkutta, Indien. Aufgenommen in Kalkutta 1905 von Dr. Felix Exner. *Śivastotra.* (Schluß auf Pl. 420.) Text und Noten: Wie Pl. 406. S. 92 f. und S. 153 ff.

420 **Wie Pl. 419.** *Śivastotra.* (Schluß von Pl. 419.) Text und Noten: Wie Pl. 419, S. 94 f. und S. 155 f.

421 **Sanskrit-Gesang.** Gesungen vom Studenten Harimshan Bhattacarya aus Bengal, Indien. Aufgenommen in Kalkutta, Indien, 1905 von Dr. Felix Exner. *Bhavanyashtaka 1—4.* (Forts. auf Pl. 422.) Text und Noten: Wie Pl. 406, S. 95 f. und 156 f.

422 **Wie Pl. 421.** *Bhavanyashtaka 5—8.* (Forts. von Pl. 421.) Text und Noten: Wie Pl. 406, S. 96 f. und S. 158 f.

423 **Sanskrit-Gesang.** Gesungen vom Studenten Batukanatha Bhattacarya aus Kalkutta, Indien. Aufgenommen in Kalkutta 1905 von Dr. Felix Exner. *Davimahatmya IV (Śakradistuti) 1—4.* Text und Noten: Wie Pl. 406, S. 98 f. und S. 159 f.

424 **Idem.** Text und Noten: Wie Pl. 406.

425 **Sanskrit-Gesang.** Gesungen vom Studenten Dharmavrata Chattopadhyaya aus Bengal, Indien. Aufgenommen in Kalkutta, Indien, 1905 von Dr. Felix Exner. *Samaveda, Rudrasamhita: ajyadoham (Bibliotheca Indica, vol. II, p. 409. Usha, vol. II, fasc. 2, samhitasaptakam p. 11.)* Text und Noten: Wie Pl. 406, S. 111 u. S. 161 f.

426 **Sanskrit-Gesang.** Gesungen vom Studenten Krishnavrata Chattopadhyaya aus Kalkutta, Indien. Aufgenommen in Kalkutta 1905 von Dr. Felix Exner. *Samaveda, Brahmayajnapatha 3: unnayam (Bibliotheca Indica, vol. II, p. 517. Usha, vol. II, fase. 3. Brahmayajnapatha p. 4.)* Text und Noten: Wie Pl. 406, S. 102 und 163 ff.

427 **Sanskrit-Gesang.** Gesungen vom Priester Laksminarayanaśarma Samavedi aus Paskara, Indien. Aufgenommen in Kalkutta, Indien, 1905 von Dr. Felix Exner. *Samaveda, Arishtavarga 2 und 3 (unvollständig) (Usha, vol. II, fasc. 3.)* Text und Noten: Wie Pl. 406, S. 103 und S. 165 f. (Forts. auf Pl. 428.)

428 **Wie Pl. 427.** *Fortsetzung von Pl. 427. Ferner einige gesprochene Worte.* Text und Noten: Wie Pl. 406, S. 104 und S. 166.

429 **Wie Pl. 427.** *Samaveda, Vishnusamhita, 4 und ein Teil von 5 (Usha, vol. II, fasc. 2, Samhitasaptaka p. 16.)* Text und Noten: Wie Pl. 406, S. 104 f. und S. 167 f. (Forts. auf Pl. 430.)

430 **Wie Pl. 427.** *Fortsetzung von Pl. 429 (Vishnusamhita 5 [Schluß] und 6 [Anfang]).* Text und Noten: Wie Pl. 406, S. 105 f. und S. 169 f.

431 **Sanskrit-Sprache.** Gesprochen Pt. J. Yajnesvara Dikshita aus Madras, Indien. Aufgenommen in Madras 1905 von Dr. Felix Exner. *Freie Prosa-Ansprache und Verse.* Text: Wie Pl. 406, S. 170 f. (Forts. auf Pl. 432.)

432 **Sanskrit-Sprache.** Gesprochen von Pandit J. V. Krshnamurti Śastri aus dem Tanjore-Distrikt, Indien. Aufgenommen in Madras 1905 von Dr. Felix Exner. *Freie Prosa-Ansprache und Verse.* Text: Wie Pl. 406, S. 172 f. (Forts. von Pl. 431.) (Forts. auf Pl. 433.)

433 **Sanskrit-Gesang.** Wie Pl. 432. *Die letzte Strophe von Pl. 432, in der ältesten Weise nach der Methode der alten Rishis vorgetragen.* Text und Noten: Wie Pl. 406, S. 106 und S. 173 f.

434 **Wie Pl. 432.** *Die letzte Strophe von Pl. 432, nach einer neueren Weise des Ramanna Śrauti aus dem 18. Jahrhundert vorgetragen.* Text und Noten: Wie Pl. 406, S. 107 und S. 173 f.

435 **Sanskrit-Gesang.** Wie Pl. 432. *Die letzte Strophe von Pl. 432, nach einer neueren (navinatara) Weise ungefähr aus dem Jahre 1890 von Krshnasvami Śrauti.* Text und Noten: Wie Pl. 406, S. 107 und S. 173 f.

436 **Sanskrit-Gesang.** Gesungen vom Tempelpriester Sundara Śastri aus Madura, Indien. Aufgenommen in Madras, Indien, 1905 von Dr. Felix Exner. *1. Taittiriya-Brahmana, III, 8, 1, 1. 2. Taittirya-Brahmana, III, 1, 1,* 1. Text und Noten: Wie Pl. 406, S. 108 f. und S. 174 f.

437 **Sanskrit-Gesang.** Gesungen vom Brahmanen G. Krshna Śastri aus Malabar, Indien. Auf-

genommen in Madras, Indien, 1905 von Dr. Felix Exner. *Vers zum Lobe Hanumats, des göttlichen Affen.* (Vgl. Pl. 406.) Text und Noten: Wie Pl. 406, S. 109 und S. 175.

438 **Sanskrit-Rezitation.** Wie Pl. 437. *Bhagavadgita X, 12—18.* Text und Noten: Wie Pl. 406, S. 110 und S. 175 ff.

439 **Sanskrit-Rezitation.** Wie Pl. 432. *1. Dodhakavrittam, 2. Arya.* Text und Noten. Wie Pl. 406, S. 111 f. und S. 177 f.

440 **Sanskrit-Rezitation.** Wie Pl. 432. *Śardulavikriditam.* Text und Noten: Wie Pl. 406, S. 112 f. und S. 178 f.

441 **Sanskrit-Sprache.** Vorgetragen vom Bibliothekar G. Krshna Śastri aus Malabar, Indien. Aufgenommen in Madras, Indien, 1905 von Dr. Felix Exner. *Erste Hälfte des Sanskrit-Alphabetes.* (Forts. auf Pl. 442.)

442 **Sanskrit-Sprache.** Wie Pl. 441. (Forts. von Pl. 441.) *Zweite Hälfte des Sanskrit-Alphabetes.*

443 **Sanskrit-Gesang.** Gesungen von den Brahmanen V. Subrahmanya Śastri und G. Ramacandra Śastri aus Tanjore, Indien. Aufgenommen in Madras, Indien, 1905 von Dr. Felix Exner. *Samaveda (Benfey) I, 6, 1, 3, 1, gesungen nach dem Gramageyagana (Melodie), Yaudhajayam.* (Bibl. Ind. vol. II, p. 76.) Text und Noten: Wie Pl. 406, S. 114 und S. 179 f.

444 **Sanskrit-Gesang.** Wie Pl. 443. *Samaveda, Uhagana I, 1, 2, Saman (Melodie) Rauravam.* Text und Noten: Wie Pl. 406, S. 114 f und S. 180 ff.

445 **Sanskrit-Gesang.** Vorgetragen vom Priester P. Ramasvami Śastri aus Tanjore, Indien. Aufgenommen in Madras, Indien, 1905 von Dr. Felix Exner. *Taittiriya-Brahmana III, 12, 5, 4 f.* Text und Noten: Wie Pl. 406. S. 116 f. und S. 182 f.

446 **Sanskrit-Gesang.** Gesungen vom Studenten S. Ramasvami Śastri aus Tanjore, Indien. Aufgenommen in Madras, Indien, 1905 von Dr. Felix Exner. *Text nicht festzustellen.*

447 **Wie Pl. 446.** *Kalidasa, Meghaduta (= Meghasamdeśa), ed. Stenzler, Vers VII und 65.*

448 **Sanskrit-Rezitation.** Wie Pl. 445. *Taittiriya-Samhita II, 4, 10, 3 (Ghana-Rezitation).*

449 **Sanskrit-Rezitation.** Wie Pl. 445. *Wie Pl. 448 (Samhita- und Jata-Rezitation).*

450 **Sanskrit-Rezitation.** Wie Pl. 445. *Taittiriya-Samhita VII, 1, 6, 8 (Pada- und Samhita-Rezitation.* Text und Noten: Wie Pl. 406, S. 117 f. und S. 183.

451 **Wie Pl. 445.** *Wie Pl. 450 (Krama-Rezitation.)* Text und Noten: Wie Pl. 406, S. 118 f. und S. 184.

452 **Stimmporträt (englisch), Colonel Henry S. Olcott, Präsident der theosoph. Gesellschaft in Adyar bei Madras, Indien.** Aufgenommen in Madras, Indien, 1905 von Dr. Felix Exner. *Freie Rede.*

453 **Sanskrit-Sprache.** Gesprochen vom Pt. I. Yajmesvara Dikshita aus Madras, Indien. Aufgenommen in Madras 1905 von Dr. Felix Exner. *Sanskrit-Alphabet.*

454 **Idem.**

455 **Sanskrit-Sprache.** Wie Pl. 453. *Konsonanten-Verbindungen (Forts. auf Pl. 456).*

456 **Sanskrit-Sprache.** Wie Pl. 453. *(Forts. von Pl. 455.) Konsonanten-Verbindungen. (Schluß auf Pl. 457.)*

457 **Sanskrit-Sprache.** Wie Pl. 453. *(Schluß von Pl. 456.) Konsonanten-Verbindungen.*

458 **Sanskrit-Rezitation.** Vorgetragen vom Bibliothekar G. Krshna Śastri aus Malabar, Indien. Aufgenommen in Madras, Indien, 1905 von Dr. Felix Exner. *Aksaramalika-Śivastotra. Südindisches Schulalphabet zu Ehren Śivas im Giti-Versmaß. Vers 1—14.* Text und Noten: Wie Pl. 406, S. 120 ff. und 184 f. (Forts. auf Pl. 459.)

459 **Sanskrit-Rezitation.** Wie Pl. 458. (Forts. von Pl. 458.) *Wie Pl. 458, Verse 15—32.* Text und Noten: Wie Pl. 406, S. 122 ff. und S. 185 f. (Forts. auf Pl. 460.)

460 **Sanskrit-Rezitation.** Wie Pl. 458. (Forts. von Pl. 459.) *Wie Pl. 458, Verse 31—48.* Text und Noten: Wie Pl. 406, S. 125 ff, und S. 186 f. (Forts. auf Pl. 461.)

461 **Sanskrit-Rezitation.** Wie Pl. 458. (Forts. von Pl. 460.) *Wie Pl. 458, Verse 49—51.* Text und Noten: Wie Pl. 406, S. 128 und S. 187 f.

462 **Sanskrit-Rezitation.** Vorgetragen von den Brahmanen K. Deśikacarya aus Jirupati und J. Śrinivasa Aiyengar aus Tanjore, Indien. Aufgenommen in Madras 1905 von Dr. Felix Exner. *Tamil-Veda, erstes Tausend, die ersten drei Verse.* Noten: Wie Pl. 406, S. 129. (Vgl. S. 188.)

463 **Sanskrit-Rezitation.** Vorgetragen vom Brahmanen J. Śrinivasa Aiyengar, siehe Pl. 462. Aufgenommen in Madras 1905 von Dr. Felix Exner. *Tamil-Veda. Der erste Vers des zweiten Tausends, der erste des dritten und des vierten und der letzte des vierten Tausends.* Noten wie Pl. 406, S. 129 f. (vgl. S. 188).

464 **Rezitation in Telugu-Sprache.** Vorgetragen vom Brahmanen K. Deśikacarya aus Jirupati, Indien. Aufgenommen in Madras, Indien, 1905 von Dr. Felix Exner. *Die ersten Verse des 1. und 2. Buches und die beiden ersten Verse des 3. Buches von Śri Bhagavata (Telugu-Versübersetzung).*

465 **Malayalam-Sprache.** Gesprochen vom Brahmanen Krshna Śastri aus Malabar, Indien. Aufgenommen in Madras, Indien, 1905 von Dr. Felix Exner. *Einige Verse aus Amuitamathana, in Versen übersetzt in die Malayalam-Sprache.*

466 **Sanskrit-Rezitation.** Gesprochen vom Brahmanen Prof. Abaij V. Kathavate aus Wai, Indien. Aufgenommen in Bombay 1904 von Dr. Felix Exner. *Text nicht festgestellt.*

467 **Sanskrit-Rezitation.** Wie Pl. 466. *Gleichlautend mit Pl. 402 mit Ausnahme des letzten Verses.* Text und Noten: Wie Pl. 406, S. 130 f. (vgl. S. 188.)

468 **Sanskrit-Rezitation.** Wie Pl. 401. *Gleichlautend mit Pl. 408.* Text und Noten: Wie Pl. 406, S. 132 (vgl. S. 188).

469 **Motu-Gesang.** Gesungen vom Koitápu-Mann Ahuia Owa aus Hóhodai, Brit.-Neu-Guinea.*) Aufgenommen in Port-Moresby, Brit.-Neu-Guinea, 1906 von Dr. Rud. Pöch. *Lakatoi-Gesang, d. h. zeremonieller Gesang, welcher anläßlich der größeren alljährlich wiederholten, auf Flössen (Lakatoi) ausgeführten Seereisen angestimmt wird.* (Text unverständlich.)

470 **Motu-Gesang.** Gesungen von den Motu-Mädchen Igo Uda und Kohu Boge aus Tanubada, Brit.-Neu-Guinea. Aufgenommen in Port Moresby, Papua, 1906 von Dr. Rud. Pöch. *Gesang mit Text, welcher von Rahu, einem Manne aus Tanubada, angegeben wurde.*

471 **Wie Pl. 470.** *Gesang mit Text wie Pl. 470.*

472 **Motu-Gesang.** Gesungen von den Motu-Mädchen Taho Kau und Wagi Gege aus Tanubada, Papua. Aufgenommen in Port Moresby, Papua, 1906 von Dr. Rud. Pöch. *Gesang mit Text wie Pl. 470.*

473 **Deutsche Mundart aus dem Schönhengstgau Mähren.** Gesprochen vom Hochschüler Franz Lang aus Altstadt bei Trübau, Mähren. Unter philol. Kontrolle von Prof. J. Seemüller aufgenommen im Ph.-A. 1907 von F. Hauser. *Freie Erzählung. Wenkersche Sätze 1—4.* Text: Seemüller, Deutsche Mundarten I., 11. Mitteilung der Phonogr.-Arch.-Komm., W. S. B., philos.-histor. Kl., 158. Bd., 4. Abh., S. 17 f. und S. 15.

474 **Wie Pl. 473.** (Forts. von Pl. 473.) *Wenkersche Sätze 5—24.* (Forts. auf Pl. 495.) Text: Wie Pl. 473, S. 15 ff.

475 **Instrumentalmusik der Motu (Papuastamm).** Gespielt von den Motu-Männern Lakatáni Raka Laloalu Lakaóbu und Rahu Kaméa Lahopóro aus Tanubada, Papua. Aufgenommen in Port Moresby, Papua, 1906 von Dr. Rud. Pöch. *Spiel auf zwei „Jews-Harps" (Judenharfen, verstümmelt „Susap" genannt), einer Art metallener Maultrommel.*

476 **Instrumentalmusik der Motu (Papuastamm).** Gespielt von Lakatáni, sonst wie Pl. 475. *Spiel auf einer „Jews-Harp", wie Pl. 475.*

477 **Motu-Gesang.** Gesungen vom Motu-Manne Rahu Kaméa Lahopóro aus Tanubada, Papua. Aufgenommen in Port Moresby, Papua, 1906 von Dr. Rud. Pöch. *Gesang zum Tanze mit Trommelbegleitung mit Text in Motu-Sprache.*

478 **Motu-Gesang.** Gesungen vom Motu-Manne Lakatáni Raka Laloalu Lakaóbu aus Tanubada, Papua. Aufgenommen in Port Moresby, Papua, 1906 von Dr. Rud. Pöch. *Erotisches Lied.*

479 **Motu-Gesang.** Gesungen vom Motu-Manne Moréa Kaméa Koíwi aus Tanubada, Papua. Aufgenommen in Port Moresby, Papua, 1906 von Dr. Rud. Pöch. *Gesang mit Text in Motu-Sprache.*

*) Britisch-Neu-Guinea führt seit der faktischen Übernahme durch Australien den offiziellen Namen „Papua".

480 **Wie Pl. 477.** *Klagegesang mit Text in Motu-Sprache.*
481 **Wie Pl. 479.** *Gesang mit Text in Motu-Sprache.*
482 **Hura- oder Hula-Gesang.** Wie Pl. 478. *Gesang mit Text.*
483 **Koitápu-Gesang.** Gesungen vom Koitápu-Mann Kabua Jaíro aus Hóhodai, Papua. Aufgenommen in Port Moresby, Papua, 1906 von Dr. Rud. Pöch. *Gesang mit Text.*
484 **Maiwa-Gesang.** Wie Pl. 483. *Gesang mit Text, der vom Sänger nicht verstanden wird.*
485 **Motu-Sprache.** Wie Pl. 477. *Erzählung mit Inhaltsangabe, doch ohne Text.*
486 **Hura- oder Hula-Gesang.** Wie Pl. 478. *Gesang mit Text.*
487 **Arifamu-Gesang.** Gesungen vom Arifamu-Mann Bauru aus Dsuruwe bei Cape Nelson, Papua. Aufgenommen in Port Moresby, Papua, 1906 von Dr. Rud. Pöch. *Gesang mit Text.*
488 **Arifamu-Sprache.** Wie Pl. 487. *Einzelne Wörter und zusammenhängende Rede.*
489 **Wie Pl. 487.** *Gesang mit Text.*
490 **Maiwa-Gesang.** Wie Pl. 483. *Gesang mit Text.*
491 **Koitápu-Sprache.** Wie Pl. 483. *Erzählung und einzelne Wörter.*
492 **Wie Pl. 470,** nur daß Taho Kau statt Kohu Boge sang. *Gesang mit Text in Motu-Sprache.*
493 **Motu-Sprache.** Wie Pl. 492. *Zwiegespräch und Lachen.*
494 **Koitápu-Gesang.** Gesungen vom Koitápu-Mann Galia Wagikaia. Aufgenommen in Port Moresby, Papua, 1906 von Dr. Rud. Pöch. *Gesang mit Text, welcher dem Sänger unverständlich ist.*
495 **Deutsche Mundart aus dem Schönhengstgau, Mähren.** Wie Pl. 473. (Forts. von Pl. 474.) *Wenkersche Sätze 25—40.* Text: Wie bei Pl. 473, S. 16 f.
496 **Wie Pl. 477.** *Gesang, Galogálo genannt, welcher beim Fange des Dugong (der Seekuh) angestimmt wird, mit Text in Motu-Sprache.* Gleichlautend mit Pl. 497.
497 **Idem.**
498 **Motu-Chorgesang mit Instrumentalbegleitung.** Gesungen von vier Motu-Männern aus Hannabada, Papua. Aufgenommen in Port Moresby, Papua, 1906 von Dr. Rud. Pöch. *Ein Lakatoi-Gesang* (vgl. Pl. 469), *mit dem eine Legende verknüpft ist. Dazu werden maultrommelartig zugeschnittene Bambusrohre, sede genannt, geschlagen. Text in Motu-Sprache.*
499 **Wie Pl. 498.** *Lakatoi-Gesang.* (Vgl. Pl. 469.)
500 **Wie Pl. 498.** *Lakatoi-Gesang.*
501 **Gesang eines Koitápu-Mannes.** Gesungen von Ahuia aus Hóhodai, Papua. Aufgenommen in Port Moresby, Papua, 1906, von Dr. Rud. Pöch. *Gesang namens „Waula" mit unverständlichem Text, der zu der Zeit, da „Tabu" gemacht wird und die Dubu-Sitzungen stattfinden, gesungen wird.*
502 **Wie Pl. 498.** *Lakatoi-Gesang.* (Vgl. Pl. 469.)
503 **Koitápu-Sprache.** Gesprochen vom Koitápu-Mann Ahuia aus Hóhodai, Papua. Aufgenommen in Port Moresby, Papua, 1906 von Dr. Rud. Pöch. *Ausrufe.*
504 **Motu-Sprache.** Gesprochen vom Motu-Manne Wagi Waigogobe aus Hannabada, Papua. Aufgenommen in Port Moresby, Papua, 1906 von Dr. Rud. Pöch. *Erzählung.*
505 **Chorgesang von Onjób- und Oián-Leuten mit Instrumentalbegleitung.** Gesungen von zwölf Männern dieser Stämme von der Nordostküste von Britisch-Neu-Guinea. Aufgenommen 1905 auf Cape Nelson, Britisch-Neu-Guinea, von Dr. Rud. Pöch. *Gesang zum Tanze mit Text in einer papuanischen Sprache. Begleitung von Handtrommelschlägen.*
506 **Wie Pl. 505** *Gesang zum Tanze mit Text in einer papuanischen Sprache. Begleitung von Handtrommelschlägen.*
507 **Chorgesang von Papuas mit Instrumentalbegleitung,** Gesungen von acht männlichen Papuas verschiedener Stämme von der Nordostküste Britisch-Neu-Guineas. Aufgenommen auf Cape Nelson, Papua, 1905 von Dr. Rud. Pöch. *Gesang zum Tanze „Mamányara bebégora", von einem Stamme am Mambari-River herstammend, begleitet von Handtrommelschlägen und den Tönen eines Tritonshornes.*
508 **Chorgesang von Papuas mit Instrumentalbegleitung.** Gesungen von sechs Papuas verschiedener Stämme von der Nordostküste Britisch-Neu-Guineas. Aufgenommen auf Cape Nelson, Papua, 1905 von Dr. Rud. Pöch. *Gesang zum Tanze „Jábugi ta susudivali dudigoira" mit Handtrommelbegleitung.*

509 **Chorgesang der Maisin mit Instrumentalbegleitung.** Gesungen von etwa zwölf Maisin-Männern von der Collingwood-Bay, Papua. Aufgenommen auf Cape Nelson, Papua, 1905 von Dr. Rud. Pöch. *Gesang zum Tanze mit Text in der Maisin-Sprache mit Handtrommelbegleitung.*
510 **Wie Pl. 509.** *Gesang zum Tanze mit Text in der Maisin-Sprache mit Handtrommelbegleitung.*
511 **Wie Pl. 509.** *Gesang zum Tanze mit Text in der Maisin-Sprache mit Handtrommelbegleitung.*
512 **Wie Pl. 509.** *Siegesgesang mit Text. Handtrommelbegleitung. Jeder Aufschrei entspricht einem erschlagenen Feinde.*
513 **Chorgesang der Mokuru mit Instrumentalbegleitung.** Gesungen von einer Gruppe Mokuru-Männer (die in Mokuru wohnen, nördlich des Kworofi-Stammes am Cape Nelson). Aufgenommen auf Cape Nelson, Papua, 1905 von Dr. Rud. Pöch. *Gesang zum Tanze mit Text. Handtrommelbegleitung.*
514 **Wie Pl. 513.** *Gesang zum Tanze mit Text. Handtrommelbegleitung.*
515 **Wie Pl. 513.** *Gesang wie Pl. 513.*
516 **Wie Pl. 513.** *Gesang wie Pl. 513.*
517 **Wie Pl. 513.** *Gesang wie Pl. 513.*
518 **Stimmporträt Constantin Noske, gew. Reichstags-Abgeordneter etc.** Aufgenommen im Ph.-A. 1907 vom Assist. Fritz Hauser. *Freie Rede.*
519 **Stimmporträt Johann Freiherr von Chlumecký,[1] Minister a. D., Mitglied des Herrenhauses.** Aufgenommen im Ph.-A. 1907 vom Assist. Fritz Hauser. *Freie Rede.*
520 **Wie Pl. 519.** *Freie Rede.*
521 **Chorgesang der Okena mit Instrumentalbegleitung.** Gesungen von einer Gruppe Okena-Männer. Aufgenommen auf Cape Nelson, Papua, 1905 von Dr. Rud. Pöch. *Gesang zum Tanze mit Handtrommel- und Tritonshornbegleitung. Text, der den Sängern unverständlich ist, nicht festgestellt.*
522 **Wie Pl. 521.** *Gesang wie Pl. 521.*
523 **Chorgesang der Baifa mit Instrumentalbegleitung.** Gesungen von einer Gruppe Baifa-Männer von der Küste des Muser-River (Nordostküste von Papua). Aufgenommen auf Cape Nelson, Papua, 1905 von Dr. Rud. Pöch. *Gesang zum Tanze mit Handtrommelbegleitung.* Gleichlautend mit Pl. 524.
524 **Idem.**
525 **Stimmporträt Julius Gans v. Ludassy, Schriftsteller.** Aufgenommen im Ph.-A. 1907 vom Assist. Fritz Hauser. *Freie Rede.*
526 **Chorgesang der Yasi-Yasi-Leute von Irewowóna mit Instrumentalbegleitung.** Gesungen von einer Männergruppe aus Irewowóna auf Cape Vogel, Nordostküste von Papua. Aufgenommen auf Cape Nelson, Papua, 1905 von Dr. Rud. Pöch. *Gesang zum Tanze mit Handtrommelbegleitung.*
527 **Wie Pl. 526.** *Gesang wie Pl. 526.*
528 **Wie Pl. 526.** *Gesang zum Tanze namens „Kaire" mit Handtrommelbegleitung.*
529 **Wie Pl. 526.** *Gesang zum Tanze mit Handtrommelbegleitung. Ein Kriegsgesang, in dem jeder laute Aufschrei einem erschlagenen Feinde gilt.*
530 **Chorgesang der Yasi-Yasi-Leute mit Instrumentalbegleitung.** Gesungen von einer Männergruppe aus Irewowóna auf Cape Vogel, Nordostküste von Papua. Aufgenommen auf Cape Nelson, Papua, 1905 von Dr. Rud. Pöch. *Gesang zum Tanze mit Handtrommelbegleitung. Der Gesang heißt „Didiwaga". Das jedem gellenden Aufschrei vorangehende Rexitativ wurde von Bairána aus Irewowóna gesprochen. Es ist gleichzeitig eine Beschwörungsformel an den Totem-Vogel, den Fischadler.*
531 **Wie Pl. 530.** *Gesang zum Tanze mit Handtrommelbegleitung. Der Gesang heißt „Torówa".*
532 **Stimmporträt Bernhard Buchbinder, Bühnenschriftsteller.** Aufgenommen im Ph.-A. 1907 vom Assist. Fritz Hauser. *Freie Rede.*

533 **Suáu-Sprache.** Gesprochen vom Suáu-Mann Lagióa, Steuermann, vom Ost-Kap von Neu-Guinea. Aufgenommen auf Cape Nelson, Britisch-Neu-Guinea, 1905 von Dr. Rud. Pöch. *Beschwörungsformel des Südostwindes.*

534 **Idem.**

535 **Flötenspiel der Suáu.** Gespielt vom Suáu-Mann Lagióa, Steuermann, vom Ost-Kap von Neu-Guinea. Aufgenommen auf Cape Nelson. Britisch-Neu-Guinea, 1905 von Dr. Rud. Pöch. *Spiel auf einer Schilfrohrflöte, „Higo" genannt.*

536 **Stimmporträt Dr. Artur Schnitzler, Schriftsteller.** Aufgenommen im Ph.-A. 1907 vom Assitt. Fritz Hauser. *Rezitation aus des Sprechers eigenen Stücken „Lebendige Stunden" und „Der Schleier der Beatrice".*

537 **Flötenspiel der Suáu.** Wie Pl. 535. *Spiel auf einer Schilfrohrflöte, „Higo" genannt.*

538 **Winiapi-Sprache.** Gesprochen vom Winiapi-Mann Wainani. Aufgenommen auf Cape Nelson, Britisch-Neu-Guinea, 1905 von Dr. Rud. Pöch. *Zahlwörter 1—10. Ein zusammenhängender Satz.*

539 **Instrumentalmusik aus Grönland.** Gespielt von den Seehundsfängern Vilas Matak und Peter Kleemann aus Upernivik, bzw. Pröven, Nord-Grönland, und dem Faßbinder K. H. Jensen aus Kopenhagen. Auf einer Edison-Walze aufgenommen in Pröven, Nord-Grönland, 1906 von Dr. Rud. Trebitsch. Von der Edison-Walze auf eine Archivplatte kopiert 1906. *Sisamat-Tanzweise* (vgl. Pl. 612), *gespielt auf einer Violine und einer Ziehharmonika, begleitet von rhythmischen Schlägen. Sisamat bedeutet 4. Der Tanz wird von vier Personen getanzt.*

NB. Die Bodenständigkeit sämtlicher von Dr. Trebitsch und Dr. Stiasny in Grönland gesammelten Lieder, Chöre und Musikstücke dürfte, vielleicht mit Ausnahme der altheidnischen Gesänge, fraglich und die Melodie derselben von europäischer, besonders deutscher Musik stark beeinflußt sein.

540 **Kworafi-Sprache.** Gesprochen vom Kworafi-Mann Bam aus Barabara. Aufgenommen auf Cape Nelson, Britisch-Neu-Guinea, 1905 von Dr. Rud. Pöch. *Zahlwörter 1—10; einzelne Wörter; Grußformeln.*

541 **Grönländische Sprache.** Gesprochen vom Lehrer Jörgen Brönlund aus Jakobshavn, Grönland. Aufgenommen in Egedesminde, Nord-Grönland, 1906 von Dr. Rud. Trebitsch. *Zahlwörter 1—25, das „Vaterunser".*

542 **Gesang aus Grönland mit grönländ. Text.** Gesungen vom Katecheten Sören Hansen aus Hande Eiland, Distrikt Egedesminde, Grönland. Aufgenommen in Egedesminde, Nord-Grönland, 1906 von Dr. Rud. Trebitsch. *1. Lied über Lappländer; 2. Abendgesang (gleich dem 2. Liede auf Pl. 560, jedoch in anderer Mundart.)* (Vgl. Anmerkung zu Pl. 539.)

543 **Gesang aus Grönland mit grönländ. Text.** Gesungen vom Fischer Henrik Ulsen aus Ritenbenk, Nord-Grönland. Aufgenommen in Egedesminde, Nord-Grönland, 1906 von Dr. Rud. Trebitsch. *Zwei Lieder.* (Vgl. Anmerkung zu Pl. 539.)

544 **Gesang aus Grönland mit grönländ. Text.** Gesungen vom Kaufmann Jane Brandt aus Egedesminde, Nord-Grönland. Aufgenommen in Egedesminde, Nord-Grönland, 1906 von Dr. Rud. Trebitsch. *Liebeslied und zwei Volkslieder mit Text.* (Vgl. Anmerkung zu Pl. 539.)

545 **Grönländische Sprache.** Gesprochen. Wie Pl. 544. *Erzählung. (Volkssage.)* (Forts. auf Pl. 546.)

546 **Wie Pl. 545.** (Forts. von Pl. 545.) *Erzählung (Volkssage.)* (Forts. auf Pl. 547.)

547 **Wie Pl. 545.** (Forts. von Pl. 546.) *Erzählung (Volkssage.)*

548 **Gesang aus Grönland und grönländische Sprache.** Gesungen und gesprochen von Judith Barseleysen aus Egedesminde, Nord-Grönland. Aufgenommen in Egedesminde, Nord-Grönland, 1906 von Dr. Rud. Trebitsch. *1. Kinderlied; 2. Gedicht.* (Vgl. Anmerkung zu Pl. 539.)

549 **Wie Pl. 548.** *Drei Kinderlieder mit Text; ein Lied mit Text; Prosa (kurze Erzählung).* (Vgl. Anmerkung zu Pl. 539.)

550 **Gesang aus Grönland.** Wie Pl. 548. *Drei Lieder mit Text.* (Vgl. Anmerkung zu Pl. 539.)

551 **Gesang aus Grönland.** Gesungen vom Arbeiter Nikolai Jakob Broberg aus Godhavn, Grönland. Aufgenommen in Egedesminde, Nord-Grönland, 1906 von Dr. Rud. Trebitsch. *Lied, dessen Text und Melodie vom Phonographierten herrühren sollen.* (Forts. auf Pl. 552.) (Vgl. Anmerkung zu Pl. 539.)

552 **Wie Pl. 551.** *Schluß des Liedes von Pl. 551. Lied. (Text und Melodie angeblich vom Phonographierten.)* (Vgl. Anmerkung zu Pl. 539.)

553 **Wie Pl. 551.** *Lied mit grönländischem Text, der vom Phonographierten verfaßt sein soll. Melodie angeblich dänisch.* (Forts. auf Pl. 554.) (Vgl. Anmerkung zu Pl. 539.)

554 **Wie Pl. 551.** *Schluß des Liedes von Pl. 553.*

555 **Gesang aus Grönland.** Gesungen vom Schmied Johann Mörk aus Upernivik, Nord-Grönland. Aufgenommen in Upernivik, Nord-Grönland, 1906 von Dr. Rud. Trebitsch. *Lied mit grönländischem Text.* (Vgl. Anmerkung zu Pl. 539.)

556 **Grönländische Sprache.** Gesprochen vom Schmied Johann Mörk aus Upernivik, Nord-Grönland. Aufgenommen in Upernivik, Nord-Grönland, 1906 von Dr. Gust. Stiasny. *1. Erzählung; 2. und 3. Freie Rede.*

557 **Kirchenlied aus Grönland.** Gesungen vom Katecheten Jan Svendsen aus Upernivik, Nord-Grönland. Aufgenommen in Upernivik, Nord-Grönland, 1906 von Dr. Gust. Stiasny. *Weihnachtspsalm mit grönländischem Text, welcher vom verstorbenen Rasmus Bertelsen, Katecheten in Godshaab, gedichtet und komponiert sein soll.* (Vgl. Anmerkung zu Pl. 539.)

558 **Gesang aus Grönland.** Wie Pl. 557. *Zwei Lieder mit grönländischem Text.* (Vgl. Anmerkung zu Pl. 539.)

559 **Gesang aus Grönland.** Gesungen vom Katecheten Jens Petersen aus Sukkertoppen, Süd-Grönland. Aufgenommen in Upernivik, Nord-Grönland, 1906 von Dr. Gust. Stiasny. *Lied mit grönländischem Text, der vom Vater des Phonographierten verfaßt sein soll. Melodie angeblich dänisch.* (Vgl. Anmerkung zu Pl. 539.)

560 **Wie Pl. 559.** *1. Lied mit grönländischen Text (gleich dem 1. Liede auf Pl. 573, jedoch in anderer Mundart). 2. Grönländischer Abendgesang (gleich dem 2. Liede auf Pl. 542, jedoch in anderer Mundart).* (Vgl. Anmerkung zu Pl. 539.)

561 **Grönländische Sprache.** Gesprochen vom Fänger Vilas Matak aus Upernivik, Nord-Grönland. Aufgenommen in Pröven, Nord-Grönland, 1906 von Dr. Rud. Trebitsch. *Erzählung.* (Schluß auf Pl. 562.)

562 **Grönländische Sprache und Gesang aus Grönland.** Wie Pl. 561. *1. Schluß der Erzählung von Pl. 561. 2. und 3. Lieder mit grönländischem Text und dänischer, bzw. angeblich grönländischer Melodie.* (Vgl. Anmerkung zu Pl. 539.)

563 **Gesang aus Grönland.** Gesungen vom Fänger Vilas Matak aus Upernivik, Nord-Grönland. Aufgenommen in Pröven, Nord-Grönland, 1906 von Dr. Gust. Stiasny. *Drei Lieder mit grönländischem Text (das erste mit angeblich grönländischer, die beiden letzten mit angeblich dänischer Melodie).* (Vgl. Anmerkung zu Pl. 539.)

564 **Wie Pl. 563.** *Lieder mit grönländischem Text.* (Vgl. Anmerkung zu Pl. 539.)

565 **Grönländische Sprache und Gesang aus Grönland.** Gesprochen und gesungen von Vilas Matak aus Upernivik, Nord-Grönland. Aufgenommen in Pröven, Nord-Grönland, 1906 von Dr. Rud. Trebitsch. *Erzählung einer Volkssage, deren zweiter Teil gesungen wurde.* (Vgl. Anmerkung zu Pl. 539.)

566 **Gesang aus Grönland.** Gesungen von dem Mädchen Abigaïl Bolars aus Umanak, Nord-Grönland. Aufgenommen in Umanak, Nord-Grönland, 1906 von Dr. Rud. Trebitsch. *Lied mit grönländischem Text, Melodie angeblich grönländisch.* (Vgl. Anmerkung zu Pl. 539.)

567 **Gesang aus Grönland und grönländische Wörter.** Wie Pl. 566. *1. Lied mit grönländischem Text und angeblich grönländischer Melodie. 2. Einzelne Wörter.* (Vgl. Anmerkung zu Pl. 539.)

568 **Gesang aus Grönland.** Gesungen von Sophie Labansen aus Umanak, Nord-Grönland. Aufgenommen in Umanak, Nord-Grönland, 1906 von Dr. Gust. Stiasny. *Drei Lieder mit grönländischem Text; das 1. und 3. mit angeblich grönländischer Melodie; Melodie des 2. fraglicher Herkunft.* (Vgl. Anmerkung zu Pl. 539.)

569 **Gesang aus Grönland.** Gesungen von Marie Mörk aus Umanak, Nord-Grönland. Aufgenommen in Umanak, Nord-Grönland, 1906 von Dr. Rud. Trebitsch. *Christlich-religiöses Lied mit grönländischem Text.* (Vgl. Anmerkung zu Pl. 539.)

570 **Wie Pl. 569.** *Zwei Weihnachtslieder mit grönländischem Text und angeblich dänischer Melodie.* (Vgl. Anmerkung zu Pl. 539.)

571 **Gesang aus Grönland.** Gesungen von Dorthe Fleischer aus Umanak, Nord-Grönland. Aufgenommen in Umanak, Nord-Grönland, 1906 von Dr. Rud. Trebitsch. *Zwei Weihnachtslieder mit grönländischem Text.* (Vgl. Anmerkung zu Pl. 539.)

572 **Frauen-Chorgesang aus Grönland.** Gesungen von einem Chor von sechs Frauen und Mädchen aus Umanak, Nord-Grönland. Aufgenommen in Umanak, Nord-Grönland, 1906 von Dr. Gust. Stiasny. *Drei Lieder mit grönländischem Text.* (Vgl. Anmerkung zu Pl. 539.)

573 **Gesang aus Grönland.** Gesungen vom Faßbinder Johann Grönvold aus Umanak, Nord-Grönland. Aufgenommen in Umanak, Nord-Grönland, 1906 von Dr. Rud. Trebitsch. *Zwei Lieder mit grönländischem Text (hievon das erste gleich dem ersten Liede auf Pl. 560, jedoch in anderer Mundart).* (Vgl. Anmerkung zu Pl. 539.)

574 **Gesang aus Grönland.** Gesungen von Lisbeth Mikaëlsen aus Kaersut, Nord-Grönland. Aufgenommen in Igdlorsuit auf Ubekjendt-Eiland, Nord-Grönland, 1906 von Doktor Gust. Stiasny. *Drei Lieder mit grönländischem Text. (Schluß des 3. Liedes auf Pl. 575.)* (Vgl. Anmerkung zu Pl. 539.)

575 **Gesang aus Grönland.** Gesungen von Lisbeth Mikaëlsen aus Kaersut, Nord-Grönland. Aufgenommen in Igdlorsuit auf Ubekjendt-Eiland, Nord-Grönland, 1906 von Doktor Rud. Trebitsch. *Schluß des 3. Liedes von Pl. 574. Zwei Lieder mit grönländischem Text.* (Vgl. Anmerkung zu Pl. 539.)

576 **Gesang aus Grönland.** Gesungen vom Fänger Aron Nielsen aus Kaersut, Nord-Grönland. Aufgenommen in Igdlorsuit auf Ubekjendt-Eiland, Nord-Grönland, 1906 von Doktor Gust. Stiasny. *Drei Lieder mit grönländischem Text.* (Vgl. Anmerkung zu Pl. 539.)

577 **Gesang aus Grönland.** Gesungen von Sofie Nielsen aus Kaersut, Nord-Grönland. Aufgenommen in Igdlorsuit auf Ubekjendt-Eiland, Nord-Grönland, 1906 von Dr. Rud. Trebitsch. *Drei Lieder mit grönländischem Text.* (Vgl. Anmerkung zu Pl. 539.)

578 **Gesang aus Grönland.** Gesungen von Sofie Nielsen aus Kaersut, Nord-Grönland. Aufgenommen in Igdlorsuit auf Ubekjendt-Eiland, Nord-Grönland, 1906 von Doktor Gust. Stiasny. *Drei Lieder mit grönländischem Text.* (Vgl. Anmerkung zu Pl. 539.)

579 **Gesang aus Grönland.** Gesungen von Pauline Müller aus Nusak in Nord-Grönland. Aufgenommen in Igdlorsuit auf Ubekjendt-Eiland, Nord-Grönland, 1906 von Doktor Rud. Trebitsch. *Vier Lieder mit grönländischem Text.* (Vgl. Anmerkung zu Pl. 539.)

580 **Gesang aus Grönland.** Gesungen vom Fänger und Katecheten Peder Uthesen aus Igdlorsuit, Ubekjendt-Eiland, Nord-Grönland. Aufgenommen in Igdlorsuit 1906 von Dr. Gust. Stiasny. *Zwei Lieder mit grönländischem Text und wahrscheinlich altgrönländischen Melodien.* (Lied 1 nahezu gleichlautend mit Lied 2 auf Pl. 594.) (Vgl. Anmerkung zu Pl. 539.)

581 **Gesang aus Grönland.** Gesungen vom Fänger und Katecheten Peder Uthesen aus Igdlorsuit, Ubekjendt-Eiland, Nord-Grönland. Aufgenommen in Igdlorsuit 1906 von Dr. Rud. Trebitsch. *Drei Lieder mit grönländischem Text und wahrscheinlich altgrönländischen Melodien.* (Vgl. Anmerkung zu Pl. 539.)

582 **Gesang aus Grönland.** Gesungen vom Fänger Simion Jeremiassen aus Sarká auf Ubekjendt-Eiland, Nord-Grönland. Aufgenommen in Igdlorsuit, Ubekjendt-Eiland, Nord-Grönland, 1906 von Dr. Rud. Trebitsch. *Zwei Lieder mit grönländischem Text und wahrscheinlich altgrönländischen Melodien.* (Vgl. Anmerkung zu Pl. 539.)

583 **Gesang aus Grönland.** Gesungen vom Fänger Simion Jeremiassen aus Sarká auf Ubekjendt-Eiland, Nord-Grönland. Aufgenommen in Igdlorsuit, Ubekjendt-Eiland, Nord-Grönland, 1906 von Dr. Gust. Stiasny. *Zwei Lieder mit grönländischem Text und wahrscheinlich altgrönländischen Melodien.* (Vgl. Anmerkung zu Pl. 539.)

584 **Wie Pl. 582.** *Zwei Lieder mit grönländischem Text und wahrscheinlich altgrönländischen Melodien. Das 1. Lied gleichlautend mit Pl. 586.* (Vgl. Anmerkung zu Pl. 539.)

585 **Grönländische Sprache.** Gesprochen vom Fänger Simion Jeremiassen aus Sarká auf Ubekjendt-Eiland, Nord-Grönland. Aufgenommen in Igdlorsuit, Ubekjendt-Eiland, Nord-Grönland, 1906 von Dr. Gust. Stiasny. *Drei Prosa-Erzählungen.*

586 **Gesang aus Grönland mit Trommelbegleitung.** Wie Pl. 582. Trommelbegleitung von Peder Uthesen, Fänger und Katechet aus Igdlorsuit, Ubekjendt-Eiland, Nord-Grönland. *Das erste Lied von Pl. 584.* (Vgl. Anmerkung zu Pl. 539.)

587 **Grönländische Sprache (Dialekt vom Kap York).** Gesprochen vom Seehundjäger Knud Harald Mylius Rasmussen (heidnischer Name Osarkak) aus Umanak, Nord-Grönland. Aufgenommen in Ikerasak, Nord-Grönland, 1906 von Dr. Gust. Stiasny. *Prosa-Erzählung.*

588 **Wie Pl. 587,** doch aufgenommen von Dr. Rud. Trebitsch. *Zwei Prosa-Erzählungen.*

589 **Wie Pl. 587.** *Prosa-Erzählung. Beginn einer zweiten Prosa-Erzählung.* (Schluß auf Pl. 590.)

590 **Grönländische Sprache (Dialekt vom Kap York) und Gesang aus Grönland.** Wie Pl. 588. *Schluß der zweiten Erzählung auf Pl. 589. Lied ohne Text mit wahrscheinlich grönländischer Melodie, „Alotá" genannt.* (Vgl. Anmerkung zu Pl. 539.) *(Das Lied wird nach dem Komponisten, einem Grönländer, genannt, wie es überhaupt in dieser Gegend Sitte ist, daß jeder Mann ein nach ihm benanntes Lied komponiert.* Siehe auch Pl. 591.)

591 **Gesang aus Grönland.** Wie Pl. 587. *Lied ohne Text, mit wahrscheinlich grönländischer Melodie, vom Phonographierten komponiert und nach seinem altheidnischen Namen „Osarkak" genannt.* (Siehe Bemerkung zu Pl. 590 und Anmerkung zu Pl. 539.)

592 **Grönländische Sprache und Gesang aus Grönland.** Gesprochen und gesungen von der Fängersfrau Fappita Amossen aus Ukusiset, Nord-Gröndland. Aufgenommen in Umanatsiak, Nord-Grönland, 1906 von Dr. Rud. Trebitsch. *Drei Prosa-Erzählungen. Drei altheidnische Gesänge mit wahrscheinlich grönländischer Melodie.* (Vgl. Anmerkung zu Pl. 539.)

593 **Chorgesang aus Grönland.** Gesungen von drei Männern und drei Frauen aus dem Umanak-Distrikt, Nord-Grönland. Aufgenommen in Umanatsiak, Nord-Grönland, 1906 von Dr. Gust. Stiasny. *Drei heidnische Gesänge mit grönländischem Text und wahrscheinlich grönländischer Melodie.* (Vgl. Anmerkung zu Pl. 539.)

594 **Chorgesang aus Grönland.** (Erst gemischter, dann Männer-, dann Frauenchor.) Gesungen von drei Männern und drei Frauen aus dem Umanak-Distrikt. Aufgenommen in Umanatsiak. Nord-Grönland, 1906 von Dr. Rud. Trebitsch. *Drei heidnische Gesänge (Lied 2 siehe Pl. 580, Lied 1) mit grönländischem Text und wahrscheinlich grönländischer Melodie.* (Vgl. Anmerkung zu Pl. 539.)

595 **Chorgesang aus Grönland.** Gesungen von zirka 30 bis 40 Männern und Frauen aus Umanatsiak, Nord-Grönland, und Umgebung. Aufgenommen in Umanatsiak, Nord-Grönland, 1906 von Dr. Gust. Stiasny. *Zwei Lieder ohne Text, mit wahrscheinlich grönländischer Melodie.* (Vgl. Anmerkung zu Pl. 539.)

596 **Grönländische Sprache.** Gesprochen vom Fänger Sören Brönlund aus Christianshaab, Nord-Grönland. Aufgenommen in Nugsuak, Nord-Grönland, 1906 von Dr. Rud. Trebitsch. *Prosa-Erzählung.*

597 **Gesang aus Grönland.** Gesungen von Christine Berta Qvist aus Godhavn, Insel Disco, Nord-Grönland. Aufgenommen in Nugsuak, Nord-Grönland, 1906 von Dr. Gust. Stiasny. *Vier Lieder mit grönländischem Text.* (Vgl. Anmerkung zu Pl. 539.) *Texte und Melodien stammen angeblich von der Phonographierten.*

598 **Grönländische Sprache.** Gesprochen vom Angestellten Jören Ravn aus Kronprinzens-Eiland, Nord-Grönland. Aufgenommen in Ritenbenk, Nord-Grönland, 1906 von Doktor Rud. Trebitsch. *Prosa-Erzählung.* (Schluß auf Pl. 599.)

599 **Grönländische Sprache und Gesang aus Grönland.** Wie Pl. 598, doch aufgenommen von Dr. Gust. Stiasny. *Schluß der Erzählung von Pl. 598. Lied mit grönländischem Text.* (Vgl. Anmerkung zu Pl. 539.)

600 **Gesang aus Grönland und grönländische Sprache.** Gesungen und gesprochen vom Kaufmann Carl Olvik aus Jakobshavn, Nord-Grönland. Aufgenommen in Rodebay, Nord-Grönland, 1906 von Dr. Rud. Trebitsch. *Zwei Lieder mit grönländischem Text.* (Vgl. Anmerkung zu Pl. 539.) *Beginn einer Prosa-Erzählung.* (Forts. auf Pl. 601.)

601 **Grönländische Sprache.** Gesprochen vom Kaufmann Carl Olvik aus Jakobshavn, Nord-Grönland. Aufgenommen in Rodebay, Nord-Grönland, 1906 von Dr. Gust. Stiasny. *Schluß der auf Pl. 600 begonnenen Prosa-Erzählung.*

602 **Grönländische Sprache.** Wie Pl. 600. *Zwei Prosa-Erzählungen.*

603 **Gesang aus Grönland.** Gesungen vom Katecheten Thomas Magnussen aus Jakobshavn, Nord-Grönland. Aufgenommen in Jakobshavn, Nord-Grönland, 1906 von Doktor Gust. Stiasny. *Zwei Lieder mit grönländischem Text.* (Vgl. Anmerkung zu Pl. 539.)

604 **Gesang aus Grönland.** Gesungen vom Katecheten Thomas Magnussen aus Jakobshavn, Nord-Grönland. Aufgenommen in Jakobshavn, Nord-Grönland, 1906 von Doktor Rud. Trebitsch. *Drei Lieder mit grönländischem Text.* (Vgl. Anmerkung zu Pl. 539.)

605 **Grönländische Sprache.** Wie Pl. 603. *Prosa-Erzählung.*

606 **Grönländische Sprache.** Wie Pl. 604. *Prosa-Erzählung.* (Forts. auf Pl. 607.)

607 **Grönländische Sprache.** Wie Pl. 603. *Prosa-Erzählung.* (Schluß von Pl. 606.)

608 **Gesang aus Grönland.** Gesungen vom Katecheten Sechmann Rosbach aus Jakobshavn, Nord-Grönland. Aufgenommen in Jakobshavn, Nord-Grönland, 1906 von Doktor Rud. Trebitsch. *Drei Lieder mit grönländischem Text.* (Vgl. Anmerkung zu Pl. 539.)

609 **Gesang aus Grönland und grönländische Sprache.** Gesungen vom Katecheten Sechmann Rosbach aus Jakobshavn, Nord-Grönland. Aufgenommen in Jakobshavn, Nord-Grönland, 1906 von Dr. Gust. Stiasny. *Zwei Lieder mit grönländischem Text.* (Vgl. Anmerkung zu Pl. 539.) *Zwei Prosa-Erzählungen.*

610 **Instrumentalmusik aus Grönland.** Gespielt von den Seehundsfängern Vilas Matak und Peter Kleemann aus Upernivik, bzw. Pröven, Nord-Grönland. Auf einer Edison-Walze aufgenommen in Pröven, Nord-Grönland, im Juli 1906 von Dr. Rud. Trebitsch. Von der Edison-Walze auf eine Archivplatte kopiert 1906. *Kavignak-Polka, gespielt auf einer Violine und einer Ziehharmonika.* (Vgl. Anmerkung zu Pl. 539.)

611 **Instrumentalmusik aus Grönland.** Gespielt vom Schmied Johann Mörk aus Upernivik, Nord-Grönland. Auf einer Edison-Walze aufgenommen in Upernivik, Nörd-Grönland, im Juni 1906 von Dr. Rud. Trebitsch. Von der Edison-Walze auf eine Archiv-Platte kopiert 1906. *Kavignak-Polka, gespielt auf einer Ziehharmonika.* (Vgl. Anmerkung zu Pl. 539.)

612 **Wie Pl. 611.** *Sisamat-Tanzweise, gespielt auf einer Ziehharmonika.* (Vgl. Pl. 539.) (Vgl. Anmerkung zu Pl. 539.)

613 **Deutsche Mundart aus dem Ober-Pinzgau, Salzburg.** Gesprochen vom Wagnermeister Thomas Steger, vulgo Lanerer aus Mittersill, Salzburg. Aufgenommen in Burgwies, Ober-Pinzgau, 1905 vom Dialektschriftsteller F. Scheirl. *Gasselreim.* (Forts. auf Pl. 614.)

614 **Wie Pl. 613.** (Forts. von Pl. 613.) *Gasselreim.* (Forts. auf Pl. 615.)

615 **Wie Pl. 613.** (Forts. von Pl. 614.) *Gasselreim.* (Forts. auf Pl. 616.)

616 **Wie Pl. 613.** (Schluß von Pl. 615.) *Gasselreim.*

617 **Gesang in deutscher Mundart aus dem Ober-Pinzgau, Salzburg.** Gesungen von Martin Brennsteiner aus Dietstein, Mittersill, Salzburg. Aufgenommen in Burgwies, Ober-Pinzgau, 1905 vom Dialektschriftsteller F. Scheirl. *Pinzgauer Lied.* (Schluß auf Pl. 618.)

618 **Wie Pl. 617.** (Schluß von Pl. 617.) *Pinzgauer Lied.*

619 **Deutsche Mundart aus dem Ober-Pinzgau, Salzburg.** Wie Pl. 617. *Freie Rede.* (Forts. auf auf Pl. 620.)

620 **Deutsche Mundart aus dem Ober-Pinzgau, Salzburg.** Wie Pl. 617. *Freie Rede.* (Forts. von Pl. 619.) (Forts. auf Pl. 621.)

621 **Deutsche Mundart aus dem Ober-Pinzgau, Salzburg.** Wie Pl. 617. *Freie Rede.* (Forts. von Pl. 620.) (Schluß auf Pl. 622.)

622 **Deutsche Mundart aus dem Ober-Pinzgau, Salzburg.** Wie Pl. 617. *Freie Rede und vier Vierzeiler.* (Nahezu identisch mit Pl. 626.)

623 **Gesang in deutscher Mundart aus dem Ober-Pinzgau, Salzburg.** Gesungen von Rupert Wechselberger, Bauer aus Kriml, Salzburg. Aufgenommen in Burgwies, Ober-Pinzgau, 1905 vom Dialektschriftsteller F. Scheirl. *Pinzgauer Lied.* (Forts. auf Pl. 624.)

624 **Wie Pl. 623.** (Forts. von Pl. 623.) *Pinzgauer Lied.* (Forts. auf Pl. 625.)

625 **Wie Pl. 623.** (Forts. von Pl. 624.) *Pinzgauer Lied.*

626 **Deutsche Mundart aus dem Ober-Pinzgau, Salzburg.** Wie Pl. 617. *Wiederholung von Pl. 622 mit Ausnahme des letzten Vierzeilers.*

627 **Deutsche Mundart des Mittel-Pinzgaues.** Gesprochen von der Bäuerin Marie Höck aus Leogang, Salzburg. Aufgenommen in Burgwies 1905 von F. Scheirl. *Gasselreim.* (Forts. auf Pl. 628.)

628 **Wie Pl. 627.** *1. Forts. von Pl. 627. 2. Lied.*

629 **Deutsche Mundart aus dem Mittel-Pinzgau, Salzburg.** Gesprochen vom Kaufmann Johann Kastner aus Zell am See, Salzburg. Aufgenommen in Bad Leogang, Salzburg, 1905 von F. Scheirl. *Trutzverse. Ein Prosa-Satz.*

630 **Deutsche Mundart aus dem Mittel-Pinzgau, Salzburg.** Gesprochen vom Schuhmacher Konrad Weitlahner aus Saalbach, Salzburg. Aufgenommen in Saalbach 1905 von F. Scheirl. *Gasselreim.* (Forts. auf Pl. 631.)

631 **Wie Pl. 630.** (Forts. von Pl. 630.) *Gasselreim. Prosa.* (Forts. auf Pl. 632.)

632 **Wie Pl. 630.** (Forts. von Pl. 631.) *Prosa.* (Zusammenhängende Rede und einzelne Wörter.)

633 **Wie Pl. 630.** (Forts. von Pl. 632.) *Einzelne Wörter. „Fensterschnacks".*

634 **Wie Pl. 630.** *Gasselreim und „Fensterschnacks".*

635 **Wie Pl. 630.** *Gasselreime.*

636 **Deutsche Mundart aus dem Mittel-Pinzgau, Salzburg. Instrumentalmusik.** Wie Pl. 630. *Gasselreime. Mundharmonikaspiel.* (Forts. auf Pl. 637.)

637 **Deutsche Mundart aus dem Mittel-Pinzgau. Instrumentalmusik.** Wie Pl. 630. (Schluß von Pl. 636.) *Gasselreime. Mundharmonikaspiel.* (Forts. auf Pl. 638.)

638 **Deutsche Mundart aus dem Mittel-Pinzgau. Instrumentalmusik.** Wie Pl. 630. (Forts. von Pl. 637.) *Gasselreim. Mundharmonikaspiel.*

639 **Deutsche Mundart aus dem Pinzgau, Salzburg.** Gesprochen von Peter Höll aus Annaberg, Salzburg. Aufgenommen in Saalbach, Salzburg, 1905 von F. Scheirl. *Gedicht „Sunnbergerbäuerl", publiziert bei Süß, „Volkslieder". (Das Gedicht stammt aus dem Ober-Pinzgau, der Sprecher jedoch aus dem Mittel-Pinzgau.)* (Forts. auf Pl. 640.)

640 **Wie Pl. 639.** *Schluß des Gedichtes „Sunnbergerbäuerl".* (Siehe Pl. 639.) *„Fensterstreit".*

641 **Wie Pl. 639.** *Weihnachtslied.* (Schluß auf Pl. 642.)

642 **Deutsche Mundart und Gesang aus dem Pinzgau, Salzburg.** Wie Pl. 639. *Schluß des Weihnachtsliedes von Pl. 641. Mähderlied.* (Forts. auf Pl. 644.)

643 **Deutsche Mundart aus dem Pinzgau, Salzburg.** Gesprochen vom Schmiedgesellen Peter Altacher aus Zell am See, Salzburg. Aufgenommen in Saalbach, Salzburg, 1905 von F. Scheirl. *Freie Prosa: „Das Arbeitszeug vom Schmied".* (Forts. auf Pl. 644.)

644 **Deutsche Mundart und Gesang aus dem Pinzgau. Salzburg.** 1. Teil gesprochen von dem Schmiedgesellen Peter Altacher aus Zell am See, Salzburg. 2. Teil gesungen von Peter Höll aus Annaberg, Salzburg. Aufgenommen in Saalbach, Salzburg, 1905 von F. Scheirl. *1. Forts. von Pl. 643. 2. Forts. des Mähderliedes von Pl. 642.*

645 **Stimmporträt Josef Popper-Lynkeus, Schriftsteller.** Aufgenommen im Ph.-A. 1907 vom Assist. F. Hauser. *Freie Rede.*

646 **Stimmporträt Edgar von Spiegl, Schriftsteller.** Aufgenommen im Ph.-A. 1907 vom Assist. F. Hauser. *Freie Rede.*

647 **Stimmporträt Viktor Léon, Bühnenschriftsteller und Regisseur.** Aufgenommen im Ph.-A. 1907 vom Assist. F. Hauser. *Vortrag aus dem Buch des Phonographierten „Regie".*

648 **Stimmporträt Emilie Mataja (Emil Marriot), Schriftstellerin.** Aufgenommen im Ph.-A. 1907 vom Assist. F. Hauser. *Freie Rede.*

649 **Instrumentalmusik aus den serbokroatischen Kolonien der Provinz Campobasso, Italien.** Gespielt von einem jungen Manne aus Acquaviva Collecroce, Provinz Campobasso,

Italien. Aufgenommen in Acquaviva Collecroce 1907 von Prof. M. v. Rešetar. *Tanzmusik (Polka), gespielt auf einer Ziehharmonika.*

650 **Wie Pl. 649.** *Tanzmusik (spallata), gespielt auf einer Ziehharmonika.*

651 **Serbokroatische Mundart aus Acquaviva Collecroce, Prov. Campobasso, Italien.** Gesprochen von der Bedienerin Maria Concetta Di Paola aus Casacalenda, Prov. Campobasso, Italien. Aufgenommen in Acquaviva Collecroce 1907 von Prof. v. Rešetar. *Volkserzählung.*

652 **Wie Pl. 651.** *Volkserzählung.*

653 **Gesang in albanesischer Mundart aus Montecilfone, Prov. Campobasso, Italien.** Gesungen vom Gemeindesekretär Domenico (Mink) Peta aus Montecilfone. Aufgenommen in Acquaviva Collecroce 1907 von Prof. v. Rešetar. *Zwei Volkslieder.*

654 **Gesang und Sprache in albanesischer Mundart aus Montecilfone, Prov. Campobasso, Italien.** Wie Pl. 653. *1. Volkslied. 2. Freie Rede.*

655 **Serbokroatische Mundart aus Acquaviva Collecroce, Prov. Campobasso, Italien.** Gesprochen von Teresina Giorgetti aus Acquaviva Collecroce. Aufgenommen in Acquaviva Collecroce 1907 von Prof. v. Rešetar. *Volkserzählung.*

656 **Serbokroatische Mundart aus Acquaviva Collecroce, Prov. Campobasso, Italien.** Gesprochen von Concettina Giorgetti aus Acquaviva Collecroce. Aufgenommen in Acquaviva Collecroce 1907 von Prof. v. Rešetar. *Volkserzählung.*

657 **Gesang in serbokroatischer Mundart aus Acquaviva Collecroce, Prov. Campobasso, Italien.** Gesungen vom Bauer Francesco Gliosca aus Acquaviva Collecroce. Aufgenommen in Acquaviva Collecroce 1907 von Prof. v. Rešetar. *Mailieder.*

658 **Deutsche Mundart ans dem Rheintale in Vorarlberg.** Gesprochen von Josef Gasser aus Hohenems, Vorarlberg. Unter linguistischer Kontrolle des Prof. J. Seemüller aufgenommen im Ph.-A. 1908 vom Assist. F. Hauser. *Wenkersche Sätze 1—25.* (Forts. auf Pl. 659.) Text: W. S. B., phil.-hist. Kl., 161. Bd., 6. Abh. (15. Mitteilung der Phonogr.-Arch.-Komm.), S. 20 ff.

659 **Wie Pl. 658.** (Forts. von Pl. 658.) *Wenkersche Sätze 26—40. Erzählung.* (Forts. auf Pl. 660.)

660 **Wie Pl. 658.** (Forts. von Pl. 659.) *Erzählung.*

661 **Deutsche Mundart aus Niedergrund, Schlesien.** Gesprochen vom Hochschüler Julius Schönwälder aus Niedergrund. Unter linguistischer Kontrolle des Prof. J. Seemüller aufgenommen im Ph.-A. 1908 vom Assist. F. Hauser. *Erzählung.* Text: Siehe Abh., zit. bei Pl. 658, S. 6 ff.

662 **Deutsche Mundart aus Gottschee, Krain.** Gesprochen vom Hochschüler Franz Perz aus Mitterdorf bei Gottschee, Krain. Unter linguistischer Kontrolle des Prof. J. Seemüller aufgenommen im Ph.-A. 1908 von Assist. F. Hauser. *Wenkersche Sätze 1—22.* (Forts. auf Pl. 743.) Text: Siehe Abh., zit. bei Pl. 658, S. 25 f.

663 **Siamesische Instrumentalmusik.** Gespielt vom Siamesischen Hoforchester. Aufgenommen auf einer Walze des Berliner Ph.-A. im Jahre 1900 in Berlin von Geh.-Rat K. Stumpf und Dr. Abraham. Kopiert auf eine Platte im (Wiener) Ph.-A. 1907. *Orchesterstück namens „Kohm-Hom" („süße Worte").* (Forts. auf Pl. 664.)

664 **Wie Pl 663.** (Forts. von Pl. 663.

665 **Wie Pl. 663.** *Orchesterstück namens „Krau-Kra-Säh" („Auszug in die Schlacht").* (Forts. auf Pl. 666.)

666 **Wie Pl. 663.** (Forts. von Pl. 665.)

667 **Japanische Instrumentalmusik.** Gespielt von der japanischen Schauspielerin Sada Yacco. Aufgenommen auf einer Walze des Berliner Ph.-A. im Jahre 1900 in Berlin von Geh. Rat H. Stumpf und Dr. Abraham. Kopiert auf eine Platte im (Wiener) Ph.-A. 1907. *„Cho-Ka" („Todeslied"), gespielt auf Koto, einem zwölfsaitigen, zitherähnlichen Instrument.*

668 **Shamisen*)-Solo.** Aufgenommen von Dr. A. v. Hornbostel auf einer Walze des Berliner Ph.-A. in Berlin 1901. Kopiert auf eine Platte im (Wiener) Ph.-A. 1907. (Forts. auf Pl. 669.)

*) *Shamisen = dreisaitiges mandolinenartiges Instrument.*

669 **Wie Pl. 668.** (Forts. von Pl. 668.)

670 **Vortrag auf zwei Oboen.** Gespielt von Personen, die dem vorderindischen Hirtenstamm der Gudscharati angehören. Aufgenommen in Berlin 1902 auf einer Walze des Berliner Ph.-A. von Dr. A. v. Hornbostel. Kopiert auf eine Platte im (Wiener) Ph.-A. 1907. (Forts. auf Pl. 671.)

671 **Wie Pl. 670.** (Forts. von Pl. 670.)

672 **Gesang der Indianer am Thomson-River, Britisch-Columbia, Nord-Amerika.** Aufgenommen auf einer Walze des Berliner Ph.-A. im Jahre 1900 am Thomson-River von Prof. Boas. Kopiert wie Pl. 663. *Religiöser Tanzgesang.* (Forts. auf Pl. 673.)

673 **Wie Pl. 672.** (Forts. von Pl. 672.) *Religiöser Tanzgesang.*

674 **Gesang der Kingleute auf Neu-Mecklenburg, Bismarck-Archipel.** Gesungen vom King-Mann Tongilam. Aufgenommen auf einer Walze des Berliner Ph.-A. im Jahre 1904 in King von L. Stephan, kais. deutscher Marine-Stabsarzt. Kopiert auf eine Platte im (Wiener) Ph.-A. 1907. *Gesang zum Sommertanzfest.* (Forts. auf Pl. 675.)

675 **Wie Pl. 674.** (Forts. von Pl. 674.) *Gesang zum Sommertanzfest.*

676 **Gesang der Bainingleute auf Neu-Pommern, Bismarck-Archipel.** Gesungen vom Baining-Mann Tompnam a Lamassa. Aufgenommen in Baining auf einer Walze des Berliner Ph.-A. von E. Stephan, kais. deutschem Marine-Stabsarzt. Kopiert auf eine Platte im (Wiener) Ph.-A. 1907. *Gesang, namens „Regenzauber".* (Forts. auf Pl. 677.)

677 **Wie Pl. 676.** (Forts. von Pl. 676.) *Gesang „Regenzauber".*

678 **Gesang der Pawnee-Indianer, Oklahoma, Nord-Amerika.** Gesungen vom little chief (Klein-Häuptling) der Eagle-(Adler-)Gesellschaft. Aufgenommen auf einer Walze des Berliner Ph.-A. in Pawnee 1906 von Dr. E. v. Hornbostel. Kopiert auf eine Platte im (Wiener) Ph.-A. 1907. *Eagle-song (Adler-Gesang) Nr. 3.*

679 **Wie Pl. 678.** *Eagle-song (Adler-Gesang) Nr. 4.*

680 **Gesang der Pawnee-Indianer, Oklahoma, Nord-Amerika.** Gesungen vom Pawnee-Indianer Nathaniel Mamington. Aufgenommen auf einer Walze des Berliner Ph.-A. in Pawnee 1906 von Dr. E. v. Hornbostel. Kopiert auf eine Platte im (Wiener) Ph.-A. 1907. *Bear-song (Gesang der gleichnamigen Geheimgesellschaft von Medizinmännern.)*

681 **Wie Pl. 680,** *nur mit anderem Text.*

682 **Gesang der Pawnee-Indianer, Oklahoma, Nord-Amerika.** Gesungen vom little-chief (Klein-Häuptling) der Fuchs-Gesellschaft. Aufgenommen auf einer Walze des Berliner Ph.-A. in Pawnee 1906 von Dr. E. v. Hornbostel. Kopiert auf eine Platte im (Wiener) Ph.-A. 1907. *Fox-song (Fuchslieder.)* (Forts. auf Pl. 683.)

683 **Wie Pl. 678.** (Forts. von Pl. 682.)

684 **Gesang der Pawnee-Indianer, Oklahoma, Nord-Amerika.** Gesungen vom Pawnee-Indianer Scout. Aufgenommen auf einer Walze des Berliner Ph.-A. in Pawnee 1906 von Doktor E. v. Hornbostel. Kopiert auf eine Platte im (Wiener) Ph.-A. 1907. *Coyoti-song (Präriehundlied.)*

685 **Irische Mundart von West-Munster, Irland.** Gesprochen vom Lehrer Daniel Lynch aus Cahersiveen, Co. Kerry, Irland. Aufgenommen in Dublin, Irland, 1907 von Dr. Rud. Trebitsch. *Patriotisches Gedicht.* (Forts. auf Pl. 686.)

686 **Wie Pl. 685.** (Forts. von Pl. 685.) *Patriotisches Gedicht. Zwei andere Gedichte.*

687 **Wie Pl. 685.** *Zwei Gedichte.*

688 **Alte irische Mundart aus West-Munster, Irland.** Gesungen vom Handlungsgehilfen James Sullivan aus Bunadreen, Co. Kerry, Irland. Aufgenommen in Dublin, Irland, 1907 von Dr. Rud. Trebitsch. *Volkslied.* (Schluß auf Pl. 689.)

689 **Wie Pl. 688.** *1. Schluß des Volksliedes von Pl. 688. 2. Lied.*

690 **Irische Mundart aus Mittel-Munster, Irland.** Gesprochen vom Pfarrer Peter O'Leary aus Siscarigam, Co. Kerry, Irland. Aufgenommen in Castle Lyons, Co. Cork, Irland, 1907 von Dr. Rud. Trebitsch. *Prosa-Erzählung.*

691 **Wie Pl. 690.** *Prosa-Erzählung.*

692 **Irische Mundart aus Ost-Munster, Irland.** Gesprochen von Thomas O'Haoda aus Ring, Co. Waterford, Irland. Aufgenommen in Ring 1907 von Dr. Rud. Trebitsch, *Prosa-Erzählung.*

693 **Gesang in irischer Mundart aus Ost-Munster, Irland.** Gesungen vom Briefträger Patrick O'Neill aus Corraus bei Ring, Co. Waterford, Irland. Aufgenommen 1907 von Doktor Rud. Trebitsch. *Liebeslied.*

694 **Wie Pl. 693.** *Anderes Liebeslied.*

695 **Gesang in irischer Mundart aus Ost-Munster, Irland.** Gesungen vom Schüler Seumas O'Ceallaig aus Corraus bei Ring, Co. Waterford, Irland. Aufgenommen in Ring 1907 von Dr. Rud. Trebitsch. *Lied.*

696 **Irische Instrumentalmusik.** Gespielt vom Musiker Denensy Delfhaney aus Banuslow, Co. Galway, Irland. Aufgenommen auf einer Edison-Walze in Dublin, Irland, 1907 von Dr. Rud. Trebitsch. Kopiert auf eine Platte im (Wiener) Ph.-A. 1907. *Spiel auf der „union-bag-pipe".*

697 **Irische Instrumentalmusik.** Gespielt von der Musikerin Florrie O'Connor aus Dublin, Irland. Aufgenommen auf einer Edison-Walze in Dublin 1907 von Dr. Rud. Trebitsch. Kopiert auf eine Platte im (Wiener) Ph.-A. 1907. *Spiel auf der irischen Harfe.*

698 **Irische Mundart aus West-Munster, Irland.** Gesprochen vom Schullehrer William Long aus Ballaghisha, Co. Kerry, Irland. Aufgenommen in Ballyferriter, Co. Kerry, Irland, 1907 von Dr. Rud. Trebitsch. *Text eines Volksliedes.*

699 **Gesang in irischer Mundart aus West-Munster, Irland.** Gesungen von Johanna Flaherty aus Clogher, Co. Kerry, Irland. Aufgenommen wie Pl. 698. *Volkslied.*

700 **Gesang in irischer Mundart aus West-Munster, Irland.** Gesungen von Mary Hoare aus Clogher, Co. Kerry, Irland. Aufgenommen wie Pl. 698. *Volkslied.*

701 **Wie Pl. 697.** *„Kathline O'Moore", ein altes Lied, gespielt auf der irischen Harfe.*

702 **Gesang in irischer Mundart aus Ulster, Irland.** Gesungen von Mary Duffy aus Baltoney, Co. Donegal, Irland. Aufgenommen in Dublin, Irland, 1907 von Dr. Rud. Trebitsch. *Volkslied.*

703 **Irische Mundart aus Inishmaine, Aran-Insel, Irland.** Gesprochen von John O'Brian, Handlungsgehilfen aus Inishmaine. Aufgenommen wie Pl. 702. *Erzählung.*

704 **Gesang in gaelischer Schriftsprache.** Gesungen vom Ingenieur Peter Mac Cracken Macdonald aus Glasgow, Schottland. Aufgenommen wie Pl. 702. *Liebeslied.*

705 **Instrumentalmusik aus Irland.** Gespielt von der Violinspielerin Bridges Kenny aus Dublin, Irland. Aufgenommen wie Pl. 702. *Irisches Lied, englisch „my dear Irish boy" genannt, auf der Violine gespielt.*

706 **Irische Mundart aus Connaught, Irland.** Gesprochen vom Gärtner Michael Rodgers aus Leean, Co. Mayo, Irland. Aufgenommen wie Pl. 702. *Zwei Gedichte.*

707 **Wie Pl. 697.** *Spiel auf der irischen Harfe.* (Forts. auf Pl. 708.)

708 **Wie Pl. 697.** (Forts. von Pl. 707.)

709 **Gesang in irischer Mundart aus Connaught, Irland.** Gesungen vom Professor John Rowan aus Dovlongh, Co. Mayo, Irland. Aufgenommen in Tourmakeady, Co. Mayo, Irland, 1907 von Dr. Rud. Trebitsch. *Volkslied.*

710 **Instrumentalmusik aus Wales, England.** Gespielt vom Musiker David Roberts aus Dinas Mowddwy, Neu-Wales. Aufgenommen auf einer Edison-Walze auf Schloß Llanover, Süd-Wales, 1907 von Dr. Rud. Trebitsch. Kopiert auf eine Platte im (Wiener) Ph.-A. 1907. *Spiel auf der welschen Harfe (Marsch).*

711 **Wie Pl. 710.** *Spiel auf der welschen Harfe (Kirchenlieder).*

712 **Wie Pl. 710.** *Spiel auf der welschen Harfe (Kirchenlieder).*

713 **Irische Instrumentalmusik.** Gespielt vom Professor der irischen Musik Thomas Mac Donnell aus Altinea, Co. Mayo, Irland. Aufgenommen in Toumakeady, Irland, 1907 von Dr. Rud. Trebitsch. *Irischer Marsch, namens „Garryowen", gespielt auf einer „War-pipe" (Kriegspfeife).*

714 **Wie Pl. 710.** *Spiel auf der welschen Harfe (Volkslied).*

715 **Gesang in irischer Mundart aus Ulster, Irland.** Gesungen vom Bauer Denis Mac Gowan aus Cloghaneely, Co. Donegal, Irland. Aufgenommen in Cloghaneely, Irland, 1907 von Dr. Rud. Trebitsch. *Lied.*

716 **Irische Mundart aus Ulster, Irland.** Wie Pl. 715. *Gedicht.*

717 **Irische Mundart aus Ulster, Irland.** Gesprochen vom Landstreicher James Coyle aus Brinlock, Co. Donegal, Irland. Aufgenommen in Cloghaneely, Irland, 1907 von Doktor Rud. Trebitsch. *Text eines Liedes.*

718 **Wie Pl. 710.** *Spiel auf der welschen Harfe (Tanzweisen).*

719 **Irische Mundart aus Ulster, Irland.** Wie Pl. 715. *Text des Liedes „Cate Martain".*

720 **Wie Pl. 710.** *Spiel auf der welschen Harfe.*

721 **Wie Pl. 710.** *Spiel auf der welschen Harfe.*

722 **Welsche Schriftsprache.** Gesprochen vom Professor John Morris Jones aus Llanfair, Insel Anglesey, Wales. Aufgenommen in Llanfair 1907 von Dr. Rud. Trebitsch. *Gedicht.*

723 **Deutsche Mundart aus Freistadt, Ober-Österreich.** Gesprochen vom Studenten Rudolf Lenk aus Ried bei Mauthausen, Ober-Österreich. Unter philol. Kontrolle des Prof. J. Seemüller aufgenommen im Ph.-A. 1907 vom Assist. F. Hauser. *Wenkersche Sätze 1—27.* (Forts. auf Pl. 724.)

724 **Wie Pl. 723.** (Forts. von Pl. 723.) *1. Wenkersche Sätze 28—40. 2. Freie Erzählung.* (Forts. auf Pl. 725.)

725 **Wie Pl. 723.** (Forts. von Pl. 724.) *Freie Erzählung.*

726 **Welsche Mundart aus Denbigh, Wales.** Gesprochen vom Lackierer Hugh Williams aus Denbigh, Denbigshire, Wales. Aufgenommen in Denbigh 1907 von Dr. Rud. Trebitsch. *Gedicht.* (Forts. auf Pl. 727.)

727 **Wie Pl. 726.** (Forts. von Pl. 726.) *Gedicht.*

728 **Deutsche Mundart aus St. Georgen, unteres Mühlviertel, Ober-Österreich.** Gesprochen vom Studenten Michel Kleinbruckner aus St. Georgen. Unter linguistischer Kontrolle des Prof. J. Seemüller aufgenommen im Ph.-A. 1907 vom Assist. F. Hauser. *Wenkersche Sätze 1—23.* (Forts. auf Pl. 729.) Text: W. S. B., philos.-hist. Kl., 161. Bd., 6. Abh., (15. Mitteilung der Phonogr.-Arch.-Komm.), S. 8 f.

729 **Wie Pl. 728.** (Forts. von Pl. 728.) *1. Wenkersche Sätze 24—40. 2. Freie Erzählung* (Forts. auf Pl. 730.) Text: Siehe Abh., zit. zu Pl. 728, S. 10 f.

730 **Wie Pl. 728.** (Forts. von Pl. 729.) *Freie Erzählung.* Text: Siehe Abh., zit. zu Pl. 728, S. 11 ff.

731 **Deutsche Mundart aus Pilgersham im Innviertel, Ober-Österreich.** Gesprochen von stud. phil. Anton Stranzinger aus Pilgersham, Bez. Ried, Ober-Österreich. Unter linguistischer Kontrolle des Prof. J. Seemüller aufgenommen im Ph.-A. 1907 vom Assist. F. Hauser. *Wenkersche Sätze 1—27.* (Forts. auf Pl. 732.) Text: Siehe Abh., zit. zu Pl. 728, S. 13 ff.

732 **Wie Pl. 731.** (Forts. von Pl. 731.) *1. Wenkersche Sätze 28—40. 2. Freie Erzählung.* (Forts. auf Pl. 733.) Text: Siehe Abh. zit. zu Pl. 728, S. 15 ff.

733 **Wie Pl. 731.** (Forts. von Pl. 732.) *Freie Erzählung.* (Forts. auf Pl. 734.) Text: Siehe Abh., zit. zu Pl. 728, S. 17 ff.

734 **Wie Pl. 731.** (Forts. von Pl. 733.) *Freie Erzählung.* Text: Siehe Abh., zit. zu Pl. 728, S. 17 ff.

735 **Deutsche Mundart aus Schässburg, Siebenbürgen.** Gesprochen von stud. phil. Hermann Fabini aus Schäßburg. Unter linguistischer Kontrolle von Prof. J. Seemüller aufgenommen im Ph.-A. 1907 vom Assist. F. Hauser. *Wenkersche Sätze 1—27.* (Forts. auf Pl. 736.) Text: Siehe Abh. zit. zu Pl. 728, S. 29 f.

736 **Wie Pl. 735.** (Forts. von Pl. 735.) *1. Wenkersche Sätze 28—40. 2. Freie Erzählung.* (Forts. auf Pl. 737.) Text: Siehe Abh., zit. zu Pl. 728, S. 30 ff.

737 **Wie Pl. 735.** (Forts. von Pl. 736.) *Freie Erzählung.* Text: Siehe Abh., zit. zu Pl. 728, S. 32 ff.

738 **Gesang eines Kastraten (Skopzen). Russisch.** Gesungen vom Kutscher Andre aus Orlov, Rußland (mit 16 Jahren kastriert). Aufgenommen in Bukarest, Rumänien, 1907 von Prof. Julius Tandler. *Lied.*

739 **Gesang eines Kastraten (Skopzen). Russisch.** Gesungen vom 35jährigen Fleischhauer Georgi aus dem Kaukasus, Rußland (kastriert im 8. Jahre). Aufgenommen wie Pl. 738. *Lied.*

740 **Gesang eines Kastraten (Skopzen).** Gesungen vom Pferdewärter Jakub aus Kursk, Rußland (kastriert mit 21 Jahren). Aufgenommen wie Pl. 738. *Rumänisches Lied.*

741 **Gesang eines Kastraten (Skopzen).** Gesungen vom 24jährigen Pferdeknecht Iwan Gregoi aus Orlow, Rußland (kastriert im 5. Lebensjahre). Aufgenommen wie Pl. 738. *Russisches Lied.*

742 **Sprache eines Kastraten (Skopzen).** Gesprochen von einem Pferdewärter. Aufgenommen wie Pl. 738. *Protokoll nicht vorhanden.*

743 **Deutsche Mundart aus Gottschee, Krain.** Gesprochen vom Hochschüler Franz Perz aus Mitterdorf bei Gottschee. Unter linguistischer Kontrolle von Prof. J. Seemüller aufgenommen im Ph.-A. 1908 vom Assist. F. Hauser. (Forts. von Pl. 662.) *Wenkersche Sätze 23—40.* Text: Siehe Abh., zit. zu Pl. 728, S. 26 f.

744 **Wie Pl. 743.** *Freie Erzählung.* Text: Siehe Abh., zit. zu Pl. 728, S. 27 f.

745 **Stimmporträt Max Devrient, Hofschauspieler.** Aufgenommen im Ph.-A. 1906 vom Assist. F. Hauser. *Rezitation aus „Don Carlos" III, 4 (König Philipp).*

746 **Stimmporträt Gustav Marchet, Minister für Kultus und Unterricht.** Aufgenommen in Wien 1908 vom Assist. F. Hauser. *Freie Rede.* (Forts. auf Pl. 747.)

747 **Wie Pl. 746.** (Forts. von Pl. 746.) (Forts. auf Pl. 748.)

748 **Wie Pl. 746.** (Forts. von Pl. 747.)

749 **Proben deutscher Verkehrssprachen.** Gesprochen von Professor Dr. Josef Seemüller aus Wien. Aufgenommen im Ph.-A. 1908 vom Assist. F. Hauser. *Freie Rede.*

750 **Wie Pl. 749.** (Forts. von Pl. 749.)

751 **Deutsche Mundart aus Landskron, Schönhengstgau, Böhmen.** Gesprochen vom Hochschüler Josef Matzke aus Rathsdorf bei Landskron. Unter linguistischer Kontrolle von Prof. J. Seemüller aufgenommen im Ph.-A. 1908 vom Assist. F. Hauser. *Wenkersche Sätze 1—25.* (Forts. auf Pl. 752.)

752 **Wie Pl. 751.** (Forts. von Pl. 571.) *1. Wenkersche Sätze 26—40. 2. Freie Erzählung.* (Forts. auf Pl. 753.)

753 **Wie Pl. 751.** (Forts. von Pl. 752.) *Freie Erzählung.*

754 **Deutsche Mundart von Imst, Tirol.** Gesprochen vom Universitäts-Professor Dr. Josef Schatz aus Imst. Aufgenommen im Ph.-A. 1909 vom Assist. F. Hauser. *Wenkersche Sätze 1—20.* (Forts. auf Pl. 755.) Text: W. S. B., philos.- hist. Kl., 167. Bd., 3. Abh. (20. Mitteilung der Phonogr.-Arch.-Komm.), S. 3 f.

755 **Wie Pl. 754.** (Forts. von Pl. 751.) *Wenkersche Sätze 21—40.* Text: Siehe Abh., zit. zu Pl. 754. S. 4 f.

756 **Polnischer Kultur-Dialekt von Krakau, Galizien.** Gesprochen von dem Privatdozenten Doktor Kasimir Nitsch aus Krakau. Aufgenommen im Ph.-A. 1907 vom Assist. F. Hauser. *Freie Rede und Rezitation.*

757 **Tanzgesang des Hei‖um-Stammes der Kalahari-Buschleute. Deutsch-Südwest-Afrika.** Gesungen von drei Weibern dieses Stammes. Aufgenommen in ǀOas, Deutsch-Südwest-Afrika, 1908 von Dr. Rud. Pöch. *Gesang, begleitet von Händeklatschen, zum Tanze der Männer. Ohne Text.* (Identisch mit Pl. 758, vgl. Pl. 759.)

758 **Idem.**

759 **Tanzgesang des ! Ai-khoë-Stammes der Kalahari-Buschleute, Britisch-Betschuanaland-Protektorat, Afrika.** Gesungen von drei Weibern dieses Stammes. Aufgenommen in Kχ-au (Kamelpan), Britisch-Betschuanaland-Protektorat, 1908 von Dr. Rud. Pöch. *Gesang mit Händeklatschen zur Einleitung und Begleitung des Tanzes der Männer. Ohne Text.* (Vgl. Pl. 757 und 758, identisch mit Pl. 760.)

760 **Idem.**

761 **Rufe in cap-holländischer Sprache und unartikuliertes Schreien.** Gerufen von einem ! Ai-khoë-Manne. Aufgenommen wie Pl. 759. *Anfeuern der Trekk-(Zug-)Ochsen durch Anruf mit ihren cap-holländischen Namen und unartikuliertes Schreien.* (Identisch mit Pl. 762.)

762 **Wie Pl. 761.** *Einige Ochsennamen mehr, sonst identisch mit Pl. 761.*

763 **Sprachprobe des ! Ai-khoë-Stammes der Kalahari-Buschleute, Britisch-Betschuanaland-Protektorat, Afrika.** Wie Pl. 761. *Freie Rede.*

764 **Chorgesang von drei Kalahari-Buschleuten, Britisch-Betschuanaland-Protektorat, Afrika.** Gesungen von zwei ! Ai-khoë-Männern und einem Tš ǀ aúkue-Mann. Aufgenommen wie Pl. 759. *Gesang ohne Worte zum Tanze vor der Trappe.* (Identisch mit Pl. 765.)

765 **Chorgesang von drei Kalahari-Buschleuten, Britisch-Betschuanaland-Protektorat, Afrika.** Dieselben Sänger wie auf Pl. 764 und drei weitere ! Ai-khoë-Männer. Aufgenommen wie Pl. 759. *Identisch mit Pl. 764.*

766 **Idem.**

767 **Sprache des ! Ai-khoë-Stammes der Kalahari-Buschleute, Britisch-Betschuanaland-Protektorat, Afrika.** Nacheinander gesprochen von zwei ! Ai-hhoë-Männern. Aufgenommen wie Pl. 759. *Zwei freie Reden von ähnlichem Inhalt.*

768 **Sprache des ! Ai-khoë-Stammes der Kalahari-Buschleute, Britisch-Betschuanaland-Protektorat, Afrika.** Gesprochen von einem ! Ai-khoë-Mann. Aufgenommen wie Pl. 759. *Einzelne textlich festgestellte Sätze und Wörter, deren Bedeutung bekannt ist.*

769 **Wie Pl. 768.** *Nahezu identisch mit Pl. 768.*

770 **Wie Pl. 768.** *Einzelne Sätze und Wörter.*

771 **Wie Pl. 768.** *Freie Rede.*

772 **Wie Pl. 768.** *Zahlwörter, Sätze, einzelne Wörter, freie Rede.*

773 **Chorgesang von Buschleuten mit Instrumentalbegleitung.** Aufgenommen auf Walze Nr. 1 in Zochos, Gobales, 1908 von Dr. Rud. Pöch. Kopiert auf eine Platte im Ph.-A. 1910. *Protokoll nicht vorhanden.*

774 **Wie Pl. 773.** Kopiert von Walze Nr. 2.

775 **Gesang des ! Ai-khoë-Stammes der Kalahari-Buschleute, Britisch-Betschuanaland-Protektorat, Afrika.** Gesungen von zwei Frauen dieses Stammes. Aufgenommen in Kχ-au (Kamelpan), Britisch-Betschuanaland-Protektorat, 1908 von Dr. Rud. Pöch. *Gesang, ähnlich den auf den Pl. 757—760 aufgenommenen, mit Händeklatschen.*

776 **Wie Pl. 773.** Kopiert von Walze Nr. 3.

777 **Sprache des ! Ai-khoë-Stammes (Naron-Sprache) der Kalahari-Buschleute, Britisch-Betschuanaland-Protektorat, Afrika.** Gesprochen von zwei ! Ai-Buschmännern aus der Umgebung von Kχ-au (Kamelpan). Aufgenommen in Kχ-au 1908 von Dr. Rud. Pöch. *Einzelne Wörter.*

778 **Wie Pl. 777.**

779 **Wie Pl. 777,** jedoch gesprochen nur von einem Manne.

780 **Idem.**

781 **Wie Pl. 779.** *Erzählung, deren Text festgestellt wurde.*

782 **Wie Pl. 779.** *Einzelne Wörter und Sätze, deren Bedeutung festgestellt wurde. Freie Rede.*

783 **Gesang des ! Ai-khoë-Stammes der Kalahari-Buschleute, Britisch-Betschuanaland-Protektorat, Afrika.** Gesungen von drei Männern dieses Stammes. Aufgenommen wie Pl. 759. *Tanzgesang ohne festgestellten Text.* (Identisch mit Pl. 784.)

784 **Gesang des ! Ai-khoë-Stammes der Kalahari-Buschleute, Britisch-Betschuanaland-Protektorat, Afrika.** Gesungen von 9 ! Ai-khoë-Männern und einem Tš ǀ aukhoë-Mann. Aufnahme wie Pl. 759. *Identisch mit Pl. 783.*

785 **Sprache des Tš ǀ aukhoë-Stammes der Kalahari-Buschleute, Britisch-Betschuanaland-Protektorat, Afrika.** Gesprochen von einem Manne dieses Stammes. Aufgenommen wie Pl. 759. *Freie Erzählung.*

786 **Sprache des ! Ai-khoë Stammes der Kalahari-Buschleute, Britisch-Betschuanaland-Protektorat, Afrika.** Gesprochen von einem Manne dieses Stammes. Aufgenommen wie Pl. 759. *Einzelne Sätze mit festgestelltem Text.*

787 **Wie Pl. 786.** *Sätze, deren Bedeutung festgestellt wurde.*

788 **Wie Pl. 786.** *Andere Sätze, deren Bedeutung festgestellt wurde.*

789 **Wie Pl. 785.** *Erzählung.* (Vgl. Pl. 781 und 785.)

790 **Wie Pl. 786.** *Einzelne Wörter mit festgestellter Bedeutung.*

791 **Chorgesang von Buschleuten.** Aufgenommen auf Walze Nr. 4 in Zochos, Gobales, von Dr. Rud. Pöch. Kopiert auf eine Platte im Ph.-A. 1910. *Protokoll nicht vorhanden.*

792 **Sprache von Buschleuten.** Aufgenommen auf Walze Nr. 6 in Kχ-au 1908 von Dr. Rud. Pöch. Kopiert auf eine Platte im Ph.-A. 1910. *Protokoll nicht vorhanden.*

793 **Chorgesang von Buschleuten mit Instrumentalbegleitung.** Wie Pl. 792. Kopiert von Walze Nr. 9.

794 **Wie Pl. 792.** Kopiert von Walze Nr. 10, 1. Teil.
795 **Wie Pl. 792.** Kopiert von Walze Nr. 10, 2. Teil.
796 **Wie Pl. 792.** Kopiert von Walze Nr. 11, 1. Teil.
797 **Wie Pl. 792.** Kopiert von Walze Nr. 11, 2. Teil.
798 **Mehrstimmiger Gesang von Buschleuten.** Aufgenommen auf Walze Nr. 12, 1. Teil, in Karesau, 1908 von Dr. Rud. Pöch. Kopiert auf eine Platte im Jahre 1910.
799 **Wie Pl. 798.** Kopiert von Walze Nr. 12, 2. Teil.
800 **Wie Pl. 798.** Kopiert von Walze Nr. 13, 1. Teil.
801 **Wie Pl. 798.** Kopiert von Walze Nr. 13, 2. Teil.
802 **Wie Pl. 792.** Kopiert von Walze Nr. 15, 1. Teil.
803 **Wie Pl. 792.** Kopiert von Walze Nr. 15, 2. Teil.
804 **Wie Pl. 792.** Kopiert von Walze Nr. 16.
805 **Chorgesang von Buschleuten mit Instrumentalbegleitung.** Wie Pl. 792. Kopiert von Walze Nr. 8, 1. Teil. *Protokoll nicht vorhanden.*
806 **Chorgesang von Buschleuten mit Instrumentalbegleitung.** Wie Pl. 792. Kopiert von Walze Nr. 8, 2. Teil. *Protokoll nicht vorhanden.*
807 **Wie Pl. 792.** Kopiert von Walze Nr. 14, 1. Teil.
808 **Wie Pl. 792.** Kopiert von Walze Nr. 14, 2. Teil.
809 **Wie Pl. 792.** Kopiert von Walze Nr. 18, 1. Teil.
810 **Wie Pl. 792.** Kopiert von Walze Nr. 18, 2. Teil.
811 **Wie Pl. 792.** Kopiert von Walze Nr. 19, 1. Teil.
812 **Wie Pl. 792.** Kopiert von Walze Nr. 19, 2. Teil.
813 **Wie Pl. 792.** Kopiert von Walze Nr. 20, 1. Teil.
814 **Wie Pl. 792.** Kopiert von Walze Nr. 20, 2. Teil.
815 **Wie Pl. 792.** Kopiert von Walze Nr. 21, 1. Teil.
816 **Wie Pl. 792.** Kopiert von Walze Nr. 21, 2. Teil.
817 **Wie Pl. 792.** Kopiert von Walze Nr. 21, 2. Teil.
818 **Wie Pl. 792.** Kopiert von Walze Nr. 22, 1. Teil.
819 **Wie Pl. 792.** Kopiert von Walze Nr. 22, 2. Teil.
820 **Wie Pl. 792.** Kopiert von Walze Nr. 23, 2. Teil.
821 **Wie Pl. 792.** Kopiert von Walze Nr. 24, 1. Teil.
822 **Wie Pl. 792.** Kopiert von Walze Nr. 24, 2. Teil.
823 **Wie Pl. 792.** Kopiert von Walze Nr. 25, 1. Teil.
824 **Wie Pl. 792.** Kopiert von Walze Nr. 25, 2. Teil.
825 **Kinderstimme (Gesang).** Gesungen von einem $6^1/_2$jährigen Knaben aus Wien. Aufgenommen im Ph.-A. 1910 vom Assist. F. Hauser. *Zwei Lieder in deutscher Sprache.*
826 **Wie Pl. 825.** *Lied in französischer Sprache. Freie Erzählung in deutscher Sprache.*
827 **Deutsche Mundart von Waltrowitz, Mähren.** Gesprochen vom Studenten Karl Bacher aus Waltrowitz, Mähren. Unter linguistischer Kontrolle von Prof. J. Seemüller aufgenommen im Ph.-A. 1910 vom Assist. F. Hauser. *Wenkersche Sätze 1—18.* (Forts. auf Pl. 828.) Text: W. S. B., philos.-hist. Kl., 167. Bd., 3. Abh. (20. Mitteilung der Phonogr.-Arch.-Komm.), S. 38 f.
828 **Wie Pl. 827.** (Forts. von Pl. 827.) *Wenkersche Sätze 19—38.* Text: Siehe Abh. zit. bei Pl. 827, S. 40.
829 **Gesang der Karesau.** Gesungen vom 15jährigen Bonifaz (Tamatai) Pritak-Mawi aus Karesau, Deutsch-Neu-Guinea. Unter wissenschaftlicher Kontrolle von Prof. P. Wilhelm Schmidt aufgenommen im Ph.-A. 1907. *Gesang mit Text in Karesau-Sprache.*
830 **Wie Pl. 829.** *Gesang beim Geisterfeste mit Text in Karesau-Sprache.*
831 **Wie Pl. 829.** *Gesang mit Text in Karesau-Sprache.*
832 **Gesang der Karesau mit Trommelbegleitung.** Gesungen vom 15jährigen Bonifaz (Tamatai) Pritak-Mawi aus Karesau, Deutsch-Neu-Guinea. Unter wissenschaftlicher Kontrolle von Prof. P. Wilh. Schmidt aufgenommen im Ph.-A. 1907. *Gesang mit Text in Karesau-Sprache.*
833 **Wie Pl. 832.** *Gesang mit Text wie Pl. 832.*
834 **Wie Pl. 832.** *Gesang mit Text wie Pl. 832.*

835 **Wie Pl. 832.** *Gesang mit Text wie Pl. 832.*
836 **Wie Pl. 832.** *Gesang mit Text wie Pl. 832.*
837 **Wie Pl. 832.** *Gesang mit Text wie Pl. 832.*
838 **Wie Pl. 832.** *Gesang mit Text wie Pl. 832.*
839 **Wie Pl. 832.** *Gesang mit Text wie Pl. 832.*
840 **Wie Pl. 832.** *Gesang mit Text wie Pl. 832.*
841 **Wie Pl. 832.** *Gesang mit Text wie Pl. 832.*
842 **Wie Pl. 832.** *Gesang mit Text wie Pl. 832.*
843 **Wie Pl. 832.** *Gesang mit Text wie Pl. 832.*
844 **Wie Pl. 832.** *Gesang mit Text wie Pl. 832.*
845 **Wie Pl. 832.** *Gesang mit Text wie Pl. 832.*
846 **Wie Pl. 832** *Gesang mit Text wie Pl. 832.*
847 **Wie Pl. 832.** *Gesang mit Text wie Pl. 832.*
848 **Wie Pl. 832.** *Gesang mit Text wie Pl. 832.*
849 **Wie Pl. 832.** *Gesang mit Text wie Pl. 832.*
850 **Wie Pl. 832.** *Gesang mit Text wie Pl. 832.*
851 **Wie Pl. 832.** *Gesang mit Text wie Pl. 832.*
852 **Wie Pl. 832.** *Gesang mit Text wie Pl. 832.*
853 **Wie Pl. 832.** *Gesang mit Text wie Pl. 832.*
854 **Wie Pl. 832.** *Gesang mit Text wie Pl. 832.*
855 **Wie Pl. 832.** *Gesang in Karesau-Sprache, dessen Text nicht festgestellt werden konnte.*
856 **Wie Pl. 832.** *Gesang in Karesau-Sprache wie Pl. 855.*
857 **Wie Pl. 832.** *Gesang in Karesau-Sprache wie Pl. 855.*
858 **Wie Pl. 832.** *Gesang in Karesau-Sprache wie Pl. 855.*
859 **Wie Pl. 832.** *Gesang in Karesau-Sprache wie Pl. 855.*
860 **Wie Pl. 832.** *Gesang in Karesau-Sprache wie Pl. 855.*
861 **Wie Pl. 832.** *Gesang in Karesau-Sprache wie Pl. 855.*
862 **Wie Pl. 832.** *Gesang in Karesau-Sprache wie Pl. 855.*
863 **Wie Pl. 832.** *Gesang in Karesau-Sprache wie Pl. 855.*
864 **Wie Pl. 832.** *Gesang in Karesau-Sprache wie Pl. 855.*
865 **Stimmporträt Josef Kitir, Schriftsteller.** Aufgenommen im Ph.-A. 1907 vom Assistenten F. Hauser. *Rexitation eines eigenen Gedichtes.*
866 **Stimmporträt Max Kalbeck, Schriftsteller.** Aufgenommen im Ph.-A, 1907 von F. Hauser. *Rexitation eigener Verse.*
867 **Stimmporträt Vinzenz Chiavacci, Schriftsteller.** Aufgenommen im Ph.-A. 1907 von F. Hauser. *Rexitation eines eigenen Gedichtes.*
868 **Stimmporträt Eduard Pötzl, Schrifteller.** Aufgenommen im Ph.-A. 1907 von F. Hauser. *Rexitation eines eigenen Epigrammes und einer Prosarede im Wiener Dialekt.*
869 **Stimmporträt Rudolf Hawel, Schriftsteller.** Aufgenommen im Ph.-A. 1907 von F. Hauser. *Rexitation aus einer eigenen Erzählung.*
870 **Stimmporträt Franz R. v. Haymerle, Dichter.** Aufgenommen im Ph.-A. 1907 von F. Hauser *Rexitation eines eigenen Gedichtes.*
871 **Stimmporträt Adam Müller-Guttenbrunn, Schriftsteller.** Aufgenommen im Ph.-A. 1907 von F. Hauser. *Rexitation aus einem eigenen Werke.*
872 **Stimmporträt Carl Costa, dramatischer Schriftsteller.** Aufgenommen im Ph.-A. 1907 von F. Hauser. *Rexitation eines eigenen Gedichtes.*
873 **Stimmporträt Leo Feld, Schriftsteller.** Aufgenommen im Ph.-A. 1907 von F. Hauser. *Rexitation aus einem eigenen Werke.*
874 **Stimmporträt Dr. Max Burckhard, Schriftsteller.** Aufgenommen im Ph.-A. 1907 von F. Hauser. *Rexitation aus einem eigenen Werke.*
875 **Stimmporträt Anton Door, Tonkünstler.** Aufgenommen im Ph.-A. 1907. *Freie Rede.*
876 **Stimmporträt Hugo v. Hofmannsthal, Dichter.** Aufgenommen im Ph.-A. 1907 von F. Hauser. *Rexitation eigener Verse.*
877 **Stimmporträt Otto Hauser, Schriftsteller.** Aufgenommen im Ph.-A. 1907. *Freie Rede.*

878 **Stimmporträt Dr. Richard Schaukal, Schriftsteller.** Aufgenommen im Ph.-A. 1907 von F. Hauser. *Freie Rede.*

879 **Zweistimmiger Gesang von Singhalesen.** Gesungen von zwei Männern aus dem Kandy-Distrikt, Ceylon. Aufgenommen auf einer Edison-Walze in Wien 1907 von Dr. E. von Hornbostel. Kopiert auf eine Platte des Ph.-A. *Religiöser Gesang.*

880 **Gesang eines Singhalesen.** Gesungen von einem Manne aus dem Kandy-Distrikt, Ceylon. Aufgenommen auf einer Edison-Walze in Wien 1907 von Dr. E. v. Hornbostel, Kopiert auf eine Platte des Ph.-A. *Religiöser Betgesang.*

881 **Wie Pl. 880.** *Tanzgesang mit Trommelbegleitung.*

882 **Stimmporträt Rudolf R. v. Scherer, Universitäts-Professor und Mitglied der Akademie der Wissenschaften in Wien.** Aufgenommen im Ph.-A. 1907 von F. Hauer. *Freie Rede.*

883 **Gesang eines Singhalesen.** Gesungen von einem Manne aus dem Kandy-Distrikt, Ceylon. Aufgenommen auf einer Edison-Walze in Wien 1907 von Dr. E. v. Hornbostel. Kopiert auf eine Platte im Ph.-A. *Tanzgesang mit Trommel- und Talam-Begleitung.*

884 **Wie Pl. 883.** *Tanzgesang mit Trommel- und Talam-Begleitung.*

885 **Wie Pl. 883.** *Tanzgesang mit Trommel- und Talam-Begleitung.*

886 **Wie Pl. 880.** *Tanzgesang mit Trommelbegleitung.*

887 **Stimmporträt Ludwig Boltzmann, Universitäts-Professor.** Aufgenommen auf einer Edison-Walze im Ph.-A. 1899 von F. Hauser. Kopiert auf eine Platte im Ph.-A. *Freie Rede.*

888 **Kunstgesang.** Gesungen von der Sängerin Sonja Herma. Aufgenommen im Ph.-A. 1907 von F. Hauser. *1. Arietta „La zingarella" von Paisiello. 2. Arpeggien.*

889 **Stimmporträt Karl Krumbacher, Professor.** Aufgenommen im Ph.-A. 1907 von F. Hauser. *Freie Rede.*

890 **Wie Pl. 889.** *Freie Rede. Vgl. Pl. 889.*

891 **Stimmporträt Josef Dalla Vedova, Universitäts-Professor.** Aufgenommen im Ph.-A. 1907 von F. Hauser. *Italienische Rezitation aus Dantes „Inferno", XXXIII, 1—15.*

892 **Idem.**

893 **Stimmporträt George Howard Darwin, Professor.** Aufgenommen im Ph.-A. 1907 von F. Hauser. *Freie Rede in englischer Sprache.*

894 **Arabisch (Soqotri-Arabisch).** Rezitiert von einem Manne aus Kam, Soqotra, Arabien. Unter wissenschaftlicher Kontrolle von Prof. D. H. Müller aufgenommen im Ph.-A. 1907 von F. Hauser. *Sprüche.* Text: D. H. Müller, südarab. Exped. Bd. VI, Soqotri-Texte: Spruch Nr. 653, 654, 655.

895 **Gesang der Karesau.** Wie Pl. 829. *Gesang in Karesau-Sprache, dessen Text nicht festgestellt werden konnte.*

896 **Pfeifen der Karesau, Gesang der Karesau mit Trommelbegleitung.** Wie Pl. 832. *1. Pfeifen. 2. Gesang mit Trommelbegleitung, dessen Inhalt nicht festgestellt werden konnte.*

897 **Wie Pl. 832.** *Gesang in Karesau-Sprache, dessen Text nicht festgestellt werden konnte.*

898 **Wie Pl. 832.** *Gesang in Karesau-Sprache wie Pl. 897.*

899 **Wie Pl. 832.** *Gesang in Karesau-Sprache wie Pl. 897.*

900 **Wie Pl. 832.** *Gesang in Karesau-Sprache wie Pl. 897.*

901 **Gharb-Dialekt des Moghrebi (arabisch).** Gesprochen von einem arabisierten Berber. Aufgenommen in Tetuan 1909 von Otto C. Artbauer. *Gespräche.*

902 **Gesang in Moghrebi-Sprache (arabisch).** Gesungen von einem maurischen Schulmeister. Aufgenommen in Tetuan 1908 von Otto C. Artbauer. *Schaer (= gesungenes Gedicht.)*

903 **Moghrebi-Sprache (arabisch).** Gesprochen von einem maurischen Lehrer. Aufgenommen in Tetuan 1908 von Otto C. Artbauer. *1. Liebeslied; 2. Freundschaftslied (uralte Verse).*

904 **Gesang in Schilcha-Sprache.** Gesungen von einem Rif-Berber. Aufgenommen in Uad Martin 1909 von Otto C. Artbauer. *Liebeslieder.*

905 **Wir Pl. 904.** *Liebeslieder.*

906 **Gesang eines maurischen Lehrers.** Aufgenommen in Tetuan 1909 von Otto C. Artbauer. *Verse einer Scheikia (= Sängerin.)*

907 **Gesang in Tlemsani-Sprache.** Gesungen von einem algerisch-arabischen Lehrer aus Oran, Westalgerien. Aufgenommen in Tanger 1909 von Otto C. Artbauer. *Loblied auf Tee.*

908 **Wie Pl. 907.** *Vierzeilige Lieder.*

909 **Gesang in Moghrebi-Sprache (von der atlantischen Küste).** Gesungen von dem Regierungsschreiber Hadsch Achmed schkilli aus Fedala an der Westküste. Aufgenommen in Tanger 1909 von Otto C. Artbauer. *Loblied auf Tee.*

910 **Wie Pl. 909.** *Lied an die Vergänglichkeit.*

911 **Titaui-Sprache und Gesang.** Gesprochen und gesungen von dem Regierungsschreiber Hadsch Achmed schkilli aus Fedala an der Westküste. Aufgenommen in Tetuan 1909 von Otto C. Artbauer. *1. Gespräche. 2. Lied an die Freunde.*

912 **Wie Pl. 911.** *Ode auf Jungfrauen.*

913 **Dschebali-Sprache.** Gesprochen von dem Koranschüler Homidu bu bekr el haddu. Aufgenommen in Tanger 1909 von Otto C. Artbauer. *Alte Erzählung.*

914 **Marokkanisches Arabisch.** Gesprochen von dem Imam Mhamed rkiji aus Fes. Aufgenommen in Tetuan 1909 von Otto C. Artbauer. *Sprichwörter (meist sehr alte).*

915 **Wie Pl. 914.** *Sprichwörter, Gleichnisse, Lehren.*

916 **Moghrebi-Sprache (marokkanisch).** Gesprochen von dem Schreiber Abd es Ham el glani aus Marrakesch. Aufgenommen in Bades, Rifküste 1909 von Otto C. Artbauer. *Liebeslied.*

917 **Marokkanischer Gesang.** Gesungen von dem Matrosen Hadsch Abdallah Schrif el bahri aus Tanger. Aufgenommen bei Bades, Rifküste, 1909 von Otto C. Artbauer. *Matrosenverse.*

918 **Wie Pl. 917.** *Matrosenlied.*

919 **Gesang in marokkanischem Dialekt.** Gesungen von dem Matrosen Hadsch Abdullah el bachri aus Tanger. Aufgenommen bei Uad Martil 1909 von Otto C. Artbauer. *Improvisierter Gesang.*

920 **Moghrebi-Sprache.** Gesprochen von dem Manne Kdu Smitsa aus Rabat. Aufgenommen bei der Uad Martil-Mündung 1909 von Otto C. Artbauer. *Erinnerung an die Beschießung Casablancas und Improvisiertes.*

921 **Deutsche Mundart von Bockfließ, Nieder-Österreich.** Gesprochen von einem Taglöhner aus Bockfließ. Aufgenommen in Deutsch-Wagram, Nieder-Österreich, 1910 vom Germanisten Dr. A. Pfalz. *Wenkersche Sätze 1—15.* (Forts. auf Pl. 922.) Text: W. S. B., philos.-histor. Kl., 167. Bd., 3. Abh. (20. Mitteilung der Phonogr.-Arch.-Komm.), S. 17 f.

922 **Wie Pl. 921.** (Forts. von Pl. 921.) *Wenkersche Sätze 16—27.* (Forts. auf Pl. 923.) Text Siehe die bei Pl. 921 zit. Abh., S. 18 f.

923 **Wie Pl. 921.** (Forts. von Fl. 922). *Wenkersche Sätze 28—40.* Text: Siehe die bei Pl. 921 zit. Abh., S. 19.

924 **Wie Pl. 921.** *Freie Sätze.* Text: Siehe die bei Pl. 921 zit. Abh., S. 19 ff.

925 **Deutsche Mundart von Deutsch-Wagram, Nieder-Österreich.** Gesprochen vom Obergymnasiasten Johann Wald aus Deutsch-Wagram. Aufgenommen in Deutsch-Wagram, Nieder-Österreich, 1910 von Dr. A. Pfalz. *Wenkersche Sätze 1—18.* (Forts. auf Pl. 926.) Text: Siehe W. S. B., philos.-hist. Kl., 170. Bd., 6. Abh. (27. Mitteilung der Phonogr.-Arch.-Komm.), S. 3.

926 **Wie Pl. 925.** (Forts. von Pl. 925.) *Wenkersche Sätze 19—36.* (Forts. auf Pl. 927.) Text: Siehe die bei Pl. 925 zit. Abh., S. 4.

927 **Wie Pl. 925.** (Forts. von Pl. 926.) *Wenkersche Sätze 37—40. Freie Rede.* Text: Siehe die bei Pl. 925 zit. Abh., S. 4 ff.

928 **Deutsche Mundart von Deutsch-Wagram, Nieder-Österreich.** Gesprochen von dem Landwirt Franz Wieland aus Deutsch-Wagram. Aufgenommen in Deutsch-Wagram, Nieder-Österreich, 1910 von Dr. A. Pfalz. *Freie Rede.* (Forts. auf Pl. 929.)

929 **Wie Pl. 928.** (Forts. von Pl. 928.) *Freie Rede.*

930 **Deutsche Mundart von Bierbaum, Kärnten.** Gesprochen von der Krämerin Ella Kristler aus Bierbaum. Aufgenommen in Bierbaum 1910 von Dr. A. Pfalz. *Wenkersche Sätze 1—17.* (Forts. auf Pl. 931.) Text: Siehe die bei Pl. 921 zit. Abh., S. 12 f.

931 **Wie Pl. 930.** (Forts. von Pl. 930.) *Wenkersche Sätze 18—32.* (Forts. auf Pl. 932.) Text: Siehe die bei Pl. 921 zit. Abh., S. 13 f.

932 **Wie Pl. 930.** (Forts. von Pl. 931.) *Wenkersche Sätze 32—40. Freie Erzählung.* (Forts. auf Pl. 933.) Text: Siehe die bei Pl. 921 zit. Abh., S. 14 f.

933 **Wie Pl. 930.** (Forts. von Pl. 932.) *Freie Erzählung.* Text: Siehe die bei Pl. 921 zit. Abh., S. 15 ff.

934 **Deutsche Mundart von Luggau, Kärnten.** Gesprochen vom Wegmacher Johann Strieder aus Luggau. Aufgenommen in Bierbaum 1910 von Dr. A. Pfalz. *Freie Rede.*

935 **Deutsche Mundart von Deutsch-Jaßnik, Kuhländchen, Mähren.** Gesprochen von dem Lehramtskandidaten Josef Hauptmann aus Deutsch-Jaßnik. Unter linguistischer Kontrolle von Prof. J. Seemüller aufgenommen 1910 im Ph.-A. von Dr. Rud. Pöch. *Wenkersche Sätze 1—21.* (Forts. auf Pl. 936.) Text: Siehe W. S. B., philos.-hist. Kl., 187 Bd., 1. Abh., (48. Mitteilung der Phonogr.-Arch.-Komm.), S. 6 f.

936 **Wie Pl. 935.** *Wenkersche Sätze 22—40.* (Forts. von Pl. 935.) Text: Siehe die bei Pl. 935 zit. Abh., S. 7 f.

937 **Deutsche Mundart von Seitenstetten, Nieder-Österreich.** Gesprochen von dem Landmann Josef Schatzeder aus Seitenstetten, Nieder-Österreich. Aufgenommen in Seitenstetten 1909 von Prof. Dr. P. J. Reimer. *Wenkersche Sätze 1—20.* (Forts. auf Pl. 938.)

938 **Wie Pl. 937.** (Forts. von Pl. 937.) *Wenkersche Sätze 21—40. Freie Rede.*

939 **Deutsche Mundart von Seitenstetten, Nieder-Österreich.** Gesprochen von dem Studenten Ferdinand Maurerlehner aus Seitenstetten, Niederösterreich. Aufgenommen in Seitenstetten 1909 von Prof. Dr. P. J. Reimer. *Sauabstecherlied.* (Forts. auf Pl. 940.)

940 **Wie Pl. 939.** Forts. von Pl. 939.

941 **Deutsche Mundart von Seitenstetten, Nieder-Österreich.** Gesprochen von der Bäuerin Katharina Steinbichler aus Seitenstetten, Nieder-Österreich. Aufgenommen in Seitenstetten 1909 von Prof. Dr. P. J. Reimer. *Freie Rede.*

942 **Wie Pl. 941.** *Freie Rede.*

943 **Deutsche Mundart von Seitenstetten, Nieder-Österreich.** Gesprochen von dem Bauer Josef Steinbichler aus Seitenstetten, Nieder-Österreich. Aufgenommen in Seitenstetten 1909 von Prof. Dr. P. J. Reimer. *Freie Rede.*

944 **Wie Pl. 941.** *Freie Rede.*

945 **Deutsche Mundart von Seitenstetten, Nieder-Österreich.** Gesprochen von der Bäuerin Cäcilia Reitner aus Seitenstetten, Nieder-Österreich. Aufgenommen in Seitenstetten 1909 von Prof. Dr. P. J. Reimer. *Freie Rede.*

946 **Deutsche Mundart von Seitenstetten, Nieder-Österreich.** Gesprochen von dem Bauer Georg Reitner aus Seitenstetten, Nieder-Österreich. Aufgenommen wie Pl. 945. *Erzählung.*

947 **Deutsche Mundart von Seitenstetten, Nieder-Österreich.** Gesprochen von dem Bauer Johann Steinbichler aus Seitenstetten, Nieder-Österreich. Aufgenommen wie Pl. 945. *Jagdgespräch.*

948 **Deutsche Mundart aus Seitenstetten, Nieder-Österreich.** Gesprochen von dem Studenten Ferdinand Maurerlehner aus Seitenstetten, Nieder-Österreich. Aufgenommen wie Pl. 945. *Gespräch.*

949 **Deutsche Mundart aus Seitenstetten, Nieder-Österreich.** Gesprochen von der Bäuerin Katharina Steinbichler aus Seitenstetten, Nieder-Österreich. Aufgenommen in Seitenstetten 1909 von Prof. Dr. P. J. Reimer. *Freie Rede.*

950 **Wie Pl. 949.** *Freie Rede.*

951 **Wie Pl. 949.** *Freie Rede.*

952 **Wie Pl. 949.** *Freie Rede.*

953 **Wie Pl. 949.** *Freie Rede.*

954 **Wie Pl. 949.** *Freie Rede.*

955 **Wie Pl. 949.** *Freie Rede.*

956 **Wie Pl. 949.** *Freie Rede.*

957 **Deutsche Mundart aus Seitenstetten, Nieder-Österreich.** Gesprochen von dem Bauer Josef Steinbichler aus Seitenstetten, Nieder-Österreich. Aufgenommen in Seitenstetten, Nieder-Österreich, 1909 von Prof. Dr. P. J. Reimer. *Freie Rede.*

958 **Wie Pl. 949.** *Freie Rede.*

959 **Wie Pl. 949.** *Freie Rede.*

960 **Wie Pl. 949.** *„Maibaumspruch".*

961 **Wie Pl. 949.** *Freie Rede.*

962 **Wie Pl. 949.** *Freie Rede.*

963 **Wie Pl. 949.** *Freie Rede.*

964 **Wie Pl. 949.** *Freie Rede.*

965 **Wie Pl. 949.** *Freie Rede.*

966 **Wie Pl. 949.** *Freie Rede.*

967 **Wie Pl. 949.** Aufnahme 1910. *Freie Rede.*

968 **Deutsche (heanzische) Mundart von Neckenmarkt, Burgenland.** Gesprochen vom Dozenten Dr. L. A. Biró aus Neckenmarkt, Burgenland. Aufgenommen im Ph.-A. 1912 vom Assist. Dr. Rud. Pöch. *Wenkersche Sätze 1—11.* (Forts. auf Pl. 969.)

969 **Wie Pl. 968.** (Forts. von Pl. 968.) *Wenkersche Sätze 12—21.* (Forts. auf Pl. 970.)

970 **Wie Pl. 968.** (Forts. von Pl. 969.) *Wenkersche Sätze 22—32.* (Forts. auf Pl. 971.)

971 **Wie Pl. 968.** (Forts. von Pl. 970.) *Wenkersche Sätze 33—40.*

972 **Wie Pl. 968.** *Freie Rede und Verse.*

973 **Deutsche Mundart von Imst, Tirol.** Gesprochen vom Universitäts-Professor Dr. J. Schatz aus Imst. Aufgenommen im Ph.-A. 1909 vom Assist. F. Hauser. *Freie Rede.*

974 **Norwegische Sprache (gebildete Umgangssprache von Kristiania).** Gesprochen von Dr. phil. Clara Holst aus Kristiania. Aufgenommen im Ph.-A. 1909 vom Assist. F. Hauser. *Freie Rede.*

975 **Norwegische Sprache (Vulgärsprache [Stadtdialekt] von Kristiania).** Wie Pl. 974. *Einzelne Sätze.*

976 **Gesang von Hopi-Indianern.** Gesungen von einer Anzahl Hopileuten. Aufgenommen vom Berliner Ph.-A. auf einer Edison-Walze, Berlin, 1906 und kopiert auf eine Platte im Wiener Ph.-A. *„Schlangengesang".* (Forts. auf Pl. 977.)

977 **Wie Pl. 976.** Forts. von Pl. 976.

978 **Chorgesang von Hopi-Indianern.** Wie Pl. 976. *„Gebet des Adlers", begleitet von Trommelschlag und Händeklatschen.* (Forts. auf Pl. 979.)

979 **Wie Pl. 976.** Forts. von Pl. 978.

980 **Gesang aus Abessinien. (Solo und Chor).** Auf einer Walze des Berliner Ph.-A. aufgenommen in Aksum, Abessinien, 1906 von Dr. Kaschke und kopiert auf eine Platte im Wiener Ph.-A. *Lied, begleitet von Händeklatschen.*

981 **Chorgesang aus Abessinien.** Gesungen von einem abessinischen Berufschor. Aufgenommen auf einer Walze des Berliner Ph.-A. in Aksum, Abessinien, 1906 von Dr. Kaschke und kopiert auf eine Platte im Wiener Ph.-A. *Lied mit Paukenbegleitung, gesungen von einem Vorsänger und Chor.*

982 **Wie Pl. 981.** *Lied.*

983 **Wie Pl. 981.** *Lied, begleitet von Pauke und Händeklatschen, gesungen von einem Vorsänger und Chor.*

984 **Wie Pl. 981.** *Lied.*

985 **Wie Pl. 981.** *Lied mit Triller, gesungen von einem Vorsänger und Chor, mit Paukenbegleitung und Händeklatschen.*

986 **Wie Pl. 981.** *Lied, gesungen von einem Vorsänger und Chor, mit Paukenbegleitung und Händeklatschen.*

987 **Wie Pl. 981.** *Koransure.*

988 **Gesang aus Abessinien.** Wie Pl. 980. *Lied.*

989 **Wie Pl. 980.** *Lied.*

990 **Wie Pl. 980.** *Lied.*

991 **Wie Pl. 980.** *Lied.*

992 **Gesang aus Abessinien.** Gesungen von einem amharischen Mädchen. Aufgenommen auf einer Walze des Berliner Ph.-A. in Aksum, Abessinien, 1906 von Dr. Kaschke und kopiert auf eine Platte im Wiener Ph.-A. *Lied.*

993 **Wie Pl. 992.** *Lied, ähnlich wie Pl. 992.*

994 **Wie Pl. 992.** *Lied.*
995 **Wie Pl. 992.** *Lied, ähnlich wie Pl. 994.* (Forts. auf Pl. 996.)
996 **Wie Pl. 992.** *Lied.* (Forts. von Pl. 995.)
997 **Wie Pl. 980.** *Lied.* (Forts. auf Pl. 998.)
998 **Wie Pl. 980.** *Lied.* (Forts. von Pl. 998.)
999 **Wie Pl. 980.** *Lied.*
1000 **Stimmporträt Fritz Hauser, Assistent am Ph.-A.** Aufgenommen im Ph.-A. 1909 vom Assist. F. Hauser. *Vers und freie Rede.*
1001 **Bretonische Bombarde (Blasinstrument).** Gespielt von Mathurin Lelain, Fuhrmann aus Auray, Bretagne. Aufgenommen in der Bretagne 1908 von Dr. Rud. Trebitsch. *1. Lied des Mandal. 2. Tanzlied für einen großen Reigen.*
1002 **Gesang im Dialekt von Unter-Vannes (bretonisch).** Gesungen von Prof. Josef Loth aus Guésmené sur Scorff, Bretagne. Aufgenommen in St. Maló, Bretagne, 1908 von Dr. Rud. Trebitsch. *Volkslied (der Anfang fehlt).* (Forts. auf Pl. 1003.)
1003 **Wie Pl. 1002.** *Volkslied.* (Forts. von Pl. 1002.)
1004 **Bretonischer Dialekt von Unter-Vannes.** Wie Pl. 1002. *1. Vater unser. 2. Ave Maria. 3. Credo.*
1005 **1. Bretonische Bombarde und 2. Cornemuse.** 1. Wie Pl. 1001. 2. Gespielt vom Bauer Jean Mathurin Tanguy aus Auray, Bretagne. Aufgenommen in Auray, Bretagne, 1909 von Dr. Rud. Trebitsch. *Zwei alte Volkslieder.*
1006 **Gesang von einem Angehörigen des Kabre-Stammes (Lama).** Aufgenommen am Karafluß, Togo, 1905 auf einer Walze des Berliner Ph.-A. von Obl. Smend. Kopiert auf eine Platte im Wiener Ph.-A. *Tanzgesang.*
1007 **Bretonischer Dialekt von Süd-Goëllo.** Gesprochen vom Journalisten Yves Lemoal aus Coadout, Bretagne. Aufgenommen in St. Brieuc, Bretagne, 1908 von Dr. Rud. Trebitsch. *Volkstümliche Anekdote.*
1008 **Gesang im bretonischen Dialekt von Süd-Goëllo.** Wie Pl. 1007. *Volkslied.*
1009 **Bretonischer Dialekt von Unter-Tréguier.** Gesprochen von dem Geistlichen und Professor der Rhetorik Louis Le Clerc aus Laurodec, Côtes du Nord, Bretagne. Aufgenommen in Guingamp, Côtes du Nord, Bretagne, 1908 von Dr. Rud. Trebitsch. *Erzählung einer ländlichen Szene.*
1010 **Gesang im Dialekt von Ober-Tréguier (bretonisch).** Wie Pl. 1009. *Volkslied.*
1011 **Dialekt von Ober-Cornouailles (bretonisch).** Gesprochen von Eulalie Le Coeguen aus Kérien, Côtes du Nord, Bretagne. Aufgenommen in Guingamp, Côtes du Nord, Bretagne, 1908 von Dr. Rud. Trebitsch. *Schilderung eines bretonischen Festes.*
1012 **Dialekt von Goëllo (bretonisch).** Gesprochen von dem Kaplan Jean Marie Le Gonidec aus Pléguien, Bretagne. Aufgenommen wie Pl. 1011. *Schilderung eines Spazierganges am Meer.*
1013 **Bretonischer Dialekt von Tréguier.** Gesprochen vom Schneider Francis Gourvil aus Morlaix, Finisterre, Bretagne. Aufgenommen in Morlaix 1908 von Dr. Rud. Trebitsch. *Familiengeschichte.*
1014 **Gesang in bretonischem Dialekt von Tréguier.** Wie Pl. 1013. *Altes Volkslied.*
1015 **Bretonischer Dialekt von Ober-Léon.** Gesprochen vom Anstreicher Jean Yves Abyrall aus Sainte Sève, Bretagne. Aufgenommen wie Pl. 1013. *Ein Märchen.*
1016 **Bretonischer Dialekt von Léon, vermischt mit dem bretonischen Dialekt von Cornouailles.** Gesprochen von dem Bankbeamten Yvon Croq aus Poullan, Bretagne. Aufgenommen in Brest, Finisterre, Bretagne, 1908 von Dr. Rud. Trebitsch. *Volkstümliche Erzählung.* (Forts. auf Pl. 1017.)
1017 **Wie Pl. 1016.** *Volkstümliche Erzählung.* (Forts. von Pl. 1016.)
1018 **Gesang in bretonischem Dialekt von Unter-Cornouailles.** Wie Pl. 1016. *Volkslied.*
1019 **Bretonischer Dialekt von Unter-Léon.** Gesprochen vom Dr. der Philosophie Josef Cuillandre aus Isle de Molène, Finisterre, Bretagne. Aufgenommen in Brest, Finisterre. 1908 von Dr. Rud. Trebitsch. *Anekdote.* (Forts. auf Pl. 1020.)
1020 **Wie Pl. 1019.** *Anekdote.* (Forts. von Pl. 1019.)

1021 **Gesang im bretonischen Dialekt von Unter-Léon.** Wie Pl. 1019. *Lied.*
1022 **Gesang im bretonischen Dialekt von Unter-Vannes.** Gesungen von dem Geistlichen Jean Kerdudo aus Lorient, Morbihan, Bretagne. Aufgenommen in Lorient 1908 von Dr. Rud. Trebitsch. *Volkslied.*
1023 **Gesang mit Text von einem Angehörigen des Kuma-Stammes, Togo.** Aufgenommen auf einer Walze des Berliner Ph.-A. in Misahöhe, Togo, 1906 von Obl. Smend. Kopiert auf eine Platte im Wiener Ph.-A. *Lied.*
1024 **Bretonischer Dialekt von Unter-Cornouailles.** Gesprochen vom Journalisten Léon Marie Le Berre aus Ergué Armel, Finisterre, Bretagne. Aufgenommen in Vannes, Morbihan, Bretagne, 1908 von Dr. Rud. Trebitsch. *Selbsterlebtes.*
1025 **Bretonischer Dialekt von Ober-Vannes.** Gesprochen von dem Kaplan Maturin Buléon aus Plumergat, Morbihan, Bretagne. Aufgenommen wie Pl. 1024. *Freie Erzählung.*
1026 **Bretonischer Dialekt von Ober-Vannes.** Gesprochen von dem Gärtner Josef Le Blinec aus Vannes, Morbihan, Bretagne. Aufgenommen wie Pl. 1024. *Dialog.*
1027 **Wie Pl. 1026 (Gesang).** *Volkslied.*
1028 **Indianer-Gesang mit Trommelbegleitung aus Britisch-Columbia.** Gesungen von einem Indianer aus Thompson-River, Britisch-Columbia, Nord-Amerika. Aufgenommen 1909 auf einer Walze des Berliner Ph.-A. in Thompson-River von Prof. Boas. Kopiert auf eine Platte im Wiener Ph.-A. *Religiöser Gesang.*
1029 **Wie Pl. 1028.** *Lyrischer Gesang.*
1030 **Wie Pl. 1028.** *Lied.*
1031 **Wie Pl. 1028.** *Lied.*
1032 **Wie Pl. 1028.** *Lied.*
1033 **Stimmporträt Prof. Dr. Albert Bachmann, Chefredakteur des Schweizer Idiotikons.** Aufgenommen in Zürich 1909 von F. Hauser. *Freie Rede.*
1034 **Deutsche (heanzische) Mundart von Oberschützen, Burgenland.** Gesprochen vom Lehrer Samuel Graf aus Felsölövö (Oberschützen). Aufgenommen in Ödenburg, Ungarn, 1909 von F. Hauser. *Wenkersche Sätze 1—17.* Text: Sitzungsber. d. Akad. d. Wiss. i. Wien, philos.-hist. Kl., 167. Bd., 3. Abh. (20. Mitteilung der Phonogr.-Arch.-Komm.), S. 26 f. (Forts. auf Pl. 1035.)
1035 **Wie Pl. 1034.** *Wenkersche Sätze 18, 19 und 29—40.* Text vgl. Abh., zit. bei Pl. 1034, S. 27 f.
1036 **Wie Pl. 1034.** *Wenkersche Sätze 20—28 und 38—40.* Text vgl. Abh., zit. bei Pl. 1034, S. 27 f. (Forts. von Pl. 1035.)
1037 **Wie Pl. 1034.** *Erzählung (volkstümlicher Schwank).* Text vgl. Abh., zit. bei Pl. 1034, S. 29 f.
1038 **Deutsche (heanzische) Mundart von Ödenburg, Burgenland.** Gesprochen vom Volksschullehrer Friedrich Wachtel aus Ödenburg. Aufgenommen in Ödenburg 1909 von F. Hauser. *Wenkersche Sätze 1—14.* Text vgl. Abh., zit. bei Pl. 1034, S. 30 f. (Forts. auf Pl. 1039.)
1039 **Wie Pl. 1038.** (Forts. von Pl. 1038. *Wenkersche Sätze 15—25.* Text vgl. Abh., zit. bei Pl. 1034, S. 31 f. (Forts. auf Pl. 1040.)
1040 **Wie Pl. 1038.** (Forts. von Pl. 1039.) *Wenkersche Sätze 26—39.* Text vgl. Abh., zit. bei Pl. 1034, S. 37 f.
1041 **Wie Pl. 1038.** *Erzählung (Lokalanekdote.)* Text vgl. Abh., zit. bei Pl. 1034, S. 33 f.
1042 **Deutsche (heanzische) Mundart von Lockenhaus, Burgenland.** Gesprochen vom Schmied Franz Patzelt aus Lockenhaus. Aufgenommen in Lockenhaus 1909 von F. Hauser. *Wenkersche Sätze 1—20.* Text vgl. Abh., zit. bei Pl. 1034, S. 34 f. (Forts. auf Pl. 1043.)
1043 **Wie Pl. 1042.** (Forts. von Pl. 1042.) *Wenkersche Sätze 21—37.* Text vgl. Abh., zit bei Pl. 1034, S. 36 f. (Forts. auf Pl. 1044.)
1044 **Wie Pl. 1042.** (Forts. von Pl. 1043.) *Wenkersche Sätze 38—40.* Text vgl. Abh., zit. bei Pl. 1034, S. 37 f.
1045 **Sprache von Wales (Südost-Welsch).** Gesprochen von dem Küchenmädchen Mary Anne

Evans aus Aberdare, Glamorganshire, Süd-Wales. Aufgenommen in Aberdare 1909 von Dr. Rud. Trebitsch. *Selbsterlebtes, drei Erzählungen.*

1046 **Sprache von Wales (Südost-Welsch).** Gesprochen vom Buchdrucker und Buchhändler Jenkin Howell aus Aberdare, Glamorganshire, Wales. Aufgenommen wie Pl. 1045. *Zwei Gedichte.*

1047 **Wie Pl. 1046.** *Zwei Erzählungen.*

1048 **Sprache von Wales (Südwest-Welsch).** Gesprochen vom Schneider David Fredrick Hughes aus Llanwenog, Cardiganshire, Wales. Aufgenommen in Llandyssil, Cardiganshire, Wales, 1909 von Dr. Rud. Trebitsch. *Zwei Anekdoten.* (Forts. auf Pl. 1049.)

1049 **Wie Pl. 1048.** (Forts. von Pl. 1048.) *Schluß der 2. Anekdote und eine 3. Anekdote.*

1050 **Sprache von Wales (Südwest-Welsch).** Gesprochen von dem Tapezierer und Schriftsteller John Isaac Thomas aus Llandyssil, Cardiganshire, Wales. Aufgenommen in Llandyssil 1909 von Dr. Rud. Trebitsch. *Erzählung einer wahren Begebenheit.*

1051 **Wie Pl. 1050.** *Erzählung einer wahren Begebenheit.*

1052 **Sprache von Wales (Südwest-Welsch).** Gesprochen vom Buchdrucker und Verleger John David Lewis aus Llandyssil, Cardiganshire, Süd-Wales. Aufgenommen in Llandyssil 1909 von Dr. Rud. Trebitsch. *Episches Gedicht.* (Forts. auf Pl. 1053.)

1053 **Wie Pl. 1052.** *Episches Gedicht.* (Forts. von Pl. 1052.)

1054 **Dialekt von Machynlleth, Montgomeryshire, Wales.** Gesprochen vom Schuhmacher Owen Morris aus Machynlleth. Aufgenommen in Machynlleth 1909 von Dr. Rud. Trebitsch. *1. Anekdote. 2. Dialog. 3. Dialog.*

1055 **Wie Pl. 1054.** *Drei Dialoge.*

1056 **Dialekt von Machynlleth, Montgomeryshire, Wales.** Gesprochen von Maglona Mary Rees aus Machynlleth. Aufgenommen in Machynlleth 1909 von Dr. Rud. Trebitsch. *Geschichte aus einem Buch (nacherzählt).* (Forts. auf Pl. 1057.)

1057 **Wie Pl. 1056.** (Forts. von Pl. 1056.) (Forts. auf Pl. 1058.)

1058 **Wie Pl. 1056.** (Forts. von Pl. 1057.)

1059 **Dialekt von Machynlleth, Montgomeryshire, Wales.** Gesprochen vom Tuchhändler und Friedensrichter Richard Rees aus Machynlleth. Aufgenommen in Machynlleth 1909 von Dr. Rud. Trebitsch. *Zwei Erzählungen.*

1060 **Sprache von Wales (Nordwest-Welsch).** Gesprochen vom Schuldirektor John Owen aus Llanfair auf der Insel Anglesey, Wales. Aufgenommen in Bangor, Carnarvonshire, Wales, 1909 von Dr. Rud. Trebitsch. *Liebesgeschichte.* (Forts. auf Pl. 1061.)

1061 **Wie Pl. 1060.** *1. Forts. von Pl. 1060. 2. Lokale Erzählung.*

1062 **Sprache von Wales (Nordwest-Welsch).** Gesprochen vom Universitäts-Professor John Morris Jones aus Trevor auf der Insel Anglesey, Wales. Aufgenommen in Bangor, Carnarvonshire, Wales, 1909 von Dr. Rud. Trebitsch. *Alte Erzählungen.*

1063 **Wie Pl. 1062.** *Alte Geschichte (volkstümlich).*

1064 **Wie Pl. 1062.** *Zwei lokale Erzählungen und ein Wiegenlied.*

1065 **Wie Pl. 1062.** *Stelle aus einem Epos.*

1066 **Dialekt von Denbigshire, Wales (Nordost-Welsch).** Gesprochen von dem Journalisten John Lloyd Williams aus Llanrhaidr, Denbigshire, Wales. Aufgenommen in Denbigh, Denbighshire, 1909 von Dr. Rud. Trebitsch. *Volkstümliches episches Gedicht.* (Forts. auf Pl. 1067.)

1067 **Wie Pl. 1066.** (Forts. von Pl. 1066.)

1068 **Dialekt von Denbighshire, Wales (Nordost-Welsch)** Gesprochen von dem Buchdrucker John Morris Jones Rhuddlan, Flintshire, Wales. Aufgenommen in Denbigh, Denbighshire, 1909 von Dr. Rud. Trebitsch. *Erzählung von Daniel Owen.* (Forts. auf Pl. 1069.)

1069 **Wie Pl. 1068.** (Forts. von Pl. 1068.)

1070 **Dialekt von Denbigh, Denbighshire, Wales (Nordost-Welsch).** Gesprochen vom Wagenlackierer Hugh Williams aus Flintshire, Wales. Aufgenommen in Denbigh, Denbighshire, 1909 von Dr. Rud. Trebitsch. *Gedicht.* (Forts. auf Pl. 1071.)

1071 **Wie Pl. 1070.** (Forts. von Pl. 1070.)

1072 **Keltischer Dialekt der Insel Man.** Gesprochen vom Gutsbesitzer William Josef Cain aus Onchan, Insel Man. Aufgenommen in Douglas, Insel Man, 1909 von Dr. Rud. Trebitsch. *Evangelium Lukas 15, 1—10.*

1073 **Judenspanische Rezitation.** Rezitiert von dem spaniolischem Prokuristen Salvator Stefamy aus Konstantinopel. Aufgenommen in Triest 1908 von Prof. Dr. J. Subak. *Rezitiertes Lied.* (Vgl. Zeitschrift für romanische Philologie XXX., S. 179.)

1074 **Judenspanisch.** Gesprochen von Abraham Cappon aus Sarajevo. Aufgenommen 1908 von Prof. Dr. J. Subak. *Zwei Gedichte.* Text: „Alvorada" Rustschuk 1898.

1075 **Gesang mit judenspanischem Text.** Wie Pl. 1074. *Volkstümliches Lied.*

1076 **Gesang mit judenspanischem Text.** Gesungen von dem Rechnungsrevidenten Rafael Attias aus Sarajevo. Aufgenommen von Prof. Dr. J. Subak. *Lied.*

1077 **Judenspanisch.** Gesprochen von dem Steuerbeamten Zekí aus Sarajevo. Aufgenommen von Prof. Dr. J. Subak. *Konsežo (Ratschläge in Versen).*

1078 **Gesang mit judenspanischem Text.** Gesungen von Blanca Levi aus Sarajevo. Aufgenommen 1908 von Prof. Dr. J. Subak. *Lied.*

1079 **Gesang mit judenspanischem Text.** Gesungen vom Kaufmann Nissun Efraim aus Belgrad. Aufgenommen in Belgrad 1908 von Prof. Dr. J. Subak. *Volkslied.*

1080 **Judenspanisch.** Wie Pl. 1079. *Bibel, I. B. Mosis 1.*

1081 **Gesang mit Text in bulgarisch gefärbtem Judenspanisch.** Gesungen von einem Schreiber aus Widdin, Bulgarien. Aufgenommen in Widdin 1908 von Prof. Dr. J. Subak. *Liebeslied.*

1082 **Judenspanisch.** Aufgenommen in Widdin, Bulgarien, 1908 von Prof. Dr. J. Subak. *Fabel.*

1083 **Gesang mit judenspanischem Text.** Gesungen vom Prokuraführer Josef Levi aus Rustschuk, Bulgarien. Aufgenommen in Rustschuk 1908 von Prof. Dr. J. Subak. *Liebeslied.*

1084 **Judenspanisch.** Gesprochen vom Friseur Marco Peris aus Bukarest. Aufgenommen in Bukarest 1908 von Prof. Dr. J. Subak. *Freie Rede.*

1085 **Gesang mit judenspanischem Text.** Gesungen von Sará Judá aus Sofia, Bulgarien. Aufgenommeu in Sofia 1908 von Prof. Dr. J. Subak. *Liebeslied.*

1086 **Gesang mit judenspanischem Text.** Gesungen von Rachél Avrám aus Nisch, Serbien. Aufgenommen in Sofia 1908 von Prof. Dr. J. Subak. *Ritueller Gesang.*

1087 **Gesang mit judenspanischem Text.** Gesungen von der Wäscherin Luna Kóvus aus Philippopel. Aufgenommen in Philippopel 1908 von Prof. Dr. J. Subak. *Lied.*

1088 **Keltischer Dialekt der Insel Man.** Gesprochen vom Schuhmacher William Cowley aus Kirk Christ Lezayre auf der Insel Man. Aufgenommen in Douglas, Insel Man, 1909 von Dr. Rud. Trebitsch. *Zwei alte Volkslieder.*

1089 **Keltischer Dialekt der Insel Man.** Gesprochen vom Grundbesitzer Thomas Moore aus Bellagloney, Insel Man. Aufgenommen wie Pl. 1088. *Schilderung einer Volkssitte.*

1090 **Wie Pl. 1089.** *Einteilung des Jahres auf der Insel Man.*

1091 **Wie Pl. 1089.** *1. Beschreibung von Port Erin. 2. Über Feen. 3. Über Brunnen.*

1092 **Wie Pl. 1089.** *Englische Nationalhymne im Dialekt der Insel Man.*

1093 **Keltischer Dialekt der Insel Man.** Gesprochen vom Hotelbesitzer John Nelson aus St. Andreas, Insel Man. Aufgenommen wie Pl. 1088. *Alte Geschichte.*

1094 **Wie Pl. 1093.** *Altes Lied.*

1095 **Wie Pl. 1093.** *Zwei volkstümliche Dichtungen.*

1096 **Wie Pl. 1093.** *Englisches Gedicht, übersetzt in den Dialekt der Insel Man.*

1097 **Süd-Schottischer Dialekt (gaelisch).** Gesprochen von dem Volksschullehrer Neil Orr aus Greenock, Schottland. Aufgenommen in Roy Bridge, Invernesshire, Schottland, 1909 von Dr. Rud. Trebitsch. *Patriotisches Gedicht.*

1098 **Süd-Gaelischer Dialekt.** Wie Pl. 1097. *Patriotisches Lied.*

1099 **Nord-Gaelischer Dialekt.** Gesprochen von Marion Maclean von der Insel Barra, Invernesshire, Schottland. Aufgenommen wie Pl. 1097. *Anfang einer Erzählung.*

1100 **Wie Pl. 1099.** *Religiöse Hymne.*

1101 **Süd-Gaelischer Dialekt von Lorne.** Gesprochen von der Privatlehrerin und Schriftstellerin Catherina Grant aus Oban, Argyllshire, Schottland. Aufgenommen in Roy Bridge, Invernesshire, Schottland, 1909 von Dr. Rud. Trebitsch. *Teil eines Märchens.*

1102 **Wie Pl. 1101.** *Ein Märchen.*

1103 **Nord-Gaelischer Dialekt von Lewis.** Gesprochen vom Gymnasiallehrer Augus L. Macdonald aus Ness auf der Insel Louis, Rosshire, Schottland. Aufgenommen in Roy Bridge, Invernesshire, Schottland, 1909 von Dr. Rud. Trebitsch. *Patriotisches Gedicht.*

1104 **Wie Pl. 1103.** *Anekdote.*

1105 **Italienische Mundart von Verteneglio, Istrien.** Gesprochen und gesungen von dem Dienstmädchen Stefania Muscovich aus Verteneglio. Aufgenommen 1908 von Prof. Doktor Giuseppe Vidossich. *Zwei Lieder und ein Gedicht.*

1106 **Gesang und Rezitation in der italienischen Mundart von Verteneglio.** Gesungen und rezitiert von dem Bauer Marco Druscovich aus Verteneglio. Aufgenommen wie Pl. 1105. *1. Lied. 2. Rezitativ.*

1107 **Gesang in der italienischen Mundart von Buie, Istrien.** Gesungen von der Bäuerin Maria Degrassi aus Buie. Aufgenommen wie Pl. 1105. *Drei Lieder.*

1108 **Gesang im italienischen Dialekt von Buie, Istrien.** Gesungen von der Bäuerin Nicolosa Zanon aus Buie. Aufgenommen wie Pl. 1105. *Drei Lieder.*

1109 **Nord-Gaelischer Dialekt von Invernesshire.** Gesprochen von dem Bauer Archibald Mackillop aus Achluchrach bei Roy-Bridge, Schottland. Aufgenommen in Roy-Bridge 1909 von Dr. Rud. Trebitsch. *Bruchstücke aus einem Gedicht Ossians.*

1110 **Nord-Gaelischer Dialekt von Inverneshire.** Gesprochen von dem Pfarrer John Walker Mac-Intyre aus Blarour, Invernesshire, Schottland. Aufgenommen wie Pl. 1109. *Altes Heldengedicht.*

1111 **Spiel auf der schottischen Highland-bagpipe.** Gespielt vom Studenten James Humphrey Barrow aus Ringwood-Hall, Derbyshire, England. Aufgenommen wie Pl. 1109. *Alte Trauermelodie.* (Forts. auf Pl. 1112.)

1112 **Wie Pl. 1111.** (Forts. von Pl. 1111.)

1113 **Schottische Highland-bagpipe.** Gespielt von dem Tischler Hugh Fergusson Macdonald von der Insel Tiree (Hebriden) Argyllshire. Aufgenommen in Roy-Bridge, Invernesshire, 1909 von Dr. Rud. Trebitsch auf einer Walze. Kopiert auf eine Platte im Wiener Ph.-A. von F. Hauser. *Mackenzie Highlanders March (Komponist unbekannt).*

1114 **Wie Pl. 1113.** *Strathspey-Reel oder Maggie Cameron (Tanzstück).*

1115 **Wie Pl. 1113.** *Alte Volksmelodie.*

1116 **Wie Pl. 1113.** *Militärmarsch „Farwell to Gibraltar". (Nach Ansicht des Phonographisten eine alte schottische Melodie mit modernem Namen.)*

1117 **Wie Pl. 1113.** *Volkslied „Horo my brownhaired maiden". (Vielleicht ein altes Lied, zu dem auch ein Text bestanden haben soll.)*

1118 **Wie Pl. 1113.** *Stirlingshire Militia March (dürfte modern sein).*

1119 **Wie Pl. 1113.** *Jagdmelodie, die auch zum Tanze dient, mit dem Titel „Take your gem to the hill" (möglicherweise alt).*

1120 **Wie Pl. 1113.** *Marsch, betitelt: Hills of Glem Orchy.*

1121 **Deutsche Mundart von Grieskirchen, Ober-Österreich.** Gesprochen von dem Gymnasial-Professor Dr. Konrad Schiffmann. Aufgenommen im Ph.-A. 1909 von F. Hauser. *Wenkersche Sätze 1—20.* Text: Sitzungsberichte d. Akad. d. Wiss. in Wien, philos-hist. Kl., 167. Bd., 3. Abh. (20. Mitteilung der Phonogr.-Arch.-Komm.), S. 21 f. des Sonderabdruckes. (Forts. auf Pl. 1122.)

1122 **Wie Pl. 1121.** *Wenkersche Sätze 21—40.* (Text: Siehe Abh., zit. bei Pl. 1121, S. 22 f. (Forts. von Pl. 1121.)

1123 **Wie Pl. 1121.** *Freie Erzählung.* Text: Siehe Abh., zit. bei Pl. 1121, S. 23 ff.

1124 **Deutsche Mundart von Meran, Tirol.** Gesprochen von dem Studenten Oswald Menghin aus Meran. Aufgenommen im Ph.-A. 1909 von F. Hauser. *Wenkersche Sätze 1—25,* Text: Siehe Abh. zit. bei Pl. 1121, S. 8 f. (Forts. auf Pl. 1125.)

1125 **Wie Pl. 1124.** (Forts. von Pl. 1124.) *Wenkersche Sätze 25—40. Anfang einer freien Erzählung.* Text: Siehe Abh., zit. bei Pl. 1121, S. 9 f. (Forts. auf Pl. 1126.)

1126 **Wie Pl. 1124.** *Freie Erzählung.* Text: Siehe Abh., zit. bei Pl. 1121, S. 10 f. (Forts. von Pl. 1125.)

1127 **Mittelschwedische Umgangssprache.** Gesprochen von dem Dozenten Arvid Gabrielson aus Norra Kalmar Län (Tjust). Aufgenommen im Ph.-A. 1910 vom Assist. F. Hauser. *Stelle aus einer Novelle von Sigfrid Siwertz.*

1128 **Wie Pl. 1127.** *Andere Stelle aus einer Novelle von Sigfrid Siwertz.* (Vgl. Pl. 1366.)

1129 **Deutsche Mundart von Waltrowitz, Mähren.** Gesprochen von dem Studenten Karl Bacher aus Waltrowitz. Aufgenommen im Ph.-A. 1910 von F. Hauser. *Wenkersche Sätze 39 und 40 und Freie Erzählung.* Text: Siehe Abh., zit. bei Pl. 1121, S. 41 ff. (Forts. auf Pl. 1130.)

1130 **Wie Pl. 1129.** (Forts. von Pl. 1129.) *Freie Erzählung.* Text: Siehe Abh., zit. bei Pl. 1121. S. 43 ff. (Forts. auf Pl. 1131.)

1131 **Wie Pl. 1129.** *Freie Erzählung und zwölf einzelne Sätze.* Text und Satzmelodiekurven: Siehe Abh., zit. bei Pl. 1121, S. 46 ff. (Forts. von Pl. 1130.)

1132 **Wie Pl. 1129.** *22 einzelne Sätze.* Text und Satzmelodiekurven: Siehe Abh., zit. bei Pl. 1121, S. 50 ff.

1133 **Wie Pl. 1129.** *18 einzelne Sätze.* Text und Satzmelodiekurven: Siehe Abh., zit. bei Pl. 1121, S. 56 ff.

1134 **Mundart von Deutsch-Jaßnik, Kuhländchen, Mähren.** Gesprochen von dem Studenten Josef Hauptmann. Aufgenommen im Ph.-A. 1910 vom Assist. Dr. Rud. Pöch. *Einzelne Sätze.* Text: Sitzungsberichte d. Akad. d. Wiss., philos.-hist. Kl., 187. Bd., 1. Abh. (48. Mitteilung der Phonogr.-Arch.-Komm.), S. 8 ff. des Sonderabdruckes.

1135 **Gesang in čakavischem Dialekt (kroatisch).** Gesungen von dem Bauer Šime Drobilič aus Guttenfeld bei Nikolsburg, Mähren. Aufgenommen in Guttenfeld 1910 von F. Pospíšil. *Volkslied.*

1136 **Wie Pl. 1135.** *Volkslied.*

1137 **Gesang in čakavischem Dialekt (kroatisch).** Gesungen von dem Bauer Mate Sitčan aus Guttenfeld bei Nikolsburg, Mähren. Aufgenommen in Guttenfeld 1910 von F. Pospíšil. *Kroatische Gebete und einige Worte des Phonographierten.*

1138 **Čakavischer Dialekt (kroatisch).** Gesprochen von dem Bauer Ive Hulek aus Guttenfeld bei Nikolsburg, Mähren. Aufgenommen wie Pl. 1137. *Zahlwörter.*

1139 **Gesang und Sprachprobe in čakavischem Dialekt (kroatisch).** Gesungen von dem Bauer Ive Čehovski aus Guttenfeld bei Nikolsburg, Mähren. Aufgenommen wie Pl. 1137. *Drei kroatische Volkslieder und die Personaldaten des Phonographierten.* (Vgl. zu dem 1. Lied Pl. 1429, Nr. 1, zu dem 2. Lied Pl. 1430, Nr. 3 und zu dem 3. Lied Pl. 1430, Nr. 1.)

1140 **Wie Pl. 1135.** *Vier kroatische Volkslieder.* (Vgl. zu dem 3. Lied Pl. 1429/III.)

1141 **Gesänge in čakavischem Dialekt (kroatisch).** Nr. 1 und 2 gesungen von der Bäuerin Anežka Kuzmićka aus Guttenfeld bei Nikolsburg, Mähren; Nr. 3 gesungen von derselben und von dem Bauer Jve Hulek aus Guttenfeld. Aufgenommen in Guttenfeld 1910 von F. Pospíšil. *Drei religiöse Lieder.*

1142 **Čakavischer Dialekt (kroatisch).** Gesprochen wie Pl. 1135. *Ein Märchen.* (Forts. auf Pl. 1143.)

1143 **Wie Pl. 1135.** (Forts. von Pl. 1142.) *Ein Märchen.* (Forts. auf Pl. 1144.)

1144 **Wie Pl. 1135.** *Ein Märchen.* (Forts. von Pl. 1143.)

1145 **Gesang in sefardischer Weise. Hebräisch.** 1. Teil gesungen von dem Bulgaren Gain aus Sofia; 2. Teil gesungen von dem Rabbinatskandidaten Jakob Popo aus Adrianopel. Aufgenommen in Jerusalem 1911 von Kantor A. Idelsohn. *Vortrag des Pentateuch nach den Bibelakzenten.* Text: Exodus XII. 21 ff.

1146 **Sefardische Aussprache des Hebräischen.** Gesprochen von dem Lehrer des Hebräischen und Arabischen Josef Mejuchas aus Jerusalem. Aufgenommen in Jerusalem 1911 von Kantor A. Idelsohn. *Jeremias: Kap. XIV, 1—9.* Text: Sitzungsberichte d. Akad. d. Wiss. in Wien, philos.-hist. Kl., 175. Bd., 4. Abh. (35. Mitteilung der Phonogr.-Arch.-Komm.), S. 66 des Sonderabdruckes.

1147 **Sakataler Dialekt des Awarischen.** Gesprochen von dem Studenten Haladshiev Mich. Georgovitsch aus Belokani, Kaukasus. Aufgenommen in Belokani 1909 von Dr. A. Dirr. *1. Sätze und Sprichwörter. 2. Gedicht.*

1148 **Süd-Tabassaranisch.** Gesprochen von Nashmud-din hadski Jusuf oghly aus Sirdag Kürin-Kreis Daghestan, Kaukasus. Aufgenommen in Kassumkent, Daghestan, 1909 von Dr. A. Dirr. *Einzelne Wörter.*

1149 **Wie Pl. 1148.** *1. Einzelne Wörter. 2. Sätze.*

1150 **Jemenitische Aussprache des Hebräischen.** Gesprochen von dem jüdischen Vorbeter Rafael Alschech aus Zanaa, Jemen, Arabien. Aufgenommen in Jerusalem 1911 von Kantor A. Idelsohn. *Jeremias: Kap. XIV, 1—9.* Text: Siehe Abh., zit. bei Pl. 1146, S. 62.

1151 **Roschandialekt des Agulischen.** Gesprochen von Abdul Halim Jemail-oghly aus Aul Ussug, Kürin-Kreis, Kaukasus. Aufgenommen in Kassumkent, Daghestan, Kaukasus, 1909 von Dr. A. Dirr. *1. Sätze. 2. Zahlwörter.*

1152 **Nord-Awarisch.** Gesprochen von dem Offizier (niedr. Grades) Chidirles Nur-Mahomaiew aus U. Karnai, Nord-Daghestan, Kaukasus. Aufgenommen in Achty, Daghestan, Kaukasus, 1909 von Dr. A. Dirr. *Einzelne Wörter.*

1153 **Wie Pl. 1152.** *Einzelne Wörter.*

1154 **Wie Pl. 1152.** *Sprichwörter.*

1155 **Wie Pl. 1146.** *Einzelne Wörter.* Text: Siehe Abh., zit. bei Pl. 1146, S. 66.

1156 **Achtiner Dialekt des Kürinischen.** Gesprochen von Ahmed Effendiew aus Achty, Daghestan, Kaukasus. Aufgenommen in Achty 1909 von Dr. A. Dirr. *Einzelne Wörter.*

1157 **Wie Pl. 1156.** *Sätze.*

1158 **Rutulischer Dialekt des Kürinischen.** Gesprochen von dem Realschüler Abas Beg Kasibekow aus Rutul, Daghestan, Kaukasus. Aufgenommen in Rutul 1909 von Dr. A. Dirr. *Einzelne Wörter.*

1159 **Wie Pl. 1158.** *Sätze.*

1160 **Wie Pl. 1150.** *Einzelne Wörter.* Text: Siehe Abh., zit. bei Pl. 1146, S. 62.

1161 **Gesangsvortrag aus dem Pentateuch nach den Bibelintonationen der Jemeniten.** Wie Pl. 1150. *Exodus XII, 1—23.* Text und Noten: Siehe Abh., zit. bei Pl. 1146, S. 69 f.

1162 **Gesangsvortrag nach der Prophetenweise der Jemeniten.** Wie Pl. 1150. *Josua: Kap. I, 14—15.* Text und Noten: Siehe Abh., zit. bei Pl. 1146, S. 74 f.

1163 **Gesangsvortrag nach der Weise der Jemeniten.** Wie Pl. 1150. *Klagelied: Kap. I, 14—16.* Text und Noten: Siehe Abh., zit. bei Pl. 1146, S. 77 f.

1164 **Gesangsvortrag nach der Weise der Jemeniten.** Wie Pl. 1150. *Hohes Lied: Kap. I, 1—6.* Text und Noten: Siehe Abh., zit. bei Pl. 1146, S. 76 f.

1165 **Gesang nach der Klageliedweise der Jememiten.** Wie Pl. 1150. *Trauergesang aus den Gebeten für den 9. Ab. (Zur Zerstörung Jerusalems.)* Text und Noten: Siehe Abh., zit. bei Pl. 1146, S. 78 f. (Forts. auf Pl. 1166.)

1166 **Wie Pl. 1165.** Forts. von Pl. 1165. Text und Noten: Siehe Abh., zit. bei Pl. 1146, S. 79 f. und S. 63.

1167 **Rezitativ nach der Weise der Jemeniten.** Wie Pl. 1150. *Aus dem Morgengebet für Neujahr.* (Vgl. Pl. 1168.) Text und Noten: Siehe Abh., zit. bei Pl. 1146, S. 85 f.

1168 **Rezitativ nach der Weise der Jemeniten.** Wie Pl. 1150. *Gebetstück für Neujahr.* (Vgl. Pl. 1167.) Text und Noten: Siehe Abh., zit. bei Pl. 1146, S. 86 f.

1169 **Wie Pl. 1168.** *Stelle aus dem Morgengebet für Sabbat.* Text und Noten: Siehe Abh., zit. bei Pl. 1146, S. 88 und S. 91.

1170 **Wie Pl. 1168.** *Gebet.* Text und Noten: Siehe Abh., zit. bei Pl. 1146, S. 83 ff.

1171 **Gesang in samaritischer Vortragsweise.** Gesungen von dem Priester Abischa Cohên aus Sikem. Aufgenommen in Jerusalem 1911 von Kantor A. Idelsohn. *Meereslied.* (Ex. XV, 1.)

1172 **Rezitativ: Gebetstück der Samaritaner (aramaeisch).** Wie Pl. 1171. *Gebete beim Ausheben der Thora für Sabbat.*

1173 **Rezitativ: Gebetstück der Samaritaner.** Wie Pl. 1171. *Gebet des Hohepriesters am Sabbat.*

1174 **Rezitativ: Gebetstück der Samaritaner.** Gesungen vom Priester Amram Cohên aus Nablus (Sikem). Aufgenommen in Jerusalem 1911 von Kantor A. Idelsohn. *Gebet für das Laubhüttenfest.*

1175 **Gebete der Falaschas.** Gesungen (zum Schluß gesprochen) von dem Seminaristen Jirmeja Gête aus Fengia, Abessinien. Aufgenommen in Jerusalem 1911 vom Kantor A. Idelsohn. *Gebete am Sabbat.*

1176 **Wie Pl. 1171.** *Deut. VI, 4—9 (zweimal).*

1177 **Rezitativ: Bibelvortrag der Samaritaner.** Wie Pl. 1174. *Deut. V, 6—11.*

1178 **Rezitaviv: Bibelvortrag der Samaritaner.** Wie Pl. 1171. *Deut. V, 12—15.*

1179 **Wie Pl. 1171.** *Gebet der Samaritaner beim Osteropfer am Berge Gerisim. Deut. XXXII, 3—4 und Ex. 1—5.*

1180 **Wie Pl. 1171.** *Ostergebet.*

1181 **Gesänge mit mingrelischem Text.** Gesungen von dem Gymnasiasten Vasili Tschachawa aus Sergieti (Kutaiser Gouvernement), Kaukasus. Aufgenommen in Tiflis, Kaukasus, 1909 von Dr. A. Dirr. *Drei Lieder.*

1182 **Mingrelische Sprache.** Wie Pl. 1181. *1. Zahlen. 2. Einzelne Wörter. 3. Ein Sprichwort.*

1183 **Tualer Dialekt des Ossetischen.** Gesprochen von dem Gymnasiasten Džiotᵉr Wasil aus Näväg Kan, Gori Bezirk, Tifliser Gouvernement, Kaukasus. Aufgenommen in Tiflis 1909 von Dr. A. Dirr. *Zahlwörter und andere einzelne Wörter.*

1184 **Wie Pl. 1183.** *1. Adresse an Prof. W. Miller, abgedruckt in der osset. Zeitung Nog Card vom 8. April 1907. 2. Erste Strophe eines Gedichtes „äwzärdtə xäcanä", abgedruckt in Digor. Dialekt 1897.*

1185 **Gebildete Aussprache des Georgischen.** Gesprochen von dem Lehrer des Georgischen Imnaischwili Kerasim aus Lantsch-chuti, Kutaiser Gouvernement, Kaukasus. Aufgenommen in Tiflis 1909 von Dr. A. Dirr. *Zahlwörter und andere einzelne Wörter.*

1186 **Wie Pl. 1185.** *1. Einzelne Wörter. 2. Zungenbrecher.*

1187 **Wie Pl. 1185.** *1. Zungenbrecher. 2. Gelesene Texte.*

1188 **Udisch, Dialekt von Warthaschen.** Gesprochen von dem Lithographen Sojomoniants Sarkis Arutiunovitsch aus Warthaschen bei Nucha, Kaukasus. Aufgenommen in Tiflis 1909 von Dr. A. Dirr. *Zahlwörter und andere einzelne Wörter.*

1189 **Stimmporträt in französischer Sprache Ferdinand Brunot, Professor der französischen Literaturgeschichte an der Sorbonne.** Aufgenommen 1912 im Ph.-A. vom Assistenten Dr. H. Pollak. *Freie Rede.*

1190 **Wie Pl. 1188.** *Texte aus Schiefrer's Grammatik.*

1191 **Tsower Thuschisch (Dialekt des Tschetschenischen).** Gesprochen von dem Handelsschüler Bukurauli Iwan Alexandrovitsch. Aufgenommen in Tiflis 1909 von Dr. A. Dirr. *Wörter und Sätze.*

1192 **Wie Pl. 1191.** *Sätze.*

1193 **Zweistimmiger Gesang: Gebet der Samaritaner.** Gesungen von dem Priester Abischa Cohên aus Sikem und von dem Priester Amram Cohên aus Sikem. Aufgenommen in Jerusalem 1911 von Kantor A. Idelsohn. *Gebet am Laubhüttenfest.*

1194 **Gesang: Bibelvortrag der Jemeniten.** Gesungen von dem jüdischen Vorbeter Rafael Alschêch aus Zanaa, Jemen. Aufgenommen in Jerusalem 1911 von Kantor A. Idelsohn. *Exodus XV, 1—4.* Text und Noten: Siehe Abh., zit. bei Pl. 1146, S. 70 f.

1195 **Wie Pl. 1194.** *Exodus XX, 2—5.* Text und Noten: Siehe Abh., zit. bei Pl. 1146, S. 73.

1196 **Gesang in kroatischer Literatursprache.** Gesungen von dem Professor Josef Florschütz aus Essek, Slawonien. Aufgenommen im Ph.-A. 1912 von Prof. Dr. Rud. Pöch. *Volkslied.*

1197 **Ud-Spiel (arabisches Instrument).** Gespielt von dem Musikanten Salomo Aisbeda aus Aleppo, Syrien. Aufgenommen in Jerusalem 1911 von Kantor A. Idelsohn. *Tonleiter und zwei arabische Melodien.* Noten: Siehe Abh., zit. bei Pl. 1146, S. 117.

1198 **Akuliser Dialekt des Armenischen.** Gesprochen von dem Handelsschüler Mikaeliants Avedis aus Akulis, Kaukasus. Aufgenommen in Tiflis 1909 von Dr. A. Dirr. *Einzelne Wörter (auch Zahlwörter.)*

1199 **Wie Pl. 1198.** *1. Sätze. 2. Erzählung.*

1200 **West-Armenisch, Dialekt von Wan.** Gesprochen von dem Gymnasiasten Simoniants. Aufgenommen in Tiflis 1910 von Dr. A. Dirr. *Zahlwörter und Fürwörter.*

1201 **Ostarmenische Schriftsprache.** Wie Pl. 1200. *Gelesene Texte.*

1202 **Tatarisch.** Gesprochen von dem tatarischen Gymnasiasten Omarbegow. Aufgenommen wie Pl. 1200. *Einzelne Wörter.*

1203 **Bakuer Tatarisch.** Gesprochen von dem Gymnasiasten Rahimow (Bakuer Tatare). Aufgenommen wie Pl. 1200. *Einzelne Wörter.*

1204 **Schrift-Tatarisch mit persischen Formen.** Wie Pl. 1203. *Verse aus einem Theaterstück.*

1205 **Wie Pl. 1202.** *Sprichwörter.*

1206 **Wie Pl. 1200.** *Sprichwörter.*

1207 **Tatarisch.** Wie Pl. 1200. *1. Sprichwörter; 2. Anekdoten.*

1208 **Kavirondo-Sprache.** Gesprochen von dem Diener Kilimandjaro Mori Duise aus Ujoma, Kavirondo, Uganda, Ost-Afrika. Aufgenommen im Ph.-A. 1912 von Dr. R. Stigler. *Freie Rede.*

1209 **Kiganda-Sprache.** Gesprochen von dem Schreiber Simon Kassadja aus Rubagga, Uganda, Ost-Afrika. Aufgenommen im Ph.-A. 1912 vom Assist. Dr. Rud. Pöch. *Freie Rede.*

1210 **Wie Pl. 1208.** *1. Freie Rede. 2. Zahlwörter.*

1211 **Deutsche Mundart von Monasteriska (Bukowina).** Gesprochen von Josef Stocker, Postbeamter aus Monasteriska. Aufgenommen in Czernowitz 1912 von Prof. E. Herzog. *Wenkersche Sätze 1—18.* (Forts. auf Pl. 1212.)

1212 **Wie Pl. 1211.** (Forts. von Pl. 1211.) *Wenkersche Sätze 18—32.* (Forts. auf Pl. 1213.)

1213 **Wie Pl. 1211.** *Wenkersche Sätze 31—40.* (Forts. von Pl. 1212.)

1214 **Deutsche Mundart von Unter-Stanestie (Bukowina).** Gesprochen von Hans Lindenbach, Postoffizial aus Unter-Stanestie. Aufgenommen in Czernowitz 1911 von Prof. E. Herzog. *Wenkersche Sätze 1—17.* (Forts. auf Pl. 1215.)

1215 **Wie Pl. 1214.** (Forts. von Pl. 1214.) *Wenkersche Sätze 18—34.* (Forts. auf Pl. 1216.)

1216 **Wie Pl. 1214.** *Wenkersche Sätze 35—40. Bruchstücke von Volksliedern.* (Forts. von Pl. 1215.)

1217 **Deutsche Mundart von Glarus (Schweiz).** Gesprochen von Katharina Streiff, Studentin aus Glarus. Aufnahme des Züricher Ph.-A., 1909. *Wenkersche Sätze 1—19.* (Forts. auf Pl. 1218.)

1218 **Wie Pl. 1217.** *Wenkersche Sätze 20—40.* (Forts. von Pl. 1217.)

1219 **Wie Pl. 1217.** *Mundartliche Erzählung.* Text: Sitzungsber. d. Akad. d. Wiss. in Wien, philos.-hist. Kl., 176. Bd., 3. Abh. (36. Mitteilung der Phonogr.-Arch.-Komm.), S. 47 f. des Sonderabdruckes.

1220 **Deutsche Mundart von Triengen, Kanton Luzern, Schweiz.** Gesprochen von Ludwig Fischer, Student aus Triengen. Aufnahme des Züricher Ph.-A., 1909. *Wenkersche Sätze 1—20.* (Forts. auf Pl. 1221.)

1221 **Wie Pl. 1220.** (Forts. von Pl. 1220.) *Wenkersche Sätze 21—39.* (Forts. auf Pl. 1222.)

1222 **Wie Pl. 1220.** *Wenkerscher Satz 40. Mundartliche Erzählung.* (Forts. von Pl. 1220.)

1223 **Deutsche Mundart von Herisau, Kanton Appenzell, Schweiz** Gesprochen von Otto Frehner, Student aus Herisau. Aufnahme des Züricher Ph.-A., 1909. *Wenkersche Sätze 1—20.* (Forts. auf Pl. 1224.)

1224 **Wie Pl. 1223.** *Wenkersche Sätze 21—40.* (Forts. von Pl. 1223.)

1225 **Wie Pl. 1223.** *Mundartliche Erzählung.*

1226 **Deutsche Mundart von Riedholz, Kanton Solothurn, Schweiz.** Gesprochen von Walter von Wartburg, Student aus Riedholz. Aufnahme des Züricher Ph.-A., 1909. *Wenkersche Sätze 1—20.* (Forts. auf Pl. 1227.)

1227 **Wie Pl. 1226.** *Wenkersche Sätze 21—40.* (Forts. von Pl. 1226.)

1228 **Wie Pl. 1226.** *Mundartliche Erzählung.*

1229 **Deutsche Mundart von Entlebuch, Kanton Luzern, Schweiz.** Gesprochen von Dr. Karl Schmidt aus Wikon, Kanton Luzern. Aufnahme des Züricher Ph.-A., 1909. *Wenkersche Sätze 1—20.* (Forts. auf Pl. 1230.)

1230 **Wie Pl. 1229.** *Wenkersche Sätze 21—40.* (Forts. von Pl. 1229.)

1231 **Wie Pl. 1229.** *Sage aus dem Entlebuch.* Text: Siehe Abb., zit. bei Pl. 1219, S. 23 f.

1232 **Deutsche Mundart von Kirchberg, Kanton St. Gallen, Schweiz.** Gesprochen von Doktor Wilhelm Wiget aus Degersheim, Bezirk Toggenburg, Kanton St. Gallen. Aufnahme des Züricher Ph.-A., 1909. *Wenkersche Sätze 1—20.* (Forts. auf Pl. 1233.)

1233 **Wie Pl. 1232.** *Wenkersche Sätze 20—40.* (Forts. von Pl. 1232.)

1234 **Wie Pl. 1232.** *Mundartliche Erzählung.* Text: Siehe Abb., zit. bei Pl. 1219, S. 9 f.

1235 **Deutsche Mundart von Amriswil, Kanton Thurgau, Schweiz.** Gesprochen von Dr. phil. Fritz Enderlin aus Amriswil. Aufnahme des Züricher Ph.-A., 1909. *Wenkersche Sätze 1—20.* (Forts. auf Pl. 1236.)

1236 **Wie Pl. 1235.** *Wenkersche Sätze 21—40.* (Forts. von Pl. 1235.)

1237 **Wie Pl. 1235.** *Mundartliche Erzählung.*

1238 **Deutsche Mundart von Stammheim, Kanton Zürich, Schweiz.** Gesprochen von August Langhardt, Landwirt aus Ober-Stammheim. Aufnahme des Züricher Ph.-A., 1909. *Mundartliche Erzählung.* (Forts. auf Pl. 1239.) Text: Siehe Abb., zit. bei Pl. 1219, S. 15 f.

1239 **Wie Pl. 1238.** *Mundartliche Erzählung.* (Forts. von Pl. 1238.) Text: Siehe Abb., zit. bei Pl. 1219, S. 16 f.

1240 **Deutsche Mundart von Dättlikon, Kanton Zürich, Schweiz.** Gesprochen von Heinrich Ernst, Lehrer aus Dättlikon. Aufnahme des Züricher Ph.-A., 1909. *Mundartliche Erzählung.* (Forts. auf Pl. 1241 und 1242.) Text: Siehe Abb., zit. bei Pl. 1219, S. 18 f.

1241 **Wie Pl. 1240.** *Mundartliche Erzählung.* (Forts. von Pl. 1240.) (Forts. auf Pl. 1242.) Text: Siehe Abb., zit. bei Pl. 1219, S. 19 f.

1242 **Wie Pl. 1240.** *Mundartliche Erzählung.* (Forts. von Pl. 1240 und 1241.) Text: Siehe Abb., zit. bei Pl. 1219, S. 20 f.

1243 **Deutsche Mundart von Wald, Konton Appenzell, Schweiz.** Gesprochen von Jakob Vetsch, Redaktor am schweiz. Idiotikon aus Wald. Aufnahme des Züricher Ph.-A., 1909. *Wenkersche Sätze 1—20.* (Forts. auf Pl. 1244.)

1244 **Wie Pl. 1243.** *Wenkersche Sätze 21—40.* (Forts. von Pl. 1243.)

1245 **Wie Pl. 1243.** *Mundartliche Erzählung.* Text: Siehe Abb., zit. bei Pl. 1219, S. 8 f.

1246 **Deutsche Mundart von Obersaxen, Kanton Graubünden, Schweiz.** Gesprochen von Josef Janka, Lehrer aus Obersaxen. Aufnahme des Züricher Ph.-A., 1911. *Mundartliche Erzählung.* (Forts. auf Pl. 1247 und 1248.)

1247 **Wie Pl. 1246.** *Mundartliche Erzählung.* (Forts. von Pl. 1246.) (Forts. auf Pl. 1248.)

1248 **Wie Pl. 1246.** *Mundartliche Erzählung.* (Forts. von Pl. 1247.)

1249 **Deutsche Mundart von Rütenen, Kanton Solothurn, Schweiz.** Gesprochen von Josef Reinhart, Lehrer aus Rütenen. Aufnahme des Züricher Ph.-A., 1909. *Mundartliche Erzählung.* (Forts. auf Pl. 1250 und 1251.) Text: Siehe Abb., zit. bei Pl. 1219, S. 29 f.

1250 **Wie Pl. 1249.** *Mundartliche Erzählung.* (Forts. von Pl. 1249.) (Forts. auf Pl. 1251.) Text: Siehe Abb., zit. bei Pl. 1219, S. 30 f.

1251 **Wie Pl. 1249.** *Mundartliche Erzählung.* (Forts. von Pl. 1249 und 1250.) Text: Siehe Abb., zit. bei Pl. 1219, S. 31 f.

1252 **Arabische Instrumentalmusik.** Vorgetragen auf dem Ud (arabisches Saiteninstrument). Aufgenommen in Jerusalem 1911 von Kantor A. J. Idelsohn. *„Baschraw", arabisches sechsteiliges Musikstück.* (Forts. auf Pl. 1253.)

1253 **Wie Pl. 1252.** *„Baschraw" (zweite Hälfte).* (Forts. von Pl. 1252.)

1254 **Deutsche Mundart von Schönthal, Egerland, Böhmen.** Gesprochen von Therese Röhling, Stubenmädchen, aus Schönthal, Böhmen. Aufgenommen in Kröllendorf, Nieder-Österreich, 1911 von Dr. W. Steinhauser. *Wenkersche Sätze 1—18.* (Forts. auf Pl. 1255.) Text: Sitzungsberichte d. Akad. d. Wiss. in Wien, philos.-hist. Kl., 187. Bd., 1. Abh., (48. Mitteilung der Phonogr.-Arch.-Komm.), S. 29 f. des Sonderabdruckes.

1255 **Wie Pl. 1254.** *Wenkersche Sätze 19—40.* (Forts. von Pl. 1254.) Text: Siehe Abb., zit. bei Pl. 1254, S. 30 f.

1256 **Wie Pl. 1254.** *Mundartliche Erzählung.* Text: Siehe Abb., zit. bei Pl. 1254, S. 31 ff.

1257 **Gesang in egerländischer Mundart (deutsch).** Wie Pl. 1254. *Vierzeiler (šdiklv).* Text und Noten: Siehe Abb., zit. bei Pl. 1254, S. 33 ff.

1258 **Deutsche Mundart von Lichtenstein, Egerland, Böhmen.** Gesprochen von Johanna Kolaf, Küchenmädchen aus Kuniowitz (Böhmen). Aufgenommen wie Pl. 1254. *Wenkersche Sätze 1—18.* (Forts. auf Pl. 1259.) (Vgl. Pl. 1260, 1261.) Text: Siehe Abh., zit. bei Pl. 1254, S. 37 f.

1259 **Wie Pl. 1258.** *Wenkersche Sätze 19—38.* (Forts. von Pl. 1258.) Text: Siehe Abh., zit. bei Pl. 1254, S. 38 f.

1260 **Wie Pl. 1258.** *Märchen. (Vgl. Schwäbl, Altbair. Ma. S. 100.)* (Forts. auf Pl. 1261.) Text: Siehe Abh., zit. bei Pl. 1254, S. 39 f.

1261 **Textprobe und Gesang in egerländischer Mundart (deutsch).** Wie Pl. 1258. *1. Märchen, Forts. von Pl. 1260. 2. Wenkersche Sätze 39, 40* (vgl. Pl. 1258 und 1259). *3. Drei Vierzeiler.* Text und Noten: Abh., zit. bei Pl. 1254, S. 41 ff.

1262 **Deutsche Mundart von Kröllendorf, Nieder-Österreich.** Gesprochen von dem Bauer Karl Etlinger aus Walmersdorf, Gem. Kröllendorf. Nieder-Österreich. Aufgenommen in Kröllendorf, Nieder-Österreich, 1911 von Dr. W. Steinhauser. *Mundartliche Erzählung.*

1263 **Deutsche Mundart von Alhartsberg, Nieder-Österreich.** Gesprochen von Aloisia Hinterkörner, Wirtschaftsbesitzerin aus Unter-Hungerberg, Gem. Alhartsberg, Nieder-Österreich. Aufgenommen wie Pl. 1262. *Wenkersche Sätze 1—18.* (Forts. auf Pl. 1264 und 1265.) Text: Siehe Abh., zit. bei Pl, 1254, S. 23 f.

1264 **Wie Pl. 1263.** *Wenkersche Sätze 18—36.* (Forts. von Pl. 1263.) (Forts. auf Pl. 1265.) Text: Siehe Abh., zit. bei Pl. 1254, S. 24 ff.

1265 **Wie Pl. 1263** *1. Wenkersche Sätze 37—40.* (Forts. von Pl. 1263 und 1264.) *2. Mundartliche Erzählung. 3. Gedicht.* Text: Siehe Abh., zit. bei Pl. 1254, S. 26 ff.

1266 **Wie Pl. 1262.** *Altes, mündlich überliefertes Lied.*

1267 **Deutsche Mundart von Pfandl, Nieder-Österreich.** Gesprochen von dem Bauernsohn Johann Tatzreiter aus Pfandl bei Ybbsitz, Nieder-Österreich. Aufgenommen in Pfandl 1911 von Dr. W. Steinhauser. *Wenkersche Sätze 1—16 (der 16. Satz nicht vollständig).* (Forts. auf Pl. 1268.)

1268 **Wie Pl. 1267.** *Wenkersche Sätze 16—33. (Nur der zweite Teil des 16. Satzes.)* (Forts. von Pl. 1267.) (Forts. auf Pl. 1269.)

1269 **Wie Pl. 1267.** *1. Wenkersche Sätze. 34—40.* (Forts. von Pl. 1268.) *2. Freie Rede.*

1270 **Wie Pl. 1267.** Gesprochen von der Bauerntochter Josefa Tatzreiter aus Pfandl bei Ybbsitz, Nieder-Österreich. Aufgenommen wie Pl. 1267. *Zwei Gedichte.*

1271 **Wie Pl. 1262.** *Wenkersche Sätze 1—15.* (Forts. auf Pl. 1272.)

1272 **Wie Pl. 1262.** *Wenkersche Sätze 16—28.* (Forts. von Pl. 1271.) (Forts. auf Pl. 1273.)

1273 **Wie Pl. 1262.** *Wenkersche Sätze 29—40.* (Forts. von Pl. 1272.) *2. Zwei Sprüche.*

1274 **Deutsche Mundart von Reitering, Niederösterreich.** Gesprochen von der Briefbotensgattin Johanna Oppolzer aus Reitering bei Ybbs a. d. Donau. Aufgenommen in Ybbs a. d. Donau 1911 von Dr. W. Steinhauser. *Wenkersche Sätze 1—11.* (Forts. auf Pl. 1275.)

1275 **Wie Pl. 1274.** *Wenkersche Sätze 12—23.* (Forts. von Pl. 1274.) (Forts. auf Pl. 1276.)

1276 **Wie Pl. 1274.** *Wenkersche Sätze 24—39.* (Forts. von Pl. 1275.)

1277 **Deutsche Mundart von Einsiedeln, Kanton Schwytz, Schweiz.** Gesprochen von dem Schriftsteller Meinrad Lienert aus Einsiedeln. Aufnahme des Züricher Ph.-A. 1909. *Freie Rede.* (Forts. auf Pl. 1278.) Text: Sitzungsberichte d. Akad. d. Wiss. in Wien, philos.-hist. Kl., 176. Bd., 3. Abh. (36. Mitteilung der Phonogr.-Arch.-Komm.), S. 49 f. des Sonderabdruckes.

1278 **Wie Pl. 1277.** *Freie Rede.* (Forts. von Pl. 1277.) (Forts. auf Pl. 1279.) Text: Siehe Abh., zit. bei Pl. 1277, S. 50 f.

1279 **Wie Pl. 1277.** *Freie Rede.* (Forts. von Pl. 1278.) Text: Siehe Abh., zit. bei Pl. 1277, S. 51 f.

1280 **Deutsche Mundart von Visperterminen, Wallis, Schweiz.** Gesprochen von dem Vikar Peter Anton Gottsponer aus Visperterminen. Aufnahme des Züricher Ph.-A. 1910. *Sage.* (Forts. auf Pl. 1281.) Text: Siehe Abh., zit. bei Pl. 1277, S. 60 f.

1281 **Wie Pl. 1280.** *Sage.* (Forts. von Pl. 1280.) (Forts. auf Pl. 1282.) Text: Siehe Abh., zit. bei Pl. 1277, S. 62.

1282 **Wie Pl. 1280.** *Sage.* (Forts. von Pl. 1281.) (Forts. auf Pl. 1283.) Text: Siehe Abh., zit. bei Pl. 1277, S. 63 f.

1283 **Wie Pl. 1280.** *Sage.* (Forts. von Pl. 1282.) Text: Siehe Abh., zit. bei Pl. 1277, S. 64 f.

1284 **Deutsche Mundart von Kölliken, Kanton Aargau, Schweiz.** Gesprochen von dem Studenten Gottlieb Vogel aus Kölliken. Aufnahme des Züricher Ph.-A. 1910. *Wenkersche Sätze 1—20.* (Forts. auf Pl. 1285.)

1285 **Wie Pl. 1284.** *Wenkersche Sätze 21—40.* (Forts. von Pl. 1284.)

1286 **Wie Pl. 1284.** *Erzählung.* Text: Siehe Abh., zit. bei Pl. 1277, S. 22.

1287 **Kavirondo.** Gesprochen von dem Diener Kilimandjaro Mori Duise aus Ujoma, Kavirondo, Uganda, Britisch-Ostafrika. Aufgenommen im Ph.-A. 1913 von Prof. R. Stigler. *Freie Rede.*

1288 **Stimmporträt Otto Glöckel, österr. Reichsrats-Abgeordneter.** Aufgenommen im Ph.-A. 1912 von Dr. Rud. Pöch. Text: *„Erst wenn die breiten Schichten der Bevölkerung den Wert und die Bedeutung der Schule und der Arbeit des Lehrers in vollem Umfange erfaßt haben werden, ist das Problem einer vernünftigen Schulreform der Lösung nahe."*

1289 **Gesang mit „Duloni"-Begleitung, 1. Teil in tibetanischer, 2. Teil in mongolischer Sprache.** Gesungen von dem Straßensängermönch Tschulun Chu aus der Umgebung von Urga, Mongolei. Aufgenommen in Urga 1909 von Dr. G. J. Ramstedt. *Loblied an Buddha.*

1290 **Zweistimmiger Gesang in khalkha-mongolischer Sprache.** Gesungen von der Sängerin Dolgor aus der Gobi, Mongolei, und der Sängerin Dolma aus Urga, Mongolei, mit Šandza-Begleitung* von Dolma und Xutšir-Begleitung** von dem Geigenspieler Tšulu aus der Südmongolei. Aufgenommen wie Pl. 1289. *Liebeslied.* (Dasselbe auf Pl. 1308.)

1291 **Gesang in khalkha-mongolischer Sprache.** Gesungen von der Sängerin Burtid aus Daitčin-gun, Mongolei. Aufgenommen wie Pl. 1289. *Geistliches Lied.*

1292 **Wie Pl. 1291.** *Modernes Lied.*

1293 **Süd-Mongolisch.** Gesprochen von dem Gerichtsbeamten Chaisan aus der Süd-Mongolei. Aufgenommen wie Pl. 1289. *Zeitungsartikel.*

1294 **Gesang in khalkha-mongolischer Sprache.** Gesungen von der Sängerin Udwal (Dolgor) aus der Gobi, Mongolei. Aufgenommen wie Pl. 1289. *Altes mongolisches Lied.*

1295 **Wie Pl. 1294.** *Anderes mongolisches Lied.*

1296 **Wie Pl. 1294.** *Anderes mongolisches Lied.*

1297 **Wie Pl. 1294.** *Sehr altes Lied (wird nigurisches Lied genannt, dasselbe auf Pl. 1314 und 1318.)*

1298 **Gesang in khalkha-mongolischer Sprache.** Gesungen von der Sängerin Dolma aus Urga, Mongolei. Aufgenommen wie Pl. 1289. *Modernes Lied.*

1299 **Wie Pl. 1298.** *Anderes modernes Lied.* (Dasselbe auf Pl. 1303.)

1300 **Wie Pl. 1298.** *Anderes modernes Lied.* (Dasselbe auf Pl. 1302.)

1301 **Wie Pl. 1290.** *Anderes modernes Lied.*

1302 **Gesang in khalkha-mongolischer Sprache mit Instrumentalbegleitung.** Gesungen von der Sängerin Dolgor aus der Gobi, Mongolei, mit Xutšir-** und Šandza*-Begleitung von der Sängerin Dolma aus Urga, Mongolei, und dem Geigenspieler Tšulu aus der Süd-Mongolei. Aufgenommen in Urga, 1909 von Dr. G. J. Ramstedt. *Modernes Lied* (dasselbe auf Pl. 1300.)

1303 **Wie Pl. 1302.** *Modernes Lied* (dasselbe auf Pl. 1299.)

1304 **Gesang in khalkha-mongolischer Sprache mit Instrumentalbegleitung.** Gesungen von der Sängerin Dolgor aus der Gobi, Mongolei, mit Flötenbegleitung von dem Geigenspieler Tšulu aus der Süd-Mongolei. Aufgenommen in Urga, Mongolei, 1909 von Dr. G. J. Ramstedt. *Lied.*

1305 **Wie Pl. 1294.** *Lied, das vielleicht sehr alt ist.*

1306 **Gesang in chinesischer Sprache mit Instrumentalbegleitung.** Wie Pl. 1302. *Chinesisches Lied, dessen Text von der Sängerin nicht verstanden wurde.*

---

* Šandza = Balalaika; ** Xutšir = Geige.

1307 **Wie Pl. 1291.** *Liebeslied.*
1308 **Wie Pl. 1291.** *Anderes Liebeslied* (dasselbe auf Pl. 1290).
1309 **Wie Pl. 1290.** *Anderes Liebeslied.*
1310 **Wie Pl. 1290.** *Anderes Liebeslied.*
1311 **Zweistimmiger Gesang in chinesischer Sprache mit Instrumentalbegleitung.** Wie Pl. 1290. *Lied, das von den Sängerinnen nicht verstanden wird.*
1312 **Wie Pl. 1290.** *Abschiedslied.*
1313 **Gesang in khalkha-mongolischer Sprache mit Instrumentalbegleitung.** Gesungen von der Sängerin Dolma aus Urga, Mongolei, mit Xutšir*-Begleitung von dem Geigenspieler Tšulu aus der Süd-Mongolei. Aufgenommen in Urga, 1909 von Dr. G. J. Ramstedt. *Lied.*
1314 **Gesang in khalkha-mongolischer Sprache.** Gesungen von dem Lama und Sattler Danzan-Dardja aus Tsetsen chans-aimak, Kerulon-Fluß, Mongolei. Aufgenommen wie Pl. 1313. *Sehr altes Lied (wird nigurisches Lied genannt,* dasselbe auf Pl. 1297 und 1318).
1315 **Wie Pl. 1290.** *Lied.*
1316 **Wie Pl. 1291.** *Liebeslied.*
1317 **Wie Pl. 1291.** *Anderes Liebeslied.*
1318 **Wie Pl. 1291.** *Sehr altes Lied (wird nigurisches Lied genannt,* dasselbe auf Pl. 1297 und 1314.)
1319 **Wie Pl. 1314.** *Liebeslied.*
1320 **Sprachaufnahme.** Aufgenommen von Dr. G. J. Ramstedt. *Protokoll nicht vorhanden.*
1321 **Zweistimmiger Gesang in khalkha-mongolischer Sprache.** Gesungen von dem Lama und Sattler Danzan-Dardja aus Tsetsen-chans aimak, Kerulon-Fluß, Mongolei, und der Sängerin Burtid aus Daitčin-gun, Mongolei. Aufgenommen in Urga, Mongolei, 1909 von Dr. G. J. Ramstedt. *Sehr bekanntes mongolisches Lied* (dasselbe auf Pl. 1327 und 1328). *Die Stimme des Mannes klingt nicht deutlich mit.*
1322 **Khalkhassischer Dialekt.** Gesprochen von dem Lama Lubsang Donduk (Geburtsort unbekannt), Wohnort Urga, Mongolei. Aufgenommen 1909 in Urga von Dr. G. J. Ramstedt. *Einzelne Wörter.*
1323 **Wie Pl. 1322.** *Andere Wörter.*
1324 **Wie Pl. 1322.** *Andere Wörter.*
1325 **Singende Rezitation in khalkha-mongolischer Sprache.** Wie Pl. 1314. *Heldensage.*
1326 **Östliche Mundart des Khalkha-Mongolischen.** Wie Pl. 1314. *Märchen.*
1327 **Gesang in der östlichen Mundart des Khalkha-Mongolischen.** Wie Pl. 1314. *Sehr bekanntes Lied* (dasselbe auf Pl. 1328 und 1321).
1328 **Wie Pl. 1327.** *Sehr bekanntes Lied* (dasselbe auf Pl. 1321 und 1327).
1329 **Gespräch in khalkha-mongolischer Sprache.** Von dem Lama Baldjir aus Kujtun in der Nähe von Urga, Mongolei, und dem Lama Danzan-Dardja aus Tsetsen-chans aimak am Kerulon-Fluß, Mongolei. Aufgenommen in Urga, Mongolei, 1909 von Dr. G. J. Ramstedt. *Unterhaltung von zwei mongolischen Reisenden.*
1330 **Wie Pl. 1329.** *Gespräch über den Verkauf eines Pferdes.*
1331 **Östliche Mundart des Khalkha-Mongolischen.** Gesungen von dem Lama und Sattler Danzan-Dardja aus Tsetsen-chans aimak am Kerulon-Fluß, Mongolei. Aufgenommen in Urga, 1909 von Dr. G. J. Ramstedt. *Einzelne Wörter.*
1332 **Wie Pl. 1331.** *Andere Wörter.*
1333 **Wie Pl. 1331.** *Andere Wörter.*
1334 **Wie Pl. 1331.** *Andere Wörter.*
1335 **Wie Pl. 1331.** *Andere Wörter.*
1336 **Wie Pl. 1331.** *Andere Wörter.*
1337 **Khalkha-Mongolisch.** Wie Pl. 1331. *Andere Wörter.*
1338 **Deutsche Sätze.** Gesprochen von der Schauspielerin Lisa Michalek aus Wien. Aufgenommen im Ph.-A. 1911 von Prof. Dr. Eugen Herzog. *Ausdruck verschiedener seelischer Erregungen.* (Forts. auf Pl. 1339.)

* Xutšir = Geige.

1339 **Wie Pl. 1338.** *Ausdruck verschiedener seelischer Erregungen.* (Forts. von Pl. 1338.)
1340 **Deutsche Sätze und Rezitation.** Wie Pl. 1338. *1. Sätze mit dem Ausdrucke verschiedener seelischer Erregungen. 2. Rezitation aus Gerh. Hauptmanns „Versunkene Glocke".*
1341—1347 **Regős-Lieder.** Aufgenommen auf Walzen des ungarischen Nationalmuseums in Budapest. Kopiert auf Platten des Ph.-A. *Keine Protokolle vorhanden.*
1348 **Deutsche Mundart von Zauchtl, Kuhländchen, Mähren.** Gesprochen von dem Landwirt David Münster aus Zauchtl, Kuhländchen. Aufgenommen in Zauchtl 1912 von Dr. Anton Pfalz. *Wenkersche Sätze 1—16.* Text: Sitzungsberichte d. Akad. d. Wiss. in Wien, philos.-hist. Kl., 187. Bd., 1. Abh. (48. Mitteilung der Phonogr.-Arch.-Komm.), S. 13 f. des Sonderabdruckes. (Forts. auf Pl. 1349.)
1349 **Wie Pl. 1348.** *Wenkersche Sätze 16—30.* Text: Siehe Abh., zit. bei Pl. 1348, S. 14 f. (Forts. von Pl. 1348.) (Forts. auf Pl. 1350.)
1350 **Wie Pl. 1348.** *1. Wenkersche Sätze 31—40.* (Forts. von Pl. 1349.) *2. Hochzeitbitterspruch.* (Forts. auf Pl. 1351.) Text: Siehe Abh., zit. bei Pl. 1348, S. 15 f.
1351 **Wie Pl. 1348.** *Hochzeitbitterspruch.* Text: Siehe Abh., zit. bei Pl. 1348, S. 16 f. (Forts. von Pl. 1350.)
1352 **Deutsche Mundart von Deutsch-Jaßnik, Kuhländchen, Mähren.** Gesprochen von dem Schneidermeister Johann Neubert aus Deutsch-Jaßnik. Aufgenommen in Deutsch-Jaßnik 1912 von Dr. Anton Pfalz. *Lokalsage.* Text: Siehe Abh., zit. bei Pl. 1348, S. 11 f. (Forts. auf Pl. 1353.)
1353 **Wie Pl. 1352.** *1. Lokalsage.* Text: Siehe Abh., zit. bei Pl. 1348, S. 12 f. (Forts. von Pl. 1352.) *2. „Gsangeln". 3. Scherzgedicht.*
1354 **Deutsche Mundart und Gesang aus Deutsch-Jaßnik, Kuhländchen, Mähren.** Wie Pl. 1352. *1. Scherzgedicht.* (Forts. von Pl. 1353.) *2. Hirtenlied.*
1355 **Deutsche Mundart von Bölten, Kuhländchen, Mähren.** Gesprochen von dem Gymnasial-Professor Dr. Rudolf Beranek aus Bölten. Aufgenommen in Bölten 1912 von Dr. Anton Pfalz. *Wirtshausdiskurs.* Text: Siehe Abh., zit. bei Pl. 1348, S. 20 ff.
1356 **Wie Pl. 1355.** *Wenkersche Sätze 1—20.* Text: Siehe Abh., zit. bei Pl. 1348, S. 18 f. (Forts. auf Pl. 1357.)
1357 **Wie Pl. 1355.** *Wenkersche Sätze 21—40.* (Forts. von Pl. 1356.) Text: Siehe Abh., zit. bei Pl. 1348, S. 19 f.
1358 **Reichssprache von Södermanland, Schweden, Vortragston.** Gesprochen von der Lehrerin Greta Lindeberg aus Nyköping, Södermanland. Aufgenommen im Ph.-A. 1912 von Assist. Dr. H. Pollak. *Psalm.*
1359 **Reichssprache von Södermanland, Schweden, Umgangston.** Wie Pl. 1358. *1. Freigesprochenes als Einleitung. 2. Stelle aus einer Novelle von S. Siwertz.* (Siehe Pl. 1127 und Pl. 1366.)
1360 **Schwedische Reichssprache.** Gesprochen und gesungen von Karin Fjällbäck-Holmgren aus Stockholm. Aufgenommen im Ph.-A. 1912 von Dr. Rud. Pöch. *Schwedische Nationalhymne „Du gamla, du fria": 1. gesprochen, 2. gesungen.*
1361 **Schwedische Mundart von Nuckö, Estland.** Gesprochen von dem Lehrer Joel Nyman aus Sutlep, Nuckö, Estland. Aufgenommen in Herrljunga, Vestergötland, Schweden, 1910 von Dr. H. Pollak. *1. Freie Erzählung. 2. Rätsel.* (Forts. auf Pl. 1362, 2.) Text: Sitzungsberichte d. Akad. d. Wiss. in Wien, philos.-hist. Kl., 170. Bd., 2. Abh. (22. Mitteilung der Phonogr.-Arch.-Komm.), S. 8 ff. des Sonderabdruckes.
1362 **Wie Pl. 1361.** *1. Spielregel. 2. Rätsel.* (Forts. von Pl. 1361, 2.) *3. Personaldaten des Phonographierten.* Text: Siehe Abh., zit. bei Pl. 1361, S. 11 ff.
1363 **Dialekt des mittleren Gotland, Schweden.** Gesprochen von Nils Lithberg, Museumsassistent, aus Norlanda, Gotland. Aufgenommen in Lund 1910 von Dr. H. Pollak. *Volkstümliche Erzählung.* Text: Siehe Abh., zit. bei Pl. 1361, S. 14 f.
1364 **Wie Pl. 1363.** *Andere volkstümliche Erzählung.* Text: Siehe Abh., zit. bei Pl. 1361, S. 16 ff.
1365 **Reichssprache von Gotland, Schweden.** Wie Pl. 1363. *Die auf Pl. 1364 aufgenommene Erzählung, in Reichssprache übertragen.* Text: Siehe Abh., zit. bei Pl. 1361, S. 16 ff.

1366 Reichssprache von Stockholm. Gesprochen von dem Dozenten Hjalmar Lindroth aus Stockholm. Aufgenommen in Lund 1910 von Dr. H. Pollak. *Stelle aus einer Novelle von Sigfrid Siwertz.* Bonniers Maanadshäften 1909, S. 98 f. (Vgl. Pl. 1127.)

1367 Wie Pl. 1366. Gesprochen von dem Dozenten Ernst Nachmanson aus Stockholm. Aufgenommen in Uppsala 1910 von Dr. H. Pollak. *Zeitungsartikel.* Text: Siehe Abh., zit. bei Pl. 1361, S. 19 f.

1368 Stockholmer Vortragssprache. Wie Pl. 1367. *Stelle aus einem populär-wissenschaftlichen Aufsatz.*

1369 Umgangssprache von Stockholm. Gesprochen vom Studenten Gustaf Löfström aus Lindesberg, Västmanland. Aufgenommen in Uppsala 1910 von Dr. H. Pollak. *Stelle aus Strindbergs „Svarta Fanor".* Text: Siehe Abh., zit. bei Pl. 1361, S. 21 ff.

1370 Reichssprache von Uppland, Schweden. Gesprochen von dem Bibliotheksbeamten Oskar Lundberg aus Dyvlinge, Ekeby, Uppland. Aufgenommen in Uppsala 1910 von Doktor H. Pollak. *Kommandoworte beim Segeln.* Text: Siehe Abh., zit. bei Pl. 1361, S. 24 f.

1371 Reichssprache des östlichen Mittelschwedens. Gesprochen von Professor K. B. Wiklund aus Vesteraas stad, Vestmanland. Aufgenommen wie Pl. 1370. *Freie Erzählung.* Text: Siehe Abh., zit. bei Pl. 1361, S. 26 ff.

1372 Reichssprache von Närke, Schweden. Gesprochen von cand. phil. Paul Mauritz Samzelius aus Södra Sanna, Kumla socken, Närke. Aufgenommen in Uppsala 1910 von Dr. H. Pollak. *Erzählung von einer schwedisch-finnischen Bauernhochzeit.* Text: Siehe Abh., zit. bei Pl. 1361, S. 28 ff.

1373 Dialekt von Värmland, Schweden. Gesprochen von dem Professor Adolf Noreen aus Östra Emtervik, Värmland. Aufgenommen wie Pl. 1370. *Erzählung.* Text: Siehe Abh., zit. bei Pl. 1361, S. 31 ff.

1374 Reichssprache von Värmland, Schweden. Wie Pl. 1373. *Die auf Pl. 1373 aufgenommene Erzählung, in Reichssprache übertragen.* Text: Siehe Abh., zit. bei Pl. 1361, S. 31 ff.

1375 Reichssprache von Östergötland, Schweden. Gesprochen von Elsa Ahrén aus Yxstad, Roglösa socken, Östergötland, Schweden. Aufgenommen in Eveboda, Östergötland, 1910 von Dr. H. Pollak. *1. Freie Erzählung. 2. Sprichwörter.* Text: Siehe Abh., zit. bei Pl. 1361, S. 33 ff.

1376 Mundart von Heda, Östergötland, Schweden. Gesprochen von der Weberin Kerstin Johanson aus Vallby, Heda, Östergötland, Schweden. Aufgenommen in Eveboda 1910 von Dr. H. Pollak. *Freie Rede.* Text: Siehe Abh., zit. bei Pl. 1361, S. 35 f.

1377 Mundart von Heda, Östergötland, Schweden. Gesprochen von dem Arbeiter Erik Johan Vester aus Kalstad, Heda. Aufgenommen in Alvastra, Östergötland, 1910 von Doktor H. Pollak. *Freie Erzählung.* Text: Siehe Abh., zit. bei Pl. 1361, S. 37 f.

1378 Wie Pl. 1377. *Freie Erzählung.* Text: Siehe Abh., zit. bei Pl. 1361, S. 38 f.

1379 I. Dialekt von Kalmar län, Schweden; 2. Reichssprache von Kalmar län. Gesprochen von Professor Johan August Lundell aus Haarstorp, Kalmar län. Aufgenommen in Upsala 1910 von Dr. H. Pollak. *1. Erzählung* (Svenska Landsmaal 1907, S. 397 f.); *2. Teil einer Erzählung* (Strindberg Sagor, S. 29 f.) Text: Siehe Abh., zit. bei Pl. 1361, S. 40 ff.

1380 Smaaländische Reichssprache. Gesprochen vom dem Dozenten Haakan Sjögren aus Skärstad bei Jönköping, Smaaland, Schweden. Aufgenommen in Upsala 1910 von Dr. H. Pollak. *Freie Rede.* Text: Siehe Abh., zit., bei Pl. 1361, S. 76 f.

1381 Mundart von Ryda socken, Västergötland, Schweden. Gesprochen von dem Pastor Gustav Hallén aus Halvas, Ryda socken. Aufgenommen in Vara, Västergötland, 1910 von Dr. H. Pollak. *1. Freie Erzählung. 2. Personaldaten.* Text: Siehe Abh., zit. bei Pl. 1361, S. 43 ff.

1382 Wie Pl. 1381. *Freie Erzählung.* Text: Siehe Abh., zit. bei Pl. 1361, S. 45 f.

1383 Dialekt von Skaraborgslän, Västergötland, Schweden. Gesprochen von dem Dozenten Sven Lampa aus Od, Älfsbergs län, Västergötland. Aufgenommen in Upsala 1910 von Dr. H. Pollak. *Freie Imitation einer Bauernerzählung.* Text: Siehe Abh., zit. bei Pl. 1361. S. 47 ff. (Forts. auf Pl. 1384.)

1384 Wie Pl. 1383. *(Forts. von Pl. 1383.)* Text: Siehe Abh., zit. bei Pl. 1361, S. 49 f.

1385 Ausgeglichene schwedische Reichssprache auf westmittelschwedischer Grundlage. Gesprochen von dem Prof. Fredrik Amadeus Wulff aus Göteborg. Aufgenommen in Ljungskile, Bohuslän, Schweden, 1910 von Dr. H. Pollak. *1. Freie Rede. 2. Gedicht.* Text: Siehe Abh., zit. bei Pl. 1361, S. 51 ff.

1386 Wie Pl. 1385. *1. Stelle aus Wulff: En svensk Petrarkabok, Stockholm, Norstedt, S. 426. 2. Gedicht.* Text: Siehe Abh., zit. bei Pl. 1361, S. 54 ff.

1387 Wie Pl. 1385. *Zwei Gedichte.* Text: Siehe Abh., zit. bei Pl. 1361, S. 56 ff.

1388 Mundart von Resteröd, Bohuslän, Schweden. Gesprochen von dem Bauer Gustav Olsson aus Resteröd. Aufgenommen in Ljungskile, Bohuslän, 1910 von Dr. H. Pollak. *1. Freie Erzählung. 2. Personaldaten.* Text: Siehe Abh., zit. bei Pl. 1361, S. 58 ff.

1389 Wie Pl. 1388. *Andere freie Erzählung.* Text: Siehe Abh., zit. bei Pl. 1361, S. 61 f.

1390 Mundart von Resteröd, Bohuslän, Schweden. Gesprochen von dem Bauer Anton Mattson aus Resteröd. Aufgenommen in Ljungskile, Bohuslän, 1910 von Dr. H. Pollak. *Freie Erzählung.* Text: Siehe Abh., zit. bei Pl. 1361, S. 62 ff.

1391 Wie Pl. 1388. *1. Andere freie Erzählung. 2. Personaldaten.* Text: Siehe Abh., zit. bei Pl. 1361, S. 64 ff.

1392 Mundart von Myckleby, Insel Orust, Schweden. Gesprochen von dem Landarbeiter Johan Hilmer Abrahamsson. Aufgenommen in Stillingsö, Orust, 1910 von Doktor H. Pollak, *Freie Rede.* Text: Siehe Abh., zit. bei Pl. 1361, S. 67 f.

1393 Mundart von Valla, Insel Tjörn, Schweden. Gesprochen von dem Bauer Mattias Kristiansson aus Valla, Tjörn. Aufgenommen in Svanvik, Tjörn, 1910 von Doktor H. Pollak. *Freie Erzählung.* Text: Siehe Abh., zit. bei Pl. 1361, S. 68 f.

1394 Mundart von Valla, Insel Tjörn, Schweden. Gesprochen von dem Bauer und Kaufmann Olavus Jonasson. Aufgenommen wie Pl. 1393. *Freie Rede.* Text: Siehe Abh., zit. bei Pl. 1361, S. 70 f.

1395 Wie Pl. 1394. *Andere freie Rede.* Text: Siehe Abh., zit. bei Pl. 1361, S. 71 ff.

1396 Südschwedische Umgangssprache der Gebildeten auf blekingischer Grundlage Gesprochen von dem Gymnasiallehrer Herman Söderbergh aus Karlshamn, Blekinge. Aufgenommen in Lund 1910 von Dr. H. Pollak. *Zwei Anekdoten.* Text: Siehe Abh., zit. bei Pl. 1361, S. 73 ff.

1397 Wie Pl. 1396. *1. Anekdote. 2. Scherzaufgabe.*

1398 Umgangssprache der Gebildeten von Lund, Schweden. Gesprochen von Sigrid Söderbergh aus Lund. Aufgenommen in Lund 1910 von Dr. H. Pollak. *1. Scherzaufgabe. 2. Anekdote* (dieselbe auf Pl. 1396, 1).

1399 Wie Pl. 1398. *1. Scherzaufgabe* (dieselbe auf Pl. 1398, 1). *2. Anekdote* (dieselbe auf Pl. 1396, 2). *3. Wiederholung derselben Anekdote.*

1400 Südschwedische Umgangssprache der Gebildeten auf halländischer Grundlage. Gesprochen von dem Gymnasiallehrer Ernst Wigforss aus Halmstad, Halland. Aufgenommen wie Pl. 1398. *1. Stelle aus einem Roman von Geijerstam. 2. Freie Rede.*

1401 Schwedisch. Dialekt des Skyttshärad, Schonen, Schweden. Gesprochen von der Lehrerin Kerstin Svanlund aus Vestra Tomarp, Skyttshärad. Aufgenommen in Lund 1910 von Dr. H. Pollak. *1. Erzählung in bäurischem Ton. 2. Anekdote.*

1402 Schwedisch. Mundart von Keglinge, Schonen, Schweden. Gesprochen von dem Gymnasiallehrer Olof Ljungren aus Glostorp (Dorf Keglinge), Oxiehärad, Schweden. Aufgenommen wie Pl. 1401. *Volkstümliche Erzählung.*

1403 Schwedisch. Mundart von Fru Ahlstad, Skyttshärad, Schonen, Schweden. Gesprochen von dem Bauer und Kirchenvorsteher Olof Christoffersson aus Fru Ahlstad. Aufgenommen in Lund 1910 von Dr. H. Pollak. *1. Spukgeschichte (mit Einleitung in schwedischer Reichssprache). 2. Freie Rede (Hilfsmittel gegen Spuk).* (Forts. auf Pl. 1404.)

1404 Wie Pl. 1403. *Fortsetzung des zweiten Teiles von Pl. 1403.*

1405 Wie Pl. 1403. *Andere freie Erzählung.*

1406 Wie Pl. 1403. *1. Freie Erzählung. 2. Drei Rätsel.*

1407 Wie Pl. 1403. *Sechs Rätsel.*

1408 **Schwedisch. Mundart von Lilla Isie, Schonen, Schweden.** Gesprochen vom Lexikographen Sven Berg aus Lilla Isie. Aufgenommen in Lund 1910 von Dr. H. Pollak. *Erzählung.*

1409 **Schwedisch. Mundart von Östra Wemmenhög, Schonen, Schweden.** Gesprochen vom Bibliothekar Anders Malm aus Östra Wemmenhög. Aufgenommen in Lund 1910 von Dr. H. Pollak. *Dieselbe Erzählung wie auf Pl. 1408 mit den entsprechenden Abweichungen der Mundart.*

1410 **Idem.**

1411 **Schwedisch. Mundart von Snaarestad, Schonen, Schweden.** Gesprochen von dem Kanzleibeamten Per Larsson aus Snaarestad. Aufgenommen in Skivarp 1910 von Dr. H. Pollak. *Dieselbe Erzählung wie auf den Platten 1408—1410 mit den entsprechenden Abweichungen der Mundart.*

1412 **Wie Pl. 1411.** *Erzählung.*

1413 **Idem.**

1414 **Schwedisch. Sehr dialektisch gefärbte südschwedische Reichssprache.** Gesprochen von der Bäuerin und Näherin Anna Nilsson aus Östra Vram, Schonen, Schweden. Aufgenommen in Skepparslöf bei Kristianstad, Schonen, Schweden, 1910 von Dr. H. Pollak. *Freie Rede.*

1415 **Wie Pl. 1414.** *Andere freie Rede.*

1416 **Schwedisch. Dialekt des Östra Göinge-härad, Schonen, Schweden.** Gesprochen von dem Landarbeiter Anders Karlsson; Geburtsort nicht feststellbar. Aufgenommen in Emitslöf, Schonen, Schweden, 1910 von Dr. H. Pollak. *Erzählung eines Erlebnisses.*

1417 **Wie Pl. 1416.** *Erzählung.*

1418 **Schwedisch. Mundart von Emitslöf, Östra Göinge-härad, Schonen, Schweden.** Gesprochen von dem Schriftsteller Pehr Johnsson aus Emitslöf. Aufgenommen in Emitslöf 1910 von Dr. H. Pollak. *Anekdoten und Sprichwörter.*

1419 **Wie Pl. 1418.** *Anekdote.*

1420 **Schwedisch. Mundart von Örkened, Östra Göinge-härad, Schonen, Schweden.** Gesprochen von dem Bauer und Landarbeiter Ola Niklasson aus Örkened. Aufgenommen in Lönsboda, Östra Göinge, 1910 von Dr. H. Pollak. *Freie Rede.*

1421 **Wie Pl. 1420.** *Erzählung.*

1422 **Schwedisch. Mundart von Visseltofta, Vestra Göinge-härad, Schonen, Schweden.** Gesprochen von dem Bauer Nils Andersson aus Visseltofta. Aufgenommen in Vesjunga bei Visseltofta 1910 von Dr. H. Pollak. *Anekdote.*

1423 **Idem.**

1424 **Schwedisch. Mundart von Visseltofta, Vestra Göinge-härad, Schonen, Schweden.** Gesprochen von dem Bauer Sven Nilsson aus Visseltofta. Aufgenommen wie Pl. 1422. *Freie Rede.*

1425 **Gesang in der Mundart von Visseltofta, Vestra Göinge-härad, Schonen, Schweden.** Gesungen von dem Bauer Sven Nilsson aus Visseltofta. Aufgenommen in Vesjunga bei Visseltofta 1910 von Dr. H. Pollak. *Lied.*

1426 **Schwedisch. Mundart des Vestra Göinge-härad, Schonen, Schweden.** Gesprochen von dem Bauer Paul Nilsson aus Aakarp, Vestra Göinge. Aufgenommen wie Pl. 1425. *Freie Erzählung.*

1427 **Schwedisch. Bäurische Reichssprache.** Gesungen von dem Bauer Sven Johnsson aus Vesjunga bei Visseltofta, Vestra Göinge-härad, Schonen, Schweden. Aufgenommen in Vesjunga bei Visseltofta 1910 von Dr. H. Pollak. *Zwei Lieder.*

1428 **Schwedisch. Mundart von Östra Ljungby, Schonen, Schweden.** Gesprochen von dem Lexikographen Nils Robert Palmlöf aus Östra Ljungby. Aufgenommen in Lund 1910 von Dr. H. Pollak. *Erzählung einer Anekdote.*

1429 **Kroatischer Gesang in čakavischem Dialekt.** Gesungen von der Gospodarica Mare Skokanka aus Fröllersdorf bei Dürnholz, Mähren. Aufgenommen in Fröllersdorf 1910 von F. Pospíšil. *Drei kroatische Volkslieder.* (Vgl. zu dem 1. Lied Pl. 1139, 1 und zu dem 3. Lied Pl. 1140, 2.)

1430 **Kroatischer Gesang und Sprachprobe in čakavischem Dialekt.** Gesungen von dem Bauer Jon Slunski aus Fröllersdorf bei Dürnholz, Mähren. Aufgenommen in Fröllersdorf 1910 von F. Pospíšil. *Vier kroatische Volkslieder und die Personaldaten des Phonographierten.* (Vgl. zu dem 1. Lied Pl. 1139, 3 und zu dem 3. Lied Pl. 1139, 2.)

1431 **Kroatisch. Čakavischer Dialekt.** Gesprochen von dem Bauer Ive Skokanič aus Fröllersdorf bei Dürnholz, Mähren. Aufgenommen wie Pl. 1429. *Märchen.*

1432 **Kroatischer Gesang in čakavischem Dialekt.** Wie Pl. 1431. *Slowakische Tanzlieder.*

1433 **Kroatischer Gesang in čakavischem Dialekt.** Wie Pl. 1431. *Kroatische Volkslieder.*

1434 **Kroatische Gesänge in čakavischem Dialekt.** Der 1. und 2. gesungen von dem Bauer Franz Bábić aus Fröllersdorf bei Dürnholz, der 3. von der Kača Šalamunka aus Guttenfeld bei Nikolsburg, Mähren. Aufgenommen wie Pl. 1429. *Kroatische Volkslieder.*

1435 **Kroatische Gesänge in čakavischem Dialekt.** Der 1. gesungen von dem Bauer Ive Čehovski aus Guttenfeld bei Nikolsburg, Mähren, die drei anderen von dem Bauer Sime Drobilić aus Guttenfeld. Aufgenommen in Guttenfeld 1910 von F. Pospíšil. *Kroatische Lieder.*

1436 **Slowakischer Gesang in westslowakischem Dialekt.** Gesungen von Tonička Zelinkova aus Ježov. Mähren. Aufgenommen in Ježov 1910 von F. Pospíšil. *Slowakisches Volkslied.*

1437 **Wie Pl. 1436.** *Anderes slowakisches Volkslied.*

1438 **Slowakischer Gesang im Dialekt.** Gesungen von Marina Koníčkova aus Vlčnov, Mähren. Aufgenommen in Vlčnov 1910 von F. Pospíšil. *Slowakisches Volkslied.*

1439 **Slowakischer Gesang im Dialekt.** Gesungen von Rozárka Machálková aus Vlčnov, Mähren. Aufgenommen wie Pl. 1438. *Anderes Volkslied.*

1440 **Slowakischer Gesang im Dialekt.** Gesungen von Fanka Hanáčková aus Vlčnov, Mähren. Aufgenommen wie Pl. 1438. *Anderes Volkslied.*

1441 **Slowakischer zweistimmiger Gesang im Dialekt.** Gesungen von Rozárka Machálková aus Vlčnov, Mähren, und von Kačka Šenkova aus Vlčnov, Mähren. Aufgenommen wie Pl. 1438. *Slowakisches Volkslied.*

1442 **Slowakischer zweistimmiger Gesang im Dialekt.** Gesungen von Fanka Hamáčkova aus Vlčnov, Mähren, und von Kačka Šenkova aus Vlčnov, Mähren. Aufgenommen wie Pl. 1438. *Anderes slowakisches Volkslied.*

1443 **Slowakischer Gesang in ung.-slowakischem Dialekt.** Gesungen von dem Slowaken Jožka Zamečnik aus Stráni, Mähren. Aufgenommen in Stráni 1910 von F. Pospíšil. *Vier Faschingslieder.*

1444 **Wie Pl. 1443.** *Vier andere Faschingslieder.*

1445 **Slowakischer Gesang in ung.-slowakischem Dialekt.** Gesungen von Majda Zámečnikova aus Stráni, Mähren. Aufgenommen wie Pl. 1443. *Zwei Volkslieder.*

1446 **Slowakischer Gesang in ung.-slowakischem Dialekt.** Gesungen von Katerinka Bruščík aus Stráni, Mähren. Aufgenommen wie Pl. 1443. *Zwei Volkslieder.*

1447 **Wie Pl. 1443.** *Vier Faschingslieder.*

1448 **Slowakischer Gesang in ung.-slowakischem Dialekt.** Gesungen von Martin Zámečník aus Stráni, Mähren. Aufgenommen wie Pl. 1443. *Fünf Volkslieder.*

1449 **Slowakisch. Hannakischer Dialekt.** Gesprochen von dem Bauer Josef Molčik aus Skaštitz, Kremsier, Mähren. Aufgenommen in Skaštitz 1910 von F. Pospíšil. *Erzählung.*

1450 **Wie Pl. 1443.** *Volkslieder.*

1451 **Französische Schriftsprache.** Gesprochen von der Lehrerin Jeanne Pépiot aus Pont de Roide, Franche Comté. Aufgenommen im Ph.-A. 1911 von Prof. Dr. E. Herzog. *Lektüre eines Prosatextes.*

1452 **Wie Pl. 1451.** *Lektüre eines Gedichtes.*

1453 **Französische Schriftsprache.** Gesprochen von dem Lehrer Jean Meneau aus Marseille. Aufgenommen im Ph.-A. 1911 von Prof. Dr. E. Herzog. *Lektüre einer Soldatenszene.* (Forts. auf Pl. 1454.)

1454 **Wie Pl. 1453.** (Forts. von Pl. 1453.)

1455 **Wie Pl. 1453.** *Lektüre einer Gerichtsszene.*

1456 **Wie Pl. 1453.** *Lektüre eines Prosatextes.*

1457 **Wie Pl. 1453.** *Lektüre eines anderen Prosatextes.*

1458 **Deutsch. Bairisch-österreichische Mundart von Dobersberg, Nieder-Österreich.** Gesprochen von dem Studenten Eduard Weinkopf aus Weikertschlag im Waldviertel, Nieder-Österreich. Aufgenommen im Ph.-A. 1911 von Prof. Dr. Rud. Pöch. *Wenkersche Sätze 1—24.* Text: Sitzungsberichte der Akad. d. Wiss. in Wien, philos.-histor. Kl., 187. Bd., 1. Abh. (48. Mitteilung der Phonogr.-Arch.-Komm.), S. 55 f. des Sonderabdruckes. (Forts. auf Pl. 1459.)

1459 **Wie Pl. 1458.** *1. Wenkersche Sätze 25—40. 2. Freie Erzählung.* Text: Siehe Abh., zit. bei Pl. 1458, S. 56 ff. (Forts. von Pl. 1458.) (Forts. auf Pl. 1460.)

1460 **Wie Pl. 1458.** *Freie Erzählung.* (Forts. von Pl. 1459.) Text: Siehe Abh., zit. bei Pl. 1458, S. 58 f.

1461 **Französische Schriftsprache.** Gesprochen von dem Gelehrten Jean Baptiste Beck aus Gebweiler im Elsaß. Aufgenommen im Ph.-A. 1911 von Prof. Dr. E. Herzog. *Erzählung.*

1462 **Gesang mit altfranzösischem Text in neufranzösischer Aussprache.** Wie Pl. 1461. *Zwei altfranzösische Lieder.*

1463 **Deutsche Schriftsprache im Munde eines Franzosen.** Wie Pl. 1461. *Lektüre eines Prosatextes.*

1464 **Französisch. Neufranzösischer Argot.** Wie Pl. 1461. *Lektüre eines Gedichtes.*

1465 **Wie Pl. 1461.** *Lektüre zweier Gedichte.*

1466 **Wie Pl. 1461.** *Lektüre einer Gerichtsszene.*

1467 **Deutsch. Züricher Dialekt (Hochalemannisch).** Gesprochen von Professor Dr. Wilhelm Meyer-Lübke aus Dübendorf bei Zürich. Aufgenommen im Ph.-A. 1911 von Professor Dr. E. Herzog. *Wenkersche Sätze 1—23.*

1468 **Wie Pl. 1453.** *Text identisch mit Pl. 1464.*

1469 **Deutsch. Mundart von Murten, Kanton Freiburg, Schweiz (Alemannisch).** Gesprochen von dem Advokaten Hans Wattelet aus Murten. Aufgenommen in Murten 1911 von Dr. Anton Pfalz und Dr. Walter Steinhauser. *Wenkersche Sätze 1—14.* (Forts. auf Pl. 1470.)

1470 **Wie Pl. 1469.** *Wenkersche Sätze 15—31.* (Forts. von Pl. 1469.)

1471 **Deutsch. Mundart von Murten, Kanton Freiburg, Schweiz (Alemannisch).** Gesprochen von dem Schuster Johann Käser aus Mühlenberg, Kanton Bern, Schweiz. Aufgenommen 1911 von Dr. Anton Pfalz und Dr. Walter Steinhauser. *Wenkersche Sätze 1—15.*

1472 **Deutsch. Mundart von Düdingen, Freiburg, Schweiz (Alemannisch).** Gesprochen von dem Gymnasiasten Nikolaus Bertschy aus Düdingen. Aufgenommen in Freiburg, Schweiz. 1911 von Dr. Anton Pfalz und Dr. Walter Steinhauser. *Wenkersche Sätze 1—22.* (Forts. auf Pl. 1473.)

1473 **Wie Pl. 1472.** *Wenkersche Sätze 23—40.* (Forts. von Pl. 1472.)

1474 **Deutsch. Mundart von Jaun, Kanton Freiburg, Schweiz.** Gesprochen von dem Lyzeisten Rafael Cottier aus Jaun. Aufgenommen in Freiburg. Schweiz, 1911 von Dr. Anton Pfalz und Dr. Walter Steinhauser. *Wenkersche Sätze 1—17.* (Forts. auf Pl. 1475.)

1475 **Wie Pl. 1474.** *Wenkersche Sätze 18—35.* (Forts. von Pl. 1474.) (Forts. auf Pl. 1476.)

1476 **Wie Pl. 1474.** *1. Wenkersche Sätze 36—40.* (Forts. von Pl. 1475.) *2. Erzählung.* (Forts. auf Pl. 1477.)

1477 **Wie Pl. 1474.** *Erzählung.* (Forts. von Pl. 1476.)

1478 **Wie Pl. 1472.** *Andere Erzählung.*

1479 **Rätoromanisch. Mundart von Somvix, Graubünden, Schweiz.** Gesprochen von dem Lehrer Jakob Josef Degonda aus Somvix. Aufgenommen in Freiburg, Schweiz, 1911 von Dr. Anton Pfalz. *1. Gespräch. 2. Beginn eines Märchens. 3. Anderes Gespräch. 4. Einzelne Wörter.*

1480 **Deutsch. Mundart von Weitwörth, Salzburg.** Gesprochen von dem Studenten Wilhelm Lange aus Weitwörth. Aufgenommen in Freiburg, Schweiz, 1911 von Dr. Anton Pfalz und Dr. Walter Steinhauser. *Wenkersche Sätze 1—19.* (Forts. auf Pl. 1481.)

1481 **Wie Pl. 1480.** *Wenkersche Sätze 20—40.* (Forts. von Pl. 1480.)

1482 **Deutsch. Ripuarisch-fränkische Mundart von Hinderhausen, Rheinprovinz, Bezirk Aachen.** Gesprochen von dem Studenten Michael Benzerath aus Hinderhausen. Aufgenommen in Freiburg, Schweiz, 1911 von Dr. Anton Pfalz und Dr. Walter Steinhauser. *Wenkersche Sätze 1—17* (der 17. Satz unvollständig). (Forts. auf Pl. 1483.)

1483 **Wie Pl. 1482.** *1. Wenkersche Sätze 17—22.* (Forts. von Pl. 1482.) *2. Einzelne Wörter.*

1484 **Deutsch. Mundart von Holzweiler, Rheinprovinz, Bezirk Aachen.** Gesprochen von dem Studenten Josef Frantzen aus Holzweiler. Aufgenommen in Freiburg, Schweiz, 1911 von Dr. Anton Pfalz und Dr. Walter Steinhauser. *Wenkersche Sätze 1—17.* (Forts. auf Pl. 1485.)

1485 **Wie Pl. 1484.** *Wenkersche Sätze 17—32.* (Forts. von Pl. 1484.)

1486 **Litauisch. Schriftsprache.** Gesprochen von dem Priester Borisevyčius Vincenz aus Schunskai, Litauen. Aufgenommen wie Pl. 1482. *Stelle aus einer Erzählung.*

1487 **Wie Pl. 1486.** *Zwei Gedichte.*

1488 **Ältere litauische Schriftsprache.** Wie Pl. 1486. *1. Deklination von zwei Wörtern. 2. Erzählung eines historischen Ereignisses.*

1489 **Deutsch. Mundart von Nufenen, Graubünden, Schweiz.** Gesprochen von dem Lehrer und Landwirt Christian Trepp aus Nufenen. Aufgenommen in Thusis, Graubünden, 1910 von Dr. J. Vetsch. Aufnahme des Ph.-A. der Universität Zürich. *Anekdote.* Text: Sitzungsberichte der Akademie der Wissenschaften in Wien, philos.-hist. Kl., 176. Bd., 3. Abh. (36. Mitteilung der Phonogr.-Arch.-Komm.), S. 38 f. des Sonderabdruckes. (Forts. auf Pl. 1490.)

1490 **Wie Pl. 1489.** (Forts. von Pl. 1489.) (Forts. auf Pl. 1491.) Text: Siehe Abh., zit. bei Pl. 1489, S. 39 f.

1491 **Wie Pl. 1489.** (Forts. von Pl. 1489.) Text: Siehe Abh., zit. bei Pl. 1489, S. 40 f.

1492 **Deutsch. Mundart von Tschappina, Graubünden, Schweiz.** Gesprochen von der Wirtin Anna Marie Hänni aus Tschappina. Aufgenommen wie Pl. 1489. *Erzählung.* (Forts. auf Pl. 1493.)

1493 **Wie Pl. 1492.** (Forts. von Pl. 1492.) (Forts. auf Pl. 1494.)

1494 **Wie Pl. 1492.** (Forts. von Pl. 1493.)

1495 **Deutsch. Mundart von Thusis, Graubünden, Schweiz.** Gesprochen von dem Gemeindeamman Johann Anton Passett aus Thusis. Aufgenommen in Thusis 1910 von Doktor J. Vetsch. Aufnahme des Ph.-A. der Universität Zürich. *Erzählung.* Text: Siehe Abh., zit. bei Pl. 1489, S. 35 f. (Forts. auf Pl. 1496.)

1496 **Wie Pl. 1495.** (Forts. von Pl. 1495.) Text: Siehe Abh., zit. bei Pl. 1489, S. 36 f.

1497 **Deutsch. Mundart von Mutten, Graubünden, Schweiz.** Gesprochen von dem Landwirt Michel Wyss aus Mutten. Aufgenommen wie Pl. 1495. *Erzählung.* Text: Siehe Abh., zit. bei Pl. 1489, S. 33 f. (Forts. auf Pl. 1498.)

1498 **Wie Pl. 1497.** (Forts. von Pl. 1497.) Text: Siehe Abh., zit. bei Pl. 1489, S. 34.

1499 **Deutsch. Mundart von Vals, Graubünden, Schweiz.** Gesprochen von dem Lehrer Kaspar Schnyder aus Vals. Aufgenommen in Thusis, Graubünden, 1910 von Dr. J. Vetsch. Aufnahme des Ph.-A. der Universität Zürich. *Erzählung.* Text: Siehe Abh., zit. bei Pl. 1489, S. 41 f. (Forts. auf Pl. 1500.)

1500 **Wie Pl. 1499.** (Forts. von Pl. 1499.) (Forts. auf Pl. 1501.) Text: Siehe Abh., zit. bei Pl. 1489, S. 43 f.

1501 **Wie Pl. 1499.** (Forts. von Pl. 1500.) (Forts. auf Pl. 1502.) Text: Siehe Abh., zit. bei Pl. 1489, S. 44 f.

1502 **Wie Pl. 1499.** (Forts. von Pl. 1501.) Text: Siehe Abh., zit. bei Pl. 1489, S. 45 f.

1503 **Rätoromanische Mundart von Scanfs, Graubünden, Schweiz.** Gesprochen von Dr. phil. Florian Melcher aus Scanfs. Aufgenommen in Thusis 1910 von Dr. J. Vetsch. Aufnahme des Ph.-A. der Universität Zürich. *Erzählung.* Text: Siehe Abh., zit. bei Pl. 1489, S. 89 f. (Forts. auf Pl. 1504.)

1504 **Wie Pl. 1503.** (Forts. von Pl. 1503.) (Forts. auf Pl. 1505.) Text: Siehe Abh., zit. bei Pl. 1489, S. 90 f.

1505 **Wie Pl. 1503.** *1. Erzählung.* (Forts. von Pl. 1504.) *2. Einzelne Wörter (Zahlwörter, Bezeichnungen der Wochentage und der Körperteile).* Text: Siehe Abh., zit. bei Pl. 1489, S. 91 f.

1506 **Rätoromanische Mundart von Andeer (Schams), Graubünden, Schweiz.** Gesprochen von dem Postbeamten Simon Mani aus Andeer, Graubünden. Aufgenommen in Thusis 1910 von Dr. J. Vetsch. Aufnahme des Ph.-A. der Universität Zürich. *Erzählung.* (Forts. auf Pl. 1507.)

1507 **Wie Pl. 1506.** (Forts. von Pl. 1506.)

1508 **Rätoromanische Mundart von Dalin bei Präz, Bezirk Heinzenberg, Graubünden, Schweiz.** Gesprochen von der Schneiderin und Bäuerin Sabina Cadisch aus Dalin. Aufgenommen in Thusis 1910 von Dr. J. Vetsch. Aufnahme des Ph.-A. der Universität Zürich. *Einzelne Wörter und Sätze (Zahlwörter; Bezeichnungen der Wochentage, der Haustiere, der Körperteile; Sprüche).*

1509 **Wie Pl. 1508.** *Sprichwörter und Rätsel.* Text: Siehe Abh., zit. bei Pl. 1489, S. 92 f.

1510 **Rätoromanische Mundart von Sils (Domleschg), Graubünden, Schweiz.** Gesprochen von der Schneiderin Anna Donatz aus Sils. Aufgenommen in Thusis 1910 von Dr. J. Vetsch. Aufnahme des Ph.-A. der Universität Zürich. *Schilderung einer Feuersbrunst.* (Forts. auf Pl. 1511.)

1511 **Wie Pl. 1510.** *1. Schilderung einer Feuersbrunst.* (Forts. von Pl. 1510.) *2. Einzelne Wörter (Zahlwörter, Bezeichnungen der Wochentage).*

1512 **Stimmporträt Friedrich Kluge, Germanist.** Aufgenommen in Thusis 1910 von Dr. J. Vetsch. Aufnahme des Ph.-A. der Universität Zürich. *Freie Rede.*

1513 **Deutsche Mundart von Gebweiler im Ober-Elsaß.** Gesprochen von dem kathol. Priester Josef Viktor Rapp aus Gebweiler. Aufgenommen im Ph.-A. 1911 von Hofrat Joseph Seemüller. *Wenkersche Sätze 1—22.* (Forts. auf Pl. 1514.)

1514 **Wie Pl. 1513.** *Wenkersche Sätze 23—40.* (Forts. von Pl. 1513.)

1515 **Wie Pl. 1513.** *Erzählung.*

1516 **Chinesisches Lied.** Gesungen von dem Arbeiter Tschang tchenn Si aus Obochang (?), Mongolei. Aufgenommen in Bajuitengheum, Ortos, Mongolei, 1909 auf einer Walze vom Missionär P. Jos. van Oost, im Ph.-A. auf eine Platte kopiert. *„Soung leull".* (Forts. auf Pl. 1517.) Text und Noten: Anthropos, Bd. VII (1912), „Chansons populaires chinoises de la région Sud des Ortos." (26. Mitteilung der Phonogr.-Arch.-Komm.), S. 7 ff. des Sonderabdruckes.

1517 **Wie Pl. 1516.** *„Soung leull".* (Forts. von Pl. 1516.) Text und Noten: Siehe Abh., zit. bei Pl. 1516, S. 7 ff.

1518 **Chinesisches Lied.** Gesungen von dem Bauer und Arbeiter Kiang teng k'ouei aus Kia-tchou, Chan-Si-China. Aufgenommen wie Pl. 1516. *„Tsa-teou-kio-kio".* (Forts. auf Pl. 1519. Text: Siehe Abh., zit. bei Pl. 1516, S. 85 ff.

1519 **Wie Pl. 1518.** *„Tsa-teou-kio-kio".* (Forts. von Pl. 1518.) Text: Siehe Abh., zit. bei Pl. 1516, S. 85 ff.

1520 **Chinesisches Lied mit „Pang"-Begleitung.** Gesungen von dem Handwerker Tchang tcheng Si. Aufgenommen in Bajuitengheum, Ortos, Mongolei, 1909 auf einer Walze vom Missionär P. Jos. van Oost; im Ph.-A. auf eine Platte kopiert. *„Eul-mao-jenn".* (Forts. auf Pl. 1521.) Text und Noten: Siehe Abh., zit. bei Pl. 1516, S. 20 ff.

1521 **Wie Pl. 1520.** *„Eul-mao-jenn".* (Forts. von Pl. 1520.) Text und Noten: Siehe Abh., zit. bei Pl. 1516, S. 20 ff.

1522 **Chinesisches Lied.** Gesungen von dem Arbeiter Tchang tchenn Si aus Obochang (?), Mongolei. Aufgenommen in Bajuitengheum, Ortos, Mongolei, 1909 auf einer Walze vom Missionär P. Jos. van Oost; im Ph.-A. auf eine Platte kopiert. *„Tchang-lien mai pou".* (Forts. auf Pl. 1523.) Text und Noten: Siehe Abh., zit. bei Pl. 1516, S. 34 ff.

1523 **Wie Pl. 1522.** *„Tchang-lien mai pou".* (Forts. von Pl. 1522.) Text und Noten: Siehe Abh., zit. bei Pl. 1516, S. 34 ff.

1524 **Chinesisches Lied.** Gesungen von dem Landwirt Jang houo-ze aus Siao-Botang. Aufgenommen in Bajuitengheum, Ortos, Mongolei, 1909 auf einer Walze vom Missionär P. Jos. van Oost; im Ph.-A. auf eine Platte kopiert. *„Hai-wa-wa".* (Forts. auf Pl. 1525.) Text und Noten: Siehe Abh., zit. bei Pl. 1516, S. 51 ff.

1525 **Wie Pl. 1524.** *„Hai-wa-wa".* (Forts. von Pl. 1524.) Text und Noten: Siehe Abh., zit. bei Pl. 1516, S. 51 ff.

1526 **Chinesisches Lied.** Unisono gesungen von den Arbeiterfrauen Tchoung, Tchang, Sie (?) und Hang aus der Gegend von Nuig-tiao bang. Aufgenommen wie Pl. 1524. *Gebet, das während der Messe gesungen wird.* (Forts. auf Pl. 1527.)

1527 **Wie Pl. 1526.** *Gebet, das während der Messe gesungen wird.* (Forts. von Pl. 1526.)

1528 **Chinesisches Lied.** Gesungen von dem Handwerker Liou San aus der Gegend von Fou-Kou-Sien (?). Aufgenommen in der Mongolei 1909 auf einer Walze vom Missionär P. Jos. van Oost; im Ph.-A. auf eine Platte kopiert. *„Lan koung Seu-Kueull".* (Forts. auf Pl. 1529.) Text und Noten: Siehe Abh., zit. bei Pl. 1516, S. 24 ff.

1529 **Wie Pl. 1528.** *„Lan koung Seu Kueull".* (Forts. von Pl. 1528.) Text und Noten: Siehe Abh., zit. bei Pl. 1516, S. 24 ff.

1530 **Chinesisches Lied.** Gesungen von dem Handwerker Tchang Tchenn Si und von San Choueull. Aufgenommen in Bajuitengheum, Ortos, Mongolei, 1909 auf einer Walze vom Missionär P. Jos. van Oost; im Ph.-A. auf eine Platte kopiert. *Volkstümliches Liebeslied.* (Forts. auf Pl. 1531.)

1531 **Wie Pl. 1530.** *Volkstümliches Liebeslied.* (Forts. von Pl. 1530.)

1532 **Chinesisches Lied.** Gesungen von der Arbeiterfrau Tchang Fou Ka aus Tolat (?). Aufgenommen in Bajuitengheum, Ortos, Mongolei, 1909 auf einer Walze vom Missionär P. Jos. van Oost; im Ph.-A. auf eine Platte kopiert. *„Wang Keule". Volkstümliches Liebeslied.* (Forts. auf Pl. 1533.)

1533 **Wie Pl. 1532.** *„Wang Keule". Volkstümliches Liebeslied.* (Forts. von Pl. 1532.

1534 **Chinesisches Lied.** Gesungen von dem Taglöhner Hang Mao Keull. Aufgenommen in Bajuitengheum, Ortos, Mongolei, 1909 auf einer Walze vom Missionär P. Jos. van Oost; im Ph.-A. auf eine Platte kopiert. *Liebeslied.* (Forts. auf Pl. 1535.) Text und Noten: Siehe Abh., zit. bei Pl. 1516, S. 14 ff.

1535 **Wie Pl. 1534.** *Liebeslied.* (Forts. von Pl. 1534.) Text und Noten: Siehe Abh., zit. bei Pl. 1516, S. 14 ff.

1536 **Chinesisches Lied.** Unisono gesungen von vier Landwirten und Handwerkern aus der Gegend von Bajuitengheum. Aufgenommen wie Pl. 1534. *„Kao-ta-jenn tiao ping". Kriegslied.* (Forts. auf Pl. 1537.) Text und Noten: Siehe Abh., zit. bei Pl. 1516, S. 30 ff.

1537 **Wie Pl. 1536.** *„Kao-ta-jenn tiao ping". Kriegslied.* (Forts. von Pl. 1536.) Text und Noten: Siehe Abh., zit. bei Pl. 1516, S. 30 ff.

1538 **Chinesisches Lied mit Instrumentalbegleitung.** Gesungen von dem Handwerker Kao Wang aus Siao tan-ze bei Yu-lin. Aufgenommen in Bajuitengheum, Ortos, Mongolei, 1909 auf einer Walze vom Missionär P. Jos. van Oost; im Ph.-A. auf eine Platte kopiert. *„Hoang sao ma tie".* (Forts. auf Pl. 1539.)

1539 **Wie Pl. 1538.** (Forts. von Pl. 1538.)

1540 **Chinesisches Lied.** Gesungen von dem Tischler Tou Kin huan. Aufgenommen in Bajuitengheum, Ortos, Mongolei, 1909 auf einer Walze vom Missionär P. Jos. van Oost; im Ph.-A. auf eine Platte kopiert. *„Hoa-chan-mieull". Volkslied.* (Forts. auf Pl. 1541.) Text und Noten: Siehe Abh., zit. bei Pl. 1516, S. 79 f.

1541 **Wie Pl. 1540.** *„Hoa-chan-mieull". Volkslied.* (Forts. von Pl. 1540.) Text und Noten: Siehe Abh., zit. bei Pl. 1516, S. 79 f.

1542 **Wie Pl. 1534.** *„T'ai-p'in-gnien". Volkslied.* (Forts. auf Pl. 1543.) Text und Noten: Siehe Abh., zit. bei Pl. 1516, S. 81 ff.

1543 **Wie Pl. 1534.** *„T'ai-p'in-gnien". Volkslied.* (Forts. von Pl. 1542.) Text und Noten: Siehe Abh., zit. bei Pl. 1516, S. 81 ff.

1544 **Chinesisches Lied.** Gesungen von der Bauersfrau K'i Wang K'i aus dem Süden von Ortos. Aufgenommen in Bajuitengheum, Ortos, Mongolei, 1909 auf einer Walze vom Missionär P. Jos. van Oost; im Ph.-A. auf eine Platte kopiert. *„Tseou si-t'eou". Volkslied.* (Forts. auf Pl. 1545.) Text und Noten: Siehe Abh., zit. bei Pl. 1516, S. 38 f.

1545 **Wie Pl. 1544.** *„Tseou si-t'eou". Volkslied.* (Forts. von Pl. 1544.) Text und Noten: Siehe Abh., zit. bei Pl. 1516, S. 38 f.

1546 **Chinesisches Lied.** Unisono gesungen von den Zimmerleuten Li Pao Ts'ieull und Tcheng Kiao Ts'ieull. Aufgenommen in Bajuitengheum, Ortos, Mongolei, 1909 auf einer Walze

vom Missionär P. Jos. van Oost; im Ph.-A. auf eine Platte kopiert. *„Koa ta foung". Volkslied.* (Forts. auf Pl. 1547.) Text und Noten: Siehe Abh., zit. bei Pl. 1516, S. 26 ff.

1547 **Wie Pl. 1546.** *„Koa ta foung". Volkslied.* (Forts. von Pl. 1546.) Text und Noten: Siehe Abh., zit. bei Pl. 1516, S. 26 ff.

1548 **Chinesisches Lied mit Geigen- und Guitarre-Begleitung.** Gesungen von dem Handwerker Liou San aus der Gegend von Fou-Kou-Sien (?). Aufgenommen in Bajuitengheum, Ortos, Mongolei, 1909 auf einer Walze vom Missionär P. Jos. van Oost; im Ph.-A. auf eine Platte kopiert. *„Han-siang-ze tch'ou kia". Volkslied.* (Forts. auf Pl. 1549.) Text und Noten: Siehe Abh., zit. bei Pl. 1516, S. 76 ff.

1549 **Wie Pl. 1548.** *„Han-siang-ze tch'ou kia". Volkslied.* (Forts. von Pl. 1548.) Text und Noten: Siehe Abh., zit. bei Pl. 1516, S. 76 ff.

1550 **Chinesisches Lied.** Gesungen von dem Landwirt Jang houo ze aus Siao-Botang. Aufgenommen in Bajuitengheum, Ortos, Mongolei, 1909 auf einer Walze vom Missionär P. Jos. van Oost; im Ph.-A. auf eine Platte kopiert. *„Siao kouo-kouo". Volkslied.* (Forts. auf Pl. 1551.) Text und Noten: Siehe Abh., zit. bei Pl. 1516, S. 39 ff.

1551 **Wie Pl. 1550.** *„Siao kouo-kouo". Volkslied.* (Forts. von Pl. 1550.) Text und Noten: Siehe Abh., zit. bei Pl. 1516, S. 39 ff.

1552 **Chinesisches Lied.** Gesungen von der Handwerkersfrau Tchang Tchoung Si aus dem Süden von Ortos. Aufgenommen in Bajuitengheum, Ortos, Mongolei, 1909 auf einer Walze vom Missionär P. Jos. van Oost; im Ph.-A. auf eine Platte kopiert. *„Tchenn tchou tao Kiuen lien". Volkslied.* (Forts. auf Pl. 1553.) Text und Noten: Siehe Abh., zit. bei Pl. 1516, S. 58 ff.

1553 **Wie Pl. 1552.** *„Tchenn tchou tao Kiuen lien".* (Forts. von Pl. 1552.) Text und Noten: Siehe Abh., zit. bei Pl. 1516, S. 58 ff.

1554 **Chinesisches Lied.** Gesungen von dem Landwirt Jang houo ze aus Siao-Botang. Aufgenommen in Bajuitengheum, Ortos, Mongolei, 1909 auf einer Walze vom Missionär P. Jos. van Oost; im Ph.-A. auf eine Platte kopiert. *„Heng heull heng". Volkslied.* (Forts. auf Pl. 1555.) Text und Noten: Siehe Abh., zit. bei Pl. 1516, S. 89.

1555 **Wie Pl. 1554.** *„Heng heull heng". Volkslied.* (Forts. von Pl. 1554.) Text und Noten: Siehe Abh., zit. bei Pl. 1516, S. 89.

1556 **Chinesisches Lied.** Gesungen von dem Handwerker Kao Wang. Aufgenommen in Bajuitengheum, Ortos, Mongolei, 1909 auf einer Walze vom Missionär P. Jos. van Oost; im Ph.-A. auf eine Platte kopiert. *Komödie.* (Forts. auf Pl. 1557.)

1557 **Wie Pl. 1556.** (Forts. von Pl. 1556.) (Forts. auf Pl. 1558.)

1558 **Wie Pl. 1556.** (Forts. von Pl. 1557.) (Forts. auf Pl. 1559.)

1559 **Wie Pl. 1556.** (Forts. von Pl. 1558.)

1560 **Chinesisches Lied.** Gesungen von dem Hirten Poerin tjirgal (?) aus Wang. Aufgenommen in Bajuitengheum, Ortos, Mongolei, 1910 auf einer Walze vom Missionär P. Jos. van Oost; im Ph.-A. auf eine Platte kopiert. *Volkstümliches Lied.* (Forts. auf Pl. 1561.)

1561 **Wie Pl. 1560.** (Forts. von Pl. 1560.)

1562 **Wie Pl. 1560.** *Anderes volkstümliches Lied.* (Forts. auf Pl. 1563.)

1563 **Wie Pl. 1560.** (Forts. von Pl. 1562.)

1564 **Chinesisches Lied.** Gesungen von dem Hirten Patorgo aus Tjasak, Ortos. Aufgenommen in Bajuitengheum, Ortos, Mongolei, 1910 auf einer Walze vom Missionär P. Jos. van Oost; im Ph.-A. auf eine Platte kopiert. (Forts. auf Pl. 1565.)

1565 **Wie Pl. 1564.** (Forts. von Pl. 1564.)

1566 **Wie Pl. 1560.** *„Altain hanggai".*

1567 **Wie Pl. 1560.** *„Mino kurin mori".*

1568 **Wie Pl. 1564.** *„Tsagan sarel mori".* (Forts. auf Pl. 1569.)

1569 **Wie Pl. 1564.** (Forts. von Pl. 1568.)

1570 **Wie Pl. 1564.** *„Narin gol".* (Forts. auf Pl. 1571.)

1571 **Wie Pl. 1564.** (Forts. von Pl. 1570.)

1572 **Wie Pl. 1560.** *„Les merveilles de mon pays".* (Forts. auf Pl. 1573.)

1573 **Wie Pl. 1560.** (Forts. von Pl. 1572.)

1574 **Wie Pl. 1564.** *Dasselbe Lied wie auf den Pl. 1572 f.* (Forts. auf Pl. 1575.)

1575 **Wie Pl. 1564.** (Forts. von Pl. 1574.)

1576 **Wie Pl. 1564.** *„Hymne à la triade bouddhique".*

1577 **Wie Pl. 1560.** *Dasselbe Lied wie auf der Pl. 1576.* (Forts. auf Pl. 1578.)

1578 **Wie Pl. 1560.** (Forts. von Pl. 1577.)

1579 **Wie Pl. 1560.** *„Salut lointain à la famille".* (Forts. auf Pl. 1580.)

1580 **Wie Pl. 1560.** (Forts. von Pl. 1579.)

1581 **Wie Pl. 1564.** *Dasselbe Lied wie auf den Platten 1579 f.* (Forts. auf Pl. 1582.)

1582 **Wie Pl. 1564.** (Forts. von Pl. 1581.)

1583 **Wie Pl. 1564.** *„Mino mori".* (Forts. auf Pl. 1584.)

1584 **Wie Pl. 1564.** (Forts. von Pl. 1583.)

1585 **Wie Pl. 1564.** *Volkstümliches Lied.* (Forts. auf Pl. 1586.)

1586 **Wie Pl. 1564.** (Forts. von Pl. 1585.)

1587 **Wie Pl. 1564** *Anderes Lied.* (Forts. auf Pl. 1588.)

1588 **Wie Pl. 1564.** (Forts. von Pl. 1587.)

1589 **Chinesisches Lied.** Gesungen von der Hirtin Soboth aus Targot. Aufgenommen in Bajuitengheum, Ortos, Mongolei, 1910 auf einer Walze vom Missionär P. Jos. van Oost; im Ph.-A. auf eine Platte kopiert. *Volkslied.* (Forts. auf Pl. 1590.)

1590 **Wie Pl. 1589.** *Volkslied.* (Forts. von Pl. 1589.)

1591 **Chinesischer Dialekt von Ortos.** Gesprochen von dem Hirten Patorgo aus Tjasak, Ortos. Aufgenommen in Bajuitengheum, Ortos, Mongolei, 1910 auf einer Walze vom Missionär P. Jos. van Oost; im Ph.-A. auf eine Platte kopiert. *Höflichkeitsformeln.* (Forts. auf Pl. 1592.)

1592 **Wie Pl. 1591.** *Höflichkeitsformeln.* (Forts. von Pl. 1591.)

1593 **Chinesischer Dialekt von Ortos.** Gesprochen von dem Hirten Patorgo aus Tjasak, Ortos. Aufgenommen in Bajuitengheum, Ortos, Mongolei, 1910 auf einer Walze vom Missionär P. Jos. van Oost, im Ph.-A. auf eine Platte kopiert. *Vaterunser. Englischer Gruß. Glaube.* (Forts. auf Pl. 1594.)

1594 **Wie Pl. 1593.** (Forts. von Pl. 1593.)

1595 **Chinesisches Lied.** Gesungen von dem Handwerker Tchang Tchenn Si. Aufgenommen in Bajuitengheum, Ortos, Mongolei, 1910 auf eine Walze vom Missionär P. Jos. van Oost; im Ph.-A. auf eine Platte kopiert. (Forts. auf Pl. 1596.)

1596 **Wie Pl. 1595.** (Forts. von Pl. 1595.)

1597 **Deutsche Mundart aus dem westlichen Nieder-Österreich.** Aufgenommen 1911 von Dr. P. Jakob Reimer. Protokoll fehlt.

1598 **Wie Pl. 1597**

1599 **Wie Pl. 1597.**

1600 **Wie Pl. 1597.**

1601 **Arabische Instrumentalmusik (Ud-Spiel).** Vorgetragen vom Lehrer und Kantor Salem Aisbeda aus Jerusalem. Aufgenommen in Jerusalem 1911 von Kantor A. Z. Idelsohn. *Baschraw im Maqam „Rast"*, Noten: Siehe Sitzungsberichte der Akad. d. Wiss. in Wien, philos.-histor. Kl., 175. Bd., 4. Abh. (35. Mitteilung der Phonogr.-Arch.-Komm.), S. 118 des Sonderabdruckes.

1602 **Arabisches Lied.** Gesungen vom Toraschreiber Schukr Ramadan aus Jemen. Aufgenommen wie Pl. 1601. *„Esa'lk ja hur al quani | lemê, lemê adabtâni".*

1603 **Hebräische Bibelrezitation nach syrischem Ritus.** Wie Pl. 1601. *Exodus XII, 21—25.* Text und Noten: Siehe Abh., zit. bei Pl. 1601, S. 109 f.

1604 **Hebräische Bibelrezitation nach Art der babylonischen Juden.** Gesprochen vom Vorbeter Esra Haham Dawid Meïr aus Bagdad. Aufgenommen wie Pl. 1601. *Erste Benediktion der „Amida".* Text und Noten: Siehe Abh., zit. bei Pl. 1601, S. 114 f.

1605 **Arabische Instrumentalmusik (Ud-Spiel).** Vorgetragen vom sefardischen Juden Hajim Aschriqi aus Jerusalem. Aufgenommen wie Pl. 1601. *Baschraw im Maqam „Saba".* Noten: Siehe Abh., zit. bei Pl. 1601, S. 119.

1606 **Hebräisch der Aleppoer Juden.** Aufgenommen wie Pl. 1601. *Die erste Benediktion der „Amida".* Text und Noten: Siehe Abh., zit. bei Pl. 1601, S. 112 f.

1607 **Wie Pl. 1606.** *Ruth I, 1—3 und Prediger I, 1—5.* Text und Noten: Siehe Abh., zit. bei Pl. 1601, S. 111 f.

1608 **Persischer Gesang mit hebräischem Text und Trommelbegleitung.** Gesungen vom Sänger Jaakub ibn Esra Kaschî aus Kaschân. Aufgenommen in Jerusalem 1911 von Kantor A. Z. Idelsohn. *Gedicht von Jisrael Nagara.* Text und Noten: Siehe Abh., zit. bei Pl. 1601, S. 107 f.

1609 **Wie Pl. 1608.** *Anderer Text.* Text und Noten: Siehe Abh., zit. bei Pl. 1601, S. 108 f.

1610 **Hebräisch der Aleppoer Juden.** Aufgenommen wie Pl. 1608. *1. Einzelne Wörter.* Text: Siehe Abh., zit. bei Pl. 1601, S. 65. *2. Deuteronomium VI, 4—9.*

1611 **Persischer Gesang mit hebräischem Text.** Gesungen vom persischen Juden Dawid Barû aus Schiraz, Persien. Aufgenommen in Jerusalem 1912 von Kantor A. Z. Idelsohn. *Adônaj meleh, adônoj malah, adonaj jimlôh usw.*

1612 **Wie Pl. 1611.** *Anderer persischer Gesang mit hebräischem Text.*

1613 **Wie Pl. 1611.** *Persisches Lied.*

1614 **Spaniolisches Lied.** Aufgenommen wie Pl. 1611. *Volkstümliches Lied.*

1615 **Arabisches Lied.** Gesungen vom Schreiber Mahamed Emin Dafer aus Tripolis. Aufgenommen in der Stadt Tripolis 1911 von Otto Cesar Artbauer. *Liebeslied. (Wechselgesang zwischen einem Mädchen und einem Jüngling).* (Forts. auf Pl. 1616.)

1616 **Wie Pl. 1615.** (Forts. von Pl. 1615.)

1617 **Wie Pl. 1615, aber gesprochen.** *Lied eines unglücklich Verliebten.*

1618 **Arabisch (Fessani).** Gesprochen vom jüdischen Kaufmann Sijun Nimni aus Tripolis. Aufgenommen in Tripolis 1911 von Otto Cesar Artbauer. *Gedicht.* (Forts. auf Pl. 1619.)

1619 **Wie Pl. 1618.** (Forts. von Pl. 1618.)

1620 **Wie Pl. 1618.** *Altes Liebeslied.*

1621 **Wie Pl. 1618.** *Ein anderes altes Liebeslied.*

1622 **Wie Pl. 1618.** *Älteres Lied.*

1623 **Wie Pl. 1618.** *Liebeslied.*

1624 **Wie Pl. 1618.** *Lied eines Mannes an seinen Geliebten.*

1625 **Arabisch.** Gesprochen vom Schreiber Mohamed Emin Dafer aus Tripolis. Aufgenommen in Tripolis 1911 von Otto Cesar Artbauer. *Liebeslied.*

1626 **Wie Pl. 1625, aber gesungen.** *Abschiedslied eines Verliebten.*

1627 **Wie Pl. 1625, aber gesungen.** *Lied von der Landung der Italiener.*

1628 **Wie Pl. 1625.** *Anderes Lied.*

1629 **Arabisches Lied.** Aufgenommen wie Pl. 1625, aber gesungen. *Kassida (Gebet für Heiratende).*

1630 **Arabisch.** Gesprochen von dem Landmann Mohamed aus Tripolis. Aufgenommen in Tripolis 1911 von Otto Cesar Artbauer. *Hochzeitslied der eingeborenen Araber.*

1631 **Schmerzensschreie eines Hundes und einer Katze.** Aufgenommen im Physiologischen Institut der Wiener Universität 1912 von Professor Dr. A. Kreidl.

1632 **Wie Pl. 1630.** *Anderes Lied.*

1633 **Wie Pl. 1630.** *Kassida.*

1634 **Wie Pl. 1630.** *Lied.*

1635 **Arabischer Gesang.** Aufgenommen wie Pl. 1620, aber gesungen. *Anderes Lied.*

1636 **Arabisches Lied.** Gesungen von dem Karawanenmann Ali Ben Beschir aus Tripolis. Aufgenommen wie Pl. 1630. *Strophen eines Kriegsliedes.*

1637 **Arabisch.** Gesprochen vom jüdischen Kaufmann Mir Ussan aus Tripolis. Aufgenommen in Tripolis 1911 von Otto Cesar Artbauer. *Text eines Zwiegesanges zwischen Knabe und Mädchen.*

1638 **Wie Pl. 1637.** *Liebeslied.*

1639 **Wie Pl. 1637.** *Anderes Liebeslied.*

1640 **Wie Pl. 1637.** *Anderes Liebeslied.*

1641 **Wie Pl. 1637.** *Ägyptisches Lied.*

1642 **Wie Pl. 1637.** *Anderes Lied.*

1643 **Volkslieder in bairisch-österr. Mundart aus der Gegend von Seitenstetten, Nieder-Österreich.** Gesungen vom Landwirt Johann Haberfelner aus Biberbach, Nieder-Österreich. Aufgenommen in Biberbach 1911 von Professor Dr. P. Jakob Reimer. *Elf Schnaderhüpfl.*

1644 **Wie Pl. 1643.** *Zwölf andere Schnaderhüpfl.*

1645 **Deutsche Mundart von Biberbach, Nieder-Österreich.** Gesprochen vom Landwirt Stefan Rußmayer aus Biberbach. Aufgenommen in Biberbach 1911 von Professor Dr. P. Jakob Reimer. *Erzählung: „Von den früheren Zeiten".*

1646 **Wie Pl. 1645.** *Gespräch: „Ein Leutebitter".*

1647 **Deutsche Mundart von Biberbach und Umgebung, Nieder-Österreich.** Gesprochen von der Bäuerin Maria Rußmayer aus Aschbach. Aufgenommen wie Pl. 1645. *Erzählung: „Meine Enten".*

1648 **Wie Pl. 1647.** *Erzählung: „Der Fischteich".*

1649 **Deutsche Mundart von Aschbach, Nieder-Österreich.** Gesprochen von der Bäuerin Therese Litzlachner aus Aschbach. Aufgenommen in Aschbach 1911 von Professor Dr. P. Jakob Reimer. *Erzählung: „Das Haarfangen".*

1650 **Deutsche Mundart von Aschbach, Nieder-Österreich.** Gesprochen von der Bäuerin Sali Litzlachner aus Aschbach. Aufgenommen wie Pl. 1649. *Erzählung: „Die Maulsucht".*

1651 **Wie Pl. 1649.** *Schilderung: „Die Sonnenwende".*

1652 **Deutsche Mundart von Ybbsitz, Nieder-Österreich.** Gesprochen vom Schuhmacher Thaddäus Menauer aus Ybbsitz. Aufgenommen in Ybbsitz 1911 von Professor Dr. P. Jakob Reimer. *Schilderung: „Wie es den Schneidern auf der Stör geht".*

1653 **Wie Pl. 1652.** *Schilderung aus dem Volksleben: „Prollinger Viehhandel".*

1654 **Wie Pl. 1652.** *Zwiegespräch: „Steuer geben".*

1655 **Deutsche Mundart von Ybbsitz, Nieder-Österreich.** Gesprochen vom Schmied Johann Kogler aus Ybbsitz. Aufgenommen wie Pl. 1652. *Schilderung: „Ein Schmied von Ybbsitz".*

1656 **Wie Pl. 1652.** *Schilderung in Gesprächsform: „Die Schuster auf der Stör".* (Forts. auf Pl. 1657.)

1657 **Wie Pl. 1652.** (Forts. von Pl. 1656.)

1658 **Deutsche Mundart von Ybbsitz, Nieder-Österreich.** Gesprochen vom Landwirt Johann Teufel aus Ybbsitz. Aufgenommen wie Pl. 1652. *Erzählung eines Wortstreites: „Der Heimweg vom Wirtshaus".*

1659 **Deutsche Mundart von Ybbsitz, Nieder-Österreich.** Gesprochen von der Bäuerin Cäcilia Teufel aus Ybbsitz. Aufgenommen in Ybbsitz 1911 von Professor Dr. P. Jakob Reimer. *Schilderung einer Wallfahrt: „Das Kirchfahren nach Wildalm".*

1660 **Idem.**

1661 **Arabisches Lied.** Gesungen vom jemenitischen Juden Josef Ben Hajim aus G'ebl Durân. Aufgenommen in Pethah-tikwah 1912 vom Kantor A. Z. Idelsohn. *Jemenitisches Volkslied.* Noten: Siehe Abh., zit. bei Pl. 1601, S. 94.

1662 **Arabisches Lied.** Gesungen vom jemenitischen Juden Seadja Ben Zeharja aus Damâr. Aufgenommen wie Pl. 1661. *Jemenitisches Volkslied.* Noten: Siehe Abh., zit. bei Pl. 1601, S. 94.

1663 **Wie Pl. 1661.** *„Berik beraik".*

1664 **Hebräischer Chor.** Gesungen von drei Jemeniten. Aufgenommen in Pethah-tikwah 1912 vom Kantor A. Z. Idelsohn. *Priestersegen.* Text und Noten: Siehe Abh., zit. bei Pl. 1601, S. 82 f.

1665 **Wie Pl. 1664.** *„Keduscha".*

1666 **Hebräisch.** Gesungen und gesprochen vom jemenitischen Juden Jĕhuda Ben Schalom aus Ib. Aufgenommen wie Pl. 1664. *1. Lied von Donasch Ben Labrat.* Text und Noten: Siehe Abh., zit. bei Pl. 1601, S. 91 f. *2. Einzelne Wörter.* Text: Siehe a. a. O., S. 63.

1667 **Hebräisch.** Rezitiert vom jemenitischen Juden Jĕhuda Ben Schalom aus Ib. Aufgenommen wie Pl. 1664. *Exodus XV, 1—8.* Text und Noten: Siehe Abh., zit. bei Pl. 1601, S. 71 f.

1668 **Hebräisch.** Gesprochen von Saadja Ben Zecharja aus Damâr, Josêf Ben Majim aus G'ebl-Duran und Josêf Ben Schalom aus Amluk. Aufgenommen wie Pl. 1664. *Einzelne Wörter.* Text: Siehe Abh., zit. bei Pl. 1601, S. 63.

1669 **Hebräisch.** Rezitiert von den jemenitischen Juden Jĕhuda Ben Schelomo aus Damâr und Josêf Ben Schalom aus Amluk. Aufgenommen wie Pl. 1664. *1. Josua VI, 27.* Text und Noten: Siehe Abh., zit. bei Pl. 1601, S. 75. *2. Jexechiel XXXVI, 37—38. (Beides von beiden Sprechern.)*

1670 **Hebräisch.** Rezitiert vom sefardischen Juden Vorbeter Elijahu Barsilaj aus Saloniki. Aufgenommen in Jerusalem 1912 von Kantor A. Z. Idelsohn. *Hoheslied I, 1—7.*

1671 **Spanisch und Hebräisch.** Gesungen vom sefardischen Juden Vorbeter Elijahu Barsilaj aus Saloniki. Aufgenommen wie Pl. 1670. *Drei spanische und ein hebräisches Lied.*

1672 **Hebräisch.** Rezitiert vom sefardischen Juden Kantor Hajim Aschriqi aus Jerusalem. Aufgenommen wie Pl. 1670. *Hoheslied I, 1—7.*

1673 **Hebräisch.** Gesprochen vom persischen Juden Tagelöhner Mordechaj Jĕhuda Banu aus Schiraz. Aufgenommen wie Pl. 1670. *1. Einzelne Wörter.* Text: Siehe Abh., zit. bei Pl. 1601, S. 65. *2. Die erste Benediktion der „Amida".*

1674 **Hebräisch.** Rezitiert vom persischen Juden Buchdrucker Maschala Mordechaj Banu aus Schiraz. Aufgenommen wie Pl. 1670. *Klagelieder I, 1—4.* Text und Noten: Siehe Abh., zit. bei Pl. 1601, S. 102 f.

1675 **Wie Pl. 1674.** *Klagelieder III, 1—6 und V, 1—3.* Text und Noten: Siehe Abh., zit. bei Pl. 1601, S. 103 f.

1676 **Hebräisch.** Rezitiert vom sefardischen Juden Vorbeter Elijahu Barsilaj aus Saloniki. Aufgenommen wie Pl. 1670. *Esther I, 1—5.*

1677 **Wie Pl. 1670.** *Die erste Benediktion der „Amida" für die hohen Feiertage.* Text und Noten: Siehe Abh., zit. bei Pl. 1601, S. 115 f.

1678 **Wie Pl. 1674.** *Zwei Gebetstücke.* Text und Noten: Siehe Abh., zit. bei Pl. 1601, S. 106 f.

1679 **Deutsch. Zimbrisch.** Gesprochen vom Arbeiter Emanuele Rebeschini aus Roana. Aufgenommen in Cesuna (Sette Comuni) 1912 von Dr. Anton Pfalz. *Frei Erfundenes.*

1680 **Deutsch. Zimbrisch.** Gesprochen vom Lehrer Christian Fabris aus Roana. Aufgenommen wie Pl. 1679. *Eigenes aus dem Leben des Sprechers.*

1681 **Deutsch. Zimbrisch.** Gesprochen vom Postmeister Pietro Frigo aus Roana. Aufgenommen wie Pl. 1679. *Die Fabel vom verlorenen Sohn.* (Forts. auf Pl. 1682.)

1682 **Wie Pl. 1681.** (Forts. von Pl. 1681.) (Forts. auf Pl. 1683.)

1683 **Wie Pl. 1681.** (Forts. von Pl. 1682.)

1684 **Hebräisch. Gebetrezitation nach alter türkisch-sefardischer Weise.** Vorgetragen von Jakob Bauer, Oberkantor der türkischen Gemeinde in Wien, aus Szenitz, Ungarn. Aufgenommen im Ph.-A. 1913 vom Assistenten Dr. Hans Pollak. *Umipne chataenu.*

1685 **Deutsch. Zimbrisch.** Gesprochen zuerst von der Postmeisterin Maria Fabris-Frigo aus Roana, dann vom Postmeister Pietro Frigo aus Roana. Aufgenommen wie Pl. 1679. *Freie Rede.*

1686 **Deutsch. Zimbrisch.** Gesprochen vom Arbeiter Benedetto Benetti aus Roana. Aufgenommen in Asiago 1912 von Dr. A. Pfalz. *Freie Rede.* Text: Sitzungsberichte der Akad. d. Wiss. in Wien, philos.-histor. Kl., 187. Bd., 1. Abh. (48. Mitteilung der Phonogr.-Arch.-Komm.), S. 67 f. des Sonderabdruckes. (Forts. auf Pl. 1687.)

1687 **Wie Pl. 1686.** (Forts. von Pl. 1686.) Text: Siehe Abh., zit. bei Pl. 1686, S. 68 ff. (Forts. auf Pl. 1688.)

1688 **Wie Pl. 1686.** (Forts. von Pl. 1687.) (Forts. auf Pl. 1689.)

1689 **Wie Pl. 1686.** (Forts. von Pl. 1688.)

1690 **Deutsch. Zimbrisch.** Gesprochen vom Gemeindesekretär Giovanni Cass. Vellar aus Asiago. Aufgenommen in Asiago 1912 von Dr. A. Pfalz. *Ansprache.*

1691 **Wie Pl. 1690.** *Freie Rede.*

1692 **Deutsch. Zimbrisch.** Gesprochen vom Advokaten Dr. Julius Vescovi aus Asiago. Aufgenommen wie Pl. 1690. *Freie Rede.*

1693 **Wie Pl. 1692.** *Andere freie Rede.*

1694 **Deutsch. Zimbrisch.** Gesprochen vom Lehrer Christian Fabris aus Roana. Aufgenommen wie Pl. 1690. *Freie Rede.*

1695 **Wie Pl. 1694.** *Andere freie Rede.*

1696 **Wie Pl. 1694** *Andere freie Rede.*

1697 **Deutsch. Zimbrisch.** Gesprochen vom Arbeiter Emanuele Rebeschini aus Roana. Aufgenommen wie Pl. 1690. *Freie Rede.*

1698 **Wie Pl. 1697.** *Andere freie Rede.*

1699 **Deutsch. Zimbrisch.** Gesprochen von Josef Rebeschini-Facchinar aus Roana. Aufgenommen wie Pl. 1690. *Text aus Baragiola, La casa villereccia, S. 74.*

1700 **Wie Pl. 1699.** *Text aus Baragiola, La casa villereccia, S. 28 bis Slafpette.*

1701 **Wie Pl. 1699.** *Text aus Baragiola, La casa villereccia, S. 29 bis vorpunten.*

1702 **Wie Pl. 1699.** *Text aus Baragiola, La casa villereccia, S. 61 und 62 bis slitten.*

1703 **Deutsch. Zimbrisch.** Aufgenommen wie Pl. 1690. *Freie Rede.*

1704 **Wie Pl. 1703.** *Andere freie Rede.*

1705 **Deutsch. Zimbrisch.** Gesprochen von der Bäuerin Vittoria Spaniola aus Rotz (Rozzo). Aufgenommen wie Pl. 1690. *Freie Rede.*

1706 **Deutsch. Zimbrisch.** Gesprochen vom Bauer Dal Pozzo-Ober aus Burg bei Rotz (Castelletto di Rotzo). Aufgenommen wie Pl. 1690. *Freie Rede.*

1707 **Deutsch. Zimbrisch.** Gesprochen von der Wirtin Pierina Sotti aus Mittewalde (Mezzaselva). Aufgenommen wie Pl. 1690. *Freie Rede.*

1708 **Wie Pl. 1699.** *Text aus Baragiola, La casa villereccia, S. 74. (Der Anfang verändert.)*

1709 **Wie Pl. 1699.** *Konjunktivische Sätze.*

1710 **Gesang in zimbrisch-deutscher Sprache.** Gesungen vom Schuldirektor Antonio Carli aus Asiago. Aufgenommen wie Pl. 1690. *Ostergesang.* Text: „Dar kloane Catechismo", Ausgabe 1892.

1711 **Wie Pl. 1710.** *1. Zweiter Ostergesang. 2. „Darnaach viartansong jehr".* Text: Siehe die bei Pl. 1710 zit. Schrift.

1712 **Gesang in serbokroatischer Sprache mit Tamburica-Begleitung.** Gesungen vom Kaffeesieder Sejdo Mujkić aus Peći-Šabići. Aufgenommen in Cazin, Bosnien, 1912 von Professor Dr. Matthias Murko. *Episches Volkslied.* Vgl. Anzeiger der philos.-histor. Kl. der Akad. d. Wiss. in Wien v. 12. März 1913, Nr. VIII (30. Bericht der Phonogr.-Arch.-Komm.), S. 11 des Sonderabdruckes unter Pl. 1—3. (Forts. auf Pl. 1713.)

1713 **Wie Pl. 1712.** (Forts. von Pl. 1712.) (Forts. auf Pl. 1714.)

1714 **Wie Pl. 1712.** (Forts. von Pl. 1713.)

1715 **Türkische Umgangssprache.** Gesprochen vom Arzt Mahmud Nedim aus Konstantinopel. Aufgenommen im Ph.-A. 1918 von Dr. H. Pollak. *1. Erzählung. 2. Freie Rede.*

1716 **Stimmporträt Paul Kretschmer, Universitäts-Professor.** Aufgenommen im Ph.-A. 1919 von S. Exner. *Freie Rede.*

1717 **Gesang in serbokroatischer Sprache mit „Saz"-Begleitung.** Gesungen vom Musikanten und Arbeiter Suljo Ramić aus Otoka. Aufgenommen in Bosnisch-Krupa 1912 von Professor Dr. Matthias Murko. *Lyrisch-episches Lied.* Vgl. die zu Pl. 1712 zitierte Schrift, S. 11 f. unter Pl. 7.

1718 **Gesang in serbokroatischer Sprache mit Geigenbegleitung.** Gesungen vom Barbier Ale Kadić aus Bosnisch-Krupa. Aufgenommen in Bosnisch-Krupa 1912 von Professor Dr. Matthias Murko. *Lyrisch-episches Lied.* Vgl. die zu Pl. 1712 zitierte Schrift, S. 12 unter Pl. 9. (Forts. auf Pl. 1719.)

1719 **Wie Pl. 1718.** (Forts. von Pl. 1718.)

1720 **Deutsche Mundart von St. Leonhard im Passeier.** Gesprochen vom Bauer und Kaufmann Hans Tschöll aus St. Leonhard. Aufgenommen im Ph.-A. 1920 von Dr. A. Pfalz und Dr. H. Pollak. *Wenkersche Sätze 1—18.* (Forts. auf Pl. 1722.)

1721 **Gesang in serbokroatischer Sprache mit Gusle-Begleitung.** Gesungen vom Sänger Niko Gjerić aus Pritoka. Aufgenommen in Bihać 1912 von Professor Dr. Matthias Murko, *Episches Volkslied.* Vgl. die zu Pl. 1712 zitierte Schrift, S. 12 f. unter Pl. 11 f.

1722 **Wie Pl. 1720.** (Forts. von Pl. 1720.) *Wenkersche Sätze 19—36.* (Forts. auf Pl. 1725.)

1723 **Gesang in serbokroatischer Sprache mit Tambura-Begleitung.** Gesungen vom blinden Sänger Redžo Muhamedhodžić aus Bihać. Aufgenommen wie Pl. 1721. *Episches Lied.* Vgl. die zu Pl. 1712 zitierte Schrift, S. 13 unter Pl. 14.

1724 **Hebräisch.** Vorgetragen vom persischen Juden Rahamim ben Mordĕhoj, Vorbeter aus Teheran. Aufgenommen in Jerusalem 1912 vom Kantor A. Z. Idelsohn. *1. Deuteron. 32, 1—4. 2. Hoheslied, 1, 1—5.* Text und Noten: Sitzungsberichte der Akad. der Wiss. in Wien, philos.-histor. Kl., 135. Bd., 4. Abh. (35. Mitteilung der Phonogr.-Arch.-Komm.), S. 100 und S. 98 des Sonderabdruckes.

1725 **Wie Pl. 1720.** 1. (Forts. von Pl. 1722.) *Wenkersche Sätze 37—40. 2. Gespräch.* (Forts. auf Pl. 1742.)

1726 **Gesang in serbokroatischer Sprache mit Gusle-Begleitung.** Gesungen vom Arbeiter Suljo Tulić aus Bihać. Aufgenommen in Bihać 1912 von Professor Dr. Matthias Murko. *Lyrisch-episches Volkslied.* Vgl. die zu Pl. 1712 zitierte Schrift, S. 14 unter Pl. 17—20. (Forts. [mit Überspringung einiger Verse] auf Pl. 1727.)

1727 **Wie Pl. 1726.** (Forts. von Pl. 1726 [mit Überspringung einiger Verse].) (Forts. auf Pl. 1728.)

1728 **Wie Pl. 1726.** (Forts. von Pl. 1727.)

1729 **Friesische Umgangssprache.** Gesprochen vom Physiologen Siebe de Boer, Privatdozenten, aus Beneden Knype, Friesland, Niederlande. Aufgenommen im Ph.-A. 1918 von Dr. H. Pollak. *1. Freie Rede. 2. Friesisches Volkslied. 3. Gedicht. 4. Wiederholung von 3. 5. Friesischer Spruch (zweimal).*

1730 **Wie Pl. 1729.** *Artikel aus der Wiener Tageszeitung „Die Zeit", ins Friesische übertragen.*

1731 **Gesang in serbokroatischer Sprache mit Tambura-Begleitung.** Gesungen vom Volkssänger und Krämer Jakub Hukić aus Orašać. Aufgenommen in Kulen Vakuf 1912 von Professor Dr. Matthias Murko. *Teil eines epischen Volksliedes.* Vgl. die zu Pl. 1712 zitierte Schrift, S. 14 f. unter Pl. 23 ff. (Weitere Teile aus demselben Lied auf den Platten 1732, 1733 und 1734.)

1732 **Wie Pl. 1731.** Siehe Bemerkung zu Pl. 1731.

1733 **Wie Pl. 1731.** Siehe Bemerkung zu Pl. 1731.

1734 **Wie Pl. 1731, aber ohne Tambura-Begleitung.** Siehe Bemerkung zu Pl. 1731.

1735 **Sanskrit.** Rezitiert vom Gutsbesitzer Sirdar Umraosiugh Sher-Gil aus Majithia. Aufgenommen im Ph.-A. 1918 unter linguistischer Kontrolle von Prof. B. Geiger durch Dr. H. Pollak. *Stelle aus Iśavasya-Upanishad.*

1736 **Wie Pl. 1735.** *Stelle aus der Bhagavadgita.*

1737 **Hindustani.** Wie Pl. 1735. *Gedicht.*

1738 **Deutsche Mundart von Borgloh bei Osnabrück.** Gesprochen von P. Matthias Altemöller aus Borgloh. Aufgenommen im Ph.-A. 1919 unter linguistischer Kontrolle durch J. Seemüller von Dr. L. Hajek. *Freie Rede.*

1739 **Gesang in serbokroatischer Sprache mit Gusle-Begleitung.** Gesungen vom Ausrufer Smajo Mašić aus Varcar Vakuf. Aufgenommen in Sanski Most 1912 von Professor Dr. Matthias Murko. *Episches Volkslied.* Vgl. Anzeiger der philos.-histor Kl. der Akad. d. Wiss. in Wien v. 12. März 1913, Nr. VIII (30. Bericht der Phonogr.-Arch.-Komm.), S. 16 des Sonderabdruckes unter Pl. 33 f. (Forts. auf Pl. 1740.)

1740 **Wie Pl. 1739.** (Forts. von Pl. 1739.)

1741 **Gesang in serbokroatischer Sprache mit Gusle-Begleitung.** Gesungen vom Feldarbeiter Luka Bilbija aus Rasaoci, Bezirk Sanski Most. Aufgenommen in Prijedor 1912 von Professor Dr. Matthias Murko. *Epsches Volkslied.* Vgl. die zu Pl. 1739 zitierte Schrift, S. 16 unter Pl. 35.

1742 **Wie Pl. 1720.** (Forts. von Pl. 1725.) (Forts. auf Pl. 2021.)

1743 **Gesang in serbokroatischer Sprache.** Gesungen vom Viehhändler Jovo Ostojić Vidić aus Prijedor. Aufgenommen in Prijedor 1912 von Professor Dr. Matthias Murko. *Lyrisches Volkslied.*

1744 **Wie Pl. 1743.** *Moslimisches lyrisches Lied.*

1745 **Bairisch-österreichische Mundart von Obergraben bei Oberhollabrunn, Nieder-Österreich.** Gesprochen vom Studenten Karl Inführ aus Obergraben. Aufgenommen im Ph.-A. 1912 von Dr. H. Pollak. *Wenkersche Sätze 1—23.* (Forts. auf Pl. 1746.)

1746 **Wie Pl. 1745.** (Forts. von Pl. 1745.) *1. Wenkersche Sätze 24—40. 2. Erzählung.* (Forts. auf Pl. 1747.)

1747 **Wie Pl. 1745.** *Erzählung.* (Forts. von Pl. 1746.)

1748 **Rätoromanisch. Mundart von Pitasch, Graubünden.** Gesprochen vom Studenten Jakob Lutta aus Pitasch. Aufnahme des Züricher Ph.-A.; aufgenommen 1912 von Dr. Wiget. *Erzählung.* (Forts. auf Pl. 1749.)

1749 **Wie Pl. 1748.** (Forts. von Pl. 1748.)

1750 **Wie Pl. 1748.** *Erzählung.* Text: Sitzungsberichte der Akad. der Wiss. in Wien, philos.-histor. Kl., 176. Bd., 3. Abh. (36. Mitteilung der Phonogr.-Arch.-Komm.), S. 93 f. des Sonderabdruckes.

1751 **Rätoromanisch. Mundart von Lavin, Graubünden.** Gesprochen vom Telegraphisten Leonhard Turnes aus Lavin. Aufgenommen wie Pl. 1748. *Erzählung.* Text: Siehe Abh., zit. bei Pl.. 1750, S 87 f.

1752 **Sephardische Gebetrezitation.** Vorgetragen vom Oberkantor Jakob Bauer aus Szenitz, Ungarn. Aufgenommen im Ph.-A. 1913 von Dr. Hans Pollak. *„L'cha dodi."*

1753 **Zulusprache.** Gesprochen von der angehenden Lehrerin Frida Kunene aus Noodsberg, Natal. Aufgenommen in Pietermaritzburg 1908 auf einer Walze vom Missionspriester P. Fr. Mayr; im Ph.-A. auf eine Platte kopiert. *Gebete.*

1754 **Zulugesang.** Gesungen von vier Zulumädchen. Aufgenommen wie Pl. 1753. *Dreistimmiges Tanzlied.*

1755 **Zulugesang.** Gesungen von Zulumädchen. Aufgenommen wie Pl. 1753. *Vierstimmiges Tanzlied.*

1756 **Wie Pl. 1755.** *Vierstimmiger Gesang zum Tanz.*

1757 **Zulugesang.** Gesungen von mehreren Mädchen. Aufgenommen wie Pl. 1753. *Tanzlied.*

1758 **Zulugesang.** Gesungen von Ndabambi Kunene und seiner Frau aus Swaziland. Aufgenommen wie Pl. 1753. *Zweistimmiges Kriegslied.*

1759 **Zulugesang.** Gesungen von den beiden Schülerinnen M. Theresa Kanyile und M. Gertrude Mkize aus Natal. Aufgenommen wie Pl. 1753. *Zweistimmiges Kriegslied.*

1760 A. **Zulugesang.** Gesungen vom Zulumann Pakati. Aufgenommen wie Pl. 1753. *Hungerklage.* (Forts. auf Pl. 1760 B.)

1760 B. **Wie Pl. 1760 A.** (Forts. von Pl. 1760 A.)

1761 A. **Lied in Zulusprache.** Gesungen von mehreren Mädchen. Aufgenommen wie Pl. 1753. *Marienlied.* (Forts. auf Pl. 1761 B.)

1761 B. **Wie Pl. 1761 A.** (Forts. von Pl. 1761 A.)

1762 A. **Wie Pl. 1761 A.** *Kirchenlied.* (Forts. auf Pl. 1762 B.)

1762 B. **Wie Pl. 1761 A.** (Forts. von Pl. 1762 A.)

1763 **Zulugesang.** Gesungen von den Zulumännern Ishingwayo, Nogwaja, dem Häuptling des Makabela-Stammes, und Nomhoyi aus Natal. Aufgenommen wie Pl. 1753. *Dreistimmiges Kriegs-Tanzlied.*

1764 **Wie Pl. 1763.** *Dreistimmiges Kriegslied.*

1765 **Zulugesang.** Gesungen von den Angehörigen des Makabela-Stammes Ishingwayo und Nomhoyi aus Natal. Aufgenommen wie Pl. 1753. *Zweistimmiges Kriegs-Tanzlied.*

1766 **Wie Pl. 1765.** *Häuptlingsgesang.*

1767 **Wie Pl. 1765.** *Altes Jagdlied.*

1768 **Wie Pl. 1765.** *Hochzeits-Tanzlied.*

1769 **Zulugesang.** Gesungen vom Zulumann Pakati und einem Zulumädchen. Aufgenommen wie Pl. 1753. *Klagelied.*

1770 **Zulugesang.** Gesungen von Zulumädchen. Aufgenommen wie Pl. 1753. *Dreistimmiges Tanzlied.*

1771 **Wie Pl. 1770.** *Dreistimmiger Tanzgesang.*

1772 **Zulugesang.** Gesungen von Zulumädchen. Aufgenommen wie Pl. 1753. *Hochzeitstanz.*

1773 Wie Pl. 1772. *Kinderlied.*

1774 Zulugesang. Gesungen vom Schulmädchen M. G. Mkize. Aufgenommen wie Pl. 1753. *Lied politischen Inhaltes.*

1775 Zulugesang und Sprache im Baca-Dialekt. Gesungen, bzw. gesprochen von Zulumädchen. Aufgenommen wie Pl. 1753. *1. Religiöses Lied. 2. Freie Rede.*

1776 Zulugesang. Gesungen von Zulumädchen. Aufgenommen wie Pl. 1753. *Tanzlied.*

1777 Wie Pl. 1776. *Anderes Tanzlied.*

1778 Zulugesang. Gesungen von den Frauen Mhladhlozi und Nondhleko. Aufgenommen wie Pl. 1753. *Hochzeits-Tanzlied.*

1779 Zulugesang. Gesungen von dem Zulumann Ndabambi und den Zulufrauen Mhladhlozi und Makaya. Aufgenommen wie Pl. 1753. *Tanzlied.*

1780 A. Zulugesang. Gesungen von erwachsenen Mädchen. Aufgenommen wie Pl. 1753. *Dreistimmiges Kriegslied.* (Forts. auf Pl. 1780 B.)

1780 B. Wie Pl. 1780 A. (Forts. von Pl. 1780 A.)

1781 A. Zulugesang. Gesungen von drei Zululeuten. Aufgenommen wie Pl. 1753. *Dreistimmiges Tanzlied.* (Forts. auf Pl. 1781 B.)

1781 B. Wie Pl. 1781 A. (Forts. von Pl. 1781 A.)

1782 Zulugesang. Gesungen vom Zulu-Doktor Mbonambi Kanyile. Aufgenommen wie Pl. 1753. *Kriegs-Tanzlied.*

1783 A. Zulugesang. Gesungen von Pakati aus Zululand. Aufgenommen wie Pl. 1753. *Häuptlingslied.* (Forts. auf Pl. 1783 B.)

1783 B. Wie Pl. 1783 A. (Forts. von Pl. 1783 A.)

1784 A. Wie Pl. 1783 A. *Gesang des „großen Festes".* (Forts. auf Pl. 1784 B.)

1784 B. Wie Pl. 1783 A. (Forts. von Pl. 1784 A.)

1785 Wie Pl. 1783. *Alter Kriegsgesang.*

1786 Wie Pl. 1783. *Häuptlingslied.*

1787 A. Zulugesang. Gesungen von Gertrud Mkize. Aufgenommen wie Pl. 1753. *Lied, in dem um Krieg gebeten wird.* (Forts. auf Pl. 1787 B.)

1787 B. Wie Pl. 1787 A. (Forts. von Pl. 1787 A.)

1788 Lieder in Kavirondo-Sprache. Gesungen vom Kavirondomann Kilimandjaro Mori Duise aus Ujoma, Uganda. Aufgenommen im Ph.-A. 1913 von Prof. Dr. Rudolf Pöch und Dr. Hans Pollak. *1. Kampflied. 2. Klagelied.*

1789 Zulugesang. Gesungen vom Häuptling des Makabela-Stammes Nogwaja und seinem Ratgeber Nomhoyi. Aufgenommen in Pietermaritzburg 1908 auf einer Walze vom Missionspriester P. Fr. Mayr; im Ph.-A. auf eine Platte kopiert. *Zweistimmiger Jagdgesang.*

1790 A. Wie Pl. 1789. *Jagd-Tanzlied.* (Forts. auf Pl. 1790 B.)

1790 B. Wie Pl. 1789. (Forts. von Pl. 1790 A.)

1791 Wie Pl. 1783. *Häuptlingsgesang.*

1792 Wie Pl. 1783. *Neues Lied.*

1793 Stimmporträt Max Ritter von Hussarek, Minister für Kultus und Unterricht. Aufgenommen im Ph.-A. 1912 von Professor Dr. Rudolf Pöch. *Freie Rede.*

1794 Wie Pl. 1788. *1. Klagelied. 2. Lied, in dem eine Frau ihrer Bewunderung für die großartige Kopfbedeckung eines Mannes Ausdruck gibt.*

1795 A. Zulugesang. Gesungen von den Schulmädchen M. Th. Kanyile und D. Mdhlalose. Aufgenommen in Pietermaritzburg 1908 auf einer Walze vom Missionspriester P. Fr. Mayr; im Ph.-A. auf Platten kopiert. *Lied.* (Forts. auf Pl. 1795 B.)

1795 B. Wie Pl. 1795 A. (Forts. von Pl. 1795 A.)

1796 A. Zulugesang. Gesungen von den Schulmädchen F. Kunene und M. Th. Kanyile. Aufgenommen wie Pl. 1795 A. *Bitte um Fleisch.* (Forts. auf Pl. 1796 B.)

1796 B. Wie Pl. 1796 A. (Forts. von Pl. 1796 A.)

1797 Wie Pl. 1795 A. *Zweistimmiges Lied.*

1798 Wie Pl. 1795 A. *Tanzlied.*

1799 A. Wie Pl. 1795 A. *Kriegslied.* (Forts. auf Pl. 1799 B.)

1799 B. Wie Pl. 1795 A. (Forts. von Pl. 1799 A.)

1800 Zulugesang. Gesungen von dem Schulmädchen F. Kunene. Aufgenommen wie Pl. 1795. *Lied „Isigesche samadoda somtshado."*

1801 A. Zulugesang. Gesungen von den Schulmädchen M. Th. Kanyile, M. A. Msane und M. G. Mkize. Aufgenommen wie Pl. 1795 A. *Dreistimmiges Jagd-Tanzlied.* (Forts. auf Pl. 1801 B.)

1801 B. Wie Pl. 1801 A. (Forts. von Pl. 1801 A.)

1802 Zulugesang. Gesungen von dem Schulmädchen M. G. Mkize, Aufgenommen wie Pl. 1795 A. *Hochzeitslied.*

1803 Zulugesang. Gesungen vom Häuptling des Makabela-Stammes Nogwaja und seinem Ratgeber Nomhoyi. Aufgenommen wie Pl. 1795 A. *Gesang des „großen Festes".*

1804 Sefardische Gebetrezitation. Vorgetragen vom Oberkantor Jakob Bauer aus Szenitz, Ungarn. Aufgenommen im Ph.-A. 1913 vom Assist. Dr. Hans Pollak. *Kadisch.*

1805 Wie Pl. 1803. *Alter Gesang.*

1806 Zulugesang. Gesungen vom Häuptling des Makabela-Stammes Nogwaja und der Zulufrau A. Mgoma. Aufgenommen wie Pl. 1795 A. *Alter Gesang, zweistimmig.*

1807 A. Gesang in der Sprache der Eingeborenen der Gazelle-Halbinsel in Neupommern. Gesungen vom Kanaken Petrus Taureap aus Tavui-liu. Aufgenommen in Tavui-liu 1908 auf einer Walze vom Missionär Jos. Winthuis; im Ph.-A. auf zwei Platten kopiert. *Tanzgesang.* (Forts. auf Pl. 1807 B.)

1807 B. Wie Pl. 1807 A. (Forts. von Pl. 1807 A.)

1808 A. Gesang in der Sprache der Eingeborenen der nördlichen Gazelle-Halbinsel in Neupommern. Gesungen von Johannes to Kaul aus Matupit. Aufgenommen wie Pl. 1807 A. *Kulau-Tanzgesang.* (Forts. auf Pl. 1808 B.)

1808 B. Wie Pl. 1808 A. (Forts. von Pl. 1808 A.) (Forts. auf Pl. 1809 A.)

1809 A. Wie Pl. 1808 A. (Forts. von Pl. 1808 B.) (Forts. auf Pl. 1809 B.)

1809 B. Wie Pl. 1808 A. (Forts. von Pl. 1809 A.)

1810 Rumänische Literatursprache. Gesprochen vom Universitäts-Professor Dr. Sextil Puşcariu aus Kronstadt. Aufgenommen in Czernowitz 1912 von Professor Dr. Eugen Herzog. *Caldura mare.*

1811 A. Wie Pl. 1808 A. *Vutug-Tanzgesang.* (Forts. auf Pl. 1811 B.)

1811 B. Wie Pl. 1808 A. (Forts. von Pl. 1811 A.)

1812 Wie Pl. 1810. *Identisch mit Pl. 1810, aber in schnellerem Tempo gesprochen.*

1813 A. Wie Pl. 1808 A. *Igiet-Tanzgesang.* (Forts. auf Pl. 1813 B.)

1813 B. Wie Pl. 1808 A. (Forts. von Pl. 1813 A.)

1814 A. Wie Pl. 1808 A. *Kulau-Tanzgesang, genannt „a igal" vom Distrikt Malakuna.* (Forts. auf Pl. 1814 B.)

1814 B. Wie Pl. 1808 A. (Forts. von Pl. 1814 A.)

1815 Polnisch. Gesprochen von Mateucz Kasprzak, Professor an einer Lehrerbildungsanstalt, aus Grochowe, Galizien. Aufgenommen in Czernowitz 1912 von Professor Dr. Eugen Herzog. *Stück von Sienkiewicz, langsam ausgesprochen.*

1816 A. Gesang in der Sprache der Eingeborenen der nördlichen Gazelle-Halbinsel in Neupommern. Gesungen von Carolina ia Tararaka aus Tavui-liu. Aufgenommen wie Pl. 1807 A. *Frauen-Tanzgesang „a Patete" von Barbara ia Lakua aus Matupit.* (Forts. auf Pl. 1816 B.)

1816 B. Wie Pl. 1816 A. (Forts. von Pl. 1816 A.)

1817 A. Gesang in der Sprache der Eingeborenen der nördlichen Gazelle-Halbinsel in Neupommern mit Trommelbegleitung. Gesungen von Andreas Tamana aus Tavui-liu und Leo Tamaduk aus dem Distrikt Malakuna. Aufgenommen wie Pl. 1807 A. *Zwei zweistimmige Frauen-Tanzgesänge.* (Forts. auf Pl. 1817 B.)

1817 B. Wie Pl. 1817 A. (Forts. von Pl. 1817 A.)

1818 Wie Pl. 1815. *Identisch mit Pl. 1815, aber in schnellerem Tempo gesprochen.*

1819 A. Wie Pl. 1816 A. *Frauen-Tanzgesang.* (Forts. auf Pl. 1819 B.)

1819 B. Wie Pl. 1816 A. (Forts. von Pl. 1819 A.)

1820 A. Gesang in der Sprache der Eingeborenen der nördlichen Gazelle-Halbinsel. Gesungen von Barbara ia Lakua aus Matupit. Aufgenommen in Tavui-liu 1908 auf einer Walze vom Missionär Jos. Winthuis; im Ph.-A. auf Platten kopiert. *Frauen-Tanzgesang „a qara".* (Forts. auf Pl. 1820 B.)

1820 B. Wie Pl. 1820 A. (Forts. von Pl. 1820 A.) (Forts. auf Pl. 1821 A.)

1821 A. Wie Pl. 1820 A. *Forts. von Pl. 1820 B und anderer Frauen-Tanzgesang.* (Forts. auf Pl. 1821 B.)

1821 B. Wie Pl. 1820 A. (Forts. von Pl. 1821 A.)

1822 A. Wie Pl. 1816 A. *Frauen-Tanzgesang „a qoiqoi".* (Forts. auf Pl. 1822 B.)

1822 B. Wie Pl. 1816 A. (Forts. von Pl. 1822 A.)

1823 Latein und Griechisch im Munde der Franzosen. Gesprochen vom Lektor Paul Gouvernet aus Dijon. Aufgenommen in Czernowitz 1912 von Professor Dr. Eugen Herzog. *Stellen aus Vergil, Homer und Demosthenes.*

1824 A. Gesang in der Sprache der Eingeborenen der nördlichen Gazelle-Halbinsel in Neupommern. Gesungen von Michael to Katut, Andreas Tamana, to Loloi und Carolus to Pinia aus Tavui-liu. Aufgenommen wie Pl. 1807 A. *Kulau-Tanzgesang.* (Forts. auf Pl. 1824 B.)

1824 B. Wie Pl. 1824 A. (Forts. von Pl. 1824 A.)

1825 A. Gesang in der Sprache der Eingeborenen der Gazelle-Halbinsel in Neupommern. Gesungen vom Eingeborenen Andreas Tamana. Aufgenommen wie Pl. 1807 A. *„A quqa"-Freudengesang.* (Forts. auf Pl. 1825 B.)

1825 B. Wie Pl. 1825 A. (Forts. von Pl. 1825 A.)

1826 A. Wie Pl. 1825 A. *„A utul a quqa". Drei Freudengesänge.* (Forts. auf Pl. 1826 B.)

1826 B. Wie Pl. 1825 A. (Forts. von Pl. 1826 A.)

1827 A. Gesang in der Sprache des Nordoststammes der Eingeborenen der Gazelle-Halbinsel in Neupommern. Gesungen vom Kanaken To Uramana. Aufgenommen in Tavui-liu 1908 auf einer Walze vom Missionär Jos. Winthuis; im Ph.-A. auf zwei Platten kopiert. *Vier „Pukpukur-Igiet"-Gesänge.* (Forts. auf Pl. 1827 B.)

1827 B. Wie Pl. 1827 A. (Forts. von Pl. 1827 *A.*)

1828 A. Wie Pl. 1827 A. *„A qara-Igiet"-Tanzgesänge.* (Forts. auf Pl. 1828 B.)

1828 B. Wie Pl. 1827 A. (Forts. von Pl. 1828 A.)

1829 A. Gesang in der Sprache der Eingeborenen der Gazelle-Halbinsel in Neupommern. Gesungen von der Eingeborenen Ursula ia Palagia. Aufgenommen in Tavui-liu 1909 auf einer Walze vom Missionär Jos. Winthuis; im Ph.-A. auf Platten kopiert. *„Lili"-Gesänge vom Ralnana-Distrikt.* (Forts. auf Pl. 1829 B.)

1829 B. Wie Pl. 1829 A. (Forts. von Pl. 1829 A.) (Forts. auf Pl. 1830 A.)

1830 A. Wie Pl. 1829 A. (Forts. von Pl. 1829 B.) (Forts. auf Pl. 1830 B.)

1830 B. Wie Pl. 1829 A. (Forts. von Pl. 1830 A.)

1831 A. Wie Pl. 1829 A. *„Vutug"-Tanzgesang vom Ralnana-Distrikt.* (Forts. auf Pl. 1831 B.)

1831 B. Wie Pl. 1829 A. (Forts. von Pl. 1831 A.)

1832 A. Gesang in der Sprache der Eingeborenen der nördlichen Gazelle-Halbinsel in Neupommern. Gesungen von der Eingeborenen Carolina ia Tararaka. Aufgenommen wie Pl. 1829 A. *„Taktak"-Gesang.* (Forts. auf Pl. 1832 B.)

1832 B. Wie Pl. 1832 A. (Forts. von Pl. 1832 A.)

1833 A. Gesang in der Sprache der Eingeborenen der nördlichen Gazelle-Halbinsel in Neupommern. Gesungen von den Eingeborenen Carolus to Pinia und Johannes to Vurmos. Aufgenommen in Tavui-liu 1908 auf einer Walze vom Missionär Jos. Winthuis; im Ph.-A. auf Platten kopiert. *„Igiet"-Gesänge.* (Forts. auf Pl. 1833 B.)

1833 B. Wie Pl. 1833 A. (Forts. von Pl. 1833 A.)

1834 A. Wie Pl. 1807 A. *„Patete"-Tanzgesang von Kininiqunan.* (Forts. auf Pl. 1834 B.)

1834 B. Wie Pl. 1807 A. (Forts. von Pl. 1834 A.)

1835 A. Gesang in der Sprache der Eingeborenen der nördlichen Gazelle-Halbinsel in Neupommern. Gesungen vom Eingeborenen Gabriel to Vavina. Aufgenommen wie Pl. 1807 A. *„Taktak"-Tanzgesang vom Paparatava-Distrikt.* (Forts. auf Pl. 1835 B.)

1835 B. Wie Pl. 1835 A. (Forts. von Pl. 1835 A.)

1836 Hebräische Rezitation. Vorgetragen vom litauischen Juden Juda Blank, Uhrmacher aus Jerusalem. Aufgenommen in Kairo 1912 von R. A. Péter. *Genesis, 1, 1—9.*

1837 Wie Pl. 1836. *Genesis, 21, 1 ff.*

1838 Wie Pl. 1836. *Exodus, 15, 1—8.*

1839 Wie Pl. 1836. *Isaias, 55, 6 ff.*

1840 Arabisch (egyptischer Dialekt). Gesprochen von Mahmûd Sidki, Kopisten an einer Bibliothek, aus Kairo. Aufgenommen in Kairo 1912 von R. A. Péter. *Volksmärchen.*

1841 Wie Pl. 1840, aber zum Teil gesungen. *Lied und Sprichwort.*

1842 Hebräisch. Vorgetragen vom sefardischen Juden Aslan Mory, Tempelsänger aus Kairo. Aufgenommen wie Pl. 1840. *Genesis, 1, 1—5.*

1843 Wie Pl. 1842. *Genesis, 3, 1—3.* (Forts. auf Pl. 1844.)

1844 Wie Pl. 1842. *Genesis, 3, 5—6.* (Forts. von Pl. 1843.)

1845 Wie Pl. 1842. *Genesis, 21, 1—4.*

1846 Wie Pl. 1842. *Exodus, 15, 1—2.* (Forts. auf Pl. 1847.)

1847 Wie Pl. 1842. *Exodus, 15, 2—4.* (Forts. von Pl. 1846.)

1848 Wie Pl. 1842. *Exodus, 20, 1 ff.* (Forts. auf Pl. 1849.)

1849 Wie Pl. 1842. (Forts. von Pl. 1848.) (Forts. auf Pl. 1850.)

1850 Wie Pl. 1842. (Forts. von Pl. 1849.)

1851 Wie Pl. 1842. *Isaias, 55, 6—9.*

1852 Arabisch. Vorgetragen von Schêh Ahmed Alherîrî, Schulmeister aus Kairo. Aufgenommen in Kairo 1912 von R. A. Péter. *Korântext. Sure 1.*

1853 Wie Pl. 1852. *Korântext. Sure 52.*

1854 Wie Pl. 1852. *Anderer Korântext.*

1855 Wie Pl. 1852. *Anderer Korântext.*

1856 Hebräisch. Vorgetragen vom Karaiten Jakob Joseph Levy, Händler aus Kairo. Aufgenommen wie Pl. 1852. *Genesis, 1, 1—7.*

1857 Wie Pl. 1856. *Psalm 113 f.*

1858 Wie Pl. 1856. *Isaias, 55, 6—13.*

1859 Wie Pl. 1856. *Canticum Cant. 1, 1—12.*

1860 Wie Pl. 1856. *Psalm 52.*

1861 Äthiopisch-Geez. Gesprochen von Tigrina Andreas, Diakon. Aufgenommen in Kairo 1912 von R. A. Péter. *Psalm 1 und 2.*

1862 Äthiopisch-Geez. Wie Pl. 1861. *Bibeltexte und Kirchengesang.*

1863 Wie Pl. 1861. *Andere Bibeltexte und Kirchengesang.*

1864 Wie Pl. 1861. *Evang. Joannis 1, 1 ff.*

1865 Koptisch. Vorgetragen vom Lehrer und Kirchensänger Elkerîf. Aufgenommen in Jerusalem 1912 von R. A. Péter. *Anruf zur Messe.*

1866 Wie Pl. 1865. *Anruf zur Messe.*

1867 Arabischer Gesang mit Instrumentalbegleitung. Vorgetragen vom Syrier Muršid Sugri, Kaufmann aus Homs, und seinem Sohn. Aufgenommen in Jerusalem 1912 von R. A. Péter. *Volkslied.*

1868 Wie Pl. 1867. *Anderes Volkslied.*

1869 Wie Pl. 1867. *Anderes Volkslied.*

1870 Wie Pl. 1867. *Anderes Volkslied.*

1871 Arabische Rezitation. Vorgetragen von der Fellachin Marjâm Dahûd aus Bir Zêt. Aufgenommen in Jerusalem 1912 von R. A. Péter. *Lied.*

1872 Wie Pl. 1871. *Volkslied.*

1873 Wie Pl. 1871. *Anderes Volkslied.*

1874 Arabischer Gesang. Gesungen von der Syrerin Hilane Amra Giris Jûssuf aus Aškût. Aufgenommen wie Pl. 1871. *Volkslied.*

1875 Wie Pl. 1871. *Anderes Volkslied.*

1876 Arabisches Lied mit Geigenbegleitung. Gesungen von Nasâr, Sänger aus Râmallah, Palästina. Aufgenommen in Jerusalem 1912 von R. A. Péter. *Volkslied.*

1877 **Wie Pl. 1876.** *Lied.*
1878 **Arabisch. Gesang.** Gesungen von Nasâr, Sänger aus Râmallah, Palästina. Aufgenommen in Jerusalem 1912 von R. A. Péter. *Erzählung.* (Forts. auf Pl. 1879.)
1879 **Wie Pl. 1878.** *Forts. von Pl. 1878 und Lied.*
1880 **Arabisch.** Vorgetragen von der Fellachin Marjâm Dahûd aus Bir Zêt. Aufgenommen in Jerusalem 1912 von R. A. Péter. *Weinberglied.*
1881 **Wie Pl. 1880.** *Lied.*
1882 **Wie Pl. 1880.** *Volkslied.*
1883 **Hebräisch.** Vorgetragen vom samaritanischen Hohepriester Jishak. Aufgenommen in Jerusalem 1912 von R. A. Péter. *Genesis, 1, 1 ff.*
1884 **Wie Pl. 1883.** *Genesis, 21, 1 ff.*
1885 **Wie Pl. 1883.** *Genesis 22.*
1886 **Wie Pl. 1883.** *Genesis, 1, 1 ff.*
1887 **Wie Pl. 1883.** *Die zehn Gebote.*
1888 **Hebräisch.** Vorgetragen vom persischen Juden Mordechai aus Sirâ. Aufgenommen in Jerusalem 1912 von R. A. Péter. *Genesis, 1, 1—10.*
1889 **Wie Pl. 1888.** *Cant. Cantic. 1, 1—17.*
1890 **Hebräisch.** Vorgetragen vom jemenitischen Juden Ošer ben-Hajjîm aus Sanaa. Aufgenommen wie Pl. 1888. *Genesis, 1, 1—7.*
1891 **Wie Pl. 1890.** *Psalm 1 und 2, 1—4.*
1892 **Äthiopisch-Geez.** Vorgetragen vom abessinischen Geistlichen Aba Sînôdâ. Aufgenommen wie Pl. 1888. *Genesis, 1, 1 ff.*
1893 **Hebräisch.** Vorgetragen vom jemenitischen Juden Ošer ben-Hajjîm aus Sanaa. Aufgenommen in Jerusalem 1912 von R. A. Péter. *Genesis 1, 1—8.*
1894 **Wie Pl. 1893.** *Psalm 1 und 2, 1—7.*
1895 **Wie Pl. 1893.** *Cant. Cantic. 1, 1—6.*
1896 **Wie Pl. 1893.** *Psalm 33, 1—17.*
1897 **Hebräisch.** Vorgetragen vom persischen Juden Benjamin ben Nisan(i), Händler aus Schiras. Aufgenommen in Jerusalem 1912 vom Privatdozenten Dr. G. Klameth. *Exodus, 20, 1—19.*
1898 **Wie Pl. 1897.** *Psalm 1 und 2.*
1899 **Wie Pl. 1897.** *Psalm 115 und 116.*
1900 **Hebräisch.** Vorgetragen vom Bergjuden Manvach ben Jemini, Händler aus Derbent im Kaukasus. Aufgenommen in Jerusalem 1912 vom Privatdozenten Dr. G. Klameth. *Genesis, 1, 1—12.*
1901 **Wie Pl. 1900.** *Is., 1, 1—9.*
1902 **Hebräisch.** Vorgetragen vom jemenitischen Juden Jaiš Hadaf, Drucker, aus Sanoa. Aufgenommen in Jerusalem 1912 vom Privatdozenten Dr. G. Klameth. *Gen., 1, 1—9.*
1903 **Wie Pl. 1902.** *Psalm 1 und 2, 1—4.*
1904 **Arabisches Lied.** Gesungen von der Fellachin Selma l hagge aus Birzet. Aufgenommen in Jerusalem 1912 vom Privatdozenten Dr. G. Klameth. *Weinberglied.*
1905 **Wie Pl. 1904.** *Baulied.*
1906 **Gesang in syrischer Sprache.** Gesungen vom Priester P. Juhanna Garûm aus Mardin. Aufgenommen in Jerusalem 1912 vom Privatdozenten Dr. G. Klameth. *Lied des hl. Ephraim.*
1907 **Wie Pl. 1906.** *Lied des hl. Ephraim.*
1908 **Wie Pl. 1906.** *22. Psalm, umgedichtet vom hl. Ephraim.* (Forts. auf Pl. 1909.)
1909 **Wie Pl. 1906.** (Forts. von Pl. 1908.)
1910 **Wie Pl. 1906.** *51. Psalm, umgedichtet vom hl. Ephraim, Str. 1—3.*
1911 **Wie Pl. 1906.** *Lied des hl. Ephraim.*
1912 **Wie Pl. 1906.** *Lied des hl. Ephraim.*
1913 **Gesang in syrischer Sprache.** Gesungen vom Priester P. Pscharra Samuel aus Mardin. Aufgenommen in Jerusalem 1912 vom Privatdozenten Dr. G. Klameth. *Liturg. Evangelienvortrag. Math. 12, 46 f. mit solemner Einleitung.* (Forts. auf Pl. 1914.)

1914 **Wie Pl. 1913.** (Forts. von Pl. 1913.) *Math. 12, 48—50 mit Schluß vom hl. Ephraim.*
1915 **Arabisch-fellachisches Lied.** Gesungen vom Fellachen Šadi Nasr aus Bir Zet. Aufgenommen in Jerusalem 1912 vom Privatdozenten Dr. G. Klameth. *Volkslied (Liebeslied.)*
1916 **Wie Pl. 1915.** *Lied: Abschied am See.*
1917 **Wie Pl. 1915.** *Liebeslied.*
1918 **Geez.** Vorgetragen vom Schüler Jirmian Geti, Falasa-Juden aus Fenza. Aufgenommen in Jerusalem 1912 vom Privatdozenten Dr. G. Klameth. *Psalm 1—2, 5.*
1919 **Amharisch.** Vorgetragen vom Schüler Jirmian Geti. Falasa-Juden aus Fenza. Aufgenommen wie Pl. 1918. *Psalm 1—2, 5.*
1920 **Wie Pl. 1918.** *Psalm 16—17, 3.*
1921 **Kurdischer Gesang.** Gesungen vom syrischen Priester P. Juhanna Garum aus Mardin. Aufgenommen in Jerusalem 1912 vom Privatdozenten Dr. G. Klameth. *Geistliches Lied (Jüngster Tag) von Mefrian Simon.* (Forts. auf Pl. 1922.)
1922 **Wie Pl. 1921.** (Forts. von Pl. 1921.) (Forts. auf Pl. 1923.)
1923 **Wie Pl. 1921.** (Forts. von Pl. 1922.)
1924 **Gesang in syrischer Sprache.** Gesungen vom Priester P. Hanna Gendor aus Mardin. Aufgenommen in Jerusalem 1912 vom Privatdozenten Dr. G. Klameth. *Kirchweihlied* (vom hl. Ephraim).
1925 **Wie Pl. 1924.** *Bußlied (vom hl. Jakob).*
1926 **Arabisch-fellachisches Lied.** Gesungen vom Fellachen Mikola Aranki aus Bir Zet. Aufgenommen wie Pl. 1924. *Aufmunterungslied zur Arbeit.*
1927 **Arabisch-maronitisches Lied.** Gesungen vom Lehrer Tuffik Jusif Abu Risk aus Maad. Aufgenommen in Jerusalem 1912 vom Privatdozenten Dr. G. Klameth. *Gebet an die hl. Maria.*
1928 **Wie Pl. 1927.** *Lied an die Muttergottes.*
1929 **Wie Pl. 1927.** *Psalm 51.*
1930 **Wie Pl. 1927.** *Religiöser Lobgesang.*
1931 **Arabisch-fellachisches Lied.** Gesungen von der Bediensteten Rahme Jakub aus Bir Zet. Aufgenommen in Jerusalem 1912 vom Privatdozenten Dr. G. Klameth. *Hochzeitslied.*
1932 **Wie Pl. 1931.** *Totenklage.*
1933 **Wie Pl. 1931.** *Andere Totenklage.*
1934 **Wie Pl. 1931.** *Geburtslied.*
1935 **Arabisch-maronitischer Gesang.** Gesungen vom Priester Josef Churi aus Sika im Libanon. Aufgenommen wie Pl. 1931. *Liturgischer Gesang.*
1936 **Hebräisch.** Gesungen vom Toraschreiber Schukr Ramadan aus Jemen. Aufgenommen in Jerusalem 1911 von Kantor A. Z. Idelsohn. *Jemenitisches Lied.*
1937 **Hebräisch der Aleppoer Juden.** Aufgenommen wie Pl. 1936. *Psalm 1, 1—3 und 119, 1—6.*
1938 **Hebräisch.** Vorgetragen vom babylonischen Juden Esra haham Dawid Meir, Vorbeter aus Bagdad. Aufgenommen wie Pl. 1936. *1. Sprüche 1, 1—4. 2. Job. 3, 1—6.*
1939 **Hebräisch.** Vorgetragen vom persischen Juden Rahamim ben Mordehaj, Vorbeter aus Teheran. Aufgenommen in Jerusalem 1911 von Kantor A. Z. Idelsohn. *Psalm 21, 1–10.*
1940 **Wie Pl. 1939.** *1. Esther 1, 1—4. 2. Psalm 1, 1—6.*
1941 **Hebräisch.** Vorgetragen vom persischen Juden Dawid Barfi aus Širaz. Aufgenommen in Jerusalem 1912 von Kantor A. Z. Idelsohn. *Deut. 32, 1—10.*
1942 **Hebräisch.** Vorgetragen vom persischen Juden Mosche Mula Agaï, Goldschmied, aus Schiraz. Aufgenommen in Jerusalem 1912 von Kantor A. Z. Idelsohn. *1. Exodus 12, 21—24.* Text: Sitzungsberichte der Akad. d. Wiss. in Wien, philos.-histor. Kl., 175. Bd., 4. Abh. (35. Mitteilung der Phonogr.-Arch.-Komm.), S. 95 f. des Sonderabdruckes. *2. Numeri 6, 22—27.*
1943 **Hebräisch.** Vorgetragen vom persischen Juden Maschala Mordechaj Banu aus Schiraz. Aufgenommen in Jerusalem 1912 von Kantor A. Z. Idelsohn. *Klagelied.* (Forts. auf Pl. 1944.)
1944 **Wie Pl. 1943.** (Forts. von Pl. 1943.) (Forts. auf Pl. 1945.)
1945 **Wie Pl. 1943.** (Forts. von Pl. 1944.)

1946 **Hebräisch-jemenitischer Gesang.** Gesungen von drei jemenitischen Juden. Aufgenommen in Pethah-tikmah 1912 von Kantor A. Z. Idelsohn. *Lied.*

1947 **Hebräisch-jemenitischer Gesang.** Gesungen vom jemenitischen Juden Meschulam Ben Josef. Aufgenommen wie Pl. 1946. *Volkslieder.* Text: Siehe Abh., zit. bei Pl. 1942, S. 93.

1948 **Hebräisch-jemenitischer Gesang.** Gesungen vom jemenitischen Juden Josef Ben Binhas. Aufgenommen wie Pl. 1946. *Volkslied.* Text: Siehe Abh., zit. bei Pl. 1942, S. 94.

1949 **Hebräisch-jemenitischer Gesang.** Gesungen vom jemenitischen Juden Scholom Ben Schelomo. Aufgenommen wie Pl. 1946. *Religiöses Lied.* Text: Siehe Abh., zit. bei Pl. 1942, S. 90.

1950 **Hebräisch.** Gesungen und vorgetragen vom jemenitischen Juden Schelomo ben Josef aus Jemen. Aufgenommen wie Pl. 1946. *1. Jemenitisches religiöses Volkslied. 2. Schema Jisrael.* Text: Siehe Abh., zit. bei Pl. 1942, S. 89.

1951 **Hebräisch.** Vorgetragen vom jemenitischen Juden Josef Ben Hajim. Aufgenommen wie Pl. 1946. *Schema Jisrael.* Text: Siehe Abh., zit. bei Pl. 1942, S. 80 f.

1952 **Wie Pl. 1946.** *Volkslied.* Text: Siehe Abh., zit. bei Pl. 1942, S. 92.

1953 **Wie Pl. 1939.** *Vortrag aus dem Amida-Gebet.*

1954 **Englisch. Umgangssprache der Gebildeten.** Gesprochen vom Universitäts-Lektor Thomas Watson Mac Callum aus Glenbervie, Schottland. Aufgenommen im Ph.-A. 1920 unter linguistischer Kontrolle des Privatdozenten Dr. Karl Brunner von Dr. H. Pollak. *Gespräch.* Text: Sweet, Elementarbuch des gesproch. Englisch, S. 118 f.

1955 **Nubisch. Kenûz-Dialekt.** Gesprochen von Abdellâhi Ibrahêm aus Birên. Aufgenommen in Ägypten 1911 von Professor Hermann Junker. *Märchen von Wolf und Schaf.*

1956 **Wie Pl. 1955,** jedoch gesprochen von Ali Hagg Awadên aus Wésya. *Märchen von Fuchs und Hyäne.* (Forts. auf Pl. 1957.)

1957 **Wie Pl. 1956.** *Forts. von Pl. 1956 und Anfang einer Erzählung.*

1958 **Arabischer Gesang.** Gesungen von Mahmûd Ahmed Abdelaziz, genannt Bófai, aus Hafîr kalumdi. Aufgenommen wie Pl. 1955. *Drei Lieder.*

1959 **Englisch. Vortragssprache.** Wie Pl. 1954. *Abgelesene Rede.*

1960 **Wie Pl. 1955,** jedoch gesprochen von Muhtâr Gebrîn aus Degês. *Märchen vom Prinzen „Perlen und Purpur".*

1961 **Nubischer Gesang.** Gesungen von dem Sprecher der Pl. 1960. Aufgenommen in Ägypten 1911 von Professor Hermann Junker. *Lied auf den Weizen.*

1962 **Wie Pl. 1961,** jedoch gesungen von Mohammed Guma aus Mitar. *Lied auf einen Helden.*

1963 **Wie Pl. 1962.** *Spottlied.*

1964 **Arabischer Gesang mit Begleitung.** Gesungen von Mohammed Jûnus aus El Keneise. Aufgenommen wie Pl. 1961. *Lied.*

1965 **Arabisch.** Wie Pl. 1964, aber gesprochen. *Text des auf Pl. 1964 gesungenen Liedes.*

1966 **Rezitation in nubischer Sprache (Fiadikâ).** Vorgetragen von Schêch (Sejid) Ali Usmân aus Ermene. Aufgenommen wie Pl. 1961. *Religiöses Lied.*

1967 **Nubisch (Fiadikâ).** Wie Pl. 1966. *Erzählung.*

1968 **Identisch mit Pl. 1959.**

1969 **Neugriechisch. Vortragssprache und Umgangssprache der Gebildeten.** Gesprochen von der Professorsgattin Sophia Pilcz-Pindo aus Wien (Eltern aus Klissura). Aufgenommen im Ph.-A. 1920 von S. Exner. *1. Volksliedtext. 2. Vaterunser. 3. Freie Rede.*

1970 **Nubisch (Fiadikâ).** Aufgenommen wie Pl. 1961.

1971 **Wie Pl. 1970.**

1972 **Magyarische Umgangssprache.** Gesprochen von Josef Vadász, Gymnasiasten aus Szombathely. Aufgenommen in Pannonhalma 1912 von Dr. L. A. Biró. *Stellen aus einem Gedicht von Abrányi Emil.* Text: Sitzungsberichte d. Akad. d. Wiss. in Wien, philos.-hist. Kl., 173. Bd., 6. Abh. (31. Mitteilung der Phonogr.-Arch.-Komm.), S. 9 ff. des Sonderabdruckes.

1973 **Magyarisch. Mundart von Györszentmárton.** Gesprochen von Michael Theodor Horváth, Gymnasiasten aus Györszentmárton. Aufgenommen wie Pl. 1972. *Freie Rede.* Text: Siehe Abh., zit. bei Pl. 1972, S. 18 ff.

1974 **Magyarische Umgangssprache.** Gesprochen von Dr. Johann Justin Bódiss, Professor aus Türje. Aufgenommen wie Pl. 1972. *Gedicht von Johann Arany.* Text: Siehe Abh., zit. bei Pl. 1972, S. 16 ff.

1975 **Gesang in magyarischer Sprache.** Gesungen von Katharina Skerlanitz, Dienstmädchen aus Pázmánd. Aufgenommen wie Pl. 1972. *Volkslied.* Text: Siehe Abh., zit. bei Pl. 1972, S. 29 f.

1976 **Magyarisch. „Palóc"-Mundart.** Gesprochen vom Studenten Josef Fekete aus Alsóabrány. Aufgenommen in Budapest 1912 von Dr. L. A. Biró. *Volkstümliche Erzählung.* Text: Siehe Abh., zit. bei Pl. 1972, S. 20 ff.

1977 **Magyarisch. „Göcsei"-Mundart.** Gesprochen vom Studenten Stefan Kilár aus Söjtör. Aufgenommen wie Pl. 1976. *Volkstümliche Erzählung.* Text: Siehe Abh., zit. bei Pl. 1972, S. 22 ff.

1978 **Magyarisch. Szekler Mundart.** Gesprochen von Dr. Ludwig Erdélyi, Privatdozent aus Uzon. Aufgenommen wie Pl. 1976. *Volkstümliche Erzählung.* Text: Siehe Abh., zit. bei Pl. 1972, S. 23 ff.

1979 **Gesang in magyarischer Sprache.** Gesungen vom Abgeordneten Lorand de Fráter aus Ér-Semjén. Aufgenommen wie Pl. 1976. *Volkslied.* Text: Siehe Abh., zit. bei Pl. 1972, S. 30 f.

1980 **Wie Pl. 1979.** *Anderes Volkslied.* Text: Siehe Abh., zit. bei Pl. 1972, S. 31 f.

1981 **Magyarische Umgangssprache der Aristokratie.** Gesprochen vom Grafen Johann Zichy, Minister für Kultus und Unterricht aus Nagyláng. Aufgenommen wie Pl. 1976. *Freie Rede.* Text: Siehe Abh., zit. bei Pl. 1972, S. 13.

1982 **Magyarisch. Mundart von Kecskemét.** Gesprochen vom Gymnasiasten Valentin Fehér aus Kecskemét. Aufgenommen in Pannonhalma 1912 von Dr. L. A. Biró. *Volkstümlicher Dialog.* Text: Siehe Abh., zit. bei Pl. 1972, S. 26 ff.

1983 **Magyarische Umgangssprache.** Gesprochen von der Lehrerin Irma Kántor aus Alberti-Irsa. Aufgenommen in Raab 1912 von Dr. L. A. Biró. *Gedicht von Petöfi Sándor.* Text: Siehe Abh., zit. bei Pl. 1972, S. 14 ff.

1984 **Gesang in magyarischer Sprache.** Gesungen vom Gesangslehrer Georg Fritz aus Felsö-Galla. Aufgenommen wie Pl. 1983. *Ungarische Nationalhymne.* Text: Siehe Abh., zit. bei Pl. 1972, S. 28 f.

1985 **Lied in magyarischer Sprache.** Hergeleiert vom Bauernburschen Johann Szabó aus Bö. Aufgenommen in Bö am 24. Dezember 1912 von Dr. L. A. Biró. *„Regös"-Lied.* Text: Siehe Abh., zit. bei Pl. 1972, S. 32 ff.

1986 **Lied in magyarischer Sprache.** Hergeleiert vom Bauernburschen Paul Peszlen aus Pósfa. Aufgenommen wie Pl. 1985. *„Regös"-Lied".* Text: Siehe Abh., zit. bei Pl. 1972, S. 35 ff.

1987 **Gesang in arabisch-fellachischer Sprache.** Gesungen vom Fellachen Micola Aranki aus Bir Zet. Aufgenommen in Jerusalem 1912 auf einer Walze vom Privatdozenten Dr. G. Klameth; im Ph.-A. auf eine Platte kopiert. *Liebeslied.* (Forts. auf Pl. 1988.)

1988 **Wie Pl. 1987.** (Forts. von Pl. 1987.)

1989 **Wie Pl. 1987.** *Aufmunterungslied.* (Forts. auf Pl. 1990.)

1990 **Wie Pl. 1987.** (Forts. von Pl. 1989.)

1991 **Wie Pl. 1987.** *Erntelied.*

1992 **Wie Pl. 1987.** *Klatschlied.*

1993 **Wie Pl. 1987.** *Tanzlied.*

1994 **Wie Pl. 1987.** *Kasside.* (Forts. auf Pl. 1995.)

1995 **Wie Pl. 1987.** (Forts. von Pl. 1994.) (Forts. auf Pl. 1996.)

1996 **Wie Pl. 1987.** (Forts. von Pl. 1995.) (Forts. auf Pl. 1997.)

1997 **Wie Pl. 1987.** (Forts. von Pl. 1996.) (Forts. auf Pl. 1998.)

1998 **Wie Pl. 1987.** (Forts. von Pl. 1997.) (Forts. auf Pl. 1999.)

1999 **Wie Pl. 1987.** (Forts. von Pl. 1998.)

2000 **Japanische Umgangsprache.** Gesprochen von Prof. Dr. Ino Kubo aus Nihonmatsu. Aufgenommen im Ph.-A. 1913 von Dr. H. Pollak. *Einzelne Sätze und ein kurzes Gedicht.*

B.

Verzeichnis der aufgenommenen Sprachen und Dialekte.

Abessinisch (980—999 Musik).
Äthiopisch-Geez (1861—1864, 1892, 1918, 1920 Musik).
Agulisch (Kaukasisch):
  Roschan-Dialekt 1151.
Albanesisch:
  Mundart von Montecilfone (Italien) 654 (653 Musik).
Amerika siehe unter Guarani-Sprache, Guajaki-Sprache, Indianer-Sprachen und Spanisch-Guaranisch.
Amharisch 1175 (1919 Musik).
Arabisch aus:
  Aegypten 1840, 1841, 1965 (1841, 1852—1855, 1958, 1964 Musik).
  Jemen (1602, 1661—1663 Musik).
  Marokko 901, 903, 914—916, 920 (902, 909, 910, 917—919, 906? Musik).
  Palästina (1867—1882, 1904, 1905 Musik), siehe auch Arabisch-fellachisch.
  Soqotra (129, 130, 138—147, 894 Musik).
  Tripolis 1617—1625, 1628, 1630, 1632—1634, 1637—1642 (1615, 1616, 1626, 1627, 1629, 1635, 1636 Musik).
  Zfar (109, 124, 153—157 Musik).
  Arabisch-fellachisch (1904, 1905, 1915—1917, 1926, 1931—1934, 1987—1999 Musik).
  Arabisch-maronitisch (1927—1930, 1935 Musik).
Arifamu-Sprache (Papua) 488 (487, 489 Musik).
Armenisch:
  Akuliser Dialekt 1198, 1199.
  Ostarmenisch, Schriftsprache 1201.
  Westarmenisch, Dialekt von Wan 1200, 1206.
Awarisch (Kaukasisch):
  Nordawarisch 1152—1154.
  Sakataler Dialekt 1147.
Baifa-Sprache (Papua) (523, 524 Musik).
Bainingisch (Papua) (676, 677 Musik).
Berbersprache siehe Schilcha.
Bismarck-Archipel siehe die melanesischen und die Papuasprachen, ferner Englisch und Kingleute.
Bretonisch (Keltisch) Dialekt von:
  Cornouailles siehe Ober- und Unter-Cornouailles.
  Goëllo 1012; siehe auch Süd-Goëllo.
  Léon 1016, 1017; siehe auch Ober- und Unter-Léon.
  Ober-Cornouailles 1011, 1016, 1017.
  Ober-Léon 1015.
  Ober-Vannes 1025, 1026 (1027 Musik).
  Süd-Goëllo 1007 (1008 Musik).
  Tréguier 1013 (1010, 1014 Musik). Siehe auch Unter-Tréguier.
  Unter-Cornouailles 1024 (1018 Musik).
  Unter-Léon 1019, 1020 (1021 Musik).

  Unter-Tréguier 1009.
  Unter-Vannes 1004 (1002, 1003, 1022 Musik).
  Vannes siehe Unter- und Ober-Vannes.
Buschmann-Sprache (Südafrika) 761—763, 767—772, 777—782, 785—790, 792, 794—797, 802—804, 807—824 (757—759, 773—776, 783, 784, 791, 793, 798—801, 805, 806 Musik).
Čakavisch siehe Serbokroatisch.
Chinesisch 1522 (1306, 1311, 1516—1559 Musik).
Cymrisch (Welsh, Keltisch):
  Schriftsprache 722, 1065.
  Nordostwelsh 1066—1071.
  Nordwestwelsh 1060—1064.
  Südostwelsh 1045—1047.
  Südwestwelsh 1048—1053.
  Dialekt von:
    Denbighshire 726, 727, 1066—1071.
    Machynlleth (Montgomeryshire) 1054—1059.
Deutsch:
  Bühnendeutsch und Vortragsprache 1338—1340 (Lisa Michalek, Wien), (227, 237, 238, 247, 248 Musik). Siehe auch das Verzeichnis der Stimmporträts, z. B. Baumeister, Lewinsky, Sonnenthal.
  Umgangssprache der Gebildeten 749, 750.
  Deutsch von einem Wiener Kinde 826 (825 Musik).
  Deutsch von einem Franzosen 1463.
  Deutsch von einem Holländer 208.
  Deutsche Mundart aus
    Böhmen:
      Eisendorf (Egerland) 396—398.
      Landskron (Schönhengstgau) 751—753.
      Lichtenstein (Egerland, Nordgau) 1258—1261.
      Schönthal (Egerland, Nordgau) 1254—1257.
    Bukowina:
      Rosch-Monasteriska 1211—1213.
      Unter-Stanestie 1214—1216.
    Elsaß:
      Gebweiler (Ober-Elsaß) 1513—1515.
    Hannover:
      Borgloh 1738.
    Italien (Sieben Gemeinden):
      Asiago 1690—1704, 1708, 1709 (1710, 1711 Musik).
      Mittewalde 1707.
      Roana 1679—1683, 1685—1689.
      Rotz 1705, 1706.
    Kärnten:
      Bierbaum 930—933.
      Ebene-Reichenau siehe Reichenau.
      Feldkirchen 316, 317.
      Glanhofen 301, 303, 306, 309, 310, 314, 315.
      Luggau 934.
      Pernegg 304, 318, 322—324.
      Pisweg (?) 313.
      Reichenau (im Gurktal) 331, 345, 347.
      Unterberg bei St. Nikolai 311, 312.
    Krain:
      Mitterdorf (Gottschee) 662. 743. 744.

Mähren:
Altstadt (Schönhengstgau) 473, 474, 495.
Bölten (Kuhländchen) 1355—1357.
Deutsch-Jassnik (Kuhländchen) 935, 936, 1134, 1352—1354.
Meedl (Nordmähren)
Ältere Mundart 101.
Jüngere Mundart 107.
Waltrowitz (Südmähren) 827, 828, 1179, 1129—1133.
Zauchtel (Kuhländchen) 1348—1351.
Niederösterreich:
Alhartsberg a. d. Ybbs 1263—1265.
Aschbach am Url-Bach 1649—1651 (1650 Musik).
Biberbach (Gegend von Seitenstetten) 1645—1648.
Bockfließ (Marchfeld) 921—924.
Deutsch-Wagram 925—929.
Dobersberg (Waldviertel) 1458—1460.
Kröllendorf bei Ulmerfeld 1262, 1266, 1271—1273.
Loosdorf 329, 330, 338.
Obergraben bei Oberhollabrunn 1745—1747.
Pfandl bei Ybbsitz 1267—1270.
Reitering bei Ybbs 1274—1276.
Seitenstetten und Umgebung 937—967, 1597—1600 (1643, 1644 Musik).
Ybbsitz 1652—1660.
Oberösterreich (148—151, 187, 220 Musik).
Freistadt 723—725.
Grieskirchen 1121—1123.
Pilgersham (Innviertel) 731—734.
St. Georgen (Unteres Mühlviertel) 728—730.
Unterach 105.
Rheinland:
Hinderhausen (Bezirk Aachen) 1482, 1483.
Holzweiler (Bezirk Aachen) 1484, 1485.
Salzburg (220, 221, 225 Musik).
Pinzgau 613—616, 619—622, 626—640, 643, 644 (617, 618, 623—625, 628, 641, 642 Musik).
Weitwörth 1480, 1481.
Schlesien:
Lautsch (im Odertal) 335, 343, 350.
Lichten 106.
Niedergrund 399, 400, 661.
Weidenau 302, 326, 327.
Schweiz:
Kanton Aargau:
Kölliken 1284—1286.
Kanton Appenzell:
Herisau 1223—1225.
Wald 1243—1245.
Kanton Freiburg:
Düdingen 1472. 1473, 1478.
Jaun 1474—1477.
Murten 1469—1471.
Kanton Glarus:
Glarus 1217—1219.
Kanton Graubünden:
Mutten 1497, 1498.

Nufenen 1489—1491.
Obersaxen 1246—1248,
Thusis 1495, 1496.
Tschappina 1492—1494.
Vals 1499—1502.
Kanton Luzern:
Entlebuch 1229—1231,
Triengen 1220—1222.
Kanton St. Gallen:
Kirchberg 1232—1234.
Kanton Schwyz:
Einsiedeln 1277—1279.
Kanton Solothurn:
Leberberg 1226—1228, 1249—1251.
Kanton Thurgau:
Amriswil 1235—1237.
Kanton Wallis:
Visperterminen 1280—1283.
Kanton Zürich:
Dättlikon 1240—1242.
Stammheim 1238, 1239.
Zürich 1467.
Siebenbürgen:
Schäßburg 735—737.
Steiermark (148—151 Musik).
Tirol:
Elbingenalp (Lechtal) 252, 253.
Hötting 275.
Imst 251, 754, 755, 973.
Latsch (Vintschgau) 273, 274.
Lusern 261.
Mals 267.
Meran 255, 1124—1126.
Reschen 270.
St. Felix am Nonsberg 269.
St. Johann 278.
St. Leonhard in Passeier 264, 265, 1720, 1722, 1725, 1742.
St. Moriz in Ulten 266.
St. Pankraz in Ulten 268.
Sarnstein 256.
Schwaz 254.
Sölden (Oetztal) 277.
Velturns 259.
Weitental (Pustertal) 279.
Vorarlberg:
Alberschwende 297.
Bregenz 290.
Bürs 257.
Dalaas 263.
Egg 295.
Feldkirch 285.
Frastanz 288.
Götzis 284.
Hohenems 658—660.

Hohenweiler 294.
Hörbranz 293.
Lauterach 292.
Lingenau 296.
Lochau 291.
Ludesch 281.
Mittelberg (Klein-Walsertal) 298.
Nenzing 280.
Nofels 286.
Nüziders 272.
St. Gallenkirch (Montafon) 262.
Thüringen 271.
Thüringerberg 283.
Westungarn:
Lockenhaus 1042—1044.
Neckenmarkt 968—972.
Oberschützen 1034—1037.
Ödenburg 1038—1041.
Drawidisch:
Malajalam (465 Musik).
Tamil (462, 463 Musik).
Telugu (464 Musik).
Dschebali-Sprache (Nordafrika) 913.
Englisch:
Vortragssprache (Schottland) 1959, 1968.
Umgangssprache der Gebildeten:
Schottland 1954.
Südengland 218, 893.
Vereinigte Staaten von Nordamerika 452.
Pidgin-Englisch des Bismarck-Archipels 381.
Eskimoisch 541, 545—549, 556, 561, 562, 565, 567, 585, 587—590, 592, 596, 598—602, 605—607, 609 (542—544, 548—555, 557—560, 562—584, 586, 590—594, 597, 599, 600, 603, 604, 608 Musik).
Französisch (826, 1462 Musik).
Vorgelesene Texte verschiedener Stilart 1451—1457, 1461, 1465, 1466, 1468 (1462 Musik).
Sprechweise eines gebildeten Parisers, der aus den Vogesen stammt, 1189.
Argot 1464.
Mundart von Lüttich (Wallonisch) 125.
Friesisch:
Sprache der Gebildeten 1729, 1730.
Gaelisch (Keltisch) (704 Musik).
Nordgaelisch 1099, 1105, 1104, 1109, 1110 (1100 Musik).
Südgaelisch 1097, 1098, 1101, 1102.
Gazellehalbinsel (Neupommern), Sprache der Eingeborenen (1807—1809, 1811, 1813, 1814, 1816, 1817, 1819—1822, 1824—1835 Musik).
Geez siehe Äthiopisch.
Georgisch (Kaukasisch):
Sprechweise der Gebildeten 1185—1187.
Griechisch:
Altgriechisch im Munde eines Franzosen 1823.
Neugriechisch:
Vortragssprache 1969.
Umgangssprache der Gebildeten 1969.
Volkssprache von Lesbos (131, 132, 134 Musik).

Grönländisch siehe Eskimoisch.
Guarani-Sprache (Südamerika) 159, 160, 164—167, 169, 170, 195, 196 (170, 172 Musik).
Guajaki-Sprache (Südamerika) 194.
Gudscharatisch (Indien) (670, 671 Musik).
Hebräisch:
Sprechweise der
Aleppoer Juden 1610.
Askenasi (1836—1839 Musik).
Babylonischen Juden (1604, 1938 Musik).
Bergjuden (1900, 1901 Musik).
Jemeniten 1160, 1666, 1668 (1150, 1161—1170, 1194, 1195, 1664—1667, 1669, 1890, 1891, 1893—1896, 1902, 1903, 1936, 1946—1952 Musik).
Karaïten (1856—1860 Musik).
Persischen Juden 1673 (1608, 1609, 1611—1613, 1674, 1675, 1678, 1724, 1888, 1889, 1897—1899, 1939—1945, 1953 Musik).
Samaritaner (1171—1174, 1176—1180, 1193, 1883—1887 Musik).
Sefardim 1146, 1155 (1145, 1670—1672, 1676, 1677, 1684, 1752, 1804, 1842—1851 Musik).
Syrischen Juden 1610 (1603, 1606, 1607, 1937 Musik).
Hindustani (404, 1737 Musik).
Hura-Sprache (482, 486 Musik).
Holländisch:
Vortragssprache (Haag) 161.
Umgangssprache der Gebildeten 207.
Indianer-Sprachen:
Hopi (976—979 Musik).
Pawnee (Oklahoma, Nordamerika) (678—684 Musik).
Thompson-River (Brit. Columbia) (672, 673, 1028—1032 Musik).
Siehe ferner auch Guarani-Sprache, Guajaki-Sprache und Spanisch-Guaranisch.
Indisch:
Hindustani (404, 1737 Musik).
Marathi (407 Musik).
Sanskrit 413—418, 420, 428, 431, 432, 441, 442, 453—457, 461, 466 (401—403, 405, 406, 408—413, 416—430, 433—440, 443—451, 458—461, 466—468, 1735, 1736 Musik).
Singhalesisch (879—881, 883—886 Musik).
Irewowóna (Papua) (526—531 Musik).
Irisch (Keltisch):
Arran-Dialekt 703.
Connaught-Irisch 706 (709 Musik).
Mittel-Munster-Dialekt 690, 691.
Ost-Munster-Dialekt 692 (693—695 Musik).
West-Munster-Dialekt 685—687, 698 (688, 689, 699, 700 Musik).
Ulster-Dialekt 716, 717, 719 (702, 715 Musik).
Istrorumänisch 103.
Italien siehe Albanesisch, Deutsch, Italienisch und Serbokroatisch.
Italienisch:
Vortragssprache 891, 892.
Mundarten aus Istrien:
Buie (1107, 1108 Musik).
Verteneglio 1105 (1106 Musik).
Italienisch im Munde einer Georgierin (888 Musik).
Japanisch:
Schriftsprache
ältere (Tokio) 114.
moderne 2000.

Umgangssprache
Jetzige 115.
Etwa im Jahre 1800: 116.
Judenspanisch (Spaniolisch) 1073, 1074, 1077, 1080, 1082, 1084 (1075, 1076, 1078, 1079, 1081, 1083, 1085—1087, 1614, 1671 Musik).
Juwo-Sprache (Papua) (362 Musik).
Kabre-Sprache (Lama, Togo) (1006 Musik).
Karesau-Sprache (Papua) (829 864, 895—900 Musik).
Kaukasisch siehe Agulisch, Awarisch, Georgisch, Kürinisch, Mingrelisch, Ossetisch, Rutulisch, Tabassaranisch, Tsower Thuschisch und Udisch.
Kaukasus siehe Hebräisch, Bergjuden und Kaukasisch.
Kavirondo (Zentralafrika) 1208, 1210, 1287 (1788, 1794 Musik).
Keltisch siehe Bretonisch, Cymrisch, Gaelisch, Irisch und Manx.
Khalkha-mongolisch siehe Mongolisch.
Kiganda (Zentralafrika) 1209.
Kingleute (Süd-Neu-Mecklenburg) (674, 675 Musik).
Koitapu-Sprache (Papua. Neu-Guinea) 491, 503 (483, 494, 501 Musik).
Kókopo-Sprache (Melanesisch, Neu-Guinea) 382.
Koptisch (1865, 1866 Musik).
Korandokú-Sprache (Neu-Guinea) (355—359, 363?, 365 Musik).
Kroatien siehe Serbokroatisch und Zigeunersprache.
Kroatisch siehe Serbokroatisch.
Kürinisch (Kaukasisch):
Achtiner Dialekt 1156, 1157.
Kuma-Sprache (Togo) 1023.
Kurdisch (1921—1923 Musik).
Kworafi-Sprache (Papua, Neu-Guinea) 540.
Ladinisch siehe Rätoromanisch.
Lateinisch im Munde eines Franzosen 1823.
Litauisch:
Literatursprache 1486, 1487.
Ältere Literatursprache 1488.
Magyarisch (1341—1347?, 1975, 1979, 1980, 1984—1986 Musik).
Umgangssprache der Gebildeten 1972, 1981, 1983.
Dialektisch gefärbte Umgangssprache 1974.
Mundart von
Eger (Erlau) 1976.
Györszentmárton 1973.
Kecskemét 1982.
Söjtör 1977.
Székely 1978.
Maisin-Sprache (Papua) (509—512 Musik).
Maiwa-Sprache (Papua) (484, 490 Musik).
Malajalam (Dravidisch) (465 Musik).
Manám-Sprache (Melanesisch, Neu-Guinea) 370.
Manx (Keltisch) 1072, 1088—1096.
Marathi (Indisch) (407 Musik).
Melanesisch siehe Kókopo-, Manám-, Morlonsprache.
Mingrelisch (Kaukasisch) 1182 (1181 Musik).
Mokúru-Sprache (Papua) (513—517 Musik).
Mongolisch 1320?, 1591—1595 (1289, 1560—1590, 1595, 1596 Musik).
Khalkha-Mongolisch 1322, 1324 (1290—1292, 1294—1305, 1307—1310, 1312—1319, 1321, 1325, 1327, 1328 Musik).
Nördliche Mundart 1323.

Östliche Mundart 1326, 1329—1337.
Südmongolisch 1293.
Monumbo-Sprache (Papua, Neu-Guinea) 351—354, 364, 365, 374, 383 (363?, 367—369 Musik).
Morlon-Sprache (Melanesisch, Neu-Guinea) 380 (371, 373 Musik).
Motu-Sprache (Papua, Neu-Guinea) 485, 493, 504 (469—472, 476—481, 492, 496—500, 502 Musik).
Neu-Guinea siehe die melanesischen und die Papua-Sprachen.
Niederländisch siehe Holländisch.
Niederlande siehe Friesisch und Holländisch.
Norwegisch:
Gebildete Umgangssprache von Kristiania 974.
Stadtdialekt von Kristiania 975.
Nubisch (1961—1963, 1966 Musik).
Fiadikâ-Dialekt 1967, 1970, 1971.
Kenûz-Dialekt 1955—1957, 1960.
Okena-Sprache (Papua) (521, 522 Musik).
Ossetisch (Kaukasus) 1183, 1184.
Papua-Sprachen siehe Arifamu, Baifa, Bainingisch, Irewowóna, Juwo, Karesau, Koitapu, Korandokú, Kworafi, Maisin, Maiwa, Mokúru, Monumbo, Motu, Okena, Suáu, Taku. (Verschiedene Stämme 505—508 Musik).
Paraguaisch (Spanisch-Guaranisch) (192, 193 Musik).
Pidgin-Englisch des Bismarck-Archipels 381.
Polnisch:
Sprache der Gebildeten in Krakau und Galizien 756, 1815, 1818.
Portugiesisch:
Von einem Deutschen 152.
Rätoromanisch:
Mundarten aus Graubünden.
Domleschg 1510, 1511.
Heinzenberg 1508, 1509.
Lavin 1751.
Pitasch 1748—1750.
Scanfs 1503—1505.
Schams 1506, 1507.
Somvix 1479.
Rumänisch aus:
Rumänien 108.
Siebenbürgen 1810, 1812.
Istrorumänisch 103.
Rumänisch von einem russischen Kastraten 740.
Russisch:
Von Kastraten 738, 739, 741, 742.
Rutulisch (Kaukasisch) 1158, 1159.
Sanskrit siehe Indisch.
Schilcha (Rif, Berber) (904, 905 Musik).
Schouten-Inseln siehe die Papua-Sprachen.
Schwedisch:
a) Reichssprache:
Beispiele der ausgeglichenen Sprechweise der Gebildeten auf ostmittelschwedischer Grundlage 1127, 1128, 1371 (1360 Musik).
Auf westmittelschwedischer Grundlage 1385—1387.
Sprechweise der Gebildeten in:
Blekinge 1396, 1397.
Halland 1400.

Östergötland 1375.
Schonen (Lund) 1398, 1399.
Smaaland 1380, (Kalmar län) 1379.
Södermanland (Nyköping) 1358, 1359.
Stockholm 1360, 1366—1368.
Uppland 1370.
Värmland 1374.
Dialektisch gefärbte Reichssprache:
Gotland 1365.
Närke 1372.
Schonen (Göinge härad) 1414, 1415 (1425, 1427 Musik).
Stockholm 1369.
b) Mundart aus:
Bohuslän:
Myckleby (Orust) 1392.
Resteröd 1388—1391.
Valla (Tjörn) 1393—1395.
Esthland:
Nuckö 1361, 1362.
Gotland:
Mittleres Gotland 1363, 1364.
Östergötland:
Heda 1376—1378.
Schonen:
Emitslöf 1418, 1419.
Fru Ahlstad 1403—1407.
Keglinge 1402.
Lilla Isie 1408.
Örkened 1420, 1421.
Östra Göinge-härad 1416, 1417.
Östra Ljungby 1428.
Östra Wemmenhög 1409, 1410.
Skyttshärad 1401.
Snaarestad 1411—1413.
Västra Göinge-härad 1426.
Visseltofta 1422—1424.
Smaaland:
Kalmar län 1379.
Värmland:
Östra Emtervik 1373.
Vestergötland:
Kirchspiel Ryda 1381, 1382.
Skaraborgs län 1383, 1384.
Schweiz siehe Deutsch und Rätoromanisch.
Serbokroatisch aus:
Bosnien und Herzegovina (1712—1714, 1717—1719, 1721, 1723, 1726—1728, 1731—1734, 1739—1741, 1743, 1744 Musik).
Dalmatien (235 Musik).
Kroatien (126—128 Musik).
Slavonien (209, 1196 Musik).
Čakavischer Dialekt des Kroatischen 1137, 1138, 1142—1144, 1431 (1135, 1136, 1139—1141. 1429, 1430, 1432—1435 Musik).
Štokavisch-jekawischer Dialekt 201.
Karlstädter Mundart 222.

Mundart der serbokroatischen Kolonie in Campobasso (Italien) 651, 652, 655, 656 (657 Musik).
Siebenbürgen:
Deutsch 735—737.
Singhalesisch (879—881, 883—886 Musik).
Slavonien siehe Serbokroatisch.
Slowakisch (Mähren) (1436—1448, 1450 Musik).
Hannakischer Dialekt 1449.
Slovenisch:
Vortragsprache 299.
Soqotra siehe Arabisch.
Spaniolisch siehe Judenspanisch.
Spanisch-Guaranisch (192, 193 Musik).
Suáu-Sprache (Papua) (533, 534 Musik).
Syrisch (1906—1914, 1924, 1925 Musik).
Tabassaranisch (Kaukasisch).
Südtabassaranisch 1148, 1149.
Takusprache (Papua) (361 Musik).
Tamil (Dravidisch) (462, 463 Musik).
Tatarisch 1202, 1205, 1207.
Schrifttatarisch 1204.
Bakuer Tatarisch 1203.
Telugu (Dravidisch) (464 Musik).
Tibetisch (1289 Musik).
Titaui-Sprache (Nordafrika) 911 (912 Musik).
Tlemsani (Nordwestafrika) (907, 908 Musik).
Tschechisch:
Literatursprache 102.
Vulgärsprache 102.
Tsower Thuschisch (Kaukasus) 1191, 1192.
Türkisch aus Konstantinopel 1715.
Tupiisch siehe Guarani-Sprache und Guajaki-Sprache.
Udisch (Kaukasus) 1188, 1190.
Uganda siehe Kavirondo und Kiganda.
Ungarisch siehe Magyarisch.
Wallonisch (Lüttich) 125.
Welsh siehe Cymrisch.
Winiapi-Sprache (Neu-Guinea) 538.
Zfâr siehe Arabisch.
Zigeuner-Sprache 205, 206.
Zulu-Sprache 1753, 1786, 1791 (1754—1787, 1789—1792, 1795—1803, 1805, 1806 Musik).
Baca-Dialekt 1775.

C.

Verzeichnis der aufgenommenen Musikstücke nach ihrer Art.

I. Vokalmusik.
A. Ohne Instrumentalbegleitung.
1. Volksgesänge.
a) Ohne Worte:
Alpenländische Jodler
einstimmig 177, 212, 221; zweistimmig 173, 305, 307, 308, 319, 320.
Buschmann-Gesänge 764—766.
Eskimo-Gesang (Grönländisch) 595.
b) Religiöse Gesänge und Rezitativ (nach Sprachen geordnet):
Äthiopisch-Geez 1861—1864, 1892, 1918, 1920.
Amharisch 1175, 1919.
Arabisch aus:
Ägypten 1852—1855.
Jemen 1602, 1661—1663.
Marokko 919.
Soqotra 129, 130, 894.
Zfar 109, 124.
Arabisch-maronitisch 1927—1930, 1935.
Bainingleute (Neupommern) 676, 677.
Deutsch (Zimbrisch) 641, 642, 1710, 1711.
Eskimoisch (Grönländisch) 557, 568—571.
Gaelisch 1100.
Geez siehe Äthiopisch.
Grönländisch siehe Eskimoisch.
Guarany 170, 172.
Hebräisch:
Askenasisch 1836—1839.
Babylonisches Hebräisch 1604, 1938.
Bergjuden 1900, 1901.
Jemenitisch 1150, 1161—1170, 1194, 1195, 1664—1667, 1669, 1890, 1891, 1893—1896, 1902, 1903, 1946—1952.
Karaitisch 1856—1860.
Persisches Hebräisch 1608, 1609, 1611—1613, 1673, 1674, 1675, 1678, 1724, 1888, 1889, 1897—1899, 1939—1945, 1953.
Samaritanisch 1171—1174, 1176—1180, 1193, 1883—1887,
Sefardisch 1145, 1146, 1670—1672, 1676, 1677, 1684, 1752, 1804, 1842—1851.
Syrisches Hebräisch 1603, 1606, 1607, 1937.
Hindustani siehe Indisch.
Indianisch:
Thompson River (Brititsch-Columbia) 672, 673.
Pawnee (Oklahoma) 678—683.
Indisch:
Hindustani 1737.

Sanskrit 401—403. 408, 411—413, 416—430, 433—436, 438—440, 443—451, 458—461, 466—468, 1735, 1736.
Singhalesisch 879, 880.
Judenspanisch 1086, 1671.
Karesau-Sprache (Papua) 829, 830.
Kingleute (Neu-Mecklenburg) 674, 675.
Koitapu (Papua) 503.
Kroatisch siehe Serbokroatisch.
Koptisch 1865, 1866.
Kurdisch 1921—1923.
Magyarisch (Regöslieder) 1341—1347, 1984—1986.
Malajalam 465.
Manám (Melanesisch) 370.
Mongolisch (Khalkha-mongolisch) 1291, 1325.
Motu (Papua) 469—472.
Nubisch 1966.
Serbokroatisch 1734 (Čakavisch) 1435.
Singhalesisch 879, 880.
Spaniolisch siehe Judenspanisch.
Suáu (Papua) 533, 534.
Syrisch 1906—1914, 1924, 1925,
Tamil 462, 463.
Telugu 464.
Ungarisch (Regöslieder) 1341—1347, 1984—1986.
Zulu 1761, 1762, 1775, 1784, 1803, 1806.
c) Volkslieder (nach Sprachen geordnet):
Abessinisch 980, 987—989, 991—999.
Albanesisch 653, 654.
Arabisch aus:
Ägypten 1841, 1958, 1964.
Marokko 902, 909, 910, 917, 918, 906?
Palästina 906 (?), 1871—1875, 1878—1882, 1904, 1905, siehe auch Arabisch-fellachisch.
Soqotra 138—147.
Tripolis 1615, 1616, 1626, 1627, 1629, 1635, 1636.
Zfar 109, 124, 153—157.
Arabisch-fellachisch 1094, 1905, 1915—1917, 1926, 1931—1934, 1987—1999.
Arifamu (Papua) 487, 489.
Bretonisch 1002, 1003, 1008, 1010, 1014, 1018, 1021, 1022, 1027.
Čakavisch siehe unter Serbokroatisch.
Chinesisch 1516, 1517, 1522—1527, 1530—1537, 1540—1547, 1550—1559.
Deutsch (bayerisch-österreichische Mundart) 151, 220, 309, 617, 618, 623—625, 628, 641, 642, 644, 1261, 1643, 1644, 1650, 1654, 1657, 1659; mit Jodler 148—150, 187, 225.
Eskimoisch 542—544, 548—555, 558—560, 562—568, 572—584, 590—594, 597, 599, 600, 603, 604, 608, 609.
Französisch 1462.
Gaelisch 704.
Eingeborene der Gazellehalbinsel (Neupommern) 1825—1833.
Griechisch 131, 132, 134.
Grönländisch s. Eskimoisch.
Hebräisch (jemenitisch) 1936.
Hura (Papua) 482, 486.

Indianisch:
Hopi-Indianer 976, 977.
Pawnee-Indianer (Oklahoma, Nordamerika) 678—683.
Irisch 688, 689, 693—695, 699, 700, 702, 709, 715.
Italienisch 1105—1107, 1108.
Judenspanisch 1075, 1076, 1078, 1079, 1081, 1083, 1085, 1087, 1614.
Karesau (Papua) 895.
Kavirondo (Zentralafrika) 1788, 1794.
Koitapu (Papua) 483, 494.
Kroatisch siehe Serbokroatisch.
Kuma-Stamm (Togo) 1023.
Kuma (Togo) 1023.
Magyarisch 1975, 1979, 1980. Siehe auch unter *b* (Regöslieder).
Maiwa (Papua) 484, 490.
Mingrelisch 1181.
Mongolisch (Khalkha-Mongolisch) 1292, 1294—1300, 1305, 1308, 1314—1319, 1321, 1327, 1328, 1560—1590, 1595, 1596.
Morlon (Melanesisch) 371, 373.
Motu (Papua) 478—481, 492, 496, 497.
Nubisch 1961—1963.
Paraguayisch (Spanisch-Guaranisch) 192, 193.
Schilcha 904, 905.
Schwedisch 1360, 1425, 1427.
Serbokroatisch 126—128, 209, 235, 1196, 1734, 1743, 1744.
Čakavischer Dialekt 1135, 1136, 1139—1141, 1429, 1430, 1433—1435.
Mundart von Campobasso 657.
Slowakisch 1436—1448, 1450.
Spaniolisch siehe Judenspanisch.
Spanisch-Guaranisch 192, 193.
Titaui 911, 912.
Tlemsani 907, 908.
Ungarisch siehe Magyarisch.
Zulu 1760, 1766, 1767, 1769, 1773, 1774, 1783, 1786, 1789, 1791, 1792, 1796, 1797, 1800—1803, 1805, 1806.

d) Kriegs- und Tanzgesänge (nach Sprachen geordnet):
Abessinisch 990.
Buschleute (Südafrika) 757—760, 773—776, 783, 784, 791, 793, 798—801.
(Buschmann-Tanzgesänge ohne Worte 764—766).
Eingeborene der Gazellehalbinsel (Neupommern) 1807—1809, 1811, 1813, 1814, 1816, 1817, 1819—1822, 1824, 1834, 1835.
Indianisch (vom Thompson-River) 672, 673,
Juwo (Papua) 362.
Kabre (Lama, Togo) 1006.
Kavirondo 1788.
Kingleute (Neupommern) 674, 675.
Korandokú-Sprache 355—358, 365.
Kroatisch siehe Serbokroatisch.
Monumbo (Papua) 363.
Motu (Papua) 477, 496, 497.
Serbokroatisch (Čakavisch) 1432.
Taku (Papua) 361.
Zulu 1754—1759, 1763—1766, 1768, 1770—1772, 1776—1782, 1785, 1787, 1790, 1791, 1795, 1798, 1799, 1801.

2. Kunstmusik.
Foerster-Lauterer Berta 247.
Gottsleben Ludwig 342, 346.
Herma Sonja 888.
Walter Gustav 227, 237, 238.

B. Mit Instrumentalbegleitung.
1. Volksgesänge.
b) Religiöse Gesänge und Rezitativ (nach Sprachen geordnet):
Hebräisch:
Persischer Gesang 1608, 1609.
Indianisch:
Hopi-Indianer 978, 979.
Pawnee-Indianer (Oklahoma, Nordamerika) 684.
Vom Thompson-River (Britisch-Columbia) 1028—1032.
Indisch (Sanskrit) 405, 406, 409, 410, 437.
Kingleute (Süd-Neu-Mecklenburg) 674, 675.
Mongolisch (Khalkha-Mongolisch) 1289.
Monumbo (Papua) 367—369.
Tibetisch 1289.
c) Volkslieder (nach Sprachen geordnet):
Abessinisch 981—986.
Arabisch aus Palästina 1867—1870, 1876, 1877.
Chinesisch 1305, 1311, 1518—1521, 1528, 1529, 1538, 1539, 1548, 1549.
Eskimoisch (Grönländisch) 586.
Indianisch (Hopi-Indianer) 978, 979, (Pawnee-Indianer, Oklahoma, Nordamerika) 684.
Indisch:
Hindustanisch 404.
Marathi 407.
Karesau (Papua) 831—864, 896—900.
Koitapu (Papua) 501.
Mongolisch (Khalkha-Mongolisch) 1290, 1301—1304, 1307, 1309, 1310, 1312, 1313.
Monumbo (Papua) siehe unter *b*).
Motu (Papua) 498—500, 502.
Serbokroatisch 1712—1714, 1717—1719, 1721, 1723, 1726—1728, 1731—1733, 1739—1741.
d) Kriegs- und Tanzgesänge (nach Sprachen, bezw. Stämmen geordnet):
Buschleute (Südafrika) 805, 806. (Gesänge mit Begleitung durch Händeklatschen siehe unter *A*).
Indisch:
Singhalesisch 881, 883—886.
Papua-Sprache:
Baifa 523, 524.
Irewowóna 526—531.
Korandokú (Monumbo) 359.
Maisin 509—512.
Mokúru 513—517.
Okena 521, 522.
Verschiedene Stämme 505—508.
Singhalesisch siehe Indisch.

II. Instrumentalmusik.
A. Ein Instrument.
Bambusflöte (Monumbo) 374.
Bombarde (bretonisch) 1001, 1005.
Cornemuse (bretonisch) 1005.

Flöte (Monumbo) 374.
Geige 705.
Harfe (irisch) 697, 701, 707, 708; (welsch) 710—712, 714, 718, 720, 721.
Highland-bagpipe (schottisch) 1111—1120.
„Higo“ (Suáu, Neuguinea) 535, 537.
Koto (japanisch) 667.
Kriegspfeife (irisch) 713.
Maultrommel (Jews-Harp, Papua) 476.
Mundharmonika (Pinzgau) 636—638.
Orgelpfeife (melanesisch) 372.
Shamisen (japanisch) 668, 669.
Trommel (Monumbo, Papua) 366.
Ud (arabisch) 1197, 1252, 1253, 1601, 1605.
Union-Bag-Pipe (irisch) 696.
Violine 705.
War-pipe (irisch) 713.
Ziehharmonika (Nordgrönland) 611, 612; (Campobasso, Italien) 649, 650.

B. Zwei oder mehr Instrumente.

Bambusflöten (Monumbo) 375—378.
Geige und Ziehharmonika (Nordgrönland) 539, 610.
Maultrommeln (Jews-Harps, Papua) 475.
Oboen (Gujarati, Indien) 670, 671.
Orchester (Siamesisch) 663—666.
Ziehharmonika und Geige (Nordgrönland) 539, 610.

D.

Verzeichnis der aufgenommenen Musikstücke, nach geographischen und ethnographischen Gesichtspunkten geordnet.

Abessinien:
Abessinisch 980—999.
Äthiopisch-Geez 1892, 1918, 1920.
Amharisch 1175, 1919.
Ägypten:
Äthiopisch-Geez 1861—1864, 1892, 1918, 1920.
Arabisch 1841, 1852—1855, 1958, 1964.
Hebräisch 1842—1851, 1856—1860.
Äthiopisch-Geez 1861—1864, 1892, 1918, 1920.
Albanesisch 653, 654.
Algier siehe Tlemsani.
Alpenländisch 173, 177, 212, 221, 305, 307, 308, 319, 320, 636—638; siehe auch Deutsch.
Amharisch 1175, 1919.
Arabisch aus:
Ägypten 1841, 1852—1855, 1864.
Jemen 1602, 1661—1663.
Marokko 902, 906 (?), 909, 910, 917—919.
Palästina 1867—1882, 1904, 1905, siehe auch Arabisch-fellachisch.
Soqotra 129, 130, 138—147, 894.
Tripolis 1615, 1616, 1626, 1627, 1629, 1635, 1636.
Zfar 109, 124, 153—157.
Arabisch-fellachisch 1904, 1905, 1915—1917, 1926, 1931—1934, 1987—1999.
Arabisch-maronitisch 1927—1930, 1935.
Arabische Melodien 1197, 1252, 1253, 1601, 1605.
Arifamu (Papua) 487, 489,
Askenasi 1836—1839.
Babylonisches Hebräisch 1604, 1938.
Baifa (Papua) 523, 524.
Bainingleute (Papua, Neupommern) 676, 677.
Berber (Schilcha) 904, 905.
Bergjuden (Hebräisch) 1900, 1901.
Bosnien und Herzegovina 1712—1714, 1717—1719, 1721, 1723, 1726—1728, 1731—1734, 1739—1741, 1743, 1744.
Brasilien:
Guarany 170, 172.
Bretagne 1001, 1005; siehe auch Bretonisch.
Bretonisch 1002, 1003, 1008, 1010, 1014, 1018, 1021, 1022, 1027.
Britisch-Columbia siehe Indianer.
Buschleute (Kalahari) 757—760, 764—766, 773—776, 783, 784, 791, 793, 798—801, 805, 806.
Čakavisch (Mähren) 1135, 1136, 1139—1141, 1429, 1430, 1432—1435.
Ceylon siehe Singhalesisch.

Chinesisch 1306, 1311, 1516—1559.
Cymrisch siehe Wales.
Deutsch 227, 237, 238, 247, 248, 342, 346, 1354; bayrisch-österreichische Mundart (österreichische Alpenländer) 148—151, 187, 220, 225, 309, 617, 618, 623—625, 628, 641, 642, 644, 1261, 1643, 1644, 1650, 1654, 1657, 1659; aus den Sieben Gemeinden (Sette Comuni) 1710, 1711.
Dravidisch:
Malajalam 465.
Tamil 462, 363.
Telugu 464.
Eskimo (Grönland) 539, 542—544, 548—555, 557—560, 562—584, 586, 590—595, 597, 599, 600, 603, 604, 608—612.
Frankreich:
Bretagne und Bretonisch siehe oben.
Französisch 1462.
Gaelisch 704, 1100.
Gazellehalbinsel (Neupommern) 676, 677, 1807—1809, 1811, 1813, 1814, 1816, 1817, 1819—1822, 1824—1835.
Geez 1861—1864, 1892, 1918, 1920.
Griechisch 131, 132, 134.
Grönland siehe Eskimo.
Großbritannien siehe Gaelisch, Irisch und Wales.
Guarany 170, 172; siehe auch Spanisch-Guaranisch.
Gujarati (Gudscharatisch) 670, 671.
Hebräisch:
Askenasisch 1836—1839.
Babylonisches Hebräisch 1604, 1938.
Bergjuden 1900, 1901.
Jemenitisch 1150, 1161—1170, 1194, 1195, 1664—1667, 1669, 1890, 1891, 1893—1896, 1902, 1903, 1936, 1946—1952.
Karaitisch 1856—1860.
Persisches Hebräisch 1608, 1609, 1611—1613, 1673, 1674, 1675, 1678, 1724, 1888, 1889, 1897—1899, 1939—1945, 1953.
Samaritanisch 1171—1174, 1176—1180, 1193, 1883—1887.
Sefardisch 1145, 1146, 1670—1672, 1676, 1677, 1684, 1752, 1804, 1842—1851.
Syrisches Hebräisch 1603, 1606, 1607, 1937.
Herzegovina siehe Bosnien.
Hindustani 404 1737.
Hopi-Indianer 976—979.
Hura-Sprache (Papua) 482, 486.
Indianer:
Guarany 170, 172.
Hopi 976—979.
Pawnee (Oklahoma, Nordamerika) 678—684.
Thompson-River (Britisch-Columbia) 672, 673, 1028—1032.
Indien siehe Indisch.
Indisch (Arisch):
Gudscharatisch 670, 671.
Hindustani 404, 1737.
Marathi 407.
Sanskrit 401—403, 405, 406, 408—413, 419—430, 433—440, 443—451, 458—463, 466—468, 1735, 1736.
Singhalesisch 879—881, 883—886.

Dravidisch:
Malajalam 465.
Telugu 464.
Irewowóna (Papua) 526—531.
Irisch und Irland 688, 689, 693—697, 699—702, 705, 707—709, 713, 715.
Istrien (Italienisch) 1105—1108.
Italien:
Albanesisch 653, 654.
Deutsch, Sieben Gemeinden (Sette Comuni) 1710, 1711.
Italienisch (Istrien) 1105—1108.
Serbokroatisch 649, 650, 657.
Italienisch siehe Italien, ferner 888.
Japan 667—669.
Jemen 1936; siehe ferner unter Arabisch und Hebräisch.
Judenspanisch 1075, 1076, 1078, 1079, 1081, 1083, 1085—1087, 1614, 1671.
Juwo (Papua) 362.
Kabre (Lama, Togo) 1006.
Kalahari siehe Buschleute.
Karaitisch 1856—1860.
Karesau (Papua) 829—864, 895—900.
Kaukasisch:
Mingrelisch 1181.
Kaukasus siehe Hebräisch, Bergjuden und Kaukasisch.
Kavirondo (Zentralafrika) 1788, 1794.
Keltisch siehe Bretagne, Bretonisch, Gaelisch, Irisch, Wales.
Khalkha-Mongolisch 1290—1292, 1294—1305, 1307—1310, 1312—1319, 1321, 1325, 1327, 1328.
Kingleute (Neu-Mecklenburg) 674, 675.
Koitapu (Papua) 483, 494, 501, 503.
Koptisch 1865, 1866.
Korandoku (Papua) 355—359, 365.
Kroatisch siehe Serbokroatisch.
Kuma (Togo) 1023.
Kurdisch 1921—1923.
Lama (Togo) 1006.
Mähren 1354, siehe ferner Čakavisch und Slovakisch.
Magyarisch 1975, 1979, 1980. „Regöslieder": 1341—1347, 1984—1986.
Maisin (Papua) 509—512.
Maiwa (Papua) 484, 490.
Malajalam (Dravidisch) 465.
Manám (Melanesisch) 370.
Marathi (Indisch) 407.
Marokko siehe Arabisch.
Melanesisch:
Manám 370.
Morlon 371, 372, 373.
Mingrelisch (Kaukasisch) 1181.
Mokúru (Papua) 513—517.
Mongolisch 1289—1292, 1294—1305, 1307—1310, 1312—1319, 1321, 1325, 1327, 1328, 1560—1590, 1595, 1596.
Monumbo (Papua) 355—359, 363, 365—369, 374—378.
Morlon (Melanesisch) 371, 372, 373.
Motu (Papua) 469—472, 475—481, 492, 496—500, 502.
Neuguinea siehe die Papua-Sprachen, Melanesisch, ferner 360.

Neupommern siehe Bainingleute, Gazellehalbinsel und Kingleute.
Nordamerika siehe Indianer.
Nordwestafrika siehe Marokko, Titaui, Tlemsani.
Nubisch 1961—1963, 1966.
Okena (Papua) 521, 522.
Palästina siehe Arabisch und Hebräisch, ferner 1614.
Papua:
Arifamu 487, 489.
Baifa 523, 524.
Bainingisch 676, 677.
Hura-Sprache 482, 486.
Irewowóna 526—531.
Juwo 362.
Karesau 829—864, 895—900.
Koitapu 483, 494, 501, 503.
Korandokú siehe Monumbo.
Maisin 509—512.
Maiwa 484, 490.
Mokúru 513—517.
Monumbo 355—359, 363, 365—369, 374—378.
Motu 469—472, 475—481, 492, 496—500, 502.
Okena 521, 522.
Suáu 533—535, 537.
Taku 361.
Verschiedene Stämme 360, 375—378, 505—508.
Paraguayisch (Spanisch-Guaranisch) 192, 193.
Pawnee-Indianer 678—684.
Persisches Hebräisch siehe Hebräisch.
Rif (Nordafrika) 904, 905.
Samaritanisch siehe Hebräisch.
Sanskrit siehe Indien, Indisch.
Schilcha (Berber) 904, 905.
Schottland 1111—1120; siehe auch Gaelisch.
Schouten-Inseln siehe die Papua-Sprachen.
Schwedisch (Schweden) 1360, 1425, 1427.
Sefardisch siehe Hebräisch.
Serbokroatisch 126—128, 209, 235, 649, 650, 657, 1196; siehe ferner Bosnien und Herzegovina und Čakavisch.
Sette Comuni 1710, 1711.
Siam 663—666.
Sieben Gemeinden 1710, 1711.
Singhalesisch 879—881, 883—886.
Slavonien siehe Serbokroatisch.
Slowakisch (Mähren) 1436—1448, 1450.
Soqotra 129, 130, 894.
Spaniolisch siehe Judenspanisch.
Spanisch-Guaranisch 192, 193.
Suáu (Papua) 533—535, 537.
Sudetenländer siehe Čakavisch und Slovakisch.
Syrien:
Arabisch 1867—1870, 1874, 1875.
Syrisch 1906—1914, 1924, 1925.
Syrisches Hebräisch 1603, 1606, 1607, 1937.
Taku (Papua) 361.

Tamil (Dravidisch) 462, 463.
Telugu (Dravidisch) 464.
Thompson-River-Indianer siehe Indianer.
Tibetisch 1289.
Titaui (Nordwestafrika) 911, 912.
Tlemsani (Nordwestafrika) 907, 908.
Togo 1006, 1023.
Tripolis siehe Arabisch.
Ungarn siehe Magyarisch.
Wales (Welsh) 710—712, 714, 718, 720, 721.
Zentralafrika siehe Kavirondo.
Zfar siehe Arabisch.
Zimbrisch (Sette Comuni) 1710, 1711.
Zulu 1754—1787, 1789—1792, 1795—1803, 1805, 1806.

E.

Verzeichnis der Stimmporträts.

Adler V., Staatssekretär (Reichsrats-Abgeordneter), 300.
Ajdukiewicz Z., Maler, 387.
Altmann J., Schauspieler, 135.
Ameseder E., Maler, 385.
Auernheimer R., Schriftsteller, 244.
Bachmann A., Germanist und Vorstand des Phonogramm-Archives der Universität Zürich, 1033.
Baumeister B., Schauspieler, 245.
Benk I., Bildhauer, 216.
Berlepsch G. v., Schriftstellerin, 349.
Bettelheim A., Schriftsteller, 226.
Bezold C., Assyriologe, 8.
Böhm-Bawerk E., Nationalökonom und Minister, 190, 191.
Boltzmann L., Physiker, 887.
Brüll I., Tonkünstler, 213.
Brunot F., Romanist, 1189.
Buchbinder B., Schriftsteller. 532.
Burckhardt M., Schriftsteller, 874.
Chiavacci V., Schriftsteller, 867.
Chlumecky J. v., Minister, 519, 520.
Costa C., Schriftsteller, 872.
Dalla Vedova G., Geograph, 891, 892.
Darwin G. H., Astronom, 893.
Deininger J., Architekt, 344.
Delle Grazie, M. E., Schriftstellerin, 341.
Devrient M., Schauspieler, 136. 223, 745.
Door A., Tonkünstler, 875.
Ebner-Eschenbach Marie v., Dichterin, 117, 119.
Einstein A., Physiker, 7.
Epstein J., Tonkünstler, 214.
Exner S., Physiologe und Vorstand des Phonogramm-Archives der Akademie der Wissenschaften in Wien, 197, 198.
Feld L., Schriftsteller, 873.
Ferjančič A:, Reichsrats-Abgeordneter, 299.
Foerster-Lauterer B., Sängerin, 247, 248.
Franz Josef I., Kaiser von Österreich, 1, 2, 3.
Gänsbacher J., Tonkünstler, 210.
Glöckel O., Unterstaatssekretär (Reichsrats-Abgeordneter) 1288.
Gottsleben L., Schauspieler, 342, 346.
Grädener T. H., Tonkünstler; 287.
Grünfeld A., Tonkünstler, 239.
Hartel W. v., Philologe und Minister, 202, 203.
Hauser Fr., Assistent am Phonogramm-Archiv, 1000.
Hauser O., Schriftsteller, 877.

Haymerle F. v., Sektionschef und Dichter, 870.
Hawel R., Schriftsteller, 869.
Helmer H., Architekt, 337.
Herold J., Reichsrats-Abgeordneter, 250.
Heuberger R., Tonkünstler, 204.
Hlavaček A., Maler, 215,
Hofmannsthal H. v., Dichter, 876.
Horn Kamillo, Tonkünstler, 379.
Horovitz L., Maler, 388.
Hussarek M. v., Kirchenrechtslehrer und Ministerpräsident, 1793.
Inama-Sternegg K. T., Statistiker, 171, 174.
Kaiser E., Architekt, 230.
Kalbeck M., Schriftsteller, 866.
Kaufmann A., Maler, 234.
Kielmansegg E. v., Statthalter, 394, 395.
Kitir J., Schriftsteller, 865.
Kluge Fr., Germanist, 1512.
König K., Architekt, 389.
König O., Bildhauer, 229.
Koerber E. v., Kurator der Akademie der Wissenschaften in Wien und Ministerpräsident, 163, 168.
Koschat T., Tonkünstler, 211.
Kosel M., Minister, 158, 162.
Kretschmer P., Sprachforscher, 1716.
Krumbacher K., Gräzist, 889, 890.
Lanckoroński-Brzezie K. v., Geheimer Rat, 199, 200.
Langley J. N., Physiologe, 218.
Lax J., Bildhauer, 241.
Léon V., Schriftsteller, 647.
Leschetizky T., Tonkünstler, 321, 325.
Lewinsky J., Schauspieler, 110—113.
Lipiner S., Schriftsteller, 118.
Lobmeyr L., Herrenhaus-Mitglied, 276.
Ludassy J., Schriftsteller, 525.
Ludwig E., Chemiker, 282.
Luschin-Ebengreuth A., Rechtshistoriker, 175, 176.
Mandyczewski E., Tonkünstler, 236.
Marchet G., Reichsrats-Abgeordneter und Minister, 746—748.
Martinak E., Professor der Pädagogik, 10.
Mataja Emilie (Emil Marriot), Schriftstellerin, 648.
Matsch Fr., Maler, 233.
Mehoffer R. v., Maler, 133.
Meyer-Lübke W., Romanist, 1467 (siehe Deutsch, Mundart von Zürich).
Millenkovich St. v. (Stephan Milow), Schriftsteller, 340.
Müller-Guttenbrunn A., Schriftsteller, 871.
Niemann G., Architekt, 384.
Noske C., Reichsrats-Abgeordneter, 518.
Olcott H. S., Indologe, 452.
Papier-Paumgarten R., Sängerin, 393.
Peez A. v., Herrenhaus-Mitglied, 137.
Pendl E., Bildhauer, 391.
Pernerstorfer E., Reichsrats-Abgeordneter, 289.
Philipovich E. v., Nationalökonom, 260.
Plener E. v., Herrenhaus-Mitglied, 328.

Pötzl E., Schriftsteller, 868.
Pommer J., Reichsrats-Abgeordneter, 212.
Popper J. (Lynkeus), Schriftsteller, 645.
Puccini G., Komponist, 6.
Rainer, Erzherzog von Österreich, 4, 5.
Rathausky H., Bildhauer, 392.
Reinhold H., Tonkünstler, 224.
Ries Th. F., Bildhauerin, 334.
Saar F. v,, Dichter, 120—123.
Schaukal R,, Schriftsteller, 878,
Scherer R. v., Kirchenrechtslehrer, 882.
Schnitzler A., Dichter, 536.
Schwartz St., Bildhauer, 386.
Schwerdtner J., Medailleur, 390.
Schwerzek K., Bildhauer, 339.
Sievers E., Germanist, 9.
Sonnenthal A. v., Schauspieler, 242, 243.
Spiegl E. v., Schriftsteller, 646.
Stiassny W., Architekt. 332.
Streit A., Architekt, 348.
Sturm E., Reichsrats-Abgeordneter, 219.
Süß E., Geologe und Präsident der Akademie der Wissenschaften, 184—186.
Swoboda E. A., Bildhauer, 217.
Temple H., Maler, 336.
Thimig H., Schauspieler, 232.
Unger J., Rechtsgelehrter und Präsident des Reichsgerichtes, 182, 183.
van t'Hoff, J. H., Chemiker, 207, 208.
Vetter von der Lilie, M. v., Präsident des Abgeordnetenhauses, 178, 179.
Walter G., sen., Sänger, 227, 237, 238.
Weichselbaum A., Anatom und Bakteriologe, 188, 189.
Weinberger K., Tonkünsler, 246.
Weinwurm R,, Tonkünstler, 231.
Wilczek H. v., Geheimer Rat, 180, 181.
Wirtinger W., Mathematiker, 258.
Wisinger-Florian O., Malerin, 240.
Wurm A., Architekt, 228.
Zumbusch C. v., Bildhauer, 333.

F.

Varia.

Menschliche Stimme.
Kastratenstimme 738—742.
Kinderstimme 825, 826.
Unartikuliertes Schreien 761, 762.
Tierstimmen.
Eselsruf 104.
Schmerzensschreie von Hund und Katze 1631.
Geräusche.
Flinten- und Revolverschüsse 249.

G.

Verzeichnis der wissenschaftlichen Urheber der Aufnahmen.

Artbauer O. C., 901—920, 1615—1630, 1632—1642.
Bauer J., 1684, 1752, 1804.
Biró L., 968—972, 1972—1986.
Brunner K., 1954, 1959, 1968.
Dirr A., 1147—1149, 1151—1154, 1156—1159, 1181—1188, 1190—1192, 1198—1207.
Eisenstein R. v., 192—196.
Exner Fel., 401—451, 453—463.
Exner S., 104, 148—151, 173, 177, 187, 212, 220, 221, 225, 249, 1969.
Gabrielson A., 1127, 1128.
Geiger B., 1735—1737.
Hauser Fr., 101, 102, 105—108, 114—116, 125, 161, 305, 307, 308, 319, 320, 756, 1031—1044.
Heinzel R., 101, 107.
Herzog E., 1211—1216, 1338—1340, 1451—1457, 1461—1468, 1810, 1812, 1815, 1818, 1823.
Holst Klara, 974, 975.
Idelsohn A. Z., 1145, 1146, 1150. 1155, 1160—1180. 1193—1195, 1197, 1252, 1253, 1601—1614, 1661—1678, 1724, 1936—1953.
Junker H., 1955—1958, 1960—1967, 1970, 1971.
Kerner F., 152, 160, 170, 172.
Klameth G., 1897—1935, 1987—1999.
Kreidl A., 1631, 2000.
Kretschmer P., 131, 132, 134.
Lessiak Pr., 301, 303, 304, 306, 309—318, 322—324, 331, 345, 347.
Mayr P. Fr., 1753—1787, 1789—1792, 1795—1803, 1805, 1806.
Müller D. H., 129, 130, 138—147, 894.
Murko M., 1712—1714, 1717—1719, 1721, 1723, 1726—1728, 1731—1734, 1739—1741, 1743, 1744.
Nationalmuseum in Budapest, 1341—1347.
Oost van J., 1516—1596.
Péter R. A., 1836—1896.
Pfalz A., 921—934, 1348—1357, 1469—1488, 1679—1683, 1685—1711, 1720, 1722, 1725, 1729, 1742.
Phonogramm-Archiv der Universität Zürich, 1217—1251, 1277—1286, 1489—1511, 1748—1751.[1]
Phonogramm-Archiv des psychologischen Institutes der Universität Berlin, 663—684, 879—886, 976—999, 1006, 1023, 1028—1032.[2]
Pöch R.. 351—378, 380—383, 469—472, 475—494, 496—517, 521—524, 526—531, 533—535, 537, 538. 540, 757—824, 1360.
Pollak H., 1358, 1359, 1361—1428, 1715, 1730.
Popovici J, 103.
Pospišil Fr., 1135—1144, 1429—1450.

[1] An der Durchführung der Aufnahmen waren vor allem A. Bachmann, J. Vetsch und W. Wiget beteiligt.

[2] An der Durchführung der Aufnahmen waren Abraham, Boas, E. v. Hornbostel, Smend, E. Stephan und K. Stumpf beteiligt.

Ramstedt G. J., 1289—1337.
Reimer P. J., 937—967, 1597—1600, 1643—1660.
Rešetar M. v., 201, 205, 206, 209, 222, 235, 649—657.
Rhodokanakis N., 109, 124, 153—157.
Schatz J., 251—257, 261—275, 277—281, 283—286, 288, 290—298, 754, 755, 973.
Scheirl Fr., 613—644.
Schiffmann K., 1121—1123.
Schmidt P. W., 829—864, 895—900.
Seemüller J., 302, 326, 327, 329, 330, 335, 338, 343, 350, 396—400, 473, 474, 495, 658—662, 723—725, 728—737, 743, 744, 749—755, 827, 828, 935, 936, 1121—1126, 1129—1134, 1458—1460, 1513—1515, 1738, 1745—1747.
Široki J., 126—128.
Steinhauser W., 1254 - 1276, 1469—1488.
Stiasny G., siehe Trebitsch R. (541—612).
Stigler R., 1208—1210, 1287, 1788, 1794.
Subak J., 1073—1087, 1105—1108.
Süß E., 1034—1044.
Tandler J., 738—742.
Trebitsch R., 539, 541—612, 685—722, 726, 727, 1001—1005, 1007—1022, 1024—1027, 1045—1072, 1088—1104, 1109—1120.
Vidossich G., 1105—1108.
Wettstein R., 159, 164—167, 169, 170, 172.
Winthuis P. J., 1807—1809, 1811, 1813, 1814, 1816, 1817, 1819—1822, 1824—1835.

Verzeichnis der Abkürzungen.

Abh. = Abhandlung,
Akad. d. Wiss. = Akademie der Wissenschaften,
f. = und folgende Seite,
ff. = und folgende Seiten,
Forts. = Fortsetzung,
Ma. = Mundart,
Ph.-A. = Phonogramm-Archiv,
philos.-histor. Kl. = philosophisch-historische Klasse,
Phonogr.-Arch.-Komm. = Phonogramm-Archivs-Kommission,
Str. = Strophe,
W. S. B. = Sitzungsberichte der Akademie der Wissenschaften in Wien,
zit. = zitiert.

Aus Typenmangel wurden für viele mit diakritischen Zeichen versehene Buchstaben, welche die Aufnehmer in den Protokollen verwendet hatten, die entsprechenden einfachen Buchstaben des lateinischen Alphabetes benützt. Die schwedischen o-Laute wurden nach der im Dänischen üblichen Art wiedergegeben.